

## Isaías

### *Judá ehuan quitlahuelcajqe TOTECO*

<sup>1</sup> Ya ni nopa miyac tlanextili tlen na, niIsaías niicone Amoz, niqitac ipan nopa tonali quema Uzías, Jotam, Acáz huan Ezequías tlanahuatiyayaj ipan tlali Judá. Ipan ni tlanextili TOTECO nech-nextili tlachque panos teipa ica tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

<sup>2</sup> Nochi tlen itztoque ipan elhuicactli huan ipan tlaltepectli, xijtlacaquilica tlen quiijtohua TOTECO: “Éltoc queja na niquiniscalti coneme huan niquinmocuitlahui ica miyac teicnelijcayotl hasta motlacachijque, pero ama yajuanti mosent-lanchijtoque ica na huan ayoc quitlacaquilíaj tlen niquilhuía.

<sup>3</sup> Nopa burrojme huan nopa torojme tlen tlapoxahuj quinixmatij inintecohua huan quintlascamatilíaj pampa quinmocuitlahuíaj. Pero innoisraelita tlacajhua, ax innechixmatij. Ax inquimachilíaj, niyon ax inmotlascamatij pampa nimechicnelía.”

<sup>4</sup> ¡Ay nopa tlajtlacolchijca tlacame! Temachtli huala tlatzacuilitlistli ininpani. Quimamajtinemij miyac tlajtlacoli hasta nesij huijcoltique pampa nelía etic. Quichihuj tlen ax cuali queja quichijque ininhuejcapan tatahua. Yajuanti mohuejcat-lalijque tlen TOTECO, huan ayoc quichihuilijque cuenta ininDios Tlen Tlatzejtseloltic Tlen Itztoc Ininhuaya Israelitame. Ininseltitzi quitlahuelcajqe itlapalehuil.

<sup>5</sup> Tlacame, ¿ax inquiselijtoque tlatzacuilti tlen nelhuejhueyi? Huajca ¿para tlen innechchihualtíaj noja ma nimechtlatzacuilti ajachica? ¿Inquisenhuiquilise ax innechtlacaquilise para nochipa? Tlen imotzonteco hasta ipan imoicxihua nochi se imotlacayo cocojtoc. Nochi imojuanti ayoc inquipiyaj chichahualistli ipan imoyolo huan hasta sequin imojuanti ya inquinequij inmiquise.

<sup>6</sup> Ipampa imotlajtlacolhua nochi imotlacayohua cocojtoque. Imotzonteco semajtoc huan palantoc. Axaca inmechpajtilijtoc, niyon quipictoc campa incocojtoque, niyon axaca quipolojtoc aceite para quiquixtis nopa tlacuajcualocayotl.

<sup>7</sup> Imotlal quitlamixolejtoque huan imoaltepehua quintlamitlatijtoque. Huan quema noja intlachixtoyaj, nopa sequinoc tlali ehuan quixolehuayayaj imotlal. Quiixtequij huan quicujaj nochi tlen onca ipan imomilhua. Nochi mocajtoc senquistoc tlasosolijtoc huan tlatzitzicatoc.

<sup>8</sup> Huan inJerusalén ehuan [1:8 Sion eltoc seyoc itoca Jerusalén. “Iichpocahua Sion” camati tlen nopa tlacame tlen ehuan nopa altepetl.], initztoque nopano imoseltitzitzi, niyon ax inhuelij inmomanahuíaj. Inmechtlahuelcajtoque queja quitlahuelcahuaj ipilxajcal se tlamocuitlahuijquetl ipan se xocomeca mili quema tlami pixquistli. Niyon quentzi huelis inmomanahuisse. Initztoque queja se altepetl tlen quiyahualojtoque icualancaitacahua.

<sup>9</sup> Intla TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij amo techmaquixtijtosquía se quesqui tlen tojuanti, techtzontlamiltijtosquíaj nochi tojuanti queja quichijqui ica nopa tlacame

huejcajquiya ipan altepetini Sodoma huan Gomorra.

*TOTECO quinequi tlacame ma itztoca tlapajpac-tique iixpa*

<sup>10</sup> Xijtlacaquilica itlajtol TOTECO, intlayacanani tlen tlali Israel. Eltoc queja intlayacanaj ipan altepetini Sodoma huan Gomorra pampa san se fiero imotlacajhua. Xijtlacaquilica tlachque Toteco Dios inmechnahuatía xijchihuaca.

<sup>11</sup> Quej ni quiijtohua TOTECO: “Ya nechylajsic ica nochi nopa tlacajcahualistli tlen ajachica innechhualiquilíaj. Ax nijnequi tlacajcahualistli tlen oquich borregojme, niyon ax nijnequi ininchiyajca tlapiyalime tlen tojtomahuaque. Ax nijnequi niqutas inieso nopa torojme, pilborregojtzi huan oquich chivojme.

<sup>12</sup> ¿Para tlen inquihualicaj nochi ya ni noixtla quema inhualahuij innechhueyichihuase? ¿Ajqueya inmechtajtlanía xiquinnejnemiltiquij tlapiyalime para ma moquejquetzaquij notlamapa?

<sup>13</sup> Ax ipati nopa ofrendas tlen innechhualiquilíaj pampa ax inocuesohuaj ipampa imotlajtlacolhua. Ayoc más xinechhualiquilica. Ayoc nijnequi niqutas nopa copali tlen innechtencahuilíaj. Ayoc hueli niquijiyohuis nochi nopa ilhuitl tlen inquichihuaj quema pehua yancuic metztli o ipan nopa tonali quema inmosiyajcahuaj huan ipan nopa tonali quema inmosahuj huan inmosentilíaj san sejco. Tlahuel innechixpanoj ica nopa miyac ilhuitl tlen inquichihuaj.

<sup>14</sup> Ayoc nijnequi niqitas nopa ilhuittl tlen inquichihuaj quema yancuic metztlí huan ipan tonali tlen tlatzejtzeloltic. Eltoc queja se tlama-mali tlen tlahuel nechsiyahuiltijtoc huan ayoc hueli niqijiyohuis.

<sup>15</sup> Huajca quema inquitlalanase imoma para inmomaajtose, na ax nimechtlachilis, niyon ax nimechtlacaquilis. Huan yonque inmomaajtose miyac hueltas, na ax nimechtlacaquilis pampa imoma eltoc espoltic ica inieso tlacame tlen inquinmictijque yonque ax tleno quichijtoyaj.

<sup>16</sup> “Huajca ximotlapajpacchihuaca. Ayoc xijchihuaca niyon se tlamantli tlen ax cuali noixtla na. Nochi tlamantli tlen ax cuali inquichihuayayaj xijcahuaca.

<sup>17</sup> Ximomachtica inquichihuase tlen cuali. Xitequitica para nochi ma quiselica tlen xitlahuac. Xiquinpalehuica nopa tlacame tlen sequinoc quintlajiyohuiltíaj. Xiquinmacaca tlen xitlahuac coneme tlen icnotzitzi huan xiquinmanahuica cahual sihuame.”

<sup>18</sup> TOTECO quiijtohua: “Xihualaca nimantzi huan ma tijsencahuaca tocuentas. Yonque tlahuel miyac imotlajtlacolhua hasta nesij chichiltic, na nijchihuas ma eli chipahuac queja nextli. Yonque fiero motlajtlacolhua queja se yoyomitl espoltic, na nimechchihuas queja iniijhuiyo borregoyme tlen onpano chipahuac.

<sup>19</sup> Intla inmotemacase para inquinelto-case tlen nimechilhuía, iniquicase nopa cuali tlamantli tlen nijchihuas imomila ma temaca.

<sup>20</sup> Pero intla imojuanti ax inquinequise innechtlepanitase huan inquisenhuiquilise

ax inquichihuase tlen nimechnahuatía, inhuetzise ininmaco imocualancaitacahua huan inmechhuejhuelose ica ininmachete.” Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

*TOTECO quipajpacas Jerusalén*

<sup>21</sup> Imojuanti inJerusalén ehuani, ineliyayaj nelía intemachme, pero ama inmocueptoque queja se momecatijca sihuatl tlen quicajtoc ihuehue. Inquicajtejtoque TOTECO para inquintoquilíaj sequinoc tiotzitzi tlen ax tlenu ininpati. Achtohui Jerusalén eltoya se altepetl campa itztoyaj tlacame tlen quichihuayayaj nochi tlen xitlahuac, pero ama temitoc nopa altepetl ica temictiani.

<sup>22</sup> Achtohui altepetl Jerusalén eliyaya queja nopa tepos plata tlen senquistoc cuali, pero ama imojuanti tlen nopano ehuani, initztoque queja itetejtzo nopa tepostli. Achtohui ineliyayaj queja nopa xocomeca atl tlen senquistoc cuali, pero ama tiitztoc queja nopa se xocomeca atl tlen tlananeloli ica atl.

<sup>23</sup> Nochi imotlayacancahua mosisinijtoque huan mochijtoque ininhuampoyohua tlaxtequini. Quinpactía quiselise tomi tlen fiero tlacame para ma ax quichihuaca tlen xitlahuac. Ax quinpalehuíaj coneme tlen icnotzitzi, niyon quinpalehuíaj cahal sihuame.

<sup>24</sup> Yeca TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan yajaya tlen toDios tiisraelitame huan Tlen Más Quipiya Tetili quej ni quijtohua: “Nimomacuepas huan nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo pampa imojuanti inmochijtoque innocualancaitacahua huan yeca nimehcuepilis tlen innechchihuilijtoque.

<sup>25</sup> Queja se quiquixtis itetejtzo tepostli ipan tlitl, na nimomatlalanas para nimechtlaijiyohuiltis. Huan nimechtlapajpacchihuas hasta nimechquixtilis nochi imosoquiyo huan nochi tlen ax cuali.

<sup>26</sup> “Huan teipa sampa niquintlalis jueces tlen tetlajtolsencahuase xitlahuac huan niquintlalis tetlalnamiciani tlen cuajcualme queja achtohuiya nijchihuayaya. Huan sampa quitocaxtise Jerusalén: ‘Altepetl Tlen Xitlahuac’ huan ‘Altepetl Tlen Temachtli.’

<sup>27</sup> Pampa na niitztoc xitlahuac huan nijchihua tlen cuali huan niquinmaquixtis nopa Jerusalén ehuan tlen moyolcuepase ica na.

<sup>28</sup> Pero nochi tlen ax quinequise moyolcuepase ica na huan san quinpactía tlajtlacolchihuase, niquintzontlamiltis pampa nechtlahuelcajtoque.

<sup>29</sup> “Huan tlahuel inmopinahuase quema inmoilhuisse tlen nopa tonali quema inquintlaticayaj tlacajcualistli imotiotzitzitzi huan intlajtlacolchihuayaj iniixtla ipan nopa ahua cuamili tlen inquiniyocatlalijtoyaj para yajuanti.

<sup>30</sup> Pampa teipa inelise queja se ahua cuahuatl tlen tepehui ixihuiyo huan queja se xochi mili tlen ax quiatequíaj.

<sup>31</sup> Huan nopa tlacame tlen más tejtetique campa imojuanti tlamiixpolihuisse queja nopa tlasoli tlen quitlatíaj. Inintlajtlacol quiyolitis nopa tlitl tlen quintlatis huan axaca huelis quisehuis.”

## 2

*Teipa oncas se tlanahuatijcayotl tlen tlasehuilistli*

<sup>1</sup> Ya ni seyoc tlanextili tlen na, niIsaías niicone Amoz, niquitac. Ipan ni tlanextili TOTECO nech-nextili tlachque panos teipa ica tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

<sup>2</sup> Ipan itlamiya tonali, itlanahuatilis [2:2 Nica huan miyac huelta campa quuijtohua “tepetl o tepetini” camati tlen itlanahuatilis o itlanahuatijcayo se tlanahuatijquetl, yeca tijpatlatoque ica “itlanahuatilis”.] TOTECO huan itiopa motlalise ipan nopa tepetl tlen más huejcapa ipan Jerusalén huan quipiyas tequihuejgayotl ica nochi sequinoc tlanahuatili ipan nochi tlaltepectli. Huan tlacame tlen miyac tlaltini ipan tlaltepectli ajachica ajsise nopano para quihueyichihuase TOTECO.

<sup>3</sup> Tlacame hualase huan quuijtose: “Ma tiyaca titlejcose ipan itepe TOTECO. Tiyase ipan itiopa nopa Dios tlen elqui iTeco Jacob [2:3 O Israel.] tlen huejcajquiya. Nopano TOTECO techmachtis tlen quinequi ma tijchihuaca huan tijneltocase huan tinejnemise ipan iojhui.”

Pampa ipan nopa tonali, quisas itlamachtil huan itlajtol TOTECO tlen altepetl Jerusalén [2:3 O Sion.] huan ajsis ipan nochi tlaltini ipan tlaltepectli.

<sup>4</sup> Huan TOTECO quitlajtolsencahuas tlatlajco nochi tlaltini huan quisencahuas nochi cualantli tlen quipiya se tlali ica sejcoyoc. Huan tlacame tlen nochi tlaltepectli quitejtzonase ininmachetes para quichihuase azadones. Huan inincuatlaminhua quitejtzonase para quichihuase huíngaros. Ayoc oncas tlatehuilistli huan soldados ayoc mon-equis momachtise para tlatehuise.

<sup>5</sup> Xihualaca nochi inisraelitame [2:5 O iniix-huihua Jacob.] huan ma tinejnemica ipan nopa tlahuili tlen TOTECO temaca.

*TOTECO quintlatzacuiltis tlen mohueyimatij*

<sup>6</sup> TOTECO, titechtlahuelcajtoc timoisraelita tla-cajhua tlen tiiixhuihua Jacob. Totlal temitoc ica tlamantli tlen quichihuaaj tlacame tlen ehuaaj campa quisa tonati. Ama israelitame tetlajchi-huáaj huan tetonalitaj queja quichihuaaj nopa fil-isteos. Huan quichihuaaj tlajtolsencahuali ica tla-came tlen sequinoc taltini.

<sup>7</sup> Nojquiya total tiisraelitame temitoc ica miyac tomi tlen plata huan oro huan tlamantli tlen pa-jpatiyo. Quinpiya tlahuel miyac cahuyos huan carros para quintequihuse ipan tlatehujcayotl.

<sup>8</sup> Huan ni tlali temitoc ica teteyome. Ni tla-came motlancuaquetzaj huan quinhueyichihuaaj tlamantli tlen yajuanti quinmachijchijtoque.

<sup>9</sup> Nochi tlacame moechcapanojtoque huan mopinahualtijque huan quinhueyichijtoque tiotzitzi, huajca amo xiquintlapojpolhui, TOTECO.

<sup>10</sup> Huajca inisraelitame, xicholoca hasta campa onca tepexitl huan ximotlatica tlen TOTECO tlen tlahuel temajmatis quema hualas ica nochi itlatlanex huan ihueyitilis.

<sup>11</sup> Pampa TOTECO quinechcapantlalis nochi tla-came tlen mohueyimatij huan nochi imojuanti inmechpinahualtis. Ipan nopa tonal, san TOTECO inquihueyitlalise.

<sup>12</sup> Pampa ipan nopa tonal, TOTECO Dios Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij hualas para quintlatzacuiltis nochi



tlen mohueyimatiĵ huan tlen motlepanitaj huan tlen mohueyichihuj. Huan TOTECO quinechcapantlalis hasta tlalchi.

<sup>13</sup> Quintzontequis nochi nopa huejcapantique tiocuatini tlen tlali Líbano huan nopa ahua cuatini tlen tejtetique tlen tlali Basán.

<sup>14</sup> Quinechcapantlalis nochi tepetini huejcapantique huan nochi tlachiquili.

<sup>15</sup> Quinechcapantlalis nochi caltini tlen huejcapantique para ipan tlamocuitlahuise huan quixolehuas nochi tepamitl tlen tlahuel tilahuac.

<sup>16</sup> Quena, quinxolehuas nopa huejhueyi cuacanahua tlen altepetl Tarsis tlen quihualica tlamantli para tlanamacase. Huan quinxolehuas nopa miyac cuacanahua tlen tlahuel yejyectzitzi tlen eltoque ateno.

<sup>17</sup> Ininhueyitilis nochi tlacame, tlamis. Huan nochi tlen mohueyimatiyayaj huetzise hasta tlalchi. Huan san yajaya TOTECO quihueyitalise israelitame ipan nopa tonal.

<sup>18</sup> Huan nochi tiotzitzi huan tlaixcopincayome quintlamiixpolihuiltis.

<sup>19</sup> TOTECO motlalanas tlen isiya para quiojolinis ni tlaltepectli huan quintlatzacuiltis nochi tlen itztoque ipani. Huan nochi icualancaitacahua cholose ica majmajtli para motlatitij tetzala huan ipan tlacacahuaya, pampa tlahuel quimacasisse TOTECO ica ihueyitilis huan itlatlanex.

<sup>20</sup> Huan ipan nopa tonal, nochi tlacame quintepehuase inintiotzitzi tlen oro huan plata tlen yajuanti quinmachijchijque para quinhueyichihuase. Quinmajcahuase campa itztoque quimichime huan tzotzome.

<sup>21</sup> Huan quema hualas para quiojolinis ni tlal-tepactli, tlacame motlalose hasta campa onca tepexitl para motlatise ipan tlacajcahuaya huan tetzala iixpa TOTECO pampa tlahuel quinmajmatis quema yajaya hualas ica nochi itlatlanex huan ihueyitilis.

<sup>22</sup> Huajca ayoc ximotemachica ipan se tlacatl pampa yajaya ax tleno ipati. Iyolis tlahochpolihuis queja se ijijyotl.

### 3

#### *TOTECO quintlatzacuiltis Jerusalén huan Judá ehuaní*

<sup>1</sup> Xijcaquica, TOTECO Dios Tlen Quinyacana Iel-huicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quuijcuenis tlen al-tepetl Jerusalén huan tlali Judá, nochi tlapalehuili huan nochi tlamantli tlen ica mopanolítaj; quin-quixtilis inintlacualis huan nochi atl.

<sup>2</sup> Quintzontlamiltis nochi soldados hasta tlen más motemaca ipan tlatehujcayotl. Quinquixtilis nochi jueces, tiocamanalohuani, tetonalitani huan huehue tlacame.

<sup>3</sup> Quintzontlamiltis nopa tlayacanani tlen soldados, tlapijpiyani, tetlalnamiciani huan tlen quimatij quisencahuaj tlen hueli tequitl huan quinmictis nochi tetlajchihuiani.

<sup>4</sup> Huan quintlalis telpocame para ma tlayacanaca ipan tlali Israel huan coneme para ma tlanahuatica.

<sup>5</sup> Huan elis más fiero que achtohuiya quema axaca tlanahuatiyaya. Pampa tlacame mote-huise ininhuaya sequinoc tlacame tlen itztoque inincalnehca. Telpocame motlalanase huan

quintehuisse huehuentzitzí. Huan nochi tlacame tlen ipa aya aca quinequiyaya ininhuaya mohuicas, san quinhuetzquilise nopa tlacame tlen quinamiquiyayaj quintlepanitase.

<sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali tlacame ipan san se familia quitlapejpenise se tlen ininhuical huan quiilhuisse: “Ta tijpiya se tlamantli para timoquentis, huajca xieli titotlanahuatijca huan xijsencahua nochi ni tlamantli tlen tlami sosolijtoque.”

<sup>7</sup> Pero nopa tlatatl quinanquilis huan quiilhuis: “¡Axtle! Ax hueli nimechpalehuis pampa ipan nochaj ax nijpiya más tlacualistli, niyon ax nijpiya más yoyomitl, huajca amo xinechtalica queja ni-imotlanahuatijca.”

<sup>8</sup> Quena, altepetl Jerusalén huan tlali Judá mocahuas tlamitlasosolijtoc pampa nochi nopa israelitame ica inincamac san quijtohuaj tlamantli tlen ax cuali tlen TOTECO. Huan san quichihuj tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quiitas. San quinequij quicualancamacase TOTECO tlen más quiipiya itequihuejcayo.

<sup>9</sup> Hasta ininxayac quintelhuía huan quipannextía para quihuicaj tlajtlacoli. Tlajtlacolchihuj tlamiyacapa huan motlepanitaj ica tlen quichihuj queja altepetl Sodoma ehuan quichihuyayaj. ¡Ax mopinahuaj niyon se pilquentzi! Nelía teicneltique pampa hualas se hueyi tlatzacuiltli ininpani tlen yajuanti ininseltitzi motemohuilijtoque.

<sup>10</sup> Pero nochi elis cuali para se tlatatl tlen xitlahuac. Xiquilhuica: “Ipampa nochi motequi tlen cuali, tijselis se yejyectzi tlaxtlahuili.”

<sup>11</sup> Pero nopa tlatatl tlen fiero iyolis xiquilhuica: “Titeicnelti pampa ax tleno quisa cuali para ta. TOTECO mitztlatzacuiltis chichahuac. Motlaxt-lahuil elis queja tlen quinamiqui tijselis ica nochi tlen fiero tlen tijchijtoc.”

<sup>12</sup> Teicneltique notlacajhua pampa tlen quintlajiyohuiltíaj itztoque coneme tlen huihuitique. Huan sihuame mochijtoque inintlanahuatijcahua. Nelía teicneltique notlacajhua pampa inintlayacancahua quincaycayahuj, quinyacanaj ipan se ojtli tlen nesi yejectzi, pero ax cuali.

<sup>13</sup> TOTECO ya ijcatoc para quinteilhuis itlacajhua. Ya mocualtlalijtoc para quintlajtolsencahuas.

<sup>14</sup> TOTECO achtohui quintlatzacuiltis nopa huehue tlacame huan tlayacanani. Quinteilhuis tlamiyacapa huan quinilhuis: “Imojuanti inquitlamiltijtoque noisraelita tlacajhua tlen eliyayaj queja noxocomecamil. Huan eltoc queja inquitlamicuajtoque tlen eliyaya noaxca. Inmoaxcatijtoque nopa trigo tlen eliyaya iniaxca teicneltziti. Temitoc imochajchaj ica miyac tlamantli tlen inquitlaxtequilijtoque.

<sup>15</sup> “¿Ajqueya inmechmacac caqui huili para inquitlajiyohuiltíaj notlacajhua queja inquinchi-huaj?” Queja nopa niqijtohua niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

*Inintlatzacuiltil sihuame ipan altepetl Jerusalén*

<sup>16</sup> Nojquiya TOTECO quijtohua: “Niquintlatzacuiltis nopa sihuame tlen altepetl Jerusalén pampa tlahuel mohueyimatij huan

nejnemij ajcotlachixtiyohuij ipan nochi lados. Iniixtiyolhua quichijtoque nelyejyectzitzitzi para quinyoltlanase tlacame. Huan quema nejnemij quichihuaaj queja mijtotijtiyohuij pampa quinequij para ma caquisti tlen ica moyectlalijtoque iniicxiquechtla.

<sup>17</sup> Huajca na niquinmacas nopa sihuame tlen Jerusalén se sahua cocolistli ipan inintzonteco. Huan quinchihuas ma mocahuaca tzonpepestique para ma mopinahuaca iniixtla nochi tlacame.”

<sup>18</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quinquixtilis nochi iniyejeyca; nochi tlen eltoc ipan iniicxiquechtla tlen tzilintinemij quema nejnemij. Quinquixtilis nochi tlen ica quitacanaltíaj inintzoncal huan nopa quehcostli tlen tlajco metztli.

<sup>19</sup> Quinquixtilis nochi quehcostli, maquehcostli huan nopa yoyomitl para ica quitzacuaj ininxayac.

<sup>20</sup> Huajca tlamis nochi tzontzajcayotl, tzinquechilpicayotl, tlaajhuiyacayotl, pijpiloli huan piltepos mecatzitzitzi tlen motlalilíaj ipan iniicxiquechtla.

<sup>21</sup> Nojquiya nopa anillos para ininmacpil huan iniyacatzol.

<sup>22</sup> Nojquiya tlamis nochi yejyectzitzitzi yoyomitl tlen moquentíaj quema ilhuichihuaaj huan nopa yoyomitl tlen moquentíaj quema itztoque ipan inincalijtic. Nojquiya tlamis ininyoyo tlen san ica mopiquij huan nopa piltzonecahuiltzitzitzi huan nopa pilcuetlax bolsajtzitzitzi tlen ipan quihuicaj inintomi o tlamantzitzitzi tlen ica moyejyectlalíaj.

<sup>23</sup> Nojquiya tlamis nopa tescatl tlen ipan mot-

lachelíaj, huan inintlatzintlanyoyo tlen tlachijchihuali ica lino tlen nelía canactzi, huan nopa yejyetzzi yoyomitl tlen ica motzontzacuaj huan nopa tlaquemtl para ica mopiquise.

<sup>24</sup> Ama ayoc mijyotise queja se tlaajhuiyacayotl tlen neltzopelic. Ama quiپیase tlapotexcayotl. Huan para inintzinquenchilpica quitequihuse se tlen hueli mecatl. Inintzonteco tlen quiyectlaliyaya ica inintzoncal ama pepestic. Moquentise yoyomitl tlen fiero huan ayoc tlen yejyetzitzi. Nochi iniyejyejca tlamis huan itztose ipan se hueyi pinahualistli.

<sup>25</sup> Nopa tlacame tlen nopano ehuan huan más motemacayayaj miquise ica machete ipan tlatehuijyayotl.

<sup>26</sup> Huan nochi tlen ehuj nopa altepetl quichoquilise huan nopa altepetl mocahuas iselti. Elis queja se sihuatl tlen xolotl mosehuijtoc tlalchi huan choca iselti.

## 4

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali san mocahuase se quesqui tlacame tlen noja yoltoque, huan yeca chicome sihuame motehuse ipampa se tlatatl huan quihuse: “Tijnequij timonamictise mohuaya. Tojuanti tijtemose totlacualis huan timocohuse toyoyo. San xitechcahuili timonamictise mohuaya para ax techpinajtise sequinoc pampa ax tijpiyaj tohuehue.”

### *Nopa tlen cuali tlen panos teipa*

<sup>2</sup> Ipan nopa tonal, nopa ichamanca tlen TOTECO quichihuas ma onca elis hueyi huan tlahuel

yejyectzi. Huan nopa israelitame tlen noja mocahuase tlahuel paquise ica nochi nopa pixquistli huan cuatlactli tlen temacas nopa tlali.

<sup>3</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen ijcuilijtoc inintoca pampa mocajque yoltoque ipan altepetl Jerusalén, quintocaxtise “tlatzejtzeloltique para TOTECO”.

<sup>4</sup> Huan TOTECO quintlajtolsencahuas huan quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen Jerusalén. Huan quinpajpacas tlen nochi nopa estli tlen quitoyajtoque huan nochi tlamantli tlen ax cuali quichijtoque.

<sup>5</sup> Huan TOTECO iselti quiecahuilis altepetl Jerusalén ipan sesen cali huan ipan nochi lugares campa mosentilíaj tlacame. Tonaya quitlalis se mixtli yayahuic queja poctli para quinecahuilis huan ica tlayohua quitlalis se mixtli queja se tlitl tlen tlahuis ipan nochi nopa altepetl. Huan huejcapa iixtla nochi itlatlanex elis queja se lona tlen quiecahuilis.

<sup>6</sup> Huan ni mixtli quinecahuilis nopa tlacame tlen nopa tlatotonilotl huan quinpalehuis quema huetzis atl huan quema tlaajacas chicahuac.

## 5

### *Ixomecamil TOTECO*

<sup>1</sup> Na nihuicas para nohuampo tlen más niquicnelía se huicatl tlen ixomecamil.

Nohuampo quiapiya se xomeca mili ipan se tlaixtlejcolis, campá cuali tlaeli.

<sup>2</sup> Achtohui tlapoxajqui huan quiniycueni nochi tetini.

Quintlapejpeni sequin xocomeca cuatini tlen más  
 cuajcualtzitzi huan yejyectzitzi,  
 huan ya nopa quintojqui.

Nojquiya quichijqui se tepamitl yahualtic.

Teipa quichijchijqui se cali huejcapantic para  
 nopa tlamocuitlahuijquetl.

Huan quicoyoni se lugar campa quipatzcas itlajca  
 nopa xocomeca mili.

Huan ica nochi iyolo quichixqui ma temaca itlajca  
 tlen cuajcuali para quitequis.

Pero nopa xocomeca cuatini temacaque inintlajca  
 tlen tlahuel xococ,

huan ax tzopelic queja ya quinequiyaya.

<sup>3</sup> Huajca ama intlacame tlen altepetl Jerusalén  
 huan tlali Judá, xihualaca huan xitlatlajtolsenc-  
 ahuaca ica na huan noxocomecamil para tiqui-  
 tase ajqueya quipiya tlajtlacoli.

<sup>4</sup> ¿Huelis monequiyaya ma nijchihuiliqtosquía  
 noxocomecamil seyoc tlamantli huan ax nijchi-  
 jqui? Na nijchiyayaya ma temacas itlajca tlen  
 tzojtzopelic. ¿Para tlen huajca nechmacac itlajca  
 tlen xococ?

<sup>5</sup> Ama nimechilhuis tlachque nijchihuilis nox-  
 ocomecamil: Nijxolehuas nochi nopa tepamitl  
 tlen quiyahualohua. Nijcahuas para nopa hua-  
 caxme huan borregojme ma quitlamicuaca huan  
 ma ipan moquejquetzaca.

<sup>6</sup> Nijchihuas noxocomecamil ma eli queja  
 huactoc tlali. Ax nijtzontequilis imacuayohua tlen  
 ax tlaqui, niyon ax nijtlamehuis. San nijcahuilis  
 ma moscalti huitztli huan sahua mecatl para ma  
 quitzontlamilti. Nijnahuatis ne mixtli para ma ax  
 quihualicas atl nopano.



<sup>7</sup> Nopa xocomeca mili quinnexía israelitame, huan yajuanti iaxcahua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

Tlali Judá huan altepetl Jerusalén eltoc nopa yejyetzitzi tlaltini tlen iaxca TOTECO.

Huan nopa tlacame eltoc nopa xocomeca tzontli tlen nelía cuajcualtzi.

Quichiyayaya nopa tlacame tlen nopa tlaltini ma quichihuaca tlen xitlahuac huan cuali,

pero quicajqui tzajtziyayaj chicahuac nopa tlacame tlen quintlaijiyohuiltiyayaj.

Huan quinitac para senquistoc temictiyayaj.

*Temachtli TOTECO quintlamiltis israelitame tlen ax cuajcualme*

<sup>8</sup> Nelía teicneltique nopa tlacame tlen quicohuaj miyac caltini huan miyac tlaltini hasta quinequij moaxcatise nochi, para sequinoc ma ayoc quipantica campa itztose. Temachtli hualas tlatzauiltitlistli ininpani. Quinequij itztose ininseltitzi tlatlajco ni tlali.

<sup>9</sup> Pero TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtojtoc para panos se tlamantli tlen tlahuel temajmati ica yajuanti. Nijcajqui quema yajaya quiijto: “Miyac caltini tlen huejhueyi huan más yejyetzitzi mocahuase sosoltique pampa miquise tlen eliyaya iniaxcahua nopa caltini.

<sup>10</sup> Yonque quichihuase se xocomeca mili ipan eyi hectáreas tlali, ax quiquixtise se lata tlen iayo. Huan intla quitocase 10 coxtali tlen trigo, ax quipixcase niyon se coxtali.”

<sup>11</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen mehuaj cualca para yase quitemotij tlaili huan quisenhuiquilíaj moihuintíaj hasta tlayohua. Temachtli hualas tlatzacuilitlistli ininpani.

<sup>12</sup> Ipan nopa huejhueyi ilhuitl tlen yajuanti quichihuaaj, onca miyac xocomeca atl tlen nelcoc. Onca tlatzotzonali tlen yejectzi quema quitzotzonaj nopa arpas, salterios, panderos huan flautas. Pero yajuanti ax moilhuíaj tlen TOTECO huan tlen nochi tlamantli tlen yajaya quichijtoc. Huan niyon quentzi ax quiitaj tlen yajaya ama quichihua.

<sup>13</sup> Yeca temachtli hualase tlacame huan quinhuicase notlacajhua ipan sequinoc tlaltini pampa yajuanti ayoc nechixmatij. Miquise ica mayantli nochi nopa huejhueyi tlacame campa notlacajhua tlen yajuanti tlahuel quinhueyitlepanitayayaj huan nochi nopa sequinoc tlacame huan sihuame tlen ax más huejhueyi miquise ica amiquistli.

<sup>14</sup> Yeca mictla quihueyilía icamac queja se hueyi tecuajquetl para quintolos nochi nopa tlacame tlen Jerusalén tlen más tlapijpixtoque. Huan ininhuaya quintolos nochi itlayacancahua. Nopano nojquiya yase nochi nopa tlacame tlen quinpactía ilhuichihuaaj huan moihuintíaj.

<sup>15</sup> Ipan nopa tonal nochi tlacame tlen motlepanitayayaj huetzise hasta tlalchi. Huan teipa tlen mohueyimatij, TOTECO quinehcapanlalis. Huan teipa tlen tlahuel mohueyimatiyayaj ayoc ajcotlachixtinemise.

<sup>16</sup> San quihueyitlalise TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij pampa quuitase

yajaya tetlajtolsencahuas xitlahuac. Nochi tlamantli tlen quichihuas TOTECO quinextis para yajaya Tlatzejtzeloltic huan quichihua tlen senquistoc cuali.

<sup>17</sup> Huan ipan nopa tonali borregoyme huan chivoyme tlacuajtinemise ipan nopa altepetini tlen mocahuaj xolejtoque huan campa eltoyaj ininchajchaj tominpiyani.

<sup>18</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen ax quinequij quincahuase inintlajtlacolhua pampa temachtli hualas tlatzacuilitlistli ininpani. Quitilantiyohuij inintlajtlacolhua queja quihuicasquía se carro iniica ica mecatl.

<sup>19</sup> Yajuanti quijtohuaj: “Ma moisihuilti Dios, ma quichihua nimantzi tlen quijtojtoc quichihuas para tiquitase. Ma monechcahui huan techtlatzacuilitis nimantzi toDios Tlen Tlatzejtzeloltic Tlen Itztoc Ininhuaya Israelitame. Queja nopa nelía tiquixmatise.”

<sup>20</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen quiilhuía cuali tlen ax cuali, huan tlen ax cuali quiilhuía cuali. Tzintlayohuilotl quiilhuía tlahuili, huan tlahuili quiilhuía tzintlayohuilotl. Tlen tzopelic quiilhuía chichic, huan tlen chichic quiilhuía tzopelic. Temachtli hualas tlatzacuilitlistli ininpani.

<sup>21</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen moilhuía neltalnamiqij huan moilhuía quimachilía nochi tlamantli. Temachtli hualas tlatzacuilitlistli ininpani.

<sup>22</sup> Teicneltique nopa tlacame tlen tlahuel yajatij tlaise miyac huan quijtohuaj axaca hueli quintlanis. Quijtohuaj quipiyaj miyac chichahualistli

para quimanelose huan quiise tlen hueli tlaili. Temachtli hualas tlatzacuiltistli ininpani.

<sup>23</sup> Ipampa se tlaxtlahuili yajuanti quitocaxtíaj xitlahuac nopa tlen fiero quichihua se tlatatl tlen ax cuali para ma ax quiselis tlatzacuilti. Huan yajuanti quicahuaj malacantoc tlen tlaixpanotoc huan quitlatzacuiltíaj tlen ax tleno quichijtoc.

<sup>24</sup> Pero yajuanti tlamiixpolihuse queja tlasoli huan sacatl tlen tlamitlatla ica tlitl. Itztose queja se tzontli tlen palanis inelhuayohua, huan ixochiyohua huaquise queja tlattejpochtli. Queja nopa panos pampa yajuanti quitlahuelcajtoque itlanahuatilhua TOTECO, Yajaya Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Ax quichihuili-jque cuenta itlajtol nopa Dios Tlen Tlatzejtzeloctic Tlen Toteco tiIsraelitame.

<sup>25</sup> Yeca TOTECO tlahuel cualani ica itlacajhua huan ya quitlanantoc ima para quintlatzacuiltis. Nochi tlachiquili huihuipicase huan inintlacayohua nopa mijcatzitzitzi mocahuase tepejtoque ipan calles queja tlasoli. Pero ica nochi ya nopa, noja ax tlamis icualancayo huan yeca quejipa quixitlajtos ima para más quintlatzacuiltis.

<sup>26</sup> Huan TOTECO quitlalanas se bandera para ma quuitaca nopa tlacame tlen nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca para quinmatiltis ma hualaca. Huan ica se tlapitzali quinnotzas tlen itztoque campa hueli hasta campa ontlami tlattepactli. Huan yajuanti moisihuiltise para hualase ipan altepetl Jerusalén.

<sup>27</sup> Axaca tlen yajuanti tlaxicos, niyon motepotlamis, niyon cochmiquis, niyon cochhuetzise. Quihuicase inintzinquenchilpica cuali ilpitoc huan

motlalilise tecactli tlen ax nimantzi cotoni.

<sup>28</sup> Quihualicase cuatlamintli tlen tlahuel tlatequi iyecapa huan inincuahuitol tlen cuali quitetzilojtoque. Huan nopa cahuyos iniisti eltose tétique hasta quiyolitise tlimoyotl quema motlalojtihualase. Huan quema motlalojtihualase inin-carros, ininruedas caquistis queja se ajcomalacatl.

<sup>29</sup> Nopa tlacame tlahuelchihuase queja nanalca se tecuani. Huan queja se tecuani huitonis ipan tlen quiitzquía huan quihuicas huejca para quicuas, yajuanti quinitzquise notlacajhua huan quinhuicase ipan seyoc tlali campa axaca huelis quinmanahuis.

<sup>30</sup> Huan ipan nopa tonali nopa tlacame tlen hualase tlahuelchijtihualase campa notlacajhua queja mocojcoxonijtihuala nopa hueyi atl quema mosisinía. Huan ni tlali temis ica se mixtli tlen tlahuel yayahuic huan nopa israelitame quipiyase miyac cuesoli. Huan nopa mixtli quitlamitzacuas nopa tlahuili tlen elhuicac.

## 6

*TOTECO quinotza Isaías ma eli se tiocamanaloj-quetl*

<sup>1</sup> Ipan nopa xihuitl quema mijqui Tlanahuati-jquetl Uzías, na niquitac TOTECO mosehujtoya ipan isiya yejectzi nelhuejcapa nepa ipan elhuicac huan quipixqui tlahuel huehueyac iyoyo queja moquentía se tlanahuatijquetl huan iteno quitemiti nopa tiopamitl.

<sup>2</sup> Huan itzonpac itztoyaj ielhuicac Ejcahua TOTECO tlen inintoca serafines huan sese

yajuanti quipiyayaya chucuase ieltlapalhua. Ica ome inieltlapal quitzacuayayaj ininxayac, ica nopa seyoc ome quitzacuayayaj iniicxihua huan ica seyoc ome patlaniyayaj.

<sup>3</sup> Huan nochi yajuanti san sejco huicayayaj ni huicatl:

“Tlatzejtzelohtic, Tlatzejtzelohtic, Tlatzejtzelohtic,  
TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma  
Tlatlanitij.

Nochi tlaltepactli temitoc ica ihueyitilis.”

<sup>4</sup> Inintos tlen huicayayaj elqui nelchicahuac hasta quichijqui ma mojmolini nopa tiopamitl hasta itzinpehualtil. Huan nopa tiopamitl temic ica poctli.

<sup>5</sup> Huajca na niquijto: “Nelía niteicneltzi pampa na se nitlajtlacolchijca tlatatl. Ax tlapajpactic nopa tlajtoli tlen niquijtohua huan niitztoc tlatlajco tlacame tlen nojquiya fiero camatij. Temachtli hualas tlatzacuiltlistli ipan na pampa ama niq-uitztoc nopa Tlanahuatijquetl, yajaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.”

<sup>6</sup> Huajca se tlen nopa serafines patlanqui huan yajqui campa nopa tlaixpamitl. Huan ica se tepostli quiquixti se tlicoli xahuantoc huan teipa hualajqui campa na.

<sup>7</sup> Huan ica nopa tlicoli xahuantoc quitoxonqui notenxipal huan nechilhui: “Xiquita, ni tlicoli quitoxontoc motenxipal huan ayoc tijhuica tlajtlacoli. Huan TOTECO mitztlapojpolhuijtoc nochi motlajtlacolhua.”

<sup>8</sup> Teipa nijcajqui itos TOTECO tlen quiijtohuayaya: “¿Ajqueya nijtitlanis queja se

tlayolmelajquetl campa notlacajhua? ¿Ajqueya yas para tojuanti?”

Huan na niquijto: “Na niyas. Na xinechtitlani.”

<sup>9</sup> Huajca yajaya nechilhui: “¡Cualtitoc! Xiya ta huan quej ni xiquinilhuiti notlacajhua: ‘Inquicaquise notlajtol, pero ax inquinequise inquitmachilise. Inquitase quema nijchihuas tlanextili, pero ax inquinequise inquitmachilise tlachque quijtosnequi.’

<sup>10</sup> Huajca xiquinchihua ni tlacame yoltetique. Xijtzacua ininnacas huan iniixtiyol para ma ax tlachiyaca, niyon ma ax tlacaquica, niyon ma ax quimachilica, niyon ma ax mocuepaca ica na para ma niquinchicahua.”

<sup>11</sup> Huajca na niquijto: “TOTECO Dios, ¿hasta quesqui tonali queja nopa nijchihuas?”

Huan yajaya nechilhui: “Tijchihuas hasta quitlamixolehuase inialtepehua huan ayoc mocahuas niyon se tlatatl nopano. Tijchihuas hasta tlatzitzicas ipan nochi caltini huan nochi nopa tlali mocahuas tlaxolehuali.

<sup>12</sup> Tijchihuas hasta nimoTECO niquintlamititlanis nochi notlacajhua ipan sequinoc tlaltini huan tlali Israel mocahuas senquistoc queja huactoc tlali.

<sup>13</sup> Huan intla ipan 100 tlacame, noja mocahuase yoltoque se 10 ipan nopa tlali; nopa tlacame sampa hualase quintzontlamiltiquij. Israelitame elis queja icuatzonyo se ahua cuahuitl tlen quitzontectoque, pero elis se cuatzomitl ica ixinajcho tlen tlatzejtzeloctic huan sampa chamanis.”

## 7

*Itlajtol TOTECO para Acaz*

<sup>1</sup> Quema quihuicayaya tequitl ipan tlali Judá nopa Tlanahuatijquetl Acaz tlen elqui icone Jotam huan iixhui Uzías, hualajque tlanahuatiani para quitehuse. Hualajque Tlanahuatijquetl Rezín tlen tlali Siria huan Tlanahuatijquetl Peka, icone Remalías, tlen tlali Israel huan pejque quitehuse altepetl Jerusalén, pero ax huelque quitlanise.

<sup>2</sup> Huan nopa tlajtoli ajsico hasta campa ichaj nopa tlanahuatijquetl tlen iixhui David huan quinilhuicoj: “Nopa Siria ehuan mosejcotilijtoque ininhuaya nopa tlali Israel [7:2 Nojquiya quitocaxtiyayaj tlali Israel ica norte ica ‘Efraín’.] ehuan para techtehuse.” Queja nopa quinilhuicoj. Huan quema nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlacame quicajque ya nopa, pejque huihuipicaj ica majmajtli queja mojmoliníaj nopa cuatini quema tlaajaca.

<sup>3</sup> Huajca TOTECO nechilhui na niIsaías: “Xiya ihuaya mocone Sear Jasub para xijnamiquiti Tlanahuatijquetl Acaz. Yajaya tijpantiti campa ontlami nopa ojtli tlen quisa tlen huejcapa campa meya nopa atl. Itztos nechca nopa ojtli tlen yohui hasta imila nopa Tlachicuenijquetl.

<sup>4</sup> Huan quej ni xiquilhui Tlanahuatijquetl Acaz: ‘Amo ximocueso, niyon amo xiquimacasi icualancayo Rezín huan nopa Siria ehuan, niyon amo xiquimacasi Peka, icone Remalías pampa ax tlatlanise. Yajuanti itztoque queja tlicuatini tlen san popocatoque.



<sup>5</sup> Quena, ni tlanahuatiani tlen tlali Siria huan Israel quisencajtoque san sejco para mitztehuise.

<sup>6</sup> Quiijtohuaj para moaxcatise tlali Judá huan inmechtemajmatise nochi tlen initztoque nopano. Teipa moilhuáj tlatehuitiyase hasta ajsitij ipan altepetl Jerusalén huan nopano quitlalise icone Tabeel queja inintlanahuatijca.

<sup>7</sup> “ Pero na niimoTECO niqijtohua para ax quema panos. Ax hueli quichihuase tlen yajuanti moilhujtoque quichihuase, niyon ax tlatlanise.

<sup>8</sup> Pampa Tlanahuatijquetl Rezín san tlanahuatía ipan altepetl Damasco huan nopa tlali Siria. Ax quema quinnahuatis sequinoc tlaltini. Huan nopa tlali Israel [7:8 Quemantzi quitocaxtía tlali Israel, Efraín.] san huejcahuas 65 xihuitl. Teipa quitlamixolehuase huan ayoc elis se tlali ica se itlanahuatijca.

<sup>9</sup> Altepetl Samaria san quinahuatía tlali Israel, huan Peka, icone Remalías, san quinahuatía altepetl Samaria. Xinechneltoquili tlen nimechilhuía para ax tlatlanise intla inquinequij ma nimechmanahui, monequi inquineltoque tlen niqijtohua.’ ”

### *Nopa tlanescayotl para tlacatis Emanuel*

<sup>10</sup> Nojquiya TOTECO quititlanqui ni seyoc tlajtolli para Isaías ma quilhuis Tlanahuatijquetl Acaz huan Isaías quilhui:

<sup>11</sup> “Acaz, TOTECO moDios quiijtohua para xitlajtlani ma mitzchihuili se tlanescayotl para tijmatit temachtli panos queja mitzilhuijtoc. Xitlajtlani tlen hueli tlanescayotl tlen tijnequi ma panos

tlatzintla ipan ni tlaltepactli o hasta huejcapa ipan elhuicactli.”

<sup>12</sup> Pero Acaz quinanquili: “¡Axtle! Ax tleno nitlajtlanis huan ax nijjejyecos TOTECO.”

<sup>13</sup> Huajca Isaías quiiyto: “Xijtlacaquili ta tlen tii-xhui David. Tlahuel tinechylaxitía. Pero ax san na tlen tinechylaxitía, pero nojquiya tijyolaxitía TOTECO Dios.

<sup>14</sup> Yeca ama TOTECO iselti inmechmacas se tlanescayotl. Quena, se ichpocatl tlen ax quii-xmajtoc se tlatcatl, conecuis huan quitlacatiltis se oquichpil huan quitocaxtis Emanuel. (Emanuel quinequi quiiytos ‘TOTECO itztoc tohuaya’.)

<sup>15</sup> Yajaya quicuas lechi ololtic huan sayol nectli huan moscaltis ipan tonali tlen tlaohuijcaoytl hasta quimatis quihuejcamajcahuas tlen ax cuali huan quichihuas tlen cuali.

<sup>16</sup> Huan quema nopa conetl noja aya quimati quejatza quihuejcamajcahuas tlen ax cuali huan quitlapejpenis tlen cuali, nopa ome tlanahuatiani tlen tlahuel tiquinimacasi, ya mictose.

<sup>17</sup> “TOTECO quihualicas tonali tlen tlaohuijcaoytl ipan ta, ipan motlacajhua huan ipan mofamilia. Ax oncatoc tonali queja nopa ohui hasta quema tlali Israel moiycatlali tlen tlali Judá. Hualas imopani nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ica nochi isoldados.”

<sup>18</sup> Ipan nopa tonali, TOTECO quichihuas para ma hualaca queja sayolime nopa soldados tlen campa ontlami nopa atemitl ipan tlali Egipto. Huan quinnotzas ma hualaca nopa soldados tlen tlali Asiria tlen mosisiníaj queja cuajnecme.

<sup>19</sup> Huan nopa soldados ajachica hualase hasta quitemitise nochi tlamayamitl ipan huactoc tlali, huan ipan nochi tlacajcahuaya ipan tetl, huan ipan cuatitlamitl campa onca huitztli huan ipan nopa tlali tlen tlahuel tlaeli.

<sup>20</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quintequihuis nopa Asiria ehuan tlen inquitlaxtlahuijtoque para inmechmanahuse para inmechtlatzacuiltise. Yajuanti elise queja se cuchillo tlen inmechhuatanise ipan imotzonteco, ipan imoicxihua huan ipan imotentzo pampa inmechquixtilise nochi tlen inquipiyaj. Inmechquixtilise imotlal, imotlajhua huan tlen inquitocoque.

<sup>21</sup> Ipan nopa tonali, intla se tlatatl san mocahuas ica se huacax huan ome chivojme para quintomahuas,

<sup>22</sup> temacase tlahuel miyac lechi. Yeca nochi nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan nopa tlali mopanoltise ica lechi tlen ololtic huan sayol nectli queja quichihuj teicneltziti.

<sup>23</sup> Huan nojquiya ipan nopa tonali, san moscaltis huitztli huan sahua mecatl campa achtohuiya oncayaya tlahuel miyac xocomeca tzontli tlen yejectziti huan ipati eliyaya tlahuel miyac tomi.

<sup>24</sup> Nochi tlali Judá san quiapiyas huitztli huan sahua mecatl. Elis se tlali campa tlapehuani calaquire para tlapehuase ica cuahuitoli huan cuatlamintli.

<sup>25</sup> Huan ayoc aca huelis yas ipan nopa tepetini campa achtohuiya tlapoxahuayaj ica azadón pampa quiimacacise nopa huitztli huan sahua

mecatl tlen oncas nopano. San huacaxme, borre-  
gojme huan chivojme tlacuase nopano.

## 8

### *Icone Isaías itztos nopa tlanescayotl*

<sup>1</sup> TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui: “Xijcui se hueyi huapali huan ipan xitlajcuilo para titeyolmelahuas itlecatilis nopa conetl tlen nimitzmacas. Xitlajcuilo ica huejhueyi tlajcuiloli. Itoca elis Maher Salal Hasbaz. (Maher Salal Hasbaz quinequi quijtos ‘nimantzi xiquintlamitlaxtequilica huan xiquintzontlamiltica’.) Queja nopa elis itoca nopa conetl pampa queja nopa nopa tlanahuatijquetl tlen hualas quinnahuatis isoldados ma quichihuaca.”

<sup>2</sup> Nijnotzqui Urías, nopa totajtzi, huan Zacarías, icone Jeberequías, tlen nochi quinixmatiyayaj para tlacame tlen itztoyaj xitlahuac. Niquinnotzqui testigos para quiitase niquijcuilohuayaya nopa tlajtoli tlen itoca nocone huan tlachque itoca quinextis para teipa panos. Huan yajuanti hualajque huan quiitaque niquijcuilo nochi quema nosihua noja aya quinemiltiyaya nopa conetl.

<sup>3</sup> Huajca na nicochqui ihuaya nosihua tlen nojquiya eliyaya se sihua tiocamanalojquetl. Huan yajaya conecucic huan quitlacatilti se piloquichpiltzi. Huan TOTECO nechilhui: “Xijtocaxtlali ‘Maher Salal Hasbaz’.

<sup>4</sup> Nopa tocailt teyolmelahua para quema nopa conetl noja aya huelis quijtos ‘papá’ o ‘mamá’, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria calaquis ipan tlali Damasco huan Samaria huan quinixtequilis nochi ininricojyo.”

*Nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria huala*

5 Teipa TOTECO sampa nechcamahui huan nechilhui:

6 “Pampa nopa tlacame ax paquij ica nopa yejectzi atl tlen niquinmacac ipan Siloé campa oncac tlasehuilistli, huan tlahuel quinequij quitlajtlanise tlapalehuili nopa tlanahuatiani Rezín huan Peka tlen icone Remalías,

7 huajca ama niininTeco niquintlaijyohuiltis queja elisquía ica nopa atl tlen tlahuel mosisinía tlen nopa atemitl Éufrates. Elis queja quema tlahuel tlatemis huan nopa atl quitemitis nochi aajtli huan panos campa hueli. Quena, queja atl tlen tlahuel mosisinijtihuala, hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ihuaya isoldados tlen tlahuel quipiyaj chicahualistli huan nochi quintzontlamiltise.

8 Huan nopa tlanahuatijquetl huan isoldados hualase queja miyac atl huan ajsis ipan ni tlacame tlen tlali Judá. Huan nica ajsis nopa atl hasta ininquechtla. Huan nopa soldados mosemanase campa hueli queja atl tlen mosemana huan quitzacuas nochi. O nopa atl elis queja se hueyi cuajtli tlen quipatlahua ieltlapal ipan nochi. Huan quitlamixolehuase tlali Judá, notlal na niEmanuel.

9 “Huan nopa tlali Asiria ehuan quiijtose: ‘Xijtlacaquilica nochi imojuanti ipan tlaltini tlen inmopantíaj huejca. Ximosentilica para intlatehuise pero san tlapic pampa intzontlamise. Ximocualtalica para inmomanahuise, pero san tlapic pampa inmechtlamihuejhuelose.

Ximotemacaca ipan nopa tlatehujcayotl, pero san tlapic pampa inmechtlamiixpolihuiltise.

<sup>10</sup> Xiquinsentilica tlen inmechtlalnamicitise quejatza monequi intlatehuisse, pero san tlapic pampa ininconsejo tlamisosolihuis. Xiquixtlalica nopa tonal quema intechtlanise, pero ax huelis inquichihuase pampa Dios itztoc tohuaya.’ ”

*San TOTECO ma tijhueyimatica*

<sup>11</sup> TOTECO nechcamahui chicahuac huan nechilhui: “Amo xijtoquilica iniojhui Judá ehuan i pan niyon se tlamantli.

<sup>12</sup> Amo ximosentilica ininhuaya quema quisencahuaj quejatza tlacajcayahuase. Niyon amo xiquimacasica nopa tlamantli tlen yajuanti quiimacasij.

<sup>13</sup> San xinechimacasica na, niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij. San na xinechitaca para nitlatzejtzeltic huan san noixtla na ximomajmatica.

<sup>14</sup> Na nielis queja se lugar campa initztose temachtli. Pero para tlali Israel huan tlali Judá ehuan nielis queja se tetl tlen ipan motepotlamise o queja se hueyi tetl tlen ipan huetzise. Huan para nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén nielis queja se laso o queja se matlatl tlen temasiltía.

<sup>15</sup> Miyac tlen yajuanti motepotlamise, huan huetzise huan miquise. Sequinoc momasiltise huan mocahuase ilpitoque.”

*Amo xiquintemoca tlen quinnojnnotzaj mijcatz-itzi*

<sup>16</sup> Huajca imojuanti innomomachtijchua, xijtzacuaca cuali nochi nopa tlajtoli tlen TOTECO

nechmacatoc huan niquijcuilojtoc, pampa elis para nopa tlacame tlen itztose teipa.

<sup>17</sup> Na nimochiyas san ipan TOTECO para nechpalehuis. Yonque ama moicancueptoc ica tiisraelitame [8:17 O tiixhuihua Jacob.] san ipan ya nimotemachis.

<sup>18</sup> Xiquitaca, nica niitztoc na ininhuaya noconehua tlen TOTECO nechmacatoc. Tojuanti tiitztoque queja se tlanescayotl pampa totoca quinextía tlen TOTECO quichihuas ica itlacajhua. Tiitlayolmelajcahua TOTECO tlen itztoc ipan tepetl Sion [8:18 Se tepetl ipan Jerusalén campa huejcajquiya mosehui icaltlanahuatil Tlanahuati-jquetl David.] Yajaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>19</sup> Pero tlacame inmechilhuisse: “Xiyaca campa tetonalitani huan tlen quincamahuíaj ajacame tlen ixtaca camatij huan camaleletij.” Huan monequi quej ni xiquinilhuica: “¿Quejatzá huelis mijcatzitzitzi tlayolmelahuase tlachque panos teipa ica tlacame tlen yoltoque? ¿Huelis ax quinamiqui para tlacame ma yaca ica ininTeco Dios para quitlajtlanise ya?”

<sup>20</sup> “Xijtlachilica inintlajtol nopa tetonalitani intla eltoc san se ica notlanahuatil huan notlajtol niimoTECO. Intla ax eltoc san se, huajca ax ya notlajtol. Pampa inintlajtol ax quiapiya tlahuili niyon ax melahuac.”

*Nopa tonali tlen tlaohuijcayotl tlen huala*

<sup>21</sup> Quinhuicase ni tlacame ipan seyoc tlali huan nopano quintlajiyohuiltise, quinsiyahuiltise huan quinmayanaltise. Huan yajuanti cualanise

huan quitlalanase ininma ica cualantli huan quitelchihuase inintlanahuatijca huan ininDios.

<sup>22</sup> Huan yonque tlachiyase ica huejcapa o ipan ni tlaltepactli, san quipantise tlaijiyohuistli, cuesoli huan tzintlayohuilotl. Huan teipa quinmajcahuase campa tzintlayohua huan nopa tzintlayohuilotl quintolos.

## 9

*Itlacatilis nopa tlanahuatijquetl tlen tlasehuistli*

<sup>1</sup> Pero ax oncas tzintlayohuilotl huan tlaijiyohuistli para nochipa. Achtohui TOTECO Dios quiechcapantlalis huan quitlatzacuiltis tlali Zabulón huan Neftalí, pero teipa ica miyac tonali, ni tlaltini quipiyase tlaticohuali. Temis ica ihueyitilis TOTECO nopa tlali tlen hueyi atl Mediterráneo ica campa oncalaqui tonati hasta nopa tlali ipan sejcoyoc nopa atemitl Jordán para campa quisa tonati huan hasta tlali Galilea ica norte campa itztoque nopa tlacame tlen ax israelitame.

<sup>2</sup> Nopa tlacame tlen nemiyayaj ipan tzintlayohuilotl quiitase se hueyi tlahuili. Quena, se tlahuili quintlahuilis nochi nopa tlacame tlen ya miquisnequiyayaj.

<sup>3</sup> Pampa ta, TOTECO, tijchihuas para nochi ni tlali Israel sampa ma eli hueyi huan para israelitame sampa quipiyase miyac paquilstli. Paquise queja paquij pixcani quema onca miyac pixquistli huan queja paquij soldados tlen tlatlantoque quema moxelhuilíaj nopa tlamantli tlen quipantijtoque.



<sup>4</sup> Pampa ta, TOTECO, tijtlamiltis nochi tepos cadenas tlen ica quinilpitoque motlacajhua. Huan tijpostequis nopa cuahuasastli tlen ica quinmaquiliyayaj. Titlatlanis san se queja tiquintlanqui nopa soldados tlen tlali Madián ica Gedeón huan se quesqui ihuampoyohua.

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali tlen tlasehuilistli, nochi tecactli tlen nopa tlatehuiani quitequihuiyayaj ipan tlatehuilistli huan nochi yoyomitl tlen es-poltic, quinmajcahuase ipan tlitl para ma tlatlaca queja sacatl tlatla ipan tlitl.

<sup>6</sup> Pampa ya tlacajtoc se piloquichpiltzi para tojuanti. TOTECO techmacatoc se conetl. Yajaya quipiyas nochi tequihuejcayotl para tlanahu-atis. Huan quitocaxtise: Tlasentlachiyaltijquetl, Tetlalnamictijquetl, TOTECO Tlen Más Quipiya Chicahualistli, Totata Tlen Itztoc Para Nochipa, Tlanahuatijquetl Tlen Temaca Tlasehuilistli.

<sup>7</sup> Itlanahuatilis moscaltijtiyas hasta ajsis campa hueli. Huan campa yajaya tlanahuatis oncas tlasehuilistli tlen ax quema tlamis. Yajaya mose-huis ipan ihueyi siya ihuejcapan tata David huan tlanahuatis para nochipa. Huan nochi tlamantli tlen mochijos ipan itlanahuatijcayo elis xitlahuac huan cuali. Queja nopa elis pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ya motemacac para queja nopa mochihuas.

*Icualancayo TOTECO ica israelitame ama*

<sup>8</sup> TOTECO ya quijtojtoc tlen ininpantis israeli-tame huan itlajtol ya ajsito campa hueli ipan ni tlali.

<sup>9</sup> Huan quicaquise nochi israelitame tlen tlali Israel [9:9 Efraín huan Samaria elque sequinoc itoca tlali Israel ica norte quema eltoya iyoca tlen tlali Judá ica sur.], tlen tlahuel mohueyimatij huan quijtohuaj:

<sup>10</sup> “Yonque quitlamixolehuase total huan tlamitepehuis nopa soqui tabiques, tojuanti sampa tijcualtlalise ica tetl. Yonque quitlamitzontequise nopa apechtli tlen cuahuatl tlen cabrahigos, tojuanti sampa tijcualtlalise ica tiocuahuatl.”

<sup>11</sup> Pero san tlapic quichihuase pampa TOTECO quinmacas chicahualistli icualancaitacahua Rezín huan quinyoltilanas para ma hualaca ma quitehuiquij Rezín huan nopa tlali Israel ehuan.

<sup>12</sup> Ica campa quisa tonati hualase nopa sirios huan campa oncalaqui tonati hualase nopa filisteos para quintehuse tlali Israel ehuan. Pero TOTECO noja ax moyoltlalis ica ya nopa. Yajaya noja quixitlajtos ima para quintlatzacuiltis.

<sup>13</sup> Pero yonque TOTECO tlahuel quintlatzacuiltis, israelitame tlen itztoque nopano noja ax moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua, niyon ax quitemose TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>14</sup> Yeca TOTECO san ipan se tonal quintzontlamiltis nochi nopa tlacame ipan nochi tlali Israel yonque tlapijpiyani o teicneltzitzi.

<sup>15</sup> Quintzontlamiltis nopa huehue tlacame tlen nochi quinhueyitlepanitaj huan nojquiya quintzontlamiltis nopa istlacatica tiocamanalohuani.

<sup>16</sup> Pampa nopa tlayacanani tlahuel quincaycayajtoque huan quincuapolojtoque tlacame tlen

quitemohuayayaj se para quinyacanas.

<sup>17</sup> Yeca TOTECO ax quincahuas ma choloca nopa telpocame. Niyon ax quintlasojtlas nopa coneme tlen icnotzitzi, niyon cahual sihuame pampa nochi yajuanti senquistoc tlajtlacolchi-huaj. Nochi yajuanti itztoque ax cuajcualme huan fiero ininyolis. Nochi tlen quisa tlen inincamac israelitame nopano eltoc fiero. Pero yonque quej ni TOTECO quintlatzacuiltis, noja ax moyoltlalis ica yajuanti huan quejipa quixitlajtos ima para más quintlatzacuiltis.

<sup>18</sup> Tlen fiero yajuanti quichihuaj tlatlas queja se tlitl tlen quitlatía huitztli huan sahua mecatl. Huan nopa tlitl tlen quisas nopano tlatlas queja se tlitl tlen quitlatis se hueyi cuatitlamitl huan se hueyi poctli tlejcos nopano queja se ajcomalacatl.

<sup>19</sup> Ica icualancayo TOTECO Tlen Quinyacana Iel-huicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quichihuas ma tz-intlayohuilis nopa tlali ica nopa poctli tlen quisas tlen nopa hueyi tlitl. Nopa tlitl lemenis ica nopa tlacame huan niyon se nopa fiero tlacame ax quit-lasojtlas iicni.

<sup>20</sup> Tlacame mayanase hasta sesen tlatatl quiix-tequilis itlacualis iicni tlen itztos ica inejmatl o iarraves. Pero yonque quichihuas ya nopa, ax ixhuis. Yeca teipa quincuase hasta ininconeua.

<sup>21</sup> Huan nopa hueyi familia tlen Manasés quite-huis nopa hueyi familia tlen iixhuihua Efraín. Huan iixhuihua Efraín quintehuis iixhuihua Manasés. Huan iixhuihua nopa ome hueyi familias ica norte quintehuisse iixhuihua Judá ica sur. Pero yonque TOTECO queja nopa quintlatzacuiltis, noja ax tlamis ihueyi cualancayo. Yajaya quejipa

quixitlajtos ima para más quintlatzacuiltis.

## 10

<sup>1</sup> Teicneltique nopa tequihuejme tlen quitlalíaj tlanahuatili tlen ax xitlahuac huan tlanahuatili tlen ica tetlajiyohuiltise. Temachtli huala tlatzacuilti ininpani.

<sup>2</sup> Ax quinequij quichihuase tlen xitlahuac ica tlacame tlen teicneltitzi. Quinchihuilíaj fiero nopa tlacame tlen tlajiyohuíaj huan quintlaxtequílíaj cahual sihuame huan coneme tlen icnotz-itzi.

<sup>3</sup> Huan ¿tlachque inquichihuase ipan nopa tonali quema TOTECO inmechtlatzacuiltis? ¿Ajqueya inquilhuisse ma inmechpalehui quema nopa sejcocoyoc ehuan quitlamixolehuaquij imotlal? Huan ¿canque inquicahuase nochi tlen inquipiyaj para inquimanahuisse?

<sup>4</sup> TOTECO ax inmechpalehuis. Huajca san inmoechcapanose huan inmechhuicase ipan sequinoc taltini. O huelis inmiquise huan imotlacayohua huetzise tlatlajco nopa mijcatzitzitzi. Pero yonque ya nopa, TOTECO noja aya moyoltlalis ica imojuanti huan quejipa quixitlajtos ima para inmechtlatzacuiltis.

*TOTECO quitequihuis nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria*

<sup>5</sup> Huan TOTECO quijto: “Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria eltoc queja nocuatopil tlen nijtequihuía para niquintlatzacuiltis tlen tlahuel nicualantoc ininhuaya. Nochi nohueyi cualancayo nijtlalijtoc imaco.

<sup>6</sup> Nijtitlani nopa tlanahuatijquetl huan isoldados ipan se tlali tlen quinpiyaj tlacame tlen tlahuel fiero ininyolis huan tlen tlahuel nechcualancamacaj. Niquintitlanis ma quintlaxtequilica, ma quintlacuijcuilica huan ininpan ma moquejquetzaca queja soquitl ipan calles.

<sup>7</sup> Pero nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ax quimatis, niyon ax quimachilis intla na nijtitlani. Yajaya moilhuis quintehuis notlacajhua san pampa quinequi quintlanis miyac tlaltini ipan tlattepectli.

<sup>8</sup> Pampa yajaya quijitos: ‘Nochi notlayacancahua tlen nosoldados se tonali itztose tlanahuatiani ipan sese tlali tlen tijtlanise.

<sup>9</sup> Tijxolehuase altepetl Calno ihuical queja tijxolejque altepetl Carquemis. Huan Hamat huetzis toixtla queja huetzqui Arfad. Huan Samaria tijxolehuase queja tijxolejque Damasco.

<sup>10</sup> Quena, ya tiquinixpolihuiltijque miyac tlanahuatili campa quinpiyayayaj más miyac tiotzitzi tlen huejhueyi que altepetl Jerusalén huan Samaria.

<sup>11</sup> Huajca queja tijxolejque Samaria huan itiotz-itzi, queja nopa nojquiya tijtlamixolehuase altepetl Jerusalén huan itiotz-itzi.’ ”

<sup>12</sup> Pero teipa, quema TOTECO ya quitequihujitos nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quintlatzacuiltis altepetl Jerusalén ehuaní, nojquiya quitlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl pampa yajaya tlahuel mohueyimati huan motlepanita.

<sup>13</sup> Nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria quijitojtoc: “Nochi tlatehujcayotl nijtlantoc ica nochicahualis huan notlalnamiqulis pampa tlahuel

nitlalnamiq̄ui. Ica nochicahualis nijhueloni tepamitl huan niq̄inxolejq̄ui altepetini huan niq̄uintlamitlaxtequili.

<sup>14</sup> Ica nochicahualis, nijcalaquijt̄oc noma campa quiajcoctoyaj nochi ininricoj̄yo nopa altepetini huan niq̄uinixtequili nochi tlen quipiyayayaj. Queja se acajya quisentilía tejquistli ipan se tepasoli, niq̄uinsentilijt̄oc miyac tlaltini para noaxcahua. Huan axaca huelqui quiolinía imacpil o quitlapos icamac huan nechtlacahualtis ica tlen nijchihua.”

<sup>15</sup> Pero ¿huelis nopa hacha hueli moilhuis quipiya más chicachualistli que nopa tlatatl tlen quitequihuía nopa hacha para cuatzontequis? ¿Huelis se sierra más ipati que nopa tlatatl tlen cuatequi? ¿Huelis nopa cuahuasastli tehuitequis iselti? O ¿huelis nopa cuatopili nejnemis iselti?

<sup>16</sup> Huajca xijtlacaquili, titlanahuatijquetl ipan Asiria. Pampa tlahuel timohueyimajt̄oc, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quititlanis se hueyi cocolistli ipan nochi mosoldados tlen tlahuel tejtetique. Nopa cocolistli elis queja tlitl tlen tlahuel quincocos huan tlahuel tliquisas.

<sup>17</sup> TOTECO tlen itztoc queja inintlauhil nopa israelitame mochihuas queja se tlitl. Quena, yajaya Tlen Tlatzejtzeloitc huan Toteco tiisraelitame elis queja se hueyi tlitl tlen inmechtzontlamiltis intlali Asiria ehuan. San ipan se yohuali inmechtlamitlatis inAsiria ehuan queja huitztli huan sahua mecatl nimantzi tlatlas.

<sup>18</sup> Nopa soldados tlen tlali Asiria itztoque queja se yejectzi cuatitlamitl, pero san tlapic pampa

nochi tzontlamise. TOTECO quitzontlamiltis in-  
intlacayo huan inialma queja se cocoxquetl tlen  
quipiya se cocolistli tlen temictía huan tlantiya  
ichicahualis yonque noja yoltoc.

<sup>19</sup> Tlen nopa miyac soldados san mocahuase se  
quentzi, hasta se conetl huelis quinpohuas.

*San se quesqui tlacame mocuepase*

<sup>20</sup> Huan ipan nopa tonali, nochi tlen noja  
mocahuase ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá  
ayoc motemachise ipan nopa Asiria ehuan  
tlen quinequiyayaj quintzontlamiltise. San  
motemachise ipan ininTECO Tlen Tlatzejtzeltoc  
Huan Tlen Itztoc Ininhuaya.

<sup>21</sup> San se pilquentzi tlen yajuanti noja itztose  
para mocuepase ica Toteco Dios Tlen Chicahual-  
iso.

<sup>22</sup> Huan yonque nopa israelitame  
momiyaquilijtoque hasta itztoque queja imiyaca  
nopa xali iteno hueyi atl, san se pilquentzi  
tlen yajuanti mocuepase ipan inintlal ipan  
nopa tonali. TOTECO Dios ya quisencajtoc  
quintzontlamiltis itlacajhua queja quinamiqui  
ipampa inintlajtlacolhua.

<sup>23</sup> Quena, campa hueli ipan ni tlali quintlami-  
ixpolihuiltis itlacajhua pampa queja nopa quijto-  
jtoc TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua  
Ma Tlatlanitij.

*TOTECO quitlatzacuiltis Asiria*

<sup>24</sup> Huajca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac  
Ejcahua Ma Tlatlanitij quijtohua: “Innotlaca-  
jhua tlen initztoque ipan altepetl Jerusalén, amo  
xiquinimacasica nopa tlali Asiria ehuan quema

inmechtlaijiyohuiltíaj san se queja nopa egiptome inmechchihuilijque huejcajquiya.

<sup>25</sup> Pampa ayoc huejcahuas. Tlamis nocualancayo ica imojuanti huan teipa nijtitlanis nocualancayo ipan yajuanti huan niqintzontlamiltis.

<sup>26</sup> “Huan niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nimotlalanas huan niquinhuitequis ica nocuahuasas queja nijchijqui quema Gedeón quintlanqui tlali Madián ehuani ipan nopa tepexitl tlen itoca Oreb. O nijchihuas queja nijchijqui quema nijtlalanqui nocuatopil para nijsejcotilis nopa hueyi atl huan niquinat-zonpolihuilti nopa soldados tlen tlali Egipto.

<sup>27</sup> Huan ipan nopa tonali niimoTECO nijtlamiltis nochi nopa tlatequipanojcaoytl tlen notlacajhua nopano ipan sequinoc tlaltini. Niquinquixtilis nochi inintlamamal tlen etic, huan nijtlamiltis nochi nopa tlanahuatili tlen ohui tlen ipan ilpi-toque.”

### *Pehuaj tlatehuise Asiria ehuani*

<sup>28</sup> ¡Xiquitaca! ¡Ya hualahuij nopa soldados tlen tlali Asiria! Ya itztoque ipan altepetl Ajat huan ama ya ajsicoj ipan Migrón. Nojquiya ya quicualt-lalíaj inintepos ipan Micmas.

<sup>29</sup> Apanoj nopa atlajtli huan ni tlayohua mosehuj se quentzi ipan Geba. Ama ajsitij ipan altepetl Ramá. Onca se hueyi majmajtli ipan altepetl Gabaa, ialtepe Saúl, huan nochi nopa tlacame cholohuaj para momanahuise.

<sup>30</sup> Intlacame tlen altepetl Galim, xitzajtzica ica majmajtli para nojquiya ma inmechcaquica tlen



itztoque ipan altepetl Lais. Xitzajtzica pampa monechcahuíaj miyac soldados tlen tlahuel quipiyaj fuerza. Huan teicneltique imojuanti tlen inehuani altepetl Anatot, nelía fiero tlen mopantis.

<sup>31</sup> ¡Xiquitaca nopa tlacame tlen altepetl Madmena san cholojtinemij huan nopa tlacame tlen altepetl Gebim nojquiya mocualtlalíaj para cholose!

<sup>32</sup> Ama nopa soldados moquetzaj ipan altepetl Nob. Huan nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria momahuihuixohua ica tepetl Sion ipan Jerusalén pampa san tonilis quiitzquis.

<sup>33</sup> Pero xiquitaca, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij huala quitzontlamiltiqui nopa tlanahuatijquetl queja se quitzontectihuala cuatini tlen más huejcapantic. TOTECO quintlamiltijtihuala nochi nopa miyac soldados. Nopa tlayacanani huetzise ica pinahualistli.

<sup>34</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quintzontequis icualancaitacahua queja se hacha imaco se cuatzontejquetl quintzontequis cuatini ipan tlali Líbano.

## 11

### *Tlanahuatijquetl tlen Tlasehuilistli elis se iixhui David*

<sup>1</sup> Se tonali nopa tlanahuatiani tlen ifamilia Isaí [11:1 Isaí elqui itata David tlen elqui tlanahuatijquetl. Huajca nica camati tlen ininteipan ixhuihua David huan itata Isaí, tlen tlacajtiyajque huan elque se familia tlen tlanahuatiani ipan Jerusalén.], nesis queja tlantoc. Eltoc queja san

mocahuas icuatzonyo se cuahuatl tlen quitzon-tectoyaj. Pero ipan nopa cuatzomtl yolqui se ichamanca tlen yancuic tlen quisas tlen inelhuayo nopa cuatzomtl tlen eltoya hasta huejcajquiya.

<sup>2</sup> Huan quema tlacatis nopa yancuic tlanahuatijquetl, Itonal TOTECO motlalis ipan ya. Huan nopa Tonaltzi quimacas tlamachilistli, tlanamiquilistli, huan quichihualtis se cuali consejomacaquetl. Nopa Tonaltzi quiapiyas chichahualistli huan tlaixmatili huan tlamachtis para ma tlahuel tijtlepanitaca TOTECO huan ma tijmahuilica para tiquixpanose.

<sup>3</sup> Ica paquilistli quineltoquilis TOTECO. Ax tetlajtolsencahuas san queja nesis para melahuac, pero ax melahuac. Huan ax tetlajtolsencahuas queja tlen hueli tlajtoli tlen nemi ipan tecamac.

<sup>4</sup> Yajaya quintlajtolsencahuas queja xitlahuac para yajuanti tlen teicneltzitzitzi huan quinmanahuis tlen casempatzitzitzi ipan nopa tlali. Quema tlanahuatis ica icuatopil imaco, quintlatzacuiltis ax cuajcualme huan quinmictis ica iijiyo.

<sup>5</sup> Pampa quema yajaya tlanahuatis, quichihuas senquistoc tlen xitlahuac huan nochipa itztos temachtli.

<sup>6</sup> Ipan nopa tonali, se tepechichi itztos ica paquilistli ica se pilborregojtzi. Se tecuajquetl motecas para mosiyajcahuas ica se pilchivojtzi. Se pilbecerro, se león huan se pilborregojtzi nemise san sejco, huan se oquichpil quinyacantinemis para quintlamacas.

<sup>7</sup> Se oso huan se huacax tlacujtinemise san sejco huan ininconeua mosiyajcahuase san sejco.

Huan leones quicuase sacatl queja huacaxme.

<sup>8</sup> Pilconetzitzi tlen noja chichij huelise nejne-mise ica temachili tlatlajco tlen nopa cohuame tlen quipiyaj ininpajyo. Huan se conetl tlen quicalaquis ima campa itlalcoyo se cohuatl, ax tleno ipantis.

<sup>9</sup> Ax oncas niyon se tlamantli tlen mahuilili o tlen tetlanahuía ipan notlanahuatijcayo [11:9 Xiquita Ez. 2:2.] tlen tlatzejtzeltic, pampa queja atl quitemitía nopa hueyi atl, nopa tlali temitos ica tlacame tlen quiixmatij TOTECO.

*Mocuepase tlen quinquicatoque ipan sequinoc tlaltini*

<sup>10</sup> Ipan nopa tonali, nopa yancuic tlanahuatij-quetl tlen iteipa ixhui David [11:10 O Isaí tlen elqui itata David.] elis queja se bandera tlen quinilhuáj tlacame tlen nochi tlaltepectli campa ma mosen-tilica intla quinequise ma quinmaquixtis. Huan tlacame tlen campa hueli tlaltini ipan tlaltepectli hualase campa ya, huan nopa tlali campa yajaya itztos elis tlahuel yejyectzi.

<sup>11</sup> Huan ipan nopa tonal, TOTECO sampa quitequihuis ichicahualis huan quichihuas ma mocuepaca ipan tlali Israel nopa se quesqui itlacajhua tlen noja mocajtose ipan tlali Asiria, Egipto, Patros, Etiopía, Elam, Babilonia huan Hamat. Huan quichihuas ma mocuepaca tlen itztoque huejca ipan nopa tlaltini ipan hueyi atl huan iteno hueyi atl.

<sup>12</sup> Huan TOTECO quitlalanas se bandera para quinnexilis tlacame tlen nochi tlaltini para quinsentilía itlacajhua tlen quinquixtijtoque ipan tlali

Israel huan tlali Judá. Huan quinsentilis itlacajhua tlen itztoque campa hueli ipan nochi tlaltépectli.

<sup>13</sup> Huan nopa tlali Israel [11:13 O nojquiya quitocaxtía Efraín.] ica norte ayoc cualanis ica tlali Judá ica sur, niyon tlali Judá ehuan ayoc itztose icualancaitacahua tlali Israel ehuan.

<sup>14</sup> Huan san sejco quintehuse nopa filisteos campa calaqui tonati huan calaquise ipan inintlal nopa tlacame campa quisa tonati huan quintlanise. Moaxcatise nopa tlaltini tlen Edom huan Moab huan nopa tlacame tlen Amón quinnelto-case.

<sup>15</sup> Huan TOTECO quihuatzas campa nesi para inenepil nopa hueyi atl tlen tlali Egipto para nopano huelis apanose tlacame tlen mocuepaj. Nojquiya quitlalanas ima ica nopa atemitl Éufrates huan quititlanis se ajacatl tlen chichahuac para ma quixelo ica chicome pilhueyatzitzi tlen ax ohui apanos se tlatatl yonque san iicxipa.

<sup>16</sup> TOTECO quichijchihuas se hueyi ojtli tlen tlali Asiria tlen ipan hualase nopa se quesqui itlacajhua tlen noja mocajtose yoltoque nopano san se queja quinchijqui ica nopa israelitame quema quisque tlen tlali Égipto huejcajquiya.

## 12

### *Huicatl tlen tlascomatili para TOTECO*

<sup>1</sup> Hualas se tonal quema tlacame huicase:  
“Nimitzhueyitlaliá, TOTECO.

Yonque tlhuel ticualaniyaya ica na,  
ama timoyoltlalijtoc huan tinechtlasojtlatoc.

2 Xiquitaca intlacame, Toteco Dios yajaya notemaquixtijca.

Huajca nimotemachis ipan ya huan ayoc nima-jmahuis.

TOTECO itztoc tlen nechmaca nochicahualis huan yeca san para ya nihuicas.

San yajaya notemaquixtijca.

3 Queja se ajhuiyac atl quinmaca paquilistli tlen amiquij,

queja nopa tipaquij tojuanti, tiitlacajhua TOTECO tlen yajaya techmaquixtijtoc.”

4 Huan ipan nopa tonal quiijtose:

“¡Xijtlascamatica TOTECO!

¡Xijhueyitlalica ya!

¡Xitepohuilica ipan nochi tlaltini nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quichijtoc!

¡Xiteilhuica para TOTECO yajaya nelía hueyi!

5 Xihuicaca tiohuicatl para TOTECO pampa yajaya quichijtoc huejhueyi tlamantli.

Ma quimatica tlen quichijtoc nochi tlacame ipan tlaltepactli.

6 Huan ma huicaca huan ma tzajtzica ica paquilistli,

nochi tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén.

Pampa tlatlajco tlen tojuanti itztoc TOTECO tlen nelía hueyi.

Quena, yajaya nopa Dios Tlen Tlatzejtzeltic Huan Itztoc Tohuaya Tiisraelitame.”

## 13

*TOTECO teyolmelajqui para quitlatzacuiltis Babilonia*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlanextili tlen TOTECO nechnextili na, niIsaías niicone Amoz. Huan ipan ni tlanextili tlayolmelajqui tlachque panos teipa ica altepetl Babilonia:

<sup>2</sup> “Xijtlalica banderas ipan se huejcapantic tepexitl para ma mojmolinica quema pehuas tlatehuijgayotl. Xiquintzajtzilica chicahuac nopa soldados. Xijtlalanaca imoma para xiquinilhuica ma yaca quintehuitij altepetl Babilonia huan quixolehuase tlen iniaxchua yajuanti tlen tlahuel huejhueyi huan tlahuel tlapijpixtoque.

<sup>3</sup> Na niDios niquintequimacatoc nosoldados tlen tlaiyocatlalilme para na para quintehuse Babilonia ehuan. Niquinnotztoc yajuanti tlen más moneltlalíaj ipan tlatehuijgayotl para ica yajuanti niquintlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo. Huan yajuanti tlahuel paquise quema nitlatlanis huan nochí nechhueyitlalise.”

<sup>4</sup> ¡Xijcaquica! ¡Nelía tlacaquisti ipan cuatitlamitl! Caquisti queja mosentilíaj tlahuel miyac tlacame. Tlahuejchijtihualahuij miyac soldados tlen ehuan ipan miyac taltini. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij quinsentilíaj huan quincualtlalíaj isoldados para tlatehuse.

<sup>5</sup> Isoldados hualahuij tlen taltini tlen mopantíaj huejca hasta campa ontlami tlattepectli. TOTECO quintequihuis nopa soldados para senquistoc quixolehuas altepetl Babilonia pampa yajaya tlahuel cualantoc ininhuaya tlen nopano ehuan.

<sup>6</sup> Xitzajtzica ica majmajtli pampa ya monechahuijtoc nopa tonal tlen TOTECO quema yajaya tetlatzacuiltis. Ya ajsic tonali para TOTECO Tlen

Quipiya Nochi Chicahualistli tetzontlamiltis.

<sup>7</sup> Ayoc quipiyase chicahualistli nochi tlacame. Ininma san mocuapilojtose queja tlamantli mic-toque. Huan tlen tlahuel eliyayaj yoltetique, yol-pitzahuiyase.

<sup>8</sup> Nochi tlacame majmahuise huan quinitzquis tlaijiyohuistli huan tlacuajcualocayotl. Cua-jcualose hasta momimilose queja se sihuatl tlen quitlacatiltía icone. Huan quema nopa altepetl noja lementos huan nopa tlił noja quinixtlahuil-ijtos, san mosentlachilise se ica seyoc pampa ax tleno huelise quichihuase para momanahuise.

<sup>9</sup> Xiquitaca. Monechcahuía nopa tonal tlen TOTECO quema yajaya tetlatzacuiltis. Nopa tonali elis tlahuel fiero pampa TOTECO quititlanis ihueyi cualancayo para quitlamixolehuas nopa tlali huan quintzontlamiltis nochi tlajtlacolchi-huani tlen itztoque nopano.

<sup>10</sup> Tzintlayohuas nepa elhuicac huan ayoc tlahuise sitlalime niyon sequinoc tlamantli nopano. Tonati tzintlayohuilis nimantzi quema quisas huan nopa metztli ayoc tlatlanextis.

<sup>11</sup> TOTECO quiijtohua: “Nijtlatzacuiltis ni tlattepectli ipampa nochi tlamantli tlen ax cuali, huan niquinttlatzacuiltis tlacame ipampa nochi inintlajtlacolhua. Niquintzontlamiltis tlacame tlen mohueyimatij huan niquintlamiltis tlen tlahuel motlepanitaj huan tlen quipiyaj miyac chicahualistli.

<sup>12</sup> “Huan quema tlamis nitetlatzacuiltía, san mocahuase yoltoque se quesqui tlacame. Nopa tlacame tlen mocahuase elise tlahuel ininpati queja nopa cuali oro tlen tlali Ofir.

<sup>13</sup> Pampa ipan nopa tonali, nijchihuas ma mojmolini elhuicactli, huan ni tlaltepactli nijchihuas ma mijcueni tlen campa ipa eltoc. Queja nopa elis ipan nopa tonal quema nijnextis nocualancayo, na niDIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>14</sup> “Huan nopa tlacame tlen itztose ipan altepetl Babilonia tlen sequinoc tlaltini cholose queja masame hasta ajsitij ipan inintlal. Huan san nentinemise campa hueli queja nopa borregoyme tlen ax quiپیay inintlamocuitlahuijca.

<sup>15</sup> Huan nochi tlen ax cholose huan quinpan-tise, quinmictise ica cuatlamintli. Huan tlen quintzquise, quinmictise ica machete.

<sup>16</sup> Inixtla tlatepachose tlalchi inincone-hua para quinmictise. Nopa soldados tlen hualahuij quinixtequilise nochi tlen quiپیay huan quicahuase cactoque ininchajchaj. Tlen hueli quinchihuilise ininsihuahua tlen nopano ehuan.

<sup>17</sup> Pampa na niquinyoltilanas nopa soldados tlen tlali Media para ma quitehuitij altepetl Babilonia. Huan axaca huelis quintzacuilis para ax quichihuase más, yonque quintlaxtlahuisquía ica miyac tomi tlen plata huan oro.

<sup>18</sup> Nopa miyac soldados tlen hualahuij ax quitlasojtlase niyon se tlen itztoc ipan altepetl Babilonia. Ica inincuahuitol quinmictise nochi telpocame huan coneme huan pilconetzitzi ax quintlasojtlase.

<sup>19</sup> “Huan huajca Babilonia, nopa tlanahuatijcayotl tlen eliyaya más yejyetzitzi tlen nochi sequinoc huan tlen eliyaya queja ininxochiyo nopa caldeo



tlacame, mocahuas tlaxolehuali san se queja in-  
inpantic alpetetini Sodoma huan Gomorra quema  
niimoTeco Dios nijtitlanqui tlitl tlen elhuicac para  
niquintzontlamiltis.

<sup>20</sup> Huan altepetl Babilonia ayoc quema mot-  
lalanas. Yonque panos tlahuel miyac xihuitl huan  
ipan sequinoc tlaltini tlacame tlacajtiyase, ayoc  
aca mochantisoc ipan altepetl Babilonia, niyon  
axaca itztos nopano. Nopano ayoc quiquetzase  
ininyoyoncalhua nopa árabes tlen san panotiy-  
ohuij, niyon ayoc tonilise nopano nopa tlacame  
tlen quinmocuitlahuáaj borregojme.

<sup>21</sup> Pero tecuanime tlen itztoque ipan huactoc  
tlali nopano calaquise campa quixolejtoque nopa  
altepetl. Huan nopa caltini tlen tlacame quincajte-  
huase nopano, temise ica cuamojmojme tlen tza-  
jtzij ica cuesoli. Huan nopano motepasoltise nopa  
avestruces. Huan cuatitlan chivojme hualase  
nopano para huitontinemise.

<sup>22</sup> Quena, cuatitlan chichime cuayochocase ipan  
tlen eliyaya se caltlanahuatili huan ipan cal-  
tini tlen achtohuiya elque tlen más yejyectzitzitzi  
cochise tepechichime. Pampa ya tlanti itonal al-  
tepetl Babilonia huan monechcahuía nopa hora  
para huetzis.”

## 14

### *Israelitame mocuepase tlen sequinoc tlaltini*

<sup>1</sup> Pero TOTECO quintlasojtlas nopa israelitame  
huan noja quintlapejpenis para iaxcahua.  
Quinhuicas sampa ipan inintlal para sampa ma  
quitemitica. Huan miyac tlacame tlen ehuan

ipan miyac tlaltini hualase huan mosejcotilise ininhuaya.

<sup>2</sup> Tlacame ipan miyac tlaltini tlen ni tlaltepactli quinpalehuse israelitame para ma mocuepaca ipan inintlal. Huan tlacame tlen ehuan ipan sequinoc tlaltini tlen itztoquij ipan tlali Israel quintequipanose israelitame. Huan israelitame quintequihuse tlacame tlen achtohuiya quintequihuijque. Huan israelitame quinnahuatise incucalancaitacahua.

*Ilanahuatijca Babilonia quema itztoc campa mijcatzitzi*

<sup>3</sup> Huan ipan nopa tonal quema TOTECO quinsiyajcahualtis israelitame, ax oncas tlaijiyohuilstli, ax oncas majmajtli huan ayoc itztose iniaxchua sequinoc tlacame tlen quinchihuj ma tequipanoca tlhuel chicahuac.

<sup>4</sup> Quema queja nopa quichihuas TOTECO, israelitame quipinajtise nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan quiilhuse: “¡Xiquitaca nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlhuel tetlaijiyohuiltiyaya! ¡Ya quitzontlamiltijtoque!

<sup>5</sup> TOTECO ya quitlamiltijtoc ichicahualis nopa fiero tlanahuatijquetl tlen quichihuayaya miyac tlamantli tlen ax cuali. Nojquiya quitlamiltijtoc itlanahuatilis.

<sup>6</sup> Yajaya tetlatzacuiltiyaya huan ajachica quinmaquiliyaya chicahuac hasta quintlamicocoyaya. Huan ica ihueyi cualancayo quinnahuatiyaya miyac tlaltini tlen eliyayaj imaco. Quintlaijiyohuiltiyaya tlacame tlhuel miyac huan ax quintlasojtlayaya.

<sup>7</sup> Pero ama nochi tlaltepactli ya quipiya tlasehuilistli huan nochi tlacame hueli mosehuíaj huan huicaj ica paquilistli.

<sup>8</sup> Hasta eltoc queja nopa pino cuatini huan tiocuatini tlen tlali Líbano nojquiya yolpaquij pampa huetztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl. Huan eltoc queja nopa cuatini quiijtouhaj: ‘Ya tlanqui ichicahualis. Huajca ama ayoc aca techcuatotonis niyon techtzontequis. Ama ya tijpiyaj tlasehuilistli.’

<sup>9</sup> “Nopa mijcatzitzitzi tlen itztoque nepa mictla momajmatíaj para quiselise nopa tlanahuatijquetl quema calaquiti nepa. Isaj tlen cochtoyaj pampa ajsis. Nopa mijcatzitzitzi tlen elque tlayacanani hualahuij pampa quinequij quinamiqúitij. Tlen eliyayaj tlanahuatiani moquetzaj tlen ininias para quiselise.

<sup>10</sup> Huan sentic tzajtzise huan quihuisse: ‘¡Ama ta nojquiya tiiztoc queja tojuanti huan ayoc tijpiya niyon quentzi chicahualistli!

<sup>11</sup> Tlanqui nochi mohueyitilis huan mochicahualis. Nochi ya nopa yajque ipan ostotl quema mitztlalpachojque. Mitztlepanitayayaj ipan nopa tequicali campa titlanahuatiyaya ica huicatl tlen yejectzitzitzi tlen quichihuayayaj ica arpas. Huan ama motlapech eltoc tlen tlalocuilime huan motlaque eltoc pilocuiltzitzitzi.’

### *Quejatza huetzqui nopa hueyi sitlali*

<sup>12</sup> “Quejatza tihuetzqui tlen elhuicac ta tiLucero. Tieliyaya queja nopa sitlali tlen más quiapiya chicahualistli tlen tlahuiyaya ica ijnaloc quema noja aya quisa tonati. Mitzmajcajtoque tlalchi, ta

tlen tijpiyayaya tlahuel miyac chicahualistli huan tiquinoxolehuayaya miyac tlaltini.

<sup>13</sup> Ta timoilhuiyaya ipan moyolo quej ni: ‘Nitlejcos elhuicac huan nijtlalis nosiya más huejcapa que nopa sitlalime tlen Dios. Nepa nijtlalis nosiya huan nitlanahuatis ipan nopa tepetl ica norte campa mosentilíaj nochi totiotzitzí.

<sup>14</sup> Nitlejcos más huejcapa que nopa mixtli huan nielis san se queja Toteco Tlen Más Hueyi.’

<sup>15</sup> Queja nopa tiquijto, pero san tlapic pampa tiyas hasta campa más tlatzintla ipan nopa ostotl tlen más huejcatla campa mocahuaj mijcatzitzí.

<sup>16</sup> Huan nopano nochi mitzsentlachilise huan quijitose: ‘¿Huelis yajaya ni tlen quichihuayaya ma huihuipica tlaltepectli huan nochi tlanahuatijcayotl nopano?’

<sup>17</sup> ¿Huelis yajaya ni tlen quixolejqui tlaltepectli huan quicajqui queja se huactoc tlali? ¿Huelis yajaya ni tlen quintlanqui ialtepehua huan ax quema quinquixti nopa tlacame tlen quintzactoyaj ipan tlatzactli para huelis yase inincha-jchaj?’

<sup>18</sup> “Tlanahuatiani tlen sequinoc tlaltini quintlalpachojtoque ica yejyectzi huan ica miyac tlatlepanitacayotl. Sese yajuanti quiapiya itlalcoyo tlen nelcuali.

<sup>19</sup> Pero ta motlacayo quicuamajcajtose tlen motlalcoyo queja quicuamajcahuase se cuamacuayotl tlen nochi quijiyaj. Quitepehuase motlacayo queja inintlacayohua mijcatzitzí tlen mijque ica machete huan teipa ipan moquejquetztoque nopa cahuayojme. San quicuamajcahuase motlacayo ipan iteyo nopa tlalcoyoctli tlen tlahuel huejcatla

huan mopani quitepehuase nochi inintlacayohua nopa tlacame tlen mijque ipan tlatehuilistli.

<sup>20</sup> Ta ax tijpiyas se tlalcoyoctli tlen nelcuali queja yajuanti pampa moselti tijxolejqui motlal huan tiquinmicti motlacajhua. Huan niyon se mocone ax mosehuis ipan nopa siya campa ta titlanahuatiyaya para quiselis motequi quema timiquis. Iconehua se tlatatl tlen fiero queja ta ax huejcahuase.

<sup>21</sup> Quena, xiquinmictica iconehua ni tlajtlacolchijca tlatatl. Amo xiquincahuilica motlalanase para quintlanise tlaltini. Niyon amo xiquincahuilica ma momiyaquilise para sampa quicualtlalise huan quitemitise nopa altepetini ipan nochi tlaltepactli.”

*TOTECO quintzontlamiltis Babilonia ehuani*

<sup>22</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Quiijtohua ya ni: “Na noselti nimotlanantoc para nijtehuis nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia huan niquixpolos itoca para nochipa. Niquinhuejhuelos iconehua huan iixhuihua para axaca tlen yajuanti tlanahuatis ipan isiya.” Queja nopa quiijtohua TOTECO.

<sup>23</sup> “Huan nijchihuas tlali Babilonia tlaxolehuali huan nijchihuas para elis campa nemise xonpime tlapiyalime. Nojquiya nijchihuas ma momana miyac atl huan soquitl campa hueli ipan Babilonia huan nijtlamixolehuas nopa tlali.” Queja nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

*TOTECO quintlatzacuiltis Asiria ehuani*

<sup>24</sup> TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij ya tlatestigojquetztoc para tetlatzacuiltis. Quej ni quijto: “Temachtli nitetlatzacuiltis senquistoc queja nimoilhujtoc.

<sup>25</sup> Niquintzontlamiltis nochi nopa soldados tlen tlali Asiria quema itztose ipan tlali Israel. In-  
inpan nimoquejquetas para niquintlamiixpoli-  
huiltis ipan notepe. Huan queja nopa niquinquix-  
tilis nopa tlahuijcaoyotl notlacajhua para ayoc  
quintequipanose Asiria ehuani.

<sup>26</sup> Huan nijsencajtoc nojquiya para nitetlatza-  
cuiltis ipan nochi tlaltepactli. Huan nijchihuas ica  
nohueyi chichualis tlen ajsi ipan nochi tlaltini.”

<sup>27</sup> Ya nopa quijtojtoc TOTECO Tlen Quinyacana  
Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan ¿ajqueya  
huelis quitlacahualtis TOTECO para ma ax quichi-  
hua tlen quinequi? Quema quiolinía ima para  
tetlatzacuiltis, axaca huelis quitzacuilis. Nochipa  
quichihuas tlen quisencajtoc para quichihuas.

### *TOTECO quintzontlamiltis nopa filisteos*

<sup>28</sup> Ipan nopa xihuitl quema mijqui Tlanahuatij-  
quetl Acaz, na niIsaías nijseli ni tlajtoli:

<sup>29</sup> Amo xipaquica infilisteos pampa mijqui nopa  
tlanahuatijquetl tlen inmechtehui. Melahuac ya  
postejqui nopa cuatopili tlen yajaya quitequihui,  
pero icone noja más fiero inmechchihuilis que  
itata. Tlen nopa tlanahuatijquetl tlen eltoya queja  
se cohuatl tlacatis seyoc cohuatl ica ipajyo tlen elis  
queja se tlitl, huan yajaya inmechtzontlamiltis.

<sup>30</sup> Queja se tlamocuitlahuijquetl, na niquint-  
lamacas notlacajhua tlen teicneltzitzitzi ipan na  
nopotrero. Huan tlen achtohui ax quiptiyayaj

tlen ica panose, cochise ica paquilistli. Pero infilisteos, nimechtzontlamiltis ica mayantli huan ica tlatehuijgayotl.

<sup>31</sup> Huajca nochi imojuanti ipan altepetini tlen tlali Filistea, xitzajtzica huan xichocaca ica majmajtli pampa ya nijsenajtoc ajqueya inmechixpolihuiltis imojuanti huan nochi imotlal. Hualase inmechtehuiquij soldados tlen nopa tlaltini tlen mocahuaj ica norte. Tlahuel motemacaj ipan tlatehuijgayotl huan itztose tlahuel miyac ya-juanti hasta nesise queja tlaltejpocli.

<sup>32</sup> Huan ¿tlachque tiquinilhuse nopa tlayolmelahuani tlen nopa tlali? Xiquinilhuica para na ni-DIOS nijquetztoc altepetl Jerusalén [14:32 O Sion.] huan niquijtojtoc para nopano momanahuse notlacajhua tlen teicneltzitzí.

## 15

*TOTECO tlayolmelahua Moab ehuaní tlachque inipantis*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen nijseli tlen tlachque ipantis tlali Moab:

Ipan se yohuali quixolehuase altepetl Ar huan altepetl Kir huan mocahuas tlasosolijtoc ipan nopa tlali Moab.

<sup>2</sup> Nopa moabita tlacame ipan altepetl Dibón yase inintiopa ica miyac cuesoli para mochoquilitij ipampa tlen ipantis altepetl Nebo huan Medeba. Nojquiya moximase huan quihuatanise inintentzo para quinextise tlahuel mocuesohuaj.

<sup>3</sup> Moquentise ininyoyo tlen cuesoli huan ne-nnentiyase ipan calles. Inincalpani huan ipan lugares campa mosentilíaj tlacame caquistis tlen tlahuel chocase.

<sup>4</sup> Tzajtzise chicahuac nopa tlacame tlen altepetl Hesbón huan Eleale hasta caquistis huejca ipan altepetl Jahaza. Huan nopa tlatehuiani tlen más motemacaj tlen tlali Moab chocase ica majmajtli.

<sup>5</sup> Ipan noyolo nichoca ipampa tlali Moab. Nochi itlacajhua cholohuaj hasta altepetl Zoar huan Eglat. Huan ixtlejcoj ipan altepetl Luhit huan chocatiyohuij. Caquisti choquistli hasta ipan nopa ojtli tlen ajsi ipan altepetl Horonaim.

<sup>6</sup> Onca tlaijiyohuistli hasta huactoc nopa atemítl Nimrim. Atentli campa quipixqui xihuitl tlen xoxohuic, ama nochi san mocahua queja tlatlatoc.

<sup>7</sup> Nopa tlacame tlen cholohuaj quihuicaj nochi ininricojyo tlen huelij huan apanoj nopa atemítl campa onca nopa álamo cuatini.

<sup>8</sup> Nochi Moab ehuaní chocaj tlen altepetl Eglaim hasta Beer Elim.

<sup>9</sup> Nopa atemítl tlen Dimón eltoc chichiltic ica estli. Huan ax san nopa tlatzacuilitistli quiselis Dimón. Elis queja TÓTECO quintitlanis leones para ma quincuaca nochi nopa tlacame tlen quinequiyayaj cholojtehuase huan nojquiya yajuanti tlen mocajtoque nopano huan noja yoltoque.

## 16

*Moab ehuaní momanhuise ipan Judá*



<sup>1</sup> Tlacame tlen cholohuaj tlen tlali Moab huan momanahuijtoque ipan altepetl Sela ipan nopa huactoc tlali, quintitlanilíaj borregojme nopa tlanahuatijquetl ipan nopa tepetl ipan Jerusalén para quinextise motemacaj ica ya.

<sup>2</sup> Huan nopa sihuame tlen cholohuaj tlen tlali Moab itztoque ipan atemitl Arnón queja totome tlen quinmajmatijtoque huan quinquixtijtoque tlen inintepasol.

<sup>3</sup> Quej ni Moab ehuaní quinilhuía nopa tlali Judá ehuaní, quijtohuaj: “¡Xitechilhui tlen huelis tijchihuase! ¡Xitechmanahuica huan xitechmocuitlahuica! Xitechtlatica huan amo xitechcahuilica ma tihuetzica ininmaco tocualancaitacahua.

<sup>4</sup> Xiquincahuilica ma mocahuaca imohuaya nochi tlen quinquixtijtoque ipan tlali Moab. Xiquintlatica para ax quinpantise tocualancaitacahua.”

Huan quema panotos ni hueyi majmajtli huan ya tlamis nopa tlaxolehualistli huan nochi tocualancaitacahua mocueptoque ipan inintlal,

<sup>5</sup> huajca TOTECO ica iteicnelijcayo quitlalanas sampa itlanahuatilis David. Huan quichihuas ma mosehui nopano se tlanahuatijquetl tlen temachtli huan tlen tetlajtolsencahuas xitlahuac huan cuali.

<sup>6</sup> Tijcactoque cuali para tlen ehuaní tlali Moab tlahuel mohueyimatiyayaj, motlepanitayayaj huan eliyayaj itzcuintij, pero ama nochi ya nopa tlanqui.

<sup>7</sup> Huan nochi ipan tlali Moab tlahuel chocaj huan mocuesohuaj pampa ayoc quicuase xocomecatl huactoc tlen altepetl Kir Hareset.

8 Nojquiya chocaj ipampa nopa huejhueyi tlaltini tlen quintlahuelcajtoque nechca altepetl Hesbón huan ipampa nochi nopa xocomeca mili tlen eliyayaj nechca altepetl Sibma. Nopa tlacame tlen miyac tlaltini quitzontectoque nopa xocomeca cuatini tlen quipixque ininmecayo tlen ajsitoj hasta altepetl Jazer ipan nopa huactoc tlali huan hasta nopa Mictoc Hueyi Atl.

9 Yeca na niIsaías, nojquiya nichoca ipampa nopa xocomeca cuatini tlen Jazer huan ipampa nochi nopa xocomeca mili nechca altepetl Sibma. Huan nojquiya nichoca ipampa altepetl Hesbón huan Eleale ehuanipampa nopa tlatzacuiltli ajsic ipan nochi pixquistli huan ayoc onca nopa tlatzopelcayotl panano.

10 Tlanqui nochi huetzquistli huan paquilistli tlen oncayaya quema pixcayayaj. Nojquiya ayoc caquistis nopa yejectzitzitzi huicatli tlen huicayayaj ipan nopa xocomeca mili. Ayoc quema quipatzcase itlajca nopa xocomecatl para quichihuase iayo. Pampa na nijtlamilti nochi nopa paquilistli tlen oncayaya quema pixcayayaj.

11 Nelía nimocuesohua ipampa tlali Moab huan nijpiya miyac cuesoli ipampa altepetl Kir Hareset.

12 Nopa tlacame tlen tlali Moab yase campa nopa tepetini huan ica miyac cuesoli momaijtose ica ininteteyohua hasta tlaxicose, pero san tlapic pampa ax quinpalehuise. Nojquiya yase ipan inintiopa nopa tiotzitzitzi huan quintzajtzilise, pero nopa tiotzitzitzi ax hualase quinmaquixtiqij.

13 Nochi ya ni eltoc tlen TOTECO quiihto huejcajquiya para panosquía ipan tlali Moab.

14 Pero ama TOTECO quej ni quiihtohua: “Ica eyi

xihuítl tlamis nochi ihueyitilis tlali Moab. Huan yonque itztoque miyac tlacame, san mocahuase yoltoque se ome tlen ayoc quipiyase chichahualistli.”

## 17

### *TOTECO tlayolmelajqui tlachque ipantis altepetl Damasco*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen nijseli tlen TOTECO ica tlachque ipantis altepetl Damasco, quijto:

“Xiquitaca, altepetl Damasco ayoc elis se altepetl. Ya tlamiixpolihuis huan san elis se tlamontomitl tlen tlasoli.

<sup>2</sup> Mocahuase quintlahuelcajtoque nopa altepetini tlen tlali Siria para nochipa. Nopano tlacuase huan cochise borregojme ica paquilistli huan axaca quinmajmatis.

<sup>3</sup> Quixolehuase nopa huejhueyi altepetini ipan tlali Israel [17:3 Tlali Israel ica norte nojquiya quitocaxtía ica Efraín.] tlen quinpiyaj tepamitl tlen quinyahualohuaj. Huan quitlamiltise ichichahualis altepetl Damasco. Nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan tlali Siria ayoc elis se tlanahuatijcayotl. Tlamis inintlanahuatilis queja tlami ihueyitilis Israel.” Queja nopa quijto TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

### *Tlachque ipantis tlali Israel*

<sup>4</sup> “Ipan nopa tonali ihueyitilis Israel [17:4 O Jacob.] tlantiyas huan mochihuas se tlali tlen nelteicneltzi.

<sup>5</sup> Ax tleno mocahuas tlen tlali Israel. Queja quitlahuelcahuaj nochi trigo mili tlen ya quinpixcatoque ipan nopa tlamayamitl tlen itoca Refaim, queja nopa quitlahuelcahuase tlali Israel.

<sup>6</sup> Elis queja quema quitequij itlajca se olivo cuahuitl huan noja mocahua ome o eyi olivos campa más huejcapa. Huan quemantzi mocahuas nahui o macuili ipan iyecapa imacuayohua tlen más tlaquiyaya. Queja nopa nojquiya san mocahuas se pilquentzi itlacajhua tlali Israel.” Queja nopa quijto TOTECO tlen ininDios tlali Israel ehuan.

<sup>7</sup> Huan huajca ipan nopa tonali, nopa israelitame pehuase moyolilhuise tlen TOTECO Tlen Quinchijchijqui. Quena, quitlepanitase nopa Dios Tlen Tlatzejtzeloltic Huan Tlen Itztoc Ininhuaya Israelitame.

<sup>8</sup> Ayoc motemachise ipan totiotzitzitzi huan tlaixpamitl tlen quinmachijchijque. Ayoc motlancuaquetzase iixtla nopa tlaixcopincayotl tlen tonati o tlen totiotzitzitzi Asera tlen quinchijtoque.

<sup>9</sup> Ipan nopa tonali, nochi israelita altepetini tlen achtohuiya moyahualojtoyaj ica tepamitl mocahuase tlamixolejtoque huan quintlahuelcajtoque. Nesise queja nopa altepetini huejcajquiya tlen quintlahuelcajque nopa amorreos quema israelitame ajsicoj huan quintojtocaque.

<sup>10</sup> Pero ¿para tlen queja nopa elis? Elis pampa israelitame quitlahuelcajtoque Toteco Dios tlen quinmaquixtía, yajaya nopa Tetl tlen quinmanahuiyaya. Huajca yonque quichihuase cuajcuali mili huan quintocase tzontli tlen más cualtzi,

<sup>11</sup> huan yonque yejyectzi ixhuasquíaj huan xochiyohuasquíaj, ica mostlajiqui nelía nimechilhuía ax quipixcase niyon se xocomecatl. San quipantise pinahualistli huan tlaijiyohuilistli tlen ax quipiya pajtli.

*TOTECO quintlanis inincualancaitacahua israelitame*

<sup>12</sup> Xijcaquica quejatza tlacaquistihualaj tlen nopa soldados para quintehuiquij tlen itztoque ipan itlal TOTECO. Chicahuac hualahuij hasta caquisti queja nopa hueyi atl tlen ajachica mocojcoxonía.

<sup>13</sup> Pero yonque tlahuelchihuaj chicahuac nopa tlacame queja quema chicahuac mojmolinía hueyi atl, Toteco Dios quintlatzacuilitis huan ayoc molinise. Cholose nopa soldados queja mosemana tlasoli quema tlaajaca chicahuac o queja tlaltejpoctli mosemana quema huala se ajcomalacatl.

<sup>14</sup> Ica tlapoyahui israelitame momajmatise ininpampa inincualancaitacahua, pero tonili quema tlanesis nochi inincualancaitacahua ya mictose. Nopa eltoc nopa tlaxtlahuili tlen quiselise nochi tlen quintlaxtequilíaj huan quintzontlamiltíaj itlacajhua TOTECO.

## 18

*TOTECO quintlatzacuilitis tlali Etiopía ehuani*

<sup>1</sup> Nelía teicneltique nopa tlali Etiopía ehuani tlen itztoque ica campa pehua nopa atemitl Nilo pampa temachtli TOTECO quintlatzacuilitis.

Nopano caquistic queja miyac sayoltzitzitzi tlen patlantinemij pampa motlalohuaj inincuacanhua tlen quipiyaj inieftlapal huejhueyi tlen patlajtoque para ma quincuatopehuas ajacatl.

<sup>2</sup> Nopa tlali quintitlanqui inintlayacanhua tlen quisencahuaj tlajtoli para ma yaca ipan nopa atemítl Nilo ipan miyac cuacanhua tlen motlallohuaj chicahuac. Pero xiyaca imochaj, intlayacanani tlen innejnemij chicahuac. Xiyaca ipan imotlal huan nopano xijhuicaca se tlajtoli tlen imopantis. Xijhuicaca nopa tlajtoli para imotlacajhua tlen huejcapantique huan tlen quipiyaj inincuetlaxo nel yejectzitzitzi. Imotlal motlajcoitztoc ica miyac atemítl huan quiimacasij miyac tla-came campa hueli. Quiimacasij imotlal pampa tlahuel intlatlantoque huan intlaxolejtoque, pero ax queja nopa elis teipa.

<sup>3</sup> Quema se quitlalanas nopa bandera ipan nopa tepetl para pehuas tlatehuijcaoyotl, ma quitlachilica nochi tla-came tlen itztoque ipan nochi tlattepectli. Quema molinis tlapitzali, nochi ma quitlacaquilica.

<sup>4</sup> Pampa TOTECO quej ni nechilhui: “Tlen campa niitztoc ipan elhuicac, nitlachixtos tlatzintla ipan tlattepectli huan ax nimolinis niyon quentzi. Nochi elis tlatzitzicatoc queja quema huetziyaya atl huan sampa pehua tona o elis tlatzitzicatoc queja quema huetzi ajhuechtli ica ijnaloc ipan tonali tlen pixquistli.

<sup>5</sup> Pero quema aya pehuaj tlatehuíaj huan nochi sanoc quisencahuayayaj tlen quichihuase, niD-  
IOS niquintzontequis tlen motehuisnequi queja se quintzontequilíaj ininmacuayohua xocomecatl

tlen ax tlaquij.

<sup>6</sup> Nochi imosoldados tlen tlahuel tejtetique, miqoise campa hueli ipan mila para ma quincuaca nopa totome huan nopa tecuanime tlen mosisiníaj. Tzopilome quicuase innnacayo nopa mijcatzitzitzi nochi tonali quema tlatotoniya. Huan teipa tecuanime quicuaajcuase nopa omitl ipan nochi nopa tonali quema tlaseseya.”

<sup>7</sup> Pero ajsis se tonal quema TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiselis ofrendas tlen nopa tlacame tlen huejcapantique huan yejectzitzitzi inincuetlaxo. Yase ipan altepetl Sion yajuanti tlen tlali Etiopía tlen quimajmatiyayaj nochi tlaltini pampa tlahuel tlatlaniyayaj huan tloxolehuayayaj. Quena, nopa tlacame tlen Etiopía tlen quipiyaj miyac pilhueyatzitzitzi ipan inintlal quihueyichihuase TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

## 19

### *TOTECO quintlatzacuiltis tlali Egipto ehuan*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ininpantis tlali Egipto ehuan:

Xiquitaca, TOTECO huala ipan se mixtli para quintlatzacuiltis tlen itztoque ipan tlali Egipto. Totiotzitzitzi tlen Egipto huihuipicase iixpa ya huan nochi Egipto ehuan tlahuel majmahuise ipan ininyolo.

<sup>2</sup> TOTECO quijtohua: “Na niquinchihuas ma motehuica se tlali Egipto ejquetl ica seyoc Egipto ejquetl. Se tlatatl motehuis ihuaya iicni huan

seyoc motehuis ihuaya tlen icalnechca. Se altepetl motehuis ihuaya seyoc altepetl huan tlen tlayacana ipan se piltlaltzi motehuis ihuaya tlen tlayacana ipan seyoc piltlaltzi.

<sup>3</sup> Huan niquinchihuas tlali Egipto ehuani ma quipoloca inintlalnamiquilis huan axaca quinconsejomacas tlachque ma quichihuaca. Yeca yase quintlajtlanitij ininteteyohua, huan nopa tla-came tlen quincamahuíaj mijcatzitzi, huan tetlajchihuiani huan tetonalitani para quimatise tlachque quichihuase, pero na nijxolehuas nochi tlamantli tlen quinequise quichihuase.

<sup>4</sup> “Na nijtemactilis tlali Egipto imaco se tecojtli tlen yoltetic. Yajaya elis se tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis chicahuac huan niyon quentzi ax tetlasojtlas.” Queja nopa quiiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>5</sup> Nopa atl tlen nopa atemitl Nilo tlantiyas hasta elis huactoc huan nochi nopa pilhueyatzitzi tlami-huaquise.

<sup>6</sup> Huan nopa atl tlen onca ipan aojtli mijyotis ica nopa ohuatl huan acatl tlen lochoni.

<sup>7</sup> Pilinis nochi tlamantli xihuitl tlen xoxohuixtoc iteno nopa atemitl Nilo huan quihuicas ajacatl. Huan nochi mili huaquis huan nochi tlapiyalime miquise.

<sup>8</sup> Nochi michtlajtlamani chocase pampa ax onca tequitl. Quena, yajuanti tlen tlajtlamayayaj ica anzuelo huan tlen tlajtlamayayaj ica matlatl mocuesose pampa ayoc quimatise tlachque quichihuase.

<sup>9</sup> Nopa tlajtzomani ayoc quipiyase icpatl tlen lino, niyon ichcatl, pampa ax oncas pixquistli.



<sup>10</sup> Nochi yoyonchihuani mocuesose, huan nochi tequipanohuani ayoc quimatise tlachque quichihuase.

<sup>11</sup> Nelía huihuitique nopa tlayacanani tlen itztoque ipan altepetl Zoán ipan Egipto. Nopa tetlalnamictiani tlen quitlalnamictijque nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto, quimacac tlayacanani ipan Zoán consejos tlen huihuitic huan ax cuali. ¿Quejatza huelis mohueyimatise huan quiilhuisquíaj Faraón: “Tojuanti tiininconehua huan tiiniixhuihua tlanamiquini huan tlanahuatiani tlen itztoyaj huejcajquiya?”

<sup>12</sup> ¿Canque itztoque nopa tlacame tlen mitztlalnamictiyayaj, Faraón? ¿Canque yajqui inintlalnamiquilis? Intla nelía tlanamiquij, huajca huelis mitzilhuise tlachque quichihuas TOTECO ica tlali Egipto, yajaya Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>13</sup> Nopa tlayacanani tlen altepetl Zoán nelía huihuitique. Huan nopa tlayacanani tlen altepetl Menfis mocajcayajtoque. Yajuanti eliyayaj tlen más cuajcualme, pero ama quixolejtoque tlali Egipto pampa temacaque consejo tlen ax xitlahuac.

<sup>14</sup> TOTECO quintitlanili se ajacatl tlen quinchiqqui ma elica huihuitique para queja nopa nochi tlamantli tlen yajuanti quiijtose ma mochihua, ayoc quisas cuali. Yeca ama quicuapolojtoque Egipto huan quichihuaj ma ixacanejnemi queja se ihuintiquetl tlen huetzi ipan iisotlal.

<sup>15</sup> Huan ama axaca ipan tlali Egipto huelis quipalehuis, niyon tlen rico, niyon tlen teicneltzi, niyon tlen hueyi tlatatl tlen nochi quiixmati,

niyon tlen más pilsiltzi iniixtla sequinoc. Axaca hueli quinextilía Egipto se cuali ojtlí.

*Tlali Egipto ehuani quihueyichihuase TOTECO*

<sup>16</sup> Ajsis se tonali quema egiptome elise queja sihuame tlen ax quiپیay niyon quentzi chichual-istli. Quiitase para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij ya momatlalantoc para quintzontlamiltis, huan huihuipicase iixpa.

<sup>17</sup> Huan intla san quicaquise se quitocaxtía nopa tlali Judá, nochí egiptome tlahuel majmahuise. Momajmatise ipampa nopa tlamantli tlen TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtojtoc para quichihuas ica yajuanti.

<sup>18</sup> Ipan nopa tonali, macuili altepetini tlen tlali Egipto tlatestigojquetzase para quitoquilise TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan pehuase camatise ica hebreo tlajtoli. Se tlen nopa altepetini elis Herez. (Herez quinequi quiijtos “altepetl tlen tonati”.)

<sup>19</sup> Huan ipan nopa tonali oncas se tlaixpamitl para TOTECO tlatlajco tlali Egipto. Huan nojquiya campa nopa nepamitl ica tlali Egipto quiquetzas se hueyi tetl para quinilnamiquiltis TOTECO.

<sup>20</sup> Huan ya ni eltos queja se tlanescayotl tlen tenextilis para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij itztoc ipan tlali Egipto. Huan quema tlacame quintlajiyohuiltise, Egipto ehuani quitzajtzilise TOTECO, huan yajaya quintitlanilis se temaquixtijquetl; se tlen itztoc hueyi para quinmanahuis.

<sup>21</sup> Huan ipan nopa tonali TOTECO mopannexis ica nopa egiptome. Huan quinixmatis huan ya-juanti nojquiya quiixmatise. Huan quihueyichihuase TOTECO huan quimacase tlacajchualistli huan ofrendas. Nojquiya tlatestigojqetzase para quichihuase tlamantli para TOTECO, huan quena, quichihuase.

<sup>22</sup> Achtohui TOTECO quicocos tlali Egipto, pero teipa sampa quichicahuas. Huan nopa egiptome mocuepase ica TOTECO huan yajaya quintlacaquilis quema momajtose ica ya huan quinchicahuas.

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali oncas se ojtli tlen patlahuac tlen quisas tlali Egipto huan ajsis hasta tlali Asiria. Huan nopa Egipto ehuan ica paquilistli yase ipan tlali Asiria huan nopa Asiria ehuan yase ica paquilistli ipan tlali Egipto. Huan sentic quihueyichihuase TOTECO.

<sup>24</sup> Ipan nopa tonali quema Asiria huan Egipto cuali mohuicase, Israel mohuampochihuas inihuaya nojquiya. Huan ipan nopa tonali Israel cuali mohuicas ica Asiria huan Egipto elis se tlatiochihualistli tlatlajco ni tlattepactli.

<sup>25</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejc-ahua Ma Tlatlanitij quintiochihuas huan quijitos: “Ma eli tlatiochihualme Egipto ehuan pampa notlacajhua. Ma eli tlatiochihualme nopa Asiria ehuan pampa na niquinsencajqui. Huan ma elica tlatiochihualme israelitame pampa noaxcahua.”

## 20

*Asiria quintlanis tlali Egipto huan Etiopía*

<sup>1</sup> Se xihuitl Tlanahuatijquetl Sargón tlen tlali Asiria quititlanqui nopa tlayacanquetl tlen isoldados para ma yaca ipan Asdod, se inialtepe nopa filisteos. Huan yajqui quitehuito huan moaxcatito.

<sup>2</sup> Huan ipan san se nopa xihuitl, TOTECO quinojnotzqui Isaías, icone Amoz, huan quiilhui: “Xiya ximoquixtiliti moyoyo tlen cuesoli huan ximoquixtiliti motecac. Huan xinentinemi tixolotl huan san moicxipa.” Huan na nijchijqui senquistoc queja TOTECO nechahuati.

<sup>3</sup> Huajca teipa TOTECO quijto: “Notlatequipanojca Isaías nentinentoc iicxipa huan xolotl para eyi xihuitl. Ya ni eltoc se tlanextili tlen nopa hueyi tlaijiyohuistli tlen hualas ipan tlali Egipto huan ipan tlali Etiopía.

<sup>4</sup> Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria hualas huan quinhuicas ilpitoque nochí nopa tla-came tlen quinitzquis tlen tlali Egipto huan tlali Etiopía. Quinchihualtis nochí ma nejnemica ini-icxipa huan xolome yonque telpocame o huehuentzitzí. Huan nempa nesis nochí inintzinpa para ma mopinahuaca nopa egiptome.

<sup>5</sup> Huan huajca nopa filisteos tlen motemachiyayaj ipan ichicahualis tlali Etiopía huan ipan itlapalehuil tlali Egipto, tlahuel mocuesose huan mopinahuase.

<sup>6</sup> Quema nopa panos, nochí filisteos tlen itztoque iteno hueyi atl quijtose: ‘Xiquitaca tlachque ininpantitoc nopa tlaltini Egipto huan Etiopía tlen ipan timotemachiyayaj para techmanahuisquáj tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. Huajca ¿tlachque tijchihuase tojuanti? ¿Quejatza timomanahuisse tojuanti?’ ”

# 21

## *Huetzis tlali Babilonia*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtolli tlen TOTECO nechmacac tlen ipantis tlali Babilonia tlen eltoc ipan nopa huactoc tlali nechca hueyi atl:

Queja se ajcomalacatl tlen tlachpantihuala tlen nopa Neguev, hualas ipan Babilonia tlen nopa huactoc tlali se tlamantli tlen tlahuel fiero.

<sup>2</sup> Quena, niquta se tlanextili tlen tlahuel temajmati huan fiero. Ipan ni tlanextili Toteco Dios nechnextilía tlachque panos ica nopa tlali Babilonia. Niqutac quejatza hualajtoyaj tlacame tlen quintlaxtequiliytoyaj huan quintzontlamiltiytoyaj. Huajca xiyaca xitlatehuitij insoldados tlen tlali Elam huan tlali Media. Quena, huetzis Babilonia huan ayoc chocase tlen ehuan nochi nopa tlaltini tlen Babilonia quintlajiyohuiltiyaya.

<sup>3</sup> Noijti tlahuel nechcocohua huan tlahuel tliquisa. Nimomimilohua ica tlacuaajcualocayotl tlen quiitzquitoc notlacayo queja se sihuatl quema conepiya. Quema nijcaqui nochi tlen TOTECO quiiytojtoc quichihuas, nijnequi nitlapolos. Tlahuel nimomajmatía hasta nopa tlajiyohuistli nechchihualtía ma nipopoyotiyas.

<sup>4</sup> Na ayoc nijmati tlachque nijchihuas. Nechitzquitoc se hueyi majmajtli huan noyolo huitoni. Nochi nopa yejectzitzi yohuali quema nimosehuiyaya ica paquilstli, ya tlanqui. Ama yonque nimoteca ipan notlapech, ax hueli nicochi. San ntlachixtoc seyohual huan nihuihuipica.

<sup>5</sup> ¡Xiquitaca! Quicualtlalíaj mesas para se hueyi ilhuitl. Quicualtlalíaj campa mosehuse nopa tla-came para tlaquase. Ya pehua tlaquaj huan tlaíj. Huajca nimantzi ximoquetzaca, intlayacanani, huan xiyaca nimantzi. Xijcuica imotelesixtzajca huan ximocualtlalica para intlatehuse.

<sup>6</sup> Huan TOTECO nojquiya quej ni nechilhui ipan nopa tlanextili: “Xijtlali se tlamocuitlahuijquetl ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa al-tepetl Babilonia para ma tlayolmelahuas tlen qui-itas.

<sup>7</sup> Intla quinitas hualahuij tla-came ipan miyac tlatehuijca carros tlen quintilanaj ojome cahuayos o intla hualahuij soldados tlen tlej-cotoque ipan burros huan camellos, ma tlachixto cuali.”

<sup>8</sup> Huajca na nijtlali se tlamocuitlahuijquetl ipan nopa tepamitl huan teipa ajsic hora quema ya-jaya tzajtzic queja se león huan quiijto: “NoTeco, tonaya huan tlayohua niitztoc ipan ni tepamitl campa nechtlalijtoque ma nitlamocuitlahui huan niitztoc nitlachixtoc.

<sup>9</sup> Huan ama, quena, niquta, nica hualahuij tla-came ipan se tlatehuijca carro ica ome cahuayos tlen quitilanaj.” Huajca nopa tlamocuitlahuij-quetl quiijto: “Ya huetzqui, ya huetzqui tlali Ba-bilonia. Huan nochi nopa teteyome tlen tlali Babilonia huetzque hasta tlalchi huan nochi tla-panque.”

<sup>10</sup> Innotlacajhua tlen ininpan moquejquetz-toque Babilonia ehuani huan inmechhuejcamaj-cajque, na nimechilhuijtoc nochi tlen nechilhui-jtoc TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua

Ma Tlatlanitij, yajaya tlen toDios tiisraelitame.

*Tlachque ipantis tlali Edom*

<sup>11</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ipantis tlali Edom [21:11 O Duma.]:

Se tlen imojuanti ipan altepetl Seir nechztajtzilía ajachica huan nechilhuía: “Tlamocuitlahuijquetl, ¿tlachque horas amantzi ipan ni tlayohua? Tlamocuitlahuijquetl, ¿tlachque horas amantzi ipan ni tlayohua? ¿Quesqui horas polihui para tlanesis?”

<sup>12</sup> Pero nopa tlamocuitlahuijquetl quiilhui: “Tlanestihuala pero ax huejcahuas tonaya, sampa hualas tlayohua huan tlaohuijcaoyotl. Pero intla ipan imoyolo inquinequij inquitatise tlen cuali, xijtemoca TOTECO. Ximoyolcuepaca huan xihualaca campa ya para huelis inmechtlapojpolhuis.”

*Tlachque ipantis tlali Arabia*

<sup>13</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ipantis tlali Arabia:

Teicneltique nopa tlacame tlen altepetl Dedán tlen nejnemij campa hueli ipan nopa huactoc tlali tlen tlali Arabia. Mocahuaj ipan pilojtzitzi campa axaca nemi para momanahuisse tlen nopa tlaijiy-ohuilistli tlen huala ininpani.

<sup>14</sup> Intlacame tlen tlali Tema, quema ajsis nopa tonal; xiquinhuiquilica tlacualistli huan atl nopa tlacame tlen mochololtíaj huan tlaxicojtoque.

<sup>15</sup> Nopa Arabia ehuan mochololtíaj tlen inin-machete inincualancaitacahua tlen ya quinequij quinmictise. Cholohuaj para momanahuisse tlen

nopa cuahuitoli huan tlen nochi nopa tlaijiy-ohuilitli tlen onca ipan tlatehujcayotl.

<sup>16</sup> Pero TOTECO quej ni quijto: “Ica san se xihuitl ya tlangos nochi ihueyítelis huan ichicahualis tlali Cedar ipan Arabia.

<sup>17</sup> San mocahuase se ome isoldados tlen tlahuel motemacayayaj para tlatehuise ica cuatlamintli.” Queja nopa quijto TOTECO tlen toDios tiisraelitame.

## 22

### *Tlachque ipantis altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ipantis altepetl Jerusalén:

¿Tlachque inmechpano ama? ¿Para tlen incholohuaj huan inyohuij imocalpani?

<sup>2</sup> Ipan nopa altepetl onca miyac tlahuelchihualistli. ¿Tlachque ipanti nopa altepetl tlen sen pactoya? Niquita campa hueli tepejtoque mijcatz-itzi. Pero ax nochi yajuanti mijque ica machete o ipan tlatehujcayotl. Sequin mijque ica cocolistli huan mayantli.

<sup>3</sup> Nochi motlayacancahua cholosnequiyayaj, pero san motemactilijque ica inincualancaitacahua para ma amo quinmictica ica cuatlamintli, niyon ax tlatehujque. Nochi motlacajhua quinequiyayaj cholose nojquiya, pero quinitzquijque.

<sup>4</sup> Xinechtlalcahuica huan xinechcahuaca ma nichoca. Amo xijchihuaca campeca para innechyo-tlalise. Xinechcahuaca ma nichoca ipampa notlacajhua tlen quintzontlamiltíaj.



<sup>5</sup> Pampa ya ni elis se tonal tlen tlaijiyohuistli huan cuesoli. TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quititlantoc ipan Jerusalén se tonali tlen nelía ohui huan mahuilili. Quihuelonise nopa tepamitl tlen quiyahualohua Jerusalén, huan ipan ni lugar tlen tlanextili, caquistis tzajtzij nopa tlacame tlen quinmictíaj.

<sup>6</sup> Nopa tlacame tlen tlali Elam quihualicase cuatlamintli huan hualase tlejcotoque ipan tlatehuijca carros huan ipan cahuayos. Nopa Kir ehuaniquipixtose ininmaco ininyolixtzajcayo.

<sup>7</sup> Yajuanti quitemitise nochi nopa tlamayamitl tlen más yejyectzitzi ipan imotlal ica carros para tlatehuise. Huan campa ipuertas Jerusalén moquetztose miyac soldados tlen tlejcotose cahua-jtipa para tlatehuise.

<sup>8</sup> Inmechquixtilise tlali inJudá ehuaninochi tlen inquipixtoyaj para ica inmomanahuise. Imojuanti inmotlalose para inquitmotij tepostli ipan nopa cali ipan cuatitlamitl campa inquiajcocuij tlatehuijca tepostli.

<sup>9</sup> Inquitemose campa coyontoc nopa tepamitl tlen quiyahualohua ialtepe David huan inquisencahuase. Inquitemitíaj nopa pila tlen tlatzintla ica atl para inquipiyase atl ipan se tlatehuijca yotl.

<sup>10</sup> Nojquiya inquinijitaque nopa caltini tlen mocahuayayaj ipan Jerusalén, huan sequin caltini inquinoxolejque para inquisencajque nopa tepamitl ica nopa tetl.

<sup>11</sup> Pero nochi tlen inquichihuaaj ax tleno ipati elis pampa ax inquitlajtlanijtoque itlapalehuil TOTECO tlen quititlanqui ni hueyi tlatzacuiltli

imopani. Elqui yajaya tlen quisencajqui huejcajquiya para quej ni panosquía.

<sup>12</sup> Toteco Dios, yajaya tlen TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij inmechnotzqui para ximoyolcuepaca huan ximochoquilica. Inmechilhui para xijhuatanica imotzonteco huan para ximoquentica yoyomitl tlen cuesoli para ma nesi inmocuesohuaj ipampa imotlajtlatcolhua huan inmoyolpatlatoque.

<sup>13</sup> Pero imojuanti ax inquichihuaj ya nopa. Imojuanti noja más inhuicaj ica paquilistli, inmijtotíaj huan inmahuiltíaj. Inquinmictíaj huacaxme huan borregojme tlen elqui para tlacajcahualistli. Huan inquicuaj innacayo huan intlaij. Huan yonque inquimatij huala tlatzacuiltli, ax inmoyolpatlaj. San inquijtohua: “Ma titlacuaca huan ma titlaica pampa mostla timiquise.”

<sup>14</sup> Yeca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechilhui: “Ni tlajtlacoli ax niquintlapojpolhuis hasta miquise.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>15</sup> Nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechilhui ya ni: “Xiya xiquitati Sebna nopa tlayacanca tequitiquetl ipan caltlanahuatili huan xiquilhuiti:

<sup>16</sup> ¿Para tlen timochijchihuilía nopa yejyectzi tlacajcahuaya para ipan mitztlalpachose ipan nopa tepexitl? ¿Ajqueya mitzmacatoc nopa tequihuej-cayotl?

<sup>17</sup> Xiquita, TOTECO monechcahuía para mitzitzquis, mitzixtzacuas huan mitzmajcahuas huejca. Sejcoyoc ehuani mitzhuicase para tiquinte-

quipanos ipan inintlal. ¡Queja nopa mopantis ta, tihueyi tlacatl!

<sup>18</sup> Quena, imaco TOTECO tielis queja se pelota huan mitzmajcahuas huejca ipan se tlali tlen hueyi. Nepa timiquis nechca nopa tlatehuijca carros tlen ica timohueyimatiyaya. Tielis se pinahuali para motlal huan moteco.

<sup>19</sup> Quena, na nimitzquixtis tlen motequi huan tlen molugar tlen hueyi campa amantzi tiitztoc.

<sup>20</sup> “ ‘Huan ipan nopa tonali nimantzi nijnotzas notlatequipanojca Eliaquim, icone Hilcías, para tequitis ipan molugar.

<sup>21</sup> Nimitzquixtilis moyoyo huan yajaya nijtlalilis. Nojquiya nijtlalilis motzinquechilpica huan motequihuejcayo, huan yajaya elis queja inintata nochi nopa tlacame tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá.

<sup>22</sup> Nijmacas tequihuejcayotl queja Tlanahuatijquetl David quipixqui para ma quinnahuati notlacajhua. Yajaya nijmacas nochi tequihuejcayotl huan nochi llaves. Quitlapos puertas huan axaca huelis quitzacuas. Huan quema yajaya quitzacuas puertas, axaca huelis quintlapos.

<sup>23</sup> Nijtlalis queja se estaca tlen cuali ijcatoc. Huan nijchihuas ma eli temachtli huan ipampa ya, nochi quintlepanitase ifamilia, iteipa ixhuihua David.

<sup>24</sup> Pero nochi ifamilia tlen más hueyi hasta tlen más pilsiltzi motlatzquilise ipan ya para mopanolitise huan elis se tlamamali tlen tlahuel etic para ya.’ ”

<sup>25</sup> Huan nojquiya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijtohua: “Ipan

nopa tonali na nijquixtis yajaya tlen itztoc queja se estaca tlen cuali tlatzquitoc huan huetzis hasta tlalchi. Huan nojquiya huetzis tlalchi nochi nopa tlamamali tlen quihuicayaya, quinequi quiijtos nochi tlen motlatzquiliyayaj ipan ya.” Queja nopa quiijtojtoc TOTECO.

## 23

### *Tlachque ipantis altepetl Tiro*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlachque ipantic altepetl Tiro:

Imojuanti tlen inquinnemiltíaj nopa huejhueyi barcos tlen altepetl Tiro huan inyohuij tlaltini tlen mocahuaj huejca, xichocaca pampa Tiro nopa piltlaltzi campa inajsiyayaj ya ixpolijtoc. Ya ixpolijtoc nochi caltini tlen nopano eltoya huan ax tleno mocahua campa huelis mosehuis imohueyi barco. Nochi tlajtoli tlen inquicajque ipan tlali Chipre elqui melahuac.

<sup>2</sup> Amo ximolinica, imojuanti tlen initztoque iteno nopa hueyi atl huan intlanamacani tlen altepetl Sidón tlen campa hueli inquiixcotonayayaj ipan hueyi atl para intlacohuase huan intlanamacase. Nopa cuesoli tlen inmechajsitoc eltoc onpano hueyi hasta ayoc aca hueli choca.

<sup>3</sup> Achtohuiya nopa huejhueyi barcos tlen tlali Sidón inmechhualiquiliyayaj, inTiro ehuan, miyac tlamantli tlen nopa tlaltini ipan sejoyoc nopa hueyi atl. Quihualicayayaj miyac tlamantli tlen temaca tlali Egipto tlen eltoc iteno nopa atemitl Nilo. Imoaltepe Tiro elqui se tianquis

campa tlanamacayayaj tlacame tlen nochi tlaltini, pero ama nochi tlanqui.

<sup>4</sup> Ximopinahuaca imojuanti tlen inehuani altepetl Sidón nopa altepetl nelnechca altepetl Tiro. Ta tlen nelía tijpiyayaya chicahualistli nopano iteno nopa hueyi atl. Ama eltoc queja ayoc aca inmechnequi. Eltoc queja nopa hueyi atl quiiijos: “Nimocahua noselti. Nimoiyocacajtoc tlen nochi altepetini. Nopa altepetl Tiro tlen elqui queja noichpoca ayoc oncas huan ax onca seyoc tlen niquita queja nocone. Nochi nopa tlacame tlen Tiro ehuaní tlen quinnemiltiyayaj barcos polijtoque huan nojquiya polijtoque nopa yancuic colonias tlen elque iaxcahua nopa altepetl.”

<sup>5</sup> Quema tlali Egipto ehuaní quimatise tlen ipan titoc altepetl Tiro, tlahuel mocuesose huan quiijtose:

<sup>6</sup> “Xichocaca nochi imojuanti tlen initztoyaj nechca altepetl Tiro huan xicholoca hasta altepetl Tarsis.”

<sup>7</sup> ¿Quejatza ni altepetl Tiro tlen ama tlamixolejtoc eltosquía san se nopa altepetl tlen achtohuiya sen pactoaya huan ipa eltoya hasta huejcajquiya? Itlacajhua nopa altepetl tetitlaniyayaj ipan tlaltini campa huéli tlaltini para mochantise nopano nojquiya.

<sup>8</sup> ¿Ajqueya quihualicac ni tlatzacuilitlistli ipan ni altepetl Tiro? Ni altepetl quintlaliyaya tlanahuatiani campa huéli huan eliyaya inintlanahuatijca nochi tlanamacani ipan tlattepectli.

<sup>9</sup> Elqui yajaya TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij tlen quititlanqui ni tlatzacuilitli. Yajaya quiechcapantlalis ihueyitilis

nopa altepetl huan para quinicnotlalis nochi tlen mohueyimatiyayaj ipan nochi tlaltepectli.

<sup>10</sup> Tiro ayoc quipiyas niyon quentzi fuerza. Huajca ama inaltepetl Tarsis ehuani hueli inquintlaniquij altepetl Tiro ehuani huan inquintlamixolehuase queja nopa atemitl Nilo tlejco huan moapachohua miyac tlali.

<sup>11</sup> TOTECO quixitlajtoc ima ipan nochi huejhueyi atl campa hueli. Quinchihua ma huihuipicaca nochi tlanahuatiani ipan tlaltepectli. Huan yajaya tlen quiijtojtoc quixolehuas nochi nopa chichahuac altepetl campa tlanamacaj huan tlacohuaj.

<sup>12</sup> TOTECO quej ni quiijtohua: “Nopa paquilistli tlen tlacame quimatiyayaj ipan altepetl Sidón ya tlamis huan amantzi quintlaijiyohuiltise tlen hualase tlen seyoc tlali. Yonque cholose huan yase hasta tlali Chipre, ax quipantise campa mosehuise.”

<sup>13</sup> Xijtlachilica ni tlali campa achtohui ajsiyaya huejhueyi barcos. Nopa Babilonia ehuani quichijque huejcapantique caltini para quitlanise huan quixolejtoque nopa yejectzitzitzi caltini nopano huan quicajtejque queja se tlamontomitl tlen tlasoli. Elqui Babilonia ehuani ax tlali Asiria ehuani tlen quitlanque.

<sup>14</sup> Huajca ximochoquilica imojuanti tlen innemij ipan barcos tlen altepetl Tarsis ipan nopa hueyi atl pampa ya ixpolijtoc nopa piltlaltzi Tiro tlen ipan inmotemachiyayaj para inajsitij.

<sup>15</sup> Huan ipan nopa tonali nochi quiilcahuase altepetl Tiro para 70 xihuitl, queja imiyaca nopa xihuitl tlen itzto se tlanahuatijquetl. Pero teipa

quema tlanahuatijtos seyoc tlanahuatijquetl, nopa altepetl sampa motlalanas. Pero quema tlamis nopa 70 xihuitl, ipan Tiro elis san se queja tlen quihuicatía se momecatijca sihuatl. Quiijtose:

<sup>16</sup> “Ta timomecatijca sihuatl tlen mitzilcajtoque momecahua, xijcui moarpa huan xijyahualo nopa altepetl. Xijtzotzona nopa huicatl tlen más yejectzi huan xihuica miyac huicatl para sampa ma mitzilnamiquica.”

<sup>17</sup> Huan quema ya tlantos nopa 70 xihuitl, TOTECO sampa quicahuilis ma motlalanas altepetl Tiro. Pero nopa altepetl ax quipatlas iyolis. Sampa monamacas ica tlen ehuaní tlen huéli tlali ipan tlaltepectli.

<sup>18</sup> Pero ica miyac tonali, nochi tlen nopa tla-cohuani huan tlanamacani quitlaniyayaj quiiy-ocatlalise para TOTECO, ax san quiajcocuise para yajuanti. Huan se tonal inintlanca motequihuis para quicohuase tlacualistli huan yoyomitl tlen cuali para nopa totajtzitzi tlen quitequipanose TOTECO.

## 24

### *Tlatzacuiltli ipan nochi tlaltepectli*

<sup>1</sup> ¡Xiquitaca! TOTECO ya itztoc para quixolehuas ni tlaltepectli huan quichihuas ma eli cactoc huan tlaxolehuali. Yajaya quinquixtis itlacajhua huan quintitlanis ipan campa huéli tlaltini.

<sup>2</sup> Quinquixtis nochi totajtzitzi huan nochi tlen ax totajtzitzi. Quinquixtis tlaca tequipanohuani huan sihua tequipanohuani, tlaca tecojme huan sihua tecojme, tlanamacani huan tla-cohuani,

tlen tetlanejtiyayaj se tlenijqui huan tlen motlanehuiyayaj, tlen quitlahuiquiliyayaj huan tlen tlahuicayayaj. Huan niyon se tlen yajuanti, ax momanahuis.

<sup>3</sup> Nochi nopa tlali mocahuas cactoc huan tlastolehuali pampa queja nopa quijtojtoc TOTECO.

<sup>4</sup> Nopa tlali tlamihuaquis huan mocahuas tlanenpolijtoc pampa ax huetzis atl huan inintochui nochi huaquis.

<sup>5</sup> Tlajiyohuis nopa tlali ipampa nochi nopa tlastlacoli tlen quichijque itlacajhua. Nopa tlastcame quicueptoque itlanahuatilhua TOTECO para ma quijtose seyoc tlamantli. Quipatlatoque nopa tlastmactili tlen quinmacac huan quixpanotoque nopa tlastjolsencahuali tlen quichijqui para huejcahuasquía para nochipa.

<sup>6</sup> Yeca ama TOTECO quititlantoc se tlastelchihualistli ipan tlastepactli ipampa inintlastlacol tlastcame. Tlastcame tlastiyohuíaaj ipampa tlen quichijtoque. Huan san se quesqui yajuanti noja mocahuase yoltoque.

<sup>7</sup> Xocomeca atl tlastmis huan xocomeca mili pilinise. Nochi tlen paquiyayaj, ama mocuesose huan chocase.

<sup>8</sup> Nojquiya ayoc moqaquis más nopa yejyetzitzi huicatli tlen quichihuj ica arpas huan pandero, pampa nochi nopa paquilistli tlen oncayaya momostla, tlanqui.

<sup>9</sup> Nojquiya ayoc huicase quema tlastise. Huan nopa tlastili quimachilise chichic ipan inincamac.

<sup>10</sup> Ipan altepetl axaca quimatis tlastchque quichihuas. Mopantise ipan se hueyi cuesoli ipampa nochi tlastmantli tlen ax cuali. Nochi caltini



quintzactose cuali para axaca ma calaqui para tlaxtequis.

<sup>11</sup> Tlacame mosejcotilise ipan calles huan tzajtz-  
itinemise pampa ax onca tlaili. Nochi paquilistli  
tlamis ipan nopa tlali.

<sup>12</sup> Nopa altepetl mocahuas sosolijtoc huan  
ipuertas nochi quimajcajtoque tlalchi.

<sup>13</sup> Ya ni panos ipan nochi tlaltini ipan ni tlat-  
tepactli. San mocahuase se ome tlacame tlen  
yoltoque. Elis san se queja quema quitlamitequij  
itlajca se olivo cuahuitl huan san mocahua se  
ome nica huan neca. O elis queja quema quit-  
lamitequij itlajca nopa xocomecatl huan san moc-  
ahua se ome. San se quesqui tlacame mocahuase  
yoltoque.

<sup>14</sup> Huan nopa se ome tlacame tlen noja moc-  
ahuase, tzajtzise huan huicase ica paquilistli. Tlen  
itztoque nechca nopa hueyi atl ica campa on-  
calaqui tonati quihueyichihuase TOTECO ipampa  
ihueyitilis.

<sup>15</sup> Nojquiya nochi tlen itztoque ica campa quisa  
tonati hasta tlen itztoque iteno hueyi atl qui-  
hueyichihuase TOTECO tlen ininDios israelitame.

<sup>16</sup> Xijtlacaquilica quejatza huicaj nopa tlacame  
tlen itztoque campa ontlantoc tlattepactli tlen se  
lado hasta seyoc huan quijtohua: “Xijhueyitlal-  
ica yajaya tlen xitlahuac.”

Pero na niqijtohua: ¡Niteicneltic na! Nijpiya  
se hueyi cuesoli ipan noyolo pampa campa hueli  
noja tlatlani tlen ax cuali huan campa hueli tla-  
came quisenhuiquilíaj tlacajcayahuaj.

<sup>17</sup> Nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlat-  
tepactli quipantise majmajtli, tlaquetztli huan tla-

coyoctli tlen huejcatla para ipan huetzise.

<sup>18</sup> Huan queja nopa nochi tlen momanahuisse tlen nopa hueyi majmajtli huetzise ipan tlaquetztli. Huan nochi tlen momanahuisse tlen nopa tlaquetztli huetzise ipan nopa hueyi tlacoyoctli. Pampa elis queja TOTECO quitlapos nopa ventanas ipan elhuicac huan huetzis onpano miyac tloxolehualistli. Huan nochi tlaltepectli tlahuel mojmolinis hasta campa tlatzquitoc.

<sup>19</sup> Nochi tlaltepectli tlamihuehuelocas, tlamitlatlapacas huan tlami mojmolinis.

<sup>20</sup> Huan ni tlaltepectli ma ixacayanejnentine mis queja se ihuintiquetl huan mohuisos queja se xajcali quema tlaajaca chichahuac. Quihuicas iet-ica nochi tlacame inintlajtlacolhua huan huetzis huan ayoc quema motlalanas.

<sup>21</sup> Ipan nopa tonal TOTECO quintlatzacuiltis nochi ielhuicac Ejcahua tlen itztoyaj ipan elhuicac huan huetzque ipan tlajtlacoli. Huan ipan ni tlaltepectli quintlatzacuiltis nochi nopa ax cuajcualme tlen tlanahuatiyayaj campa hueli ipan nochi tlaltini.

<sup>22</sup> Huan nochi nopa elhuicac ehuan tlen ax cuajcualme quinmontonos ipan se hueyi tlacoyoctli tlen eltoc tlalijtic huan nopano quintzacuas. Huan nopano itztose miyac tonali hasta ajsis hora para quintlajtolsencahuas huan quintlatzacuiltis.

<sup>23</sup> Huan huajca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij mosehuis ipan isiya ipan tepetl Sion. Huan tlanahuatis ipan altepetl Jerusalén iniixtla nopa huehue tlacame tlen quinyacanaj itlacajhua. Huan tlahuis itlatlanex hasta nesis queja tonati huan metztli tzintlay-

ohuilijtose.

## 25

### *Nopa huicatl tlen ica quihueyichihuase TOTECO*

<sup>1</sup> TOTECO, na nimitzpaquilismacas huan nimitzhueyitlalis pampa ta tinoDios. Ta tijchihua huejhueyi tlamantli. Tlen huejcajquiya tijsencajqui para tijchihuas, ama melahuac tijchijtoc senquistoc queja tiquijto.

<sup>2</sup> Yonque onca huejhueyi altepetini, ta tihueli tiquintlamixolehua huan tiquinchihua queja se tlamontomitl tlen tlasoli. Yonque quipiyaj tepamitl tlen tilahuac, ta tijhuelonía huan tijchihua queja tlasoli. Tiquinxolehua nopa yejyetzitzi caltlanahuatili tlen onca ipan campa hueli tlaltini huan ayoc quema quincualtlalise.

<sup>3</sup> Yeca tlacame ipan tlaltini tlen tlhuel quipiyaj chichahualistli mitzhueyitlalise. Huan nopa tlaltini ica tlacame tlen mosisiníaj ama, teipa mitzimacase huan mitztlepanitase.

<sup>4</sup> Pero ica tlen teicneltzitzitzi, ta tiquinmanahuía quema quinajsi tlaijiyohuilistli. Tiquinecahuilía quema tona huan quema tlhuel huetzi atl. Huan tiquinmanahuía tlen mosisinijca tlacame pampa inincualancayo eltoc queja se ajcomalacatl tlen quihuelonía tepamitl.

<sup>5</sup> Tetlajiyohuilitíaj queja nopa tlatotonilotl ipan se huactoc tlali. Pero ta tiquintlamiltis nopa mosisinijca tlacame tlen mohueyimati huan tlen hualahuij ipan tlaltini campa hueli. Tlen tlhuelchihuj tiquinehcapantlalis huan elis

queja se mixtli huala huan quiseseltía nochi nopa tlali tlen eltoc tlatzintla.

<sup>6</sup> Quena, ipan nopa tonal, TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quichihuas se hueyi tlacualistli ipan Jerusalén para nochi tlacame ipan tlattepectli. Huan oncas miyac tlamantli tlacualistli tlen tlahuel ajhuiyac. Oncas huacax nacatl tlen más tlapejpenili huan oncas miyac xocomeca atl tlen más cuali.

<sup>7</sup> Huan ipan nopa tepetl TOTECO quiijcuenis nopa tlaecahuilotl tlen cuesoli tlen eltoc ipan nochi tlacame. Quiijcuenis nopa ecahuili tlen miquistli tlen elqui itzonpac nochi tlacame ipan nochi tlattepectli.

<sup>8</sup> Huan yajaya TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quitlamiltis miquistli para nochipa huan quinhuachilis iniixayo nochi tlacame. Nojquiya quitlamiltis para nochipa nochi tlaijiyohuistli huan pinahualistli tlen quiajsiyaya itlal huan itlacajhua. Queja nopa quiijtojtoc TOTECO para quichihuas.

<sup>9</sup> Huan ipan nopa tonal tlacame quiijtose: “Yajaya ni toDios. Ipan ya timotemachijque huan techmaquixtijtoc. Timochixque ipan ya, huajca ama ma tipaquica pampa techmaquixti.”

<sup>10</sup> Pampa TOTECO quitlalis ima ipan altepetl Jerusalén huan itlanahuatijcayo para quitiochihuas. Pero tlali Moab ipan moquejquetzas queja elisquía tlasoli.

<sup>11</sup> TOTECO quixitlahuas ima para quincuatopehuas tlali Moab ehuan para tlatzintla, queja se tlatatl tlen ajqui quicuatopehua nopa atl. Quinehcapantlalis tlacame tlen Moab para ayoc

mohueyimatise. Quitlamiltis nochi tlamantli tlen ax cuali quichihuj.

<sup>12</sup> Huan nopa tepamitl tlen huejcapantic huan tilahuac tlen quipiya Moab, TOTECO quihuelonis huan quixolehuas hasta quichihuas tlatixtic.

## 26

### *Israelitame quihuicatise TOTECO*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali nochi tlacame ipan tlali Judá huicase ni huicatl:

“Ama tijpiyaj se altepetl tlen cuali huan quipiya chichahualistli.

TOTECO tlen techmaquixtijtoc, techyahualohua queja se hueyi tepamitl para techmocuitalahuis.

<sup>2</sup> Xijtlapoca puertas para ma calaquica nochi nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque.

Xiquincahuaca ma calaquica nochi tlen temachme.

<sup>3</sup> TOTECO, mojmstla tiquinmacas yoltlasehuilistli nopa tlacame tlen motemachíaj ipan ta, nochi tlen quisenhuiquilíaj mitztemohuj.

<sup>4</sup> Yohuali tonali ximotemachica ipan TOTECO pampa san yajaya TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili huelis inmechmanahuis para nochipa.

<sup>5</sup> Yajaya quinechcapantlalía nopa tlacame tlen mohueyimatij.

Quintepexihuía nopa altepetini tlen ipan itztoyaj.

Quinmajcahua hasta tlalchi huan quihuelonía in-  
intepa.

6 Ama nopa teicneltzitzitzi tlen quintlaijiy-  
ohuiltiyayaj ipan moquejquetzaj tlen  
mocahua tlen inialtepe.”

7 TOTECO tijchihua nopa ojtli tlen quitoquilíaj tlen  
xitlahuaque moixtla ax cana fiero, niyon ax  
ixtlejcolis.

Pampa ta, TOTECO, ax titemaca se ojtli tlen fiero o  
tlen ax cuali. Ta tijxitlahua nopa ojtli huan  
tijchihua yejyectzi.

8 TOTECO, tojuanti tijtoquilíaj moojhui tlen xit-  
lahuac huan timochiyaj san ipan ta.

Techpactía miyac tijchihuase tlen ta tijnequi.

Ipan toyolo san tijnequij timitzhueyichihuase.

9 Seyohual nimitztemohua ica nochi noyolo.

Huan quema niisa ica ijnaloc noja nimitztemo-  
hua.

Pampa fiero tlacame ax quicahuase quichihuase  
tlen ax cuali huan quipehualtise quichi-  
huase tlen xitlahuac,

hasta quema ta tihualas para tiquintlajtolsenc-  
ahuaqui huan tiquintlatazacuiltiqui tlen itz-  
toque ipan ni tlali.

10 Pero yonque tiquinnextilía teicnelijcayotl nopa  
tlacame tlen fiero ininyolis, ax moxitlahuaj.

Quisenhuiquilíaj quichihuaj tlamantli tlen ax  
cuali ipan nopa tlali campa sequinoc  
quichihuaj tlen xitlahuac.

Huan ax quichihuilise cuenta mohueyitilis,  
TOTECO.

11 Yajuanti ax mitztlacaquilíaj quema tiquintlac-  
ahualtía.

Huan quema tijtlalana moma para tiquintlatzacuiltis, yajuanti ax quiitaj, niyon quichihuilíaj cuenta.

Pero xiquinnextili quejatza tiquinicnelía motlacajhua, huan mopinahuase.

Huan nopa tlitl tlen ticajococ para mocualancatitacahua ya eltoc para quintzontlamiltis.

<sup>12</sup> TOTECO, ta tlen techmaca tlasehuilistli.

Nochi tlen cualquisa tlen tojuanti tijchihuj eltoc pampa ta tijchijtoc nopa tequitl ipan tojuanti.

<sup>13</sup> TOTECO ta tlen titoDios, quipiya miyac tonali technahuatiyayaj sequinoc tecojme, pero ama san ta timitzhueyitlepanitase.

<sup>14</sup> Nochi yajuanti tlen tiquintequipanojque, ama ya mictoque huan ayoc hualase sampa, ixpolijque huan ayoc quema motlalanase.

Pampa ta tiquintlatzacuilti huan tiquintlamiixpolihuiliti.

Ama ayoc aca quinilnamiqui.

<sup>15</sup> TOTECO, ta tiquinmiyaquilijtoc motlacajhua ipan totlal.

Tijchijqui para más ma monextis mohueyitilis.

Huan tijchijtoc totlal nojquiya ma eli más hueyi.

<sup>16</sup> TOTECO, quema israelitame tlaijiyohuiyayaj, timitztemojque.

Quena, quema ta titechtlatzacuiliti, timomaijtojqe ica ta.

<sup>17</sup> Tiitztoyaj moixtla queja se sihuatl tlen momimilohua ica tlacujcualocayotl quema quitlacatiltía icone.

<sup>18</sup> Tojuanti tiitztoyaj ica tlacujcualocayotl huan tichocayayaj queja se sihuatl,

pero san tlapic titlajiyohuijque pampa ax tleno  
tjtlacatiltijque.

Ax tihuelque titlatlanise para total huan ax tleno  
quisqui tlen totlajiyohuilis.

Axaca tlatatqui para mochihuase más tlacame  
ipan ni tlaltepactli.

<sup>19</sup> Pero tijpiyaj ni tlajtoli tlen temachtli:

Nochi tlen ya mictoque tlen moaxcahua TOTECO,  
sampa moyolcuise

Huan inintlacayohua sampa motlalanase campa  
quintlalpachojtoque.

Quena, nochi tlen itztoque ipan tlacajcahuaya  
sampa isase huan huicase ica paquilistli.

Itlahuil TOTECO tlen temaca yolistli motlalis ipan  
yajuanti queja elisquía ajhuechtli.

*Tlatzacuiltli huan tlayancuilstli*

<sup>20</sup> Innotlacajhua, xiyaca imochaj huan xijtza-  
cuaca imopuertas campa initztose temachtli. Xi-  
motlatica se tlalochtli hasta quema ya panotos  
icualancayo TOTECO huan ya quintzontlamiltij-  
tos nochi icualancaitacahua.

<sup>21</sup> TOTECO quisas tlen ichaj huan hualas ipan  
ni tlaltepactli para quintlatzacuiltiqui nochi tla-  
came ipampa inintlajtlacolhua. Huan monextis  
ajqueya temictijtoc ipan ni tlaltepactli huan ayoc  
huelis motlalis. Mopannextise nochi tlen qui-  
huicaj tlajtlacoli.



<sup>1</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quicuis imachete tlen temajmati, hueyi huan tlatequi, huan quitlatzacuiltis nopa hueyi tlapiyali tlen itoca leviatán; nopa cohuatl tlen nemi chicahuac huan moyahualojti. Huan quimictis nopa hueyi tlapiyali tlen itoca dragón tlen itztoc ipan hueyi atl.

<sup>2</sup> Ipan nopa tonali TOTECO huicas tlen nopa xocomeca mili tlen tlahuel quiicnelía. Quej ni quijitos:

<sup>3</sup> “Israelitame itztoque noxocomecamil. Na niqinmocuitlahuía. Ajachica nijtequilía atl noxocomecamil, huan nijmanahuía tonaya huan tlayohua para ax tleno quichihuilise nocualancaitacahua.

<sup>4</sup> Na ayoc nicualani ininhuaya. Huan intla niq-uitas quinpiyase inincualancaitacahua tlen quin-cuatotoníaj queja huitztli huan sahua mecatl, huajca na niqinhuihuitlas huan niquintlatis.

<sup>5</sup> Huan san huelis momanahuse inincualancaitacahua intla moyoltlalise nohuaya huan nechtlajtlanise ma nimoyoltlali ininhuaya.”

<sup>6</sup> Ajsis tonali quema israelitame [27:6 O iixhuhua Jacob.] sampa quiipiyase ininnelhuayo huan chamanise huan xochiyohuas queja se cuahuil quichihua. Nochi tlaltepactli temis ica itlajca.

<sup>7</sup> TOTECO ax quintlatzacuiltijtoc israelitame queja quintlatzacuilti inincualancaitacahua, niyon ax quinmictijtoc israelitame queja quinmicti sequinoc tlen temictijtoque.

<sup>8</sup> Pampa TOTECO san quintlatzacuiltijtoc nelquentzi. San quinquixti tlen inintlal huan quintitlanqui ipan sequinoc tlaltini. Eltoc queja

quinhuicac nopa hueyi ajacatl tlen huala ica  
 campa quisa tonati.

<sup>9</sup> Huan ¿tlachque monequi quichihuase israeli-  
 tame para quiselise tlapojpolhuili tlen inintlajtla-  
 colhua? San se tlamantli monequi quichihuase:  
 Ma quichihuaca tlatixtic nochí nopa tetini tlen  
 quintequihuijtoque para tlaixpamitl, ma quint-  
 lamiixpolihuiltica nopa teteyome tlen Asera huan  
 nopa tlaixcopincayome tlen tonati. Huan queja  
 nopa ayoc quema quinhueyichihuase.

<sup>10</sup> Pampa nochí ialtepehua tlen moyahualoj-  
 toque ica tepamitl mocahuase cactoque queja  
 huactoc tlali. Nochí caltini quintlahuelcahuase  
 huan nochí nopa calles temis ica miyac tlamantli  
 xihuitl. Huan nopano mosehuise huan tlacua-  
 jtinemise huacaxme. Huan quitlamicuase inin-  
 macuayohua nochí cuatini.

<sup>11</sup> Notlacajhua itztoque queja se cuahuitl  
 imacuayohua tlen huactoque. Huan yeca  
 postequij huan nopa sihuame hualahuij huan  
 quinhuicaj para quintlatise. Notlacajhua  
 tlahuel huihuitique huan ax tlalnamiquij  
 pampa mohuejcatlalijque tlen TOTECO  
 Tlen Quinchijchijqui. Yeca TOTECO ax  
 quintlapojpolhuis, niyon ax quintlasojtlas.

<sup>12</sup> Pero ajsis tonali quema TOTECO quinsentilis  
 sese yajuanti queja quichihua se tlatatl quema  
 quitlapejpenía etl ipan ima. Quintlapejpenis  
 sesen yajuanti campa hueli ipan nopa imil tlen pe-  
 hua campa atemitl Éufrates huan ontlami campa  
 nopa nepamitl ica tlali Egipto.

<sup>13</sup> Ipan nopa tonali quipitzase nopa hueyi

tlapitzali, huan nochi yajuanti tlen itztose ipan tlali Asiria huan tlen quinhuicatose tlali Egipto, hualase quihueyimatiquij TOTECO ipan nopa tepetl tlen tlatzejtzeloitc tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén.

## 28

### *TOTECO quitlatzacuiltis altepetl Samaria huan Jerusalén*

<sup>1</sup> ¡Teicneltique altepetl Samaria ehuan pampa hualahuij tlen quixolehuase inialtepe! Nochi ihuintini tlen tlali Israel [28:1 Efraín.] mohueyimatij ipampa nopa altepetl huan quimatij quipixtosquíaj se inincorona pampa tlahuel yejyetzzi nopa tlamayamitl tlen quiyahualojtoc. Pero nimantzi pilinis iyejyejca nopa altepetl tlen quipiya itlacajhua tlen ihuintitoque huan tepejtoque ipan nochi calles.

<sup>2</sup> Nelía teicneltzi pampa TOTECO quintitlanis miyac soldados tlen tlahuel quipiyaj chicahualistli para quitehuse. Hualase ipani queja tesihuitl, o queja se hueyi ajacatl o queja atl tlen huetzi chicahuac. O hualase ipani queja se atemitl tlen temitoc ica atl huan nochi quimajcahua hasta tlalchi.

<sup>3</sup> Altepetl Samaria elqui se altepetl tlen tlahuel ica mohueyimatiyayaj ihuintini tlen tlali Israel huan quiitayayaj queja se corona. Pero icualancaitacahua nopa altepetl quimajcahuase hasta tlalchi huan ipan moquejquetzase.

<sup>4</sup> Samaria elqui se altepetl tlen tlahuel yejyetzzi huan moyahualojtoc ica se tlamayamitl, pero ama tlanqui nochi iyejyejca. Ixpolihuis ipan se

tlalochtli queja nopa higo tlen icsi achtohui, huan quemá se acájya quiita, nimantzi quitequi huan quicua.

<sup>5</sup> Huan ipan nopa tonali, mohueyimatise israelitame ica TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Elis yajaya tlen quinpaquilismacas itlacajhua tlen noja mocahuase.

<sup>6</sup> Yajaya quinmacas nopa tetlajtolsencahuani ininyolo tlen cuali para ma tetlajtolsencahuaca xitlahuac. Huan quichihuas para nopa soldados tlen tlamocuitlahuáaj campa ipuerta nopa altepetl ma motemacaca para quintzontlamiltise nochi incualancaitacahua.

### *Tlatiochihuali para Jerusalén*

<sup>7</sup> Pero ama ihuintini quinahuatíaj nopa tlali. Hasta nochi nopa totajtzitzi huan tiocamanalohuani mocuapolojtoque ica tlaili tlen nelchichic huan ixacanejnemij pampa ihuintitoque. Tlahuel mohuihuichijtoque ipan inintequi, mocuapolojtoque huan quichijtinemij miyac tlamantli tlen ax cuali.

<sup>8</sup> Nochi ininmesas temitoc ica iniisotlal hasta ayoc onca niyon se lugar tlen tlapajpactic.

<sup>9</sup> Pero nopa totajtzitzi huan tiocamanalohuani quijtohuaj tlen na niIsaías: “¿Ajqueya itztoc ni tlatl para techilhuis ni tlamantli? Ax monequi tijtlacaquilise itlamachtil. ¿Huelis moilhuía tiitztoque queja conetzitzi tlen aya huelij ticamatij huan tlen sanoc tiquinchiincahualtijtoque?”

<sup>10</sup> Pampa nochipa techilhuía san se tlamantli. Techmachtía ica tlajtoli tlen ax ohui. Eltoc queja quinmachtisquía coneme tlen pehua tlapohuaj: ba be bi bo bu.”

<sup>11</sup> ¡Cualtitoc! Pampa ni tlacame ax quinequij quitlacaquilise tlen na niIsaías niquinilhuía, TOTECO quincamahuis ica tlajtoli tlen ohui para quimachilise ica sejoyoc ehuani tlen quintlajiyohuiltise, pampa TOTECO quintitlanilis sequinoc tlali ehuani para quintlatzacuiltise.

<sup>12</sup> Eltoc queja TOTECO achtohuiya quinilhui: “Intla innechtlepanitase huan inquipiyase se cuali yolistli, huajca nica ipan imotlal inquipiyase tlasehuilistli huan tlasiyajcahuali.” Pero yajuanti ax quinejque quitlacaquilise.

<sup>13</sup> Huajca TOTECO quincamahuis ajachica ica tlajtoli tlen ax ohui. Huan ajachica quiompahuis itlajtol para quimachilisquíaaj. Pero yajuanti noja ax quimachilise nopa tlajtoli tlen ax ohui huan elis queja motepotlamise, huan ajquetzhuetzise huan tlahuel mococose. Quinmasiltise huan quinitzquise huan quinhuicase sejoyoc.

<sup>14</sup> Huajca nochi intetlajilhuijca tlacame tlen inquinahuatíaj altepetl Jerusalén, xijtlacaquilica itlajtol TOTECO.

<sup>15</sup> Eltoc queja imojuanti inquijtohuaj: “Tojuanti tijsencajtoque se tlajtoli para axaca huelis techmictis huan ax huelis tiyase campa mijcatzitzi. Timonamacatoque ica tlen techmanahuisse ininmaco nopa tlali Asiria ehuani. Huajca ax tleno huelise techchihuilise pampa timotemachijtoque ipan tlen tlacajcayahua huan ipan istlacaticayotl.”

<sup>16</sup> Pero TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quijtohua: “Xiquitaca, na nijtlalía se tetl senquistoc campa monequi ipan altepetl Sion [28:16 O Jerusalén.] para se tlatzinpehualtili. Tetic nopa tetl huan cuali tlapejpenili. Tlahuel miyac ipati.

Yajaya eltoc temachtli para ipan moquetzas nopa hueyi cali. Tlen quineltochas ya, itztos temachtli huan ax tleno quichihuilis ma momajmatis.

<sup>17</sup> Queja se quiyejyecos se cali ica se mecatl tlen tlayejyecoli, na niquijitas intla notlacajhua quichihuj tlen xitlahuac. Huan queja tlen quitequihuis se nivel para quiitas intla cuali mantoc nochi nopa itzinpehualtil, niquijitas intla quichihuj tlen cuali. Tlen ipan inmotemachíaj nesi yejyectzi, pero ax quipiya chicahualistli. Intla ipani huetzis tesihuitl, nimantzi huelonis pampa san istlaticayotl. Huan queja miyac atl tlen pano huan quimajcahuas nochi tlalchi, imocualancaitacahua inmechquixtise.”

<sup>18</sup> Na nijtlamiltis nopa tlajtoli tlen inquichijtoque ica miquistli para ax inmechmictise huan inyase campa mijcatzitzli. Huan yeca quema hualase imocualancaitacahua queja se atemitl, inhuetzise huan imopani moquejquetzase.

<sup>19</sup> Huan imocualancaitacahua itztose queja se atemitl tlen hualase mojmotla; tlayohua huan tonaya inmechtzontlamiltiquij hasta ajsis tonali para inmechhuicase ipan sejcoyoc. Huan san para quicaquise nopa tlajtoli tlen ajsitihuala, inmechchihuilis inhuihuipicase.

<sup>20</sup> Ax cana huelis inmotlatise pampa ax inmechpalehuis tlen ipan inmotemachijtoque. Eltoc queja nopa tlapechtli tlen inquichijchijque para ipan incochise pilsiltzi huan ax inmechaxilía. Huan imotlaque nojquiya cototzi huan yeca ax inmechaxilía para inmopiquise.

<sup>21</sup> TOTECO hualas ica ihueyi cualancayo tlalochtli quema ax inquichiyaj huan

inmechtehuis queja hualajqui huejcajquiya  
 ininpan nopa filisteos ipan tepetl Perazim  
 huan nopa amonitame ipan tepetl Gabaón.  
 Yajaya hualas para quichihuaqui se hueyi  
 tlamantli tlen ax quema aca quiitztoc para  
 pano. Huan ax quema quicactoque pampa yajaya  
 quintzontlamiltis tlen ya itlacajhua.

<sup>22</sup> Huajca ayoc más xitelaijilhuica para ax in-  
 quiselise se tlatzacuiltli tlen noja más hueyi,  
 pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejc-  
 ahua Ma Tlatlanitij nechyolmelajtoc para yajaya  
 quisencajtoc inmechtzontlamiltis.

### *Itlalnamiqulis TOTECO*

<sup>23</sup> ¡Xijtlacaquilica notlajtol! Quena, cuali xijtla-  
 caquilica tlen nimechilhuis:

<sup>24</sup> Se miltlatequipanojquetl ax ajachica quipox-  
 atinemi itlal huan ax quema tlatoca. Ax nochipa  
 tlamehua huan ax quema quitoca ixinach.

<sup>25</sup> Quema ya quicualtlalijtoc itlal, yajaya yohui  
 huan quitoca ixinach nopa eneldo huan comino.  
 Nojquiya ica surcos quitoca trigo, cebada huan  
 avena. Huan sesen tlamantli xinachtli quitoca  
 ipan ilugar campa quitocarohua.

<sup>26</sup> Yajaya quimati tlachque quichihuas huan  
 quejatza quitocas pampa Toteco Dios quimacatoc  
 tlalnamiqulistli.

<sup>27</sup> Yajaya quimati para sese tlamantli xinachtli  
 monequi quiyolquixtis queja quinamiqui. Nopa  
 eneldo ax quiyolquixtía ica se cuahuatl tlen etic.  
 Huan nopa comino ax quipanoltis ipani se  
 cuacarro para quiyolquixtis pampa eneldo huan

comino monequi quihuitequise ica yamanic ica se acatl para quiyolquixtise.

<sup>28</sup> Monequi quitejtepachos trigo para quiyolquixtis, pero ax hueli quisenhuiquilis quitejtepachos miyac. Huelis quipanoltía ipani se cuacarro, pero ax hueli quicahuilis ma eli tlatixtic.

<sup>29</sup> Pampa TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij, yajaya itztoc se yejectzi tlamachtijquetl huan temaca se cuali tlalnamiqulistli.

## 29

### *TOTECO quiyolmelahua altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> ¡Teicneltique tlen ehuaní altepetl Jerusalén [29:1 Quiijtohua Ariel tlen quinequi quiijtos ‘tlaixpamitl’. Ya ni eltoya seyoc itoca Jerusalén ipampa nopa tlaixpamitl tlen nopano oncac.], nopa Altepetl tlen David! Sesen xihuitl intemacaj miyac tlamantli tlacajchualistli nopano.

<sup>2</sup> Pero na nijtitlanis ininpan Jerusalén ehuaní se hueyi tlatzacuilitli huan oncas miyac choquistli huan tlacuajcualocayotl. Altepetl Jerusalén quipiyas miyac estli. Elis queja nopa sejcoyoc tlen itoca Ariel. (Ariel quinequi quiijtos: “Tlaixpamitl campa toyajtoc miyac estli.”)

<sup>3</sup> Na nielis niicualancaitaca nopa altepetl huan nijyahualos ica miyac soldados para nijtehuis. Huan nijsencahuas huejcapantic caltini para ipan tlejcose para quitlanise nopa altepetl.



<sup>4</sup> Huan Jerusalén elis queja se animajtzi tlen quinequi camatis tlen nopano tlalijtic campa quitlalpachojtoque, huan itos caquistis queja se tlen ixtaca camati.

<sup>5</sup> Pero san ipan se tlalochtli niquintojtocas nochi nopa miyac icualancaitacahua Jerusalén tlen tlahuel temajmatijque huan yajuanti ixpolihuse queja tlaltejpochtli. Icualancaitacahua Jerusalén elise queja itlasolo trigo tlen quihuica ajacatl pampa ipan se tlalochtli quema ax inquichiyaj niquinajsis.

<sup>6</sup> Quena, na, niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, niquinajsis ica tlatomonilotl tlen nelchicahuac para nimechmanahuis inJerusalén ehuan. Huan nijchihuas ma mojmolini tlali huan caquistis nelía chicahuac. Huan nijtitlanis se hueyi ajcomalacatl huan se tlitl tlen nochi quitlatis.

<sup>7</sup> Huan nochi tlacame tlen ehuan sequinoc tlaltini tlen quitehuse altepetl Jerusalén huan icalhua tlen cuali tlasencahuali, nochi ixpolihuse ica san se tlalochtzi queja elisquía se temictli tlen tiquita ipan motlalnamiquilis ica tlayohua.

<sup>8</sup> Se tlatatl tlen tlahuel mayana quitemiqui para tlacua, pero quema isa ax tleno qui piya iijtico huan noja mayana. Huan se tlatatl tlen tlahuel amiqui quitemiqui para atli, pero quema isa quimati noja yamaniya huan tlaxicojtoc pampa amiqui. Ijquiyampa nopa tlacame tlen sequinoc tlaltini tlen quitehuse altepetl Jerusalén [29:8 O Sion.] quitemiquise tlatlanij, pero san tlapic pampa ax tlatlanise.

<sup>9</sup> Huelis sequin inJerusalén ehuan ax inquinel-

tocaj tlen niqijtohua. ¡Huajca, cualtitoc! San xijsenhuiquilica xijchihuaca tlen fiero. Noja xixtactoca para ax tleno huelis inquietase. Xihuetztinemica queja ihuintini yonque ax ininhuintitoque. Xiixacanejnentinemica yonque ax inquitojqe xocomeca atl tlen nelchichic.

<sup>10</sup> TOTECO quititlantoc imopani se hueyi cochistli. Quitzajqui iniixtiyolhua imotiocamanalojcahua huan quitzajqui ininxayac imotlachixcahua.

<sup>11</sup> Para yajuanti nochi ni tlanextili huan tlen quiijtosnequi ica tlen panos teipa elis queja se amatlajcuiloli tlen cuali tzactoc. Huan yonque quimactilise nopa libro se tlen hueli tlapohua huan quiilhuse: “Xijpohua ni amatl.” Yajaya quiijtos: “Ax nihueli nijpohuas pampa nopa amatlajcuiloli cuali tzactoc.”

<sup>12</sup> Huan intla quimactilise seyoc tlen ax hueli tlapohua huan quiilhuse: “Xijpohua ni amatl.” Yajaya quinanquilis: “Ax nihueli nitlapohua.” Pampa nochi itztoque queja popoyotzitzí.

<sup>13</sup> Huajca TOTECO quiijtohua: “Ni tlacame quiijtohuaj para noaxcahua huan yajuanti nechhueyimatij ica inincamac, pero ininyolo eltoc huejca tlen na. Huan quema nechhueyichihuaj san quitequiuhúaj tlanahuatili huan tlajtoli tlen tlacame quinmachtijtoque.

<sup>14</sup> Huajca yeca, na nijchihuas huejhueyi tlamantli iniixtla nochi ni tlacame tlen quichihuaj ome ininxayac huan yajuanti tlahuel mosentlachilise. Huan niqinhuihuichihuas tlanamiquini huan nijnextis para inintlamachtíl tlacame ax tleno ipati.”

15 Nelía teicneltique nopa tlacame tlen quisenc-ahuj quichihuase tlen fiero huan quichihuaj campeca quitlatise tlen TOTECO, pampa temachtli TOTECO quintlatzacuilitis. Quichihuaj miyac tlamantli ipan tzintlayohuilotl huan quijtohuaj: “TOTECO ax huelis techitas huan ax quimati tlachque pano nica.”

16 Nelía hueyi mocuapolojtoque yajuanti tlen quijtohuaj ya nopa. TOTECO inmechchijchijqui. Yajaya itztoc queja se chachapalchijquetl tlen más hueyi que imojuanti tlen initztoque queja miyac soqui chachapali tlen yajaya inmechchijchijqui. Se soqui chachapali ax quilhuis iteco: “Ax ta tlen tinechchijchijqui.” Se comitl ax huelis quilhuis tlen quichijchijqui: “Ax tijmati tijchihua comitl.”

### *TOTECO quinmaquixtis israelitame*

17 Ayoc miyac tonali polihui para nopa huactoc tlali Líbano mochihuas se hueyi mila tlen yejectzi huan tlen temaca miyac itlajca. Huan nopano elis cuatitlamitl tlen xoxohuic huan yejectzitzitzi.

18 Ipan nopa tonali tlacame tlen ax hueli tla-caquij quicaquise nopa tlajtoli tlen quipohuilia tlen nopa amatlajcuiloli. Huan nopa popoyotz-itzi tlen itztocque ipan cuesoli huan ipan tzintlay-ohuilotl quuitase.

19 Nochi tlen moicnonequij sampa quipiyase nopa hueyi paquilistli tlen huala tlen TOTECO. Huan tlen teicneltzitzitzi paquise ipan TOTECO Tlen Tlatzejtzeltic Huan Tlen Itztoc Ininhuaya Israelitame.

<sup>20</sup> Pampa ayoc itztose yajuanti tlen mosisiníaj huan tetlailhuíaj. Tzontlamise nochi yajuanti tlen senquistoc quinequij quichihuase tlen ax cuali.

<sup>21</sup> Tlamise nochi ax cuajcualme tlen quitlajtla-coltíaj se tlatatl tlen ax tleno quichijtoc. Ayoc itztose ax cuajcualme tlen tlacajcayahuj huan quitzacuilise se juez para ax quintlatzacuilti tla-came tlen quichihuaj tlen fiero. Ya tlantos nochi tlen istlacetij para se juez ax hueli quichihuas tlen xitlahuac ica se tlatatl tlen ax tlaixpanotoc.

<sup>22</sup> Yeca TOTECO, tlen quimanahui Abraham, quej ni quinilhuía israelitame [29:22 Iixhuihua Jacob.]: “Ayoc ixchipahuase israelitame sampa ica majmajtli, niyon axaca quinpinahualtis.

<sup>23</sup> Pampa quema quiitase quejatza nijchihuas tlahuel ma momiyaquilica, quiitase notlatzejtzelticayo na tlen niTlatzejtzeltic Huan Niitztoc Ininhuaya Israelitame. Huan nechimacasisse huan nechtlepanitase.

<sup>24</sup> Huan huajca nochi tlen mocuapolojtoque quineltocase tlen melahuac, huan nochi tlen mosisiníaj motemacase para ma quinmachtica.”

## 30

### *Ax cuali nopa tlajtolsencahuali ica Egipto*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohua: “Nelía teicneltique noisraelita tlacajhua pampa temachtli niquintlatzacuiltis. Tlahuel mosisiníaj. Tlen hueli quiilhuíaj ma quintlalnamicti, pero na ax tleno nechilhuíaj para ma niquintlalnamicti. Huan quisencahuaj quejatza quichihuase miyac tlamantli tlen na ax niquinilhui ma quichihuaca. Mosejcotilíaj huan

quichihuaj tlajtolsencahuali ica sequinoc tlen Notonal ax quinequi ma quichihuaca. Huan queja nopa inintlajtlacolhua noja más momiyaquilíaj.

<sup>2</sup> Yajuanti yajque ipan tlali Egipto para tlajtlani-tij tlapalehuili, pero ax nechtlajtlanijqe caqui-huili para yase. Ama yajuanti motemachíaj ipan Faraón para ma quinmanahui.

<sup>3</sup> Pero Faraón ax huelis quinmanahuis yonque quintlajtolcahuilijtoc para quichihuas. Huan pampa motemachijtoque ipan Faraón, teipa mopinahualtise huan ax quimatise tlachque quichihuase.

<sup>4</sup> Huan yonque ichicahualis Faraón yas hasta altepetl Zoán huan ajsis hasta altepetl Hanes,

<sup>5</sup> niyon se pilquentzi ax huelis quinpalehuis nopa israelitame. San quinhualiquilis pinahual-istli huan tlaijiyohuulistli pampa motemachijque ipan ya.”

<sup>6</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO quititlani tlen nopa tlapiyalime tlen mopantíaj ipan tlali Neguev. Israelita tlayacanani yohuij ipan tlali Egipto ica burros huan camellos tlen quimama-jtiyohuij miyac tlamantli tlen patiyó para quint-laxtlahuitij tlali Egipto ehuaní ipampa itlapalehuil. Apanoj nopa huactoc taltini campa tlahuel mahuilili pampa nopano itztoque leones tlen mosisiníaj huan cohame tlen temictíaj huan mot-lalohuaj chichahuac. Pero nochi tlen quichihuaj eltoc san tlápí, pampa Egipto ax tleno huelis quinchihuilis.

<sup>7</sup> Nochi itlapalehuil tlali Egipto ax tleno ipati. Yeca na nijtocaxtía Egipto: “Nopa hueyi cohuatl tlen ax tleno hueli quichihua.”

<sup>8</sup> Xiya huan xiquijcuilo ipan se huapali nochi tlajtoli tlen niqijtohua tlen tlali Egipto. Ma mocahua hasta nopa tlamiya tonali para quinteilhuis nopa israelitame pampa ax quineltoaj TOTECO.

<sup>9</sup> Pampa israelitame tlhuel mosisiníaj. Nochipa istlacati j huan ax quinequij quitlacaquilise itlajtol TOTECO.

<sup>10</sup> Quinilhuíaj nopa tlachiyani: “Ayoc xiquitaca niyon se tlanextili.” Huan nopa tiocamanalohuani quinilhuíaj: “Ayoc xitechilhuica tlen melahuac. Xitechpohuilica tlajtoli tlen techpactis. Xitechpohuilica istlacayotl.

<sup>11</sup> Xijcahuaca nopa ojtli tlen xitlahuac. Ayoc xitechcuatotonica íca cuesoli tlen intechilhuíaj para ajsise. Techyolajsitoc miyac tlajtoli tlen TOTECO Tlen Tlatzejtzeltic Tlen Itztoc Tohuaya Tiisraelitame.”

<sup>12</sup> Huajca TOTECO tlen Tlatzejtzeltic tlen itztoc ininhuaya israelitame quijtohua: “Pampa inquihuejcamajcajtoque notlajtol huan inmotemachíaj ipan tlatehujcayotl huan ipan tlamantli tlen ax cuali, huan ax inquinequij inmoyolcuepase;

<sup>13</sup> tlaloch hualas imopani se hueyi tlatzacuiltli quema ax inquichiyaj. Inelise queja se tepamitl tlen ya pejtoc motolonchihua huan teipa huelonis íca se tlalochtli.

<sup>14</sup> Queja se quitlapanas se soqui comitl, TOTECO moquejquetzas imopani huan inmechchihuas tlatixtic, niyon ax inmechtlasojtlas. Huan ax mocahuas niyon se pedazo tlen huelis quitequihuse para ipan quihuicase tlicoli o para quiquixtise atl ipan se ameli.”

<sup>15</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili tlen

Tlatzejtzeltoc huan tlen itztoc ininhuaya israelitame quiijtohua: “Intla inmoyolcuepase ica na huan inmosiyajcahuase, na nimechmaquixtis. Intla inmotemachise ipan na huan ax inmolinise, inquipiyase chicahualistli. Pero ax inquinequij inquichihuase.”

<sup>16</sup> Huan inquiiytohuaj: “¡Ax tijneltocaj motlajtolt! Tlali Egipto techpalehuis. Nopa egiptome techmacase cahuyos tlen motlalohuaj chicahuac para titlatehuise.”

Pero nimechilhuía, achi más motlalose chicahuac imocualancaitacahua tlen inmechtocase.

<sup>17</sup> Se imocualancaitaca quintojtocas se mil tlen imojuanti. Huan macuili tlen yajuanti inmechtocase nochi hasta ax mocahuase ome san sejco. Huan inmocahuase imoseltitzitzi queja se icuayo bandera tlen ijcatoc iselti ipan se tepetl tlen mocahuaj huejca.

### *TOTECO quintiochihuas itlacajhua*

<sup>18</sup> Pero TOTECO inmechchiya inquitomose para huelis inmechnextilis iteicnelijcayo. Yajaya quinequi inmechtlasojtlas queja quiijtojtoc, pampa TOTECO, yajaya se Dios tlen senquistoc quichihua tlen xitlahuac. Huajca ma paquica nochi tlacame tlen motemachiyaj ipan ya para ma quinpalehui.

<sup>19</sup> Innotlacajhua tlen initztoque ipan altepetl Jerusalén, ajsis tonali quema ayoc inchocase. Ipan nopa tonali, quema TOTECO quicaquis inquitza-jtzilise para ma inmechpalehui, inmechtlasojtlas miyac huan nimantzi inmechnanquilis.

<sup>20</sup> Huan yonque TOTECO mojmmostla inmechmacatoc tlaijiyohuilstli huan cuesoli, yajaya itztos imohuaya para inmechmachtis. Yajaya tlen imotlamachtijca ayoc motlatis huan ica imoixtiyol inquitase.

<sup>21</sup> Huan intla imojuanti inquicahuase iojhui TOTECO huan inmocupolose, huajca ica imoica inquicaquise se itos tlen quijitos: “Ax ya ni nopa ojtli. Huajca ximocuepaca huan xijtoquilica ne ojtli.”

<sup>22</sup> Huan huajca inquitlapanase imoteteyohua tlen plata huan nopa tlaixcopincayome tlen oro. Huan inquitepehuase queja se yoyomtl tlen tlahuel fiero tlen inmechtlaijiyaltía quema inquinechcahuáj. Huan inquinilhuse nopa teteyome: “Xiquisaca pampa ayoc timechnequij.”

<sup>23</sup> Huan huajca TOTECO inmechtiochihuas huan quichihuas ma huetzi atl ipan nopa tonali quema inquitocase imoxinach. Nojquiya quichihuas ma oncas miyac pixquistli. Huan quimiyaquilis nopa sacatl campa tlacujtinemise imohuacaxhua.

<sup>24</sup> Huan nopa torojme huan pilburrojtzitzitzi tlen quipoxoníaj nopa tlali, quicuase trigo tlen tlapajpactic, tlen ya quijejectijtoque ica pala para ajacatl ma quihuica itlasolo huan san mocahua iyol.

<sup>25</sup> Ipan nopa hueyi tonali tlen miquistli quema TOTECO quintzontlamiltis icualancaitacahua huan quimajcahuas nochi torres huan caltini tlen más cuali tlasencahuali, TOTECO quichihuas ma oncas miyac atl tlen quintemitis miyac



pilatlajtitzitzi huan miyac atemitl tlen temose tlen nochi tepetini huan tlachiquili.

<sup>26</sup> Huan ne metztli tlauhuis queja tonati, huan ne tonati tlauhuis chicome hueltas más chicahuac queja elisquía chicome tonati. Queja nopa elis quema TOTECO pehuas quinchicahuas itlacajhua huan quinpajtis campa quincocojtoc.

*TOTECO quintlatzacuiltis Asiria ehuan*

<sup>27</sup> Xiquitaca, ya huala TOTECO tlen huejca ica nochi ichicahualis huan yajaya tlhuel cualani. Yahualtic tlen ya tlejco miyac poctli. Icamac temitoc ica miyac cualantli huan itlajtol tetzontlamiltía queja tlitl.

<sup>28</sup> Iijiyo hualas ipan icualancaitacahua queja se atemitl para quintzontlamiltis. Nochi tlacame tlen mohueyimatij ipan nochi tlaltini quintzejtelos. Quena, ica ihueyi cualancayo quintzejtelos queja tlacame quichihuaaj ica trigo para quiquixtilise itlasolo. Quintlalilis tepos camachali nochi nopa tlaltini ehuan huan quinhuicas ipan nopa lugar campa quintzontlamiltis.

<sup>29</sup> Pero imojuanti tlen initlacajhua TOTECO inpaquise huan inhuicase queja inhuicaj tlayohua ipan nopa ilhuítl tlen tlatzejteloltique. Quena, inpaquise miyac ipan imoyolo queja paqui se tlatatl tlen tlapitza quema quinyacana paxalohuani para ma yaca Jerusalén campa eltoc itiopa TOTECO, nopa tlamanahuijquetl tlen israelitame.

<sup>30</sup> Huan TOTECO quichihuas para nochi tlacame ma quicaquica itos tlen quiapiya tequihuej-cayotl huan nochi tlacame quimachilise icualancayo. Huan ica ima quintlatzacuiltis icualan-

caitacahua. Huan ica icualancayo hualas tlitl tlen tlahuel totonic, huan huejhueyi ajcomalacatl, huan tlatomonilotl huan tesihuitl.

<sup>31</sup> Quema quicaquise TOTECO itos huan quiselise inintlatzacuiltl tlen nelía chichahuac, tlahuel momajmatise nopa Asiria ehuaní.

<sup>32</sup> Huan sesen huelta quema TOTECO quinmaquilis nopa Asiria ehuaní, israelítame más paquise ica tlatzotzonalí tlen panderos, arpas huan ica huicatl.

<sup>33</sup> Hasta huejcajqúya TOTECO quisencajqui se lugar para se hueyi tlilelemectl tlen quitlatis nopa tlanahuatijquetl tlen Asiria. Nopa tlacoyoctlí eltoc tlahuel huejcatla huan patlahuac huan ya quiپیya tlahuel miyac cuahuítl para nopa tlitl. Huan TOTECO iijiyó quipehualtis nopa tlitl tlen tlatlas tlahuel totonic queja tlatla se hueyi tepetl.

## 31

### *Ax quisa cuali itlapalehuil Egipto*

<sup>1</sup> Nelía teicneltique nopa tlacame tlen yohuij tlali Egipto para quitemose tlapalehuilí huan motemachíaj ipan nopa cahuayos huan carros tlen nopano. Temachtlí TOTECO quintlatzacuiltis pampa ax motemachíaj ipan yajaya tlen Tlatzejtzeloltic tlen itztoc ininhuaya israelítame, niyon ax quitemohuaj para ma quinpalehui.

<sup>2</sup> Pero TOTECO ica ihueyi tlanamiquilis quititlanis huejhueyi tlaohuijcayotl huan ax moyolcuepas. Motlalanas para quintlatzacuiltis israelítame ipampa nochi tlamanlí tlen ax cuali tlen quichijtoque huan nojqúya quintlatzacuiltis

nopa sequinoc tlali ehuaní tlen ininhuaya mopalehuíaj.

<sup>3</sup> Pampa nopa egiptome san tlacame huan ax yajuanti dioses. Inincahuayos san nacatl tlen ax tleno ipati. Nopa cahuyos ax neli tonaltzitzí tlen quiptiyaj chichahualistli. Huajca quema TOTECO quitlalanas ima iniixtla, nochi yajuanti huetzise. Huetzise tlen quitemohuayayaj tlapalehuili huan tlen tepalehuisquíaj. Nochi ome huetzise san se-jco.

<sup>4</sup> Pero TOTECO nechilhuijtoc ya ni: “Quema se león yonque noja conetzi quitzontlamiltía se borrego, ax momajmatía yonque quitzajtzilía nopa tlamocuitlahuijquetl. Huan quisenhuiquilía quintzontlamiltía nopa borregojme. Queja nopa nojquiya elis quema na niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nihualas para niquinmanahuis notlacajhua ipan Jerusalén [31:4 O tepetl Sion.]. Axaca huelis nechquetzas.

<sup>5</sup> Na nipatlantinemis itzonpa altepetl Jerusalén queja se tototl patlantínemi yahualtic itepasol. Teipa nitemos ipan nopa altepetl huan nijmocuitlahuis, nijmanahuis, nijmaquixtis huan nijchololtis.”

<sup>6</sup> Yeca inisraelitame, yonque tlahuel inmosis-iníaj huan fiero imoyolo, xihualaca huan ximocuepaca ica TOTECO.

<sup>7</sup> Ajsis se tonali quema sese imojuanti inquinmajcahuase imoteteyohua tlen plata o oro tlen imojuanti intlajtlacolchijca tlacame inquinmachijchijtoque.

<sup>8</sup> Huan tlacame quintzontlamiltise nochi nopa Asiria ehuaní. Pero ax miquise ica machete tlen quitequiuhúaj tlacame, pero elis TOTECO tlen quinmictis. Huan nopa asirios ax quimatisé tlachque quichihuase. Tlahuel momajmatisé huan cholojtehuase. Huan quinhuicase nopa telpocame asirios tlen tlahuel quiipiyaj chicahualistli para tlatequipanotij san tlapic.

<sup>9</sup> Huan hasta nopa tlayacanca soldados tlen más quiipiyaj tlanahuatili huihuipicase ica majmajtli huan cholojtehuase. Huan soldados quicajtehuase ininbanderas para cholose. Queja nopa quiijtohua TOTECO yajaya tlen quiipiyas itli lementoc ipan itlaixpa ipan Jerusalén huan ihorno para ipan tetlatzacuiltis.

## 32

### *Se tlanahuatijcayotl tlen xitlahuac*

<sup>1</sup> ¡Xiquitaca! Se tonal hualas se tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis xitlahuac. Huan ihuaya hualase itlayacancahua tlen nojquiya tlanahuatisé xitlahuac huan quichihuase tlen senquistoc cuali.

<sup>2</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quimanahuis tlali Israel tlen nopa tlahuicajcayotl tlen hualas queja se hueyi ajacatl o queja atl tlen huetzi nelchicahuac. Huan quinseseltis israelitame queja se atljtli teseseltía ipan se huactoc tlali. Quinpalehuis queja iecahuilo se hueyi tetl ipan se huactoc tlali tlen tlahuel totonic.

<sup>3</sup> Huan huajca israelitame tlapohuis iniixtiyol para quiitase TOTECO huan tlapohuis innacas para quitlacaquilise itos.

<sup>4</sup> Ipan nopa tonal hasta nopa tlacame tlen mosisiníaj nojquiya quimachilise itlamachtil TOTECO huan tlnamiquise. Huan tlacame tlen ax nelía huelij tlatenquixtíaj, camatise cuali.

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali israelitame ayoc quinsentlachilise tlacame tlen huihuitique huan ax quineltoaj TOTECO. Huan ayoc quintocaxtise cuajcualme nopa ricos tlen itzcuintique, niyon ayoc quinitase para huejhueyi.

<sup>6</sup> Tlacame quinixmatise huihuitique tlacame. Quimatise para quichihuaaj tlen ax cuali. Ipan ininyolo san quisencahuaj tlen fiero huelis quichihuase. Quichihuaaj ome ininxayac para tlacajcayahuase huan quiistlacahuíaj TOTECO. Se tlatl queja nopa quinquixtilía inintlacualis tlen mayanaj huan quinquixtilía atl tlen teicneltzitzí huan amiquij.

<sup>7</sup> Tlacame tlen queja nopa huihuitique huan tlacajcayahuaj mopannextise ipan nopa tonali. Nojquiya mopannextise nochi iniistlacaticayo tlen ica quinequiyayaj quintlaijiyohuiltise nopa teicneltzitzí quema itztoque iniixtla tequihuejme.

<sup>8</sup> Pero cuajcualme ipan nopa tonali moyolilhuisse quejatza huelis quinpalehuisse sequinoc huan TOTECO quintiochihuas.

### *Tlajtoli para sihuame*

<sup>9</sup> Xinechtlacaquilica insihuame tlen intlatzihuij. Xinechtlacaquilica tlen nimechilhuis ica tlen hualas imopani.

<sup>10</sup> Xinechtlacaquilica imojuanti tlen ama in-temachme. Ipan ne seyoc xihuitl hualas se hueyi

cuesoli imopani ipan se tlalochtli quema ax in-  
quichiyaj pampa ax oncas niyon quentzi cuatlaj-  
cayotl, niyon pixquistli.

<sup>11</sup> Huajca xihuihuipicaca insihuame tlen ama  
ax inquipiyaj niyon se cuesoli. Ximocuesoca imo-  
juanti tlen ax initztoque ica temachili. Ximoquix-  
tilica imoyoyo tlen yejyectzi huan ximoquentica  
nopa fiero yoyomtl tlen quinextis inocuesohuaj  
ipampa tlaijiyohuilstli.

<sup>12</sup> Ximoyoltejtetzonaca ica cuesoli ipampa nopa  
huejhueyi tlali tlen tlahuel tlaeliltiyayaj tlen in-  
quipixque huan ama elis xolejtoque. Huan nochi  
nopa xocomeca mili tlen temacaj miyac inintlajca  
tlamis.

<sup>13</sup> San huitztli huan sahua mecatl moscaltis  
ipan nopa tlali tlen iniaxca notlacajhua. Tlami-  
ixpolihuisse nopa caltini huan altepetini tlen ama  
quipiyaj paquilistli.

<sup>14</sup> Ipan nopa caltlanahuatili, niyon se axaca itz-  
tos. Nopa altepetini tlen temitoyaj ica tlacame  
mocahuase cactoque. Huan nochi caltini moc-  
ahuase tlatzitzicatoc. Axaca itztos ipan nopa  
huejcapantique caltini ipan tlachiquili campa  
tlachiyayayaj para tlamocuitlahuisse. Nopano san  
tlacuase nopa burrojme huan huacaxme.

<sup>15</sup> Huan queja nopa eltos hasta quema TOTECO  
quititlanis Itonal tlen itztoc ipan elhuicac para  
motlalis ipan tojuanti ica nochi ichicahualis.  
Huan huajca sampa oncas pixquistli hasta moc-  
ahuas. Huan nopa huactoc tlali mochihuas se  
mili tlen temacas tlahuel miyac pixquistli huan  
campa achtohuiya elqui mili, mochihuas cuamili  
ica cuatini tlen tlahuel temaca inintlajca.

16 Huan ipan nochi nopa tlali campa hueli quichihuase tlen senquistoc cuali huan xitlahuac.

17 Huan pampa nochi quichihuase tlen xitlahuac, oncas tlasehuilistli huan nochi itztose ica temachili para nochipa.

18 Huan queja nopa nochi notlacajhua itztose ica cuali huan itztose campa onca tlasehuilistli. Nochi itztose temachme huan campa hueli mosiyajcahuase.

19 Quema huetzis tesihuitl, elis ipan cuatitlamitl, pero ipan altepetl Jerusalén axtle.

20 TOTECO miyac quintiochihuas itlacajhua. Campa hueli tlatojtocase, quiselise miyac pixquistli. Huan nochi inintlapiyahlua huan ininborregojhua tlacuase campa onca miyac sacatl tlen xoxohuic.

## 33

### *Tlen mochiyaj ipan TOTECO*

1 ¡Inteicneltique inAsiria ehuan! Temachtli TOTECO inmechtlatzacuiltis. Campa hueli intlaxolejtoque yonque axaca yajtoc ipan imotlal para quixolehuas. Inquintlaijiyohuiltíaj sequinoc yonque axaca inmechtlaijiyohuiltijtoc. Inquinchihualtíaj sequinoc ma quichihuaca tlen inmechtlajtolcahuilíaj, pero imojuanti ax inquichihuj. Pero ama ya ajsic hora para nojquiya inmechcajcahuase huan inmechtzontlamiltise, queja imojuanti inquichijtoque.

<sup>2</sup> ¡Ay TOTECO! Xitechicneli huan xitechtlasojtla tojuanti timotlacajhua pampa san ipan ta timochiyaj. Xieli tochicahualis mojmotla huan xitechpalehui quema huala se hueyi tlaohuijcayotl.

<sup>3</sup> Nochi tocualancaitacahua cholohuaj quema quicaquij motos. Huan quema ta timotlalana, nochi tlen ehuan sequinoc taltini mosemanaj huan cholojtehuaj.

<sup>4</sup> Queja chapolime quiixtequij nopa pixquistli huan itlajca xocomecatl, queja nopa Jerusalén ehuani quintlanise huan quintlaxtequilise nopa soldados tlen tlali Asiria.

<sup>5</sup> TOTECO tlahuel hueyi huan itztoc nepa elhuicac. Yajaya quichihuas para altepetl Jerusalén ma eli se lugar campa senquistoc quichihuase tlen xitlahuac huan tlen cuali.

<sup>6</sup> Yajaya nochipa itztos nopano para tlalochtitzitzi huelis techmaquixtis tiisraelitame. Yajaya techmacas tlalnamiquilistli huan tlaixmatilistli. Huan tlen israelitame quiitase para más ipati elis para ma quihueyitlepanitaca TOTECO.

<sup>7</sup> Pero amantzi nochi inintlatitlanilhua israelitame tzajtzij ipan calles huan nochi inintlayolmelajcahua tlen quitemohuaj tlasehuilistli, chocaj ica miyac cuesoli.

<sup>8</sup> Nochi ojtli ipan tlali Israel tlamixolejtoc. Paxalohuani quitoquilíaj ojtli campa tlatzitzica. Nopa Asiria ehuan quiixpanotoque nopa tlajtoli tlen quichijque para quipiyase tlasehuilistli. Ax quichihuilíaj cuenta niyon se tlamantli tlen quitlajtolcajque iniixtla testigos para quichihuasquíaj. Yajuanti ayoc aca quitlepanitaj.

<sup>9</sup> Quichijtoque ma onca tlaijiyohuilistli ipan tlali



Israel. Quitlamixolejtoque tlali Líbano. Nopa tlamayamitl Sarón quicajtejtoque queja se huactoc tlali. Huan quintlamitlaxtequilijtoque tlali Basán huan tepetl Carmelo.

<sup>10</sup> Pero ama TOTECO quej ni quiijtohua: “Ama nimotlalanas huan nijnextis nochicahualis huan noyajatil. Ama, quena, nechhueyimatise huan nechhueyitlalise.

<sup>11</sup> InAsiria ehuani, ax tleno inquitlanise yonque inquichihuase campeca ica nochi imochicahualis. Nochi tlen inmoilhuijtoque inquichihuase elis queja tlasoli huan noiijyo inmechtzontlamiltis queja se tlitl.

<sup>12</sup> Imosoldados, inAsiria ehuani, tatlase huan mochihuase queja cuanextli. Yajuanti elise queja huitztli tlen quitzontequij huan quimajcahuaj ipan tlitl para ma tlatla.

<sup>13</sup> “Huajca nochi imojuanti tlen inmopantíaj ipan tlaltini tlen huejca, xijtlacaquilica nochi nopa tlamantli tlen na nijchijtoc. Imojuanti tlen inmopantíaj nechca, xiquixmatica nochicahualis.”

<sup>14</sup> Nochi nopa tlajtlacolchihuani huan tlen quichihuaj ome ininxayac tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén [33:14 O Sion.] huihuipicaj ica majmajtli. Quiijtohuaj: “¿Ajqueya tlen tojuanti huelis quiijyohuis para moquetztos iixpa TOTECO? Yajaya queja se tlitl tlen tetzontlamiltía huan tlen ax quema sehuis.”

<sup>15</sup> Huelis itztose nica iixtla tlen quiijtose huan quichihuase tlen senquistoc xitlahuac, tlen ax quinequij quitlanise tomi ica tlacajcayahualistli huan ax monamacaj para se tlastlahuili. Cualí

itztose iixpa tlen ax quintlacaquilíaj tlen quisenc-ahuj quejatza huelis temictise. Huelis itztose iixtla tlen quitzacuaj iixtiyol para ax quitlachilise tlamantli tlen quinyoltilanasquíaj para tlajtlacolchihuase.

<sup>16</sup> Tlen queja nopa quichihuase temachtli itztose nopa huejcapa. Huan momanahuisse ipan nopa huejhueyi tetini tlen onca ipan cuatitlamitl. Huan itztose tlen quinhuiquilise tlcualistli huan atl para ax tleno quinpulos.

<sup>17</sup> Ica imoixtiyol inquitase imotlanahuatijca ica nochi iyejyejca ipan itlanahuatilis huan inquitase nopa tlali tlen yohui hasta huejca.

<sup>18</sup> Huan inquilnamiquise nopa tonali quema inmajmahuiyayaj huan inquipanoque miyac tlahuijcaoytl. Huan inmoilhuisse: “¿Canque itztoque ama nopa Asiria ehuanitlen techinamayayaj impuestos huan tlen quipohuayayaj quesqui cali huejcapantic oncayaya para quiitzquise? ¿Canque itztoque ama tocualancaitacahua tlen calaquiyayaj ipan toaltepe para techtlaxtequilise?”

<sup>19</sup> Nimechilhuía para ajsis se tonal quema ayoc inquitase nopa Asiria ehuanitlen tlahuel mohueyimatij. Ayoc inquitase nopa tlcame tlen fierojtique, huan tlen tlahuel mosisiniáj huan tlen camatiyayaj tlajtoli tlen ax hueli inquitmachilise. Yajuanti tlamiixpolihuisse ipan se tlochtlitli. Huan ayoc quema inquitase.

<sup>20</sup> Pero inquitase altepetl Jerusalén. Huan inquitase para se altepetl campa nochi quihueyitlepanitaj TOTECO huan ilhuichihuaj para ya. Huan inquitase para se altepetl tlen quiapiya tlase-

huilistli huan se altepetl tlen cuali huan temachtli. Elis queja se yoyoncali tlen axaca huelis quihui-huitlas iestacas, niyon axaca quicotonas nopa laso tlen ica quiilpitoque pampa tlahuel temachtli.

<sup>21</sup> Pampa TOTECO itztos nopano tohuaya, huan ihueyitilis monextis. Huan yajaya techmanahij-tos queja se atlajtli tlen patlahuac. Huan niyon se tocualancaitaca ax huelis panos nopano.

<sup>22</sup> Pampa TOTECO yajaya tojuez, yajaya tlen temacas nochi tlanahuatili huan yajaya totlanahuatijca. Yajaya iselti techmocuitlahuis huan techmanahuis.

<sup>23</sup> Nochi ininbarcos tocualancaitacahua tlamixolejtoque. Nopa mecatl tlen ica quiilpijtoyaj cotonqui huan nochi icuayohua postejqui. Huan nopa huejhueyi yoyomitl tlen quihuicayayaj, huetzqui. Huajca itlacajhua TOTECO moaxcatise nochi tlen eliyaya iniaxca huan moxelhuilise. Huan hasta tlen metzcuachotique nojquiya quintocaros ininparte.

<sup>24</sup> Huan nopa israelitame tlen itztoque nopano ayoc quiijtose para mococohuaj pampa Toteco Dios quintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.

## 34

### *Tlatzacuiltli para tlali Edom ehuani*

<sup>1</sup> Nochi imojuanti tlen initztoque ipan nochi tlal-tini, xihualaca xinechtlacaquiliqij. Ximonechcahuica nochi intlacame ipan ni tlaltepactli. Xihualaca huan xijtlacaquilica notlajtol.

<sup>2</sup> Pampa TOTECO tlahuel cualantoc ica tlen itz-toque ipan nochi tlaltini huan ica nochi inint-layacancahua huan ininsoldados. Yajaya iselti quintlamiixpolihuiltis huan quintemactilis ipan se hueyi miquistli.

<sup>3</sup> Huan ininmijcahua mocahuase tepejtoque tlalchi, niyon ax quintlalpachose. Ni tlali temis ica tlapotexcayotl tlen quisas tlen inintlacayahua tlen lochontos. Huan nochi cuatitlamitl nesise chichiltic ica inieso.

<sup>4</sup> Ipan nopa tonali elis queja nochi tlamantli nepa elhuicactli momimilos huan ayoc nesis. Nopa sitlalime tepehuse queja tepehui ixihuiyo xocomecatl o nopa higuera cuahuitl.

<sup>5</sup> Huan quema nomachete tlamis itequi nepa elhuicac, xijpiyaca cuidado pampa ajsis ipan tlali Edom para nijtlajtolsencahuas. Nopa eltoc se tlali tlen niqiyocatlalijtoc para nijtlatzacuiltis huan niqinmictis tlen nopano ehuan.

<sup>6</sup> Imachete TOTECO eltoc espoltic huan quiapiya miyac ininchiyajca tlen quinmicti. Eltoc queja quinquechtzontectosquía borregojme huan oquich chivojme para tlacajcahualistli nopano ipan altepetl Bosra pampa TOTECO nelía quichihuas se hueyi miquistli ipan tlali Edom.

<sup>7</sup> Huan tlacame nopano miquise yonque tlahuel quiapiyaj chichahualistli. Miquise nopa telpocame huan huehuentzitz. Nopa tlali tlamixolonis ica estli huan nopa tlaltejpocotli mocahuas chiyahuac ica tlachiyajcayotl.

<sup>8</sup> Pampa ya nopa elis se tonali quema TOTECO momacuepas ica nopa Edom ehuan ipampa nochi tlen fiero quinchihuiliyque israelitame.

<sup>9</sup> Nochi pilatlajtzitzi tlen tlali Edom temise ica chapopojtli tlen lementos huan nopa tlali temis ica tlitl.

<sup>10</sup> Nopa tlitl tlen tlatzacuultilistli ipan tlali Edom lementos tlayohua huan tonaya huan ax quema sehuis. Huan nopa poctli tlejcos para nochipa. Nopa tlali elis queja se huactoc tlali huan queja nopa mocahuas iniixtla nochi tlen tlatatise teipa. Huan ayoc aca sampa mochantis ipan nopa tlali.

<sup>11</sup> Huan nopano senquistoc itztose cuamojmome huan xonpime. Nojquiya itztose cacalome. TOTECO quiitas nopa tlali huan yeca quiitas para quinamiqui quixolehuas.

<sup>12</sup> Ipan tlali Edom ayoc oncas tlanahuatiani tlen teyolmelahuase tlen melahuac pampa nochi inintlayacancahua tlamixpolihuse nimantzi.

<sup>13</sup> Ipan inincaltlanahuatil moscaltis huitztli. Huan ipan caltetzoptli moscaltis tejtzonquilitl huan sahua mecatl. Huan nopa tlali elis se tlali campa mochantise tecuanime huan nopa totome avestruces.

<sup>14</sup> Huan nopano momanelose nopa tecuanime tlen itztoque ipan huactoc tlali ica nopa cuatitlan tlapiyalime tlen inintoca hienas huan lobos. Huan nopa tlapiyalime tzajtzise seyohual. Huan nopa huejhueyi tlapiyalime tlen temajmatijque huan fierojtique tlen nemij tlayohua motzajtzilise se ica seyoc. Cuatitlan chivojme tlen quipiyaj iajacahua Axcualtlacatl nopano mocahuase huan mosiyajahuase.

<sup>15</sup> Nopano quichihuas itepasol nopa hueyi cuamojmojtli. Nopano quintlalis itejquis, huan tlatatise iconehua huan quinmocuitlahuis

ieltlapaltzala. Nojquiya nopano mosentilise tzopilome huan sesen oquichtli quiipiyas se tlen sihuatzi.

<sup>16</sup> Xijtemoca iamatlapohual TOTECO huan xijpohuaca nochi tlamantli tlen yajaya quiijtojtoc quichihuas. Ax polihuis niyon se tlamantli tlen ijcuilijtojtoc nopano. Nojquiya ax polihuis niyon se tlapiyali huan nochi tlen oquichme quiipiyase ininsihuahua pampa TOTECO quiijtojtoc para quichihuas huan Itonal quichihuas nochi ma pano queja quiijtojtoc.

<sup>17</sup> Yajaya quieyjecojtojtoc huan quixelojtojtoc nopa tlali Edom, huan quinmactilijtojtoc nopa tlapiyalime tlen tlaijiyohuáaj. Huan yajuanti moaxcatise nopa tlali para nochipa.

## 35

### *Israelitame sampa mocuepase Jerusalén*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali elis queja paquis nopa huactoc tlali huan campa tlatzitzica pampa xochiyohuase queja se yejyectzi xochitl.

<sup>2</sup> Oncas miyac xochitl campa hueli, huan oncas huicatl huan miyac paquilistli. Nochi huactoc tlatini xoxohuiyase queja nopa cuatitlamitl tlen onca ipan tlali Líbano. Nesise yejyectzitzitzi queja nopa sacatl tlen onca ipan tepetl Carmelo huan queja nopa saca petlatl tlen onca ipan nopa tlamayamitl tlen Sarón. Huan nochi quiitase ihueyitilis huan iyejyejca TOTECO yajaya tlen toDios.

<sup>3</sup> Huajca ica ni tlajtoli xiquinyolchicahua tlen siyajtoque huan tlen tlancuahuihuipicaj ica majmajtli.

4 Xiquinilhui tlen moyolcuesohuaj: “¡Ximoy-oltetilica! Amo ximajmahuica pampa imoDios hualas para momacuepas ica imocualancaitacahua huan quintzontlamiltis. Yajaya iselti hualas huan inmechmaquixtis.”

5 Huan quema yajaya hualas, nopa popoyotzitzi tlachiyase, huan tlen ax tlacaquij, quinchihuas ma tlacaquica.

6 Tlen metzcuachotique huitonise queja masame, huan tlen nonotzitzi tzajtzise huan huicase. Huan ipan nopa huactoc tlali oncas miyac pilhueyatzitzi tlen quipiyase atl.

7 Nopa ipan huactoc tlali momanas atl. Huan campa más tlahuactoc meyas atl tlen mochihuas miyac atlatjli. Huan campa achtohuiya oncac iniostohua nopa tepechichime, oncas acatl.

8 Huan nopano ipan nopa huactoc tlali oncas se hueyi ojtli huan quitocaxtise: “Ojtli tlen Tlatzeltzeloltijcayotl.” Huan niyon se tlatatl tlen ax yoltlapajpactic iixpa TOTECO ax huelis nejnemis ipan nopa ojtli pampa nopano nejnemis tlen quichihua ipaquilis TOTECO. Huan nojquiya tlen huihuitic ax nemis nopano.

9 Ipan nopa ojtli ax oncas tecuanime para tecuase, niyon ax oncas niyon se tlamantli tlen mahuilili. Ipan nopa ojtli mocuepase ininchaj nopa tlacame tlen TOTECO quinmaquixtijtoc tlen campa hueli itztoyaj ipan sequinoc tlaltini.

10 Nopa tlacame tlen TOTECO quinmaquixtijtoc huicatiyase huan tzajtzitiyase; huan aj-sise altepetl Jerusalén [35:10 O Sion.], ica miyac paquilistli. Ayoc quema quipiyase tlaijiyohuilistli, niyon cuesoli pampa nopano senquistoc oncas

paquilistli.

## 36

### *Senaquerib quitehui Judá*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Ezequías yohuiyaya para 14 xihuitl para tlanahuatis, hualajqui Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quintehuiqui nopa altepetini ipan tlali Judá tlen moyahualojtoque ica tepamitl. Huan yajaya quintlanqui.

<sup>2</sup> Huan teipa quema nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ehuaní mopantiyaya ipan altepetl Laquis, quititlanqui itlayacanca tlen tlatehuijcayotl ica miyac isoldados ipan altepetl Jerusalén para ma quicamahuiti Tlanahuatijquetl Ezequías. Huan nopa asirios moquetzque nechca nopa aojtli tlen nopa pileta tlen eltoc ica ajco, ipan nopa ojtli tlen yohui ipan nopa mila tlen nopa Tlachicuenijquetl.

<sup>3</sup> Huajca quisqui Eliaquim, icone Hilcías, tlen eliyaya se tlayacanca tequihuejquetl ipan icaltlanahuatil Ezequías, huan quisque itlajcuilojca Ezequías tlen itoca Sebna, huan quisqui Joa, icone Asaf, tlen quiijcuilo tlen pano mojmostla ipan itlanahuatilis.

<sup>4</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tlali Asiria quimacac ni tlajtoli para ma quiihuitij Tlanahuatijquetl Ezequías:

—Ya ni tlen quiijtohua nopa tlanahuatijquetl tlen tlahuel quiپیya chicahualistli tlen tlali Asiria: ¿Para tlen tijmachilía para tihueli titechtlanis tiAsiria ehuaní? ¿Ipan ajqueya timotemachijtoc?



<sup>5</sup> ¿Timoilhuía para nopa yejectzi tlajtoli tlen mitzilhuijtoc nopa tlali Egipto ejquetl mitzpalehúis queja soldados tlen quiپیay fuerza huan cuali quimatij quejatza tlatehúise? Itlajtol ax tleno ipati. Huajca, ¿ipan tlachque timotemachía para mitzpalehúis para timosisinis ica na?

<sup>6</sup> Niquita para tlahuel timotemachía ipan nopa tlayacanquetl tlen tlali Egipto para mitzpalehúis, pero yajaya eltoc queja se acatl tlen tlapanis quema se ipan motoctis. Huan ax san tlapanis nopa acatl, pero nojquiya quixahuas ima tlen ipan motoctijqui. Queja nopa, Faraón tlen tlanahuatía ipan tlali Egipto quinchihuilis nochi tlen motemachía ipan ya.

<sup>7</sup> “Pero huelis tiquijtos para imojuanti inmotemachíaj ipan imoTECO Dios. Pero ¿ax inmomacaj cuenta para Tlanahuatijquetl Ezequías quicualancamacac imoTECO quema quinxolejqui nochi nopa tiocaltini huan nopa miyac tlaixpamitl tlen oncayaya ipan tepetini? Yajaya quinchihualti nochi Judá ehuan ma quihueyichihuaca san ipan se nopa tlaixpamitl tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén.

<sup>8</sup> “Huajca más cuali xijchihua se tlajtoli ica noteco, yajaya tlen tlanahuatía ipan tlali Asiria. Ax tleno tijpiya. Intla tiquinpantis ome mil motlacjhua tlen huelij nemij cahujtipa, noteco mitzmacasquía ome mil cahuyos para ipan tlejcosé, pero ax tihueli.

<sup>9</sup> Mosoldados ax tleno ininpati, ¿huajca quejatza huelis timotehúis ihuaya se itlatequipanojca noteco yonque nelquentzi soldados quinpiya? Pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto

ax mitzmacas niyon se tlapalehuili. Ax mitzmacas carros para tlatehuse, niyon ax mitzmacas cahuyos.

<sup>10</sup> Huan ¿timoilhuía para na nihualajtoc nica san pampa nijnequi nijtehuis ni tlali? ¡Ax melahuac! Na nihualajtoc pampa imoTECO nechtitlanqui. Yajaya tlen nechilhuijtoc: ‘Xiya huan xijxolehuati nopa tlali.’ ”

<sup>11</sup> Huajca Eliaquim, Sebna huan Joa quiilhuijque nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen Asiria:

—Se favor, tojuanti timotlatequipanojcahua timitztlajtlaníaj xitechcamahui ica arameo tlajtoli pampa tojuanti tijmachilíaj cuali. Amo xitechcamahui ica hebreo tlajtoli pampa tlacactoque nochi ne israelitame tlen itztoque campá tepamitl.

<sup>12</sup> Pero nopa tlayacanquetl tlen soldados quijito:

—Noteco quinequi ma quicaquica ni tlajtoli nochi tlen itztoque ipan nopa tepamitl huan nochi Jerusalén ehuan; ax san imojuanti. Quinequi xijmatica intla ax inmotemacase ica tojuanti, tijyahualose ni altepetl huan ax tijcahuilise tleno ma calaqui hasta nochi tlacame mayanase huan amiquise hasta quicuase inincuitl huan quise ini-axix.

<sup>13</sup> Huajca nopa tlayacanquetl tlen soldados moquetzqui huan quintzajtzili chicahuac nopa israelitame tlen moquetztoyaj campá tepamitl. Huan quincamahui ica hebreo tlajtoli huan quinilhui:

—Xijcaquica cuali nopa tlajtoli tlen inmechilhuía nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria.

<sup>14</sup> Quej ni quijtohua nopa tlanahuatijquetl: ‘Ma ax inmechcajyahua Tlanahuatijquetl Ezequías pampa yajaya ax huelis inmechmanahuis.

<sup>15</sup> Niyon amo xijcahuilica para Ezequías inmechchihualtis ximotemachica ipan imoTECO. Inmechilhuía para temachtli imoTECO inmechmanahuis huan ax quicahuilis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quiaxcatis imoaltepe, pero ax neli.’

<sup>16</sup> “Amo xijtlacaquilica Ezequías pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria inmechilhuía para ximotemacaca ica tojuanti huan xijsencahuaca tlajtoli ica tojuanti para inquipiyase tlasehuilistli. Xijtlapoca imopuertas huan xiquisaca. Huan nijchihuas para sese imojuanti mocahuas ica tlen iaxca. Quicuas itlajca ixocomecamil huan ihigueramil, huan quiis nopa atl ipan iamel.

<sup>17</sup> Teipa quema nochi ya nijsencajtos niyas huan nimechhuicas ipan se tlali tlen tlahuel cuali queja cuali imotlal. Nimechhuicas ipan se tlali tlen tlahuel quieliltía trigo huan xocomecatl para inquichihuase pantzi huan tlaili.

<sup>18</sup> Ma ax inmechcajyahua Tlanahuatijquetl Ezequías huan inmechilhuis para imoTECO huelis inmechmanahuis tomaco. Niyon se tiotzi tlen onca ipan nochi nopa tlaltini campa tinejnen-toque ax hueltoc quimanahuía itlal tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria.

<sup>19</sup> ¿Ax inquilnamiquij tlachque tiquinchihuilijque nopa altepetini Hamat huan Arfad? ¿Huelis quinmanahui inindios? ¡Ax quinmanahui! Huan ¿tlachque panoc ipan altepetl Sefarvaim huan Samaria? ¿Canque itztoque ama inindioses? Niyon

se ax huelqui quinmanahui itlacajhua nomaco.

<sup>20</sup> Huajca tlen nochi dioses tlen onca ipan ni tlaltini, ¿catlía quimanahujtoc itlal tlen na nomaco? ¡Niyon se! Huajca ¿inmoilhuíaj imoTECO huelis quimanahuis altepetl Jerusalén nomaco?”

<sup>21</sup> Pero nopa tlacame ax quinanquilijque ica niyon se tlajtoli pampa Tlanahuatijquetl Ezequías quinilhuijtoya para ax tleno ma quinanquilica.

<sup>22</sup> Huajca Eliaquim icone Hilcías, tlen eliyaya nopa tlayacanca tequihuejquetl ipan icaltlanahuatil Ezequías, huan Sebna tlen elqui itlajcuilojca, huan Joa, icone Asaf, tlen quiijcuilo tlen pano mmostla ipan itlanahuatilis, quitzayanque ininyoyo huan yajque campa Tlanahuatijquetl Ezequías. Quipohuilijque nochi tlen quinilhuijtoya nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tlali Asiria.

## 37

### *Ezequías quitemo TOTECO*

<sup>1</sup> Huan quema Ezequías quicajqui nochi ya ni, quitzayanqui iyoyo huan moquenti seyoc yoyomitl tlen quinextía para mocuesohua huan yajqui ipan itiopa TOTECO para momajtos.

<sup>2</sup> Huajca quitlapejpeni Eliaquim nopa tlayacanca tequihuejquetl ipan icaltlanahuatil, huan itlajcuilojca, Sebna, huan nochi totajtzitzi tlen más huehuentzitzi, huan quintitlanqui para ma nechitaj na, nitiocamanalojquetl Isaías tlen nicone Amoz. Huan nochi yajuanti moquentijtoyaj fiero yoyomitl para quinextise mocuesohuaj.

<sup>3</sup> Huan nechilhuijque: “Quej ni quiijtohua Tlanahuatijquetl Ezequías: ‘Ni tonali eltoc se

tonali tlen tlaijiyohuilstli, tlatzacuiltlistli huan tlatelchihualistli. Eltoc se tonali tlen tlahuel ohui, tiitztoque queja se sihuatl tlen cuajcualo pampa ya ajsic hora para conepiyas, pero ax quipiya fuerza para quitlacatiltis icone. Huan yeca nopa conetzi ax hueli tlacati.

<sup>4</sup> Pero huelis TOTECO tlen moDios quicactoc nochi nopa fiero tlajtoli tlen quiijto nopa tlayacanquetl tlen soldados, tlen quititlanqui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para quimahuispolos huan quitelchihuas nopa Dios tlen itztoc. Nimochiya para TOTECO ma quitlatzacuilti ipampa nochi nopa tlajtoli tlen ica quitelchijqui. Huajca ta tiIsaías, ximomaijto topampa tojuanti tlen noja timocajtoque.’ ”

<sup>5</sup> Huan quema itlatequipanojcahua Tlanahuatijquetl Ezequías ajsitoya campa na niIsaías niitztoya, nechpohuilijque nochi tlen Ezequías quinilhuijtoya.

<sup>6</sup> Huan niquinilhui: “Xiquilhuica imoteco Ezequías para TOTECO quiijtohua ya ni: ‘Amo ximocueso, niyon amo ximajmahui ipampa nochi nopa tlajtoli tlen ica nechmahuispolojtoque itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria.

<sup>7</sup> Xiquitaca, na nijchihuas para tlacame ma hualaca tlen tlali Asiria huan quiyolmelahuaquij nopa tlanahuatijquetl para nimantzi ma mocuepa ipan itlal pampa tlahuel monequi nepa. Pero quema ajsiti ipan itlal, nepa quimictise ica machete.’ ”

<sup>8</sup> Huan ipan ya nopa tonali quema nopa tlayacanquetl tlen soldados yajqui para quicamahuis

nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria, quipanti para ya quisqui ipan altepetl Laquis huan ama quitehuiyaya altepetl Libna.

<sup>9</sup> Pero nopano, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quiilhuijque: “Tlanahuatijquetl Tirhaca tlen tlali Etiopía hualahuij ica isoldados para mitztehuiqui.” Huajca quema quicajqui ya nopa, sampa quintitlanqui tlacame ica se amatlajcuiloli para ma yaca ipan altepetl Jerusalén campa Tlanahuatijquetl Ezequías itztoya huan ma quiilhuitij ni tlajtoli:

<sup>10</sup> “¡Ma ax mitzcaycayahua moDios tlen ipan timotemachía! Ma ax mitzilhuis para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria ax moaxcatis altepetl Jerusalén.

<sup>11</sup> Xiquilnamiqui nochi tlen quichijtoque nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria ipan campa hueli tlaltini campa tlatehuijtoque. Nochi tlaltini tlen mosisinijque ica tlali Asiria, quintzontlamilti. Huajca ¿inmoilhuáj inmomanahuse?

<sup>12</sup> ¿Ax inquitatij para niyon se dios ax huelqui quinmanahui nochi nopa altepetini tlen nohuejcapan tatahua quintzontlamiltijque? Nopa altepetl Gozán, Harán, Resef huan nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Edén ipan tlali Telasari, nochi quintlamitlanque nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria.

<sup>13</sup> Nojquiya xiquilnamiqui tlachque ininpantic nopa tlanahuatiani tlen tlali Hamat huan tlali Arfad. Ximoilhui tlen panoc ica tlanahuatiani ipan altepetl Sefarvaim, Hena huan Iva. ¿Canque itztoque ama?”

*Ezequías momaijto ica TOTECO*

14 Huajca Ezequías quiseli nopa amatlajcuiloli tlen quihuiquiliyayaj nopa tlayolmelahuani huan quipojqui. Huan teipa yajqui itiopa TOTECO huan quipatlajqui nopa amatl iixpa TOTECO,

15 huan momaijto ica ya. Quej ni quiijto:

16 “¡TOTECO Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejc-ahua Ma Tlatlanitij, ta titoDios tiisraelitame! Ta tiitztoc tlatlajco nopa elhuicac ehuan i pan elhuicac tlen inintoca querubines. San ta tiitztoc Dios tlen nochi tlaltini huan nochi tlanahuatiani i pan ni tlaltepectli. Ta tlen tiquinchijchijqui nochi elhuicactli huan tlaltepectli.

17 Xinechtlacaquili TOTECO huan xinechtlachili nica campa nimomaijtohua ica ta. Xijtlachili ni amatlajcuiloli tlen nechtitlanili Tlanahuatijquetl Senaquerib para mitzmahuispolos ta, nopa tiDios tlen tiitztoc.

18 TOTECO, nelía melahuac nopa tlanahuatiani tlen tlali Asiria quinxolejtoque miyac tlaltini huan inialtepehua. Panotoc senquistoc queja quiijtohua ni amatlajcuiloli.

19 Nojquiya quinmajcahuilijque ininteteyohua i pan tlitl para ma tlatlaca. Pero panoc pampa nopa teteyome ax nelía eliyayaj Dios, pero ta, quena. Nochi yajuanti san eliyayaj teteyome tlen cuahuatl huan tetl tlen tlacame quinmachijchijtoyaj huan yeca nopa Asiria ehuan i huelque quintzontlamiltijque.

20 Huajca ama, TOTECO, ta tlen titoDios, xitechmanahui tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria para queja nopa nochi tlaltini huan tlanahuatiani quimatise para san ta tiTOTECO

tiitztoc tiDios huan axaca seyoc.”

*TOTECO quinanquili Ezequías*

<sup>21</sup> Huajca na niIsaías, niicone Amoz, nitlatitlanqui ma quiilhuitij Tlanahuatijquetl Ezequías para quej ni quiiyto TOTECO tlen toDios tiisraelitame para quinanquilis. TOTECO quiiytohua: “Na nijcactoc queja timomaijtojtoc ipampa tlen quichijtoc Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria huan nijpiya ni tlajtoli para ya.”

<sup>22</sup> Tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria: “Noaltepe Jerusalén [37:22 O Sion.] huan tlen itztoque nopano mitzpinajtíaj, mitztlaijilhuíaj huan quiojoliníaj inintzonteco ica moica.

<sup>23</sup> ¿Ajqueya timoyolilhuíaj para tijpinajtijtoc huan tijmahuispolojtoc? Tinechtelchijtoc huan tinechtlaijilhujtoc na tlen niTlatzejtzeloltic tlen niininTeco israelitame. Noixtla na timosisinijtoc huan timohueyimajtoc.

<sup>24</sup> Tiquintitlanqui motlayolmelajcahua para ma nechmahuispoloca na. Ininpampa yajuanti tiquijtojtoc para mosoldados huan miyac mocarros para tlatehuisse titlejcotoc ipan nopa tepetini tlen más huejcapantique. Quena tiajsitoc hasta nepa ipan nopa cuatitlamitl tlen Líbano. Huan tiquintzontejqui nopa tiocuatini tlen más huejcapantique huan nopa cipreses tlen más tlapejpenilme.

<sup>25</sup> Tiquijtohua para ipan miyac tlaltini tijchijtoc ameli huan mitzmacatoc fuerza quema tiquic nopa atl. Huan ta tijchijtoc ma huaquica nopa miyac atemitl ipan tlali Egipto para huelis panose mosoldados. Queja nopa tiquijtojtoc.



<sup>26</sup> ¿Pero noja ax tijmachilijtoc para nochi ya ni na, niDIOS, nijsencajqqui huejcajqquiya para queja nopa ma panos? Quena, na nijchijqui para nochi tlamantli ma pano senquistoc queja nijtlalijtoc. Na tlen nimitzmacac chicahualistli para ta tiquintzontlamiltisquía miyac tlaltini tlen moyahualojtoque ica tepamitl huan tiquincahuasquía queja se tlamontomitl tlasoli.

<sup>27</sup> Nopampa na, nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlaltini itztoyaj queja sacatl tlen ax quipiyaj chicahualistli huan mitzimacasque huan yeca nimantzi tihuelqui tiquintzontlamilti. Nochi momajmatijque huan mopinajque moixtla. Yajuanti itztoyaj queja xihuítl tlen mosohua calpani tlen quiajsi tonati huan nimantzi huaqui.

<sup>28</sup> Pero na nimitzixmati cuali huan nijmati tlachque timoilhuía. Nijmati quesqui hueltas tihualajtoc huan tiyajtoc, huan nijmati nochi tlen tijchijtoc. Nojqquiya nijmati quejatza tlahuel ticualantoc ica na.

<sup>29</sup> Huajca pampa tlahuel ticualanqui nohuaya huan timohueyimatqui noixtla, ama na nimitztlalilis se tepos chijcoli ipan moyacatzol huan se tepos camachali mocamaco. Huan nimitzchihualtis ximocuepa sampa ipan motlal ipan nopa ojtli campa tihualajqui.”

### *Nopa tlanextili para Ezequías*

<sup>30</sup> Huajca na, niIsaías niquilhui Ezequías ni tlajtoli tlen TOTECO quuijto: “Ya ni elis nopa tlanextili tlen inmechnextilis para na nijmanahuía ni altepetl tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria.

Ipan ni xihuitl huan ipan ne seyoc xihuitl in-  
quicuase nopa trigo tlen ixhuas iselti. Huan ipan  
nopa expa xihuitl intlatojtocase huan inquipix-  
case. Inquitocase xocomecatl huan inquicuase  
itlajca.

<sup>31</sup> Huan nochí nopa tlacame tlen noja moc-  
ahuase ipan tlali Judá sampa itztose ica cuali huan  
momiyaquilise queja se tzontli tlen quipiyas inel-  
huayo huan ixochiyo huan tlaquis miyac.

<sup>32</sup> Pampa ipan altepetl Jerusalén mocahuase  
se quesqui tlacame tlen TOTECO quinmaquixtis.  
Huan yajuanti sampa quitemitise inintlal. Ichic-  
ahualis TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejc-  
ahua Ma Tlatlanitij quichihuas ma pano ya nopa.

<sup>33</sup> “Huan ya ni tlen TOTECO quijtohua tlen nopa  
tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria:

“ ‘Soldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali  
Asiria ax calaquise ipan altepetl Jerusalén, niyon  
ax quimajcahuilise ininflechas. Ax nejnemise  
calteno itepa, niyon ax quitlaltémise nechca nopa  
tepamitl para ipan tlejcase.

<sup>34</sup> Nopa tlanahuatijquetl mocuepas ipan itlal  
ipan nopa ojtli ica campa hualajqui. Huan ax  
quema calaquis ipan altepetl Jerusalén. Queja  
nopa quijtohua TOTECO.

<sup>35</sup> Pampa na nijmanahuis ni altepetl huan nij-  
maquixtis. Huan ya nopa nijchihuas para tlacame  
ma nechtlepanitaca huan pampa niquicnelía not-  
latequipanojca David.’ ”

<sup>36</sup> Huan ipan nopa tlayohua ielhuicac ejca  
TOTECO quisqui huan yajqui ipan nopa lugar  
campa mochijtoyaj nopa soldados tlen tlali Asiria

huan quinmictito 185 mil soldados. Huan hualmostla ijnaltzi quema nopa sequinoc mejque tlen noja mocajtoyaj, quiitaque para iniixtla tepejtoque tlahuel miyac mijcatzitzitzi.

<sup>37</sup> Huajca Senaquerib, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria mocuepqui ichaj ipan nopa hueyi altepetl Nínive ipan itlal.

<sup>38</sup> Huan se tonali quema yajaya momaijtohuayaya ipan itiopa nopa teteyotl tlen itoca Nisroc tlen yajaya quihueyimatiyaya, calajque ome itelpocahua tlen inintoca eliyaya Adramelec huan Sarezzer, huan quimictijque ica machete. Teipa yajuanti cholojque hasta tlali Ararat. Huan icone tlen itoca Esarhadón mochijqui tlanahuatijquetl ipan tlali Asiria.

## 38

### *Icocolis Ezequías huan quejatza mochicajqui*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tonali, Ezequías quipixqui se cocolistli tlen chichahuac huan ya itztoya para miquis. Huan na nitiocamanalojquetl Isaías, niicone Amoz, niyajqui nijpaxaloto huan niquilhui:

—Quej ni quiijtohua TOTECO: ‘Xijcualtlali nochitlamantli ipan mochaj pampa ax timochicahuas tlen ni cocolistli.’

<sup>2</sup> Huajca Ezequías moixijcueni huan tlachixqui ica campa tlapepecholi huan momaijto ica TOTECO,

<sup>3</sup> huan quiiyto: “TOTECO, na nimitztlajtlanía xiquilnamiqui quejatza nelía nimitztequipanojtoc ica temachili huan nimonejnemiltijtoc ica noyolo xitlahuac huan nochipa nijchijtinentoc tlen mitzpactía.”

Teipa Ezequías mochoquili ica miyac cuesoli.

<sup>4</sup> Huajca TOTECO sampa nechnojnotzqui ni-Isaías huan nechilhui,

<sup>5</sup> ma niya huan ma niquilhuiti Ezequías quej ni: “TOTECO tlen iTeco mohuejcapan tata David, qui-ijtohua ya ni: ‘Na nijcajqui quejatza timomaijto huan niqiztoc quejatza timochoquili. Huajca na nimitzmacas noja xiitzto seyoc 15 xihuitl.

<sup>6</sup> Huan ta huan ni altepetl nimechmanahuis tlen nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria huan na nitlatehuis ipampa ni altepetl.’ ”

<sup>7</sup> Huan na niIsaías niquijto:

—Ya ni nopa tlanextili tlen mitzmatiltis TOTECO para mitznexilis melahuac quichihuas tlen mitzilhuitoc.

<sup>8</sup> Quichihuas para iecahuilo tonati ma mocuepa majtlactli pasos ipan ireloj Tlanahuatijquetl Acaz.

Huan ne tonati mocuepqui majtlactli pasos tlen ya panotoya.

<sup>9</sup> Teipa quema Tlanahuatijquetl Ezequías mochicajqui tlen icocolis, quiijcuilo ni huicatl tlen nochi tlen quipanoc:

<sup>10</sup> San ninejntoc tlajco tlen nochi nopa tonali tlen noyolis huan ama monequi nijcajtehuas pampa nimiquis.

Ayoc huelis nicaxitis noxihui queja monequiyaya. Ama ya monequi niyas ipan nopa tlali tlen miquistli.

<sup>11</sup> Niquijto: “Ayoc quema niquitas TOTECO ipan ni tlali campa itztoque tlen yoltoque.

Ayoc quema niquinitas nohuampoyohua tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.”

<sup>12</sup> Nopa ajacatl ya quihuahuatatzqui noyolis queja se ajacatl quihuica iyoyoncal se tlamocuitlahuijquetl tlen tlapiyalime.

Huan queja nopa tlajtzonquetl quitequi se icpatl, queja nopa nojquiya ni cocolistli quitequis noyolis.

Nechtlaijiyohuiltía tlayohua huan tonaya.

<sup>13</sup> Nitzajtziyaya seyohual ipampa nopa tlacualocayotl ipan notlacayo.

Hasta nijmachiliyaya queja elisquía se león nechpojpostequilía noomiyohua.

San se yohuali huan se tonali huan nimiquis.

<sup>14</sup> Niayijtiyaya queja nopa tototl gruya huan queja nopa tepantotl.

Nitlaijiyohuiyaya queja se paloma.

Noixtiyolhua nechcocoahuayayaj pampa senquistoc nitlachixtoya nepa elhuicac para nijchiyas itlapalehuil TOTECHO.

Niquijtohuayaya: “¡NoTECHO Dios, xinechpalehui!

Niitztoc ipan se hueyi tlaijiyohuilistli.”

<sup>15</sup> ¿Pero tlachque huelis niquijtos?

TOTECHO iselti nechmacac ni cocolistli.

Na ayoc nimohueyimatis sampa ipampa nochi noyolis,

pampa ipan noyolo tlahuel nitlaijiyohuijtoc.

<sup>16</sup> NoTECHO Dios, nelía cuali nopa tlatzacuiltli tlen tinechmacatoc,

pampa nechyacana ipan se yolistli xitlahuac ica ta,

huan nechhualiquilía chicahualistli.

Ama tinechchicajtoc huan techchihuilijtoc noja ma niitzto.

17 Quena, ni tlaijiyohuilstli tlen hualajqui ipan na, ama nijmachilía para nelía cuali, pampa ica ya nopa ta tinechmanahui tlen miquistli,

huan ama ayoc tijtlachiliya notlajtlacolhua.

18 Tlacame tlen ya mictoque huan ya quintlalpa-chojtoque, ayoc hueli mitzhueyichihuase. Ayoc quichiyaj para ta tlen titemachtli tiquinpale-huis.

19 San quichiyaj yajuanti tlen itztoque.

Quena, san yajuanti hueli mitzhueyichihuaj queja na nijchihua ama ni tonali.

Huan nochi tatame quinpohuilise inincone-hua para ta nelía titemachtli.

20 TOTECO yajaya techchicajqui.

Huajca ama mojmotla nihuicas ipan itiopa TOTECO miyac huicatli para nijhueyichihuas.

21 Achtohuiya na niIsaías niquinilhuijtoya it-latequipanojcahua Ezequías: “Xijtísica higos huan nopa higo tlatixtli xijpepechohuilica ipan icocohua Ezequías huan ica ya nopa mochicahuas.”

22 Nojquiya achtohuiya Ezequías tlatzintocatoya tlachque tlanextili quimacas TOTECO para quinextilis temachtli quichicahuasquía huan sampa huelis yas ipan itiopa.

## 39

### *Ezequías quinseli Babilonia ehuan*

1 Teipa quema panotoya tonali, nopa tlanahu-atijquetl tlen tlali Babilonia tlen itoca Merodac Baladán, tlen icone Baladán, quititlanili Ezequías

se regalo huan nojquiya contlajpalo. Quimatqui para mococohuayaya huan ama ya mochicajtoya.

<sup>2</sup> Huan Ezequías quinseli nopa tlacame tlen hualajtoyaj ica paquilistli. Teipa quinhuicac ipan icaltlanahuatil huan quinnextili nochi tlamantli tlen quipiyayaya. Quinnextili nopa plata, oro, tlacualpajyotl huan nochi tlamantli tlaajhuiyacayotl. Nojquiya quinhuicac ipan ichaj campa quiajcoqui tepostli para ica tlatehuise para ma quiitaca huan nojquiya quinnextili campa on-cayaya nochi tlamantli tlen miyac ipati. Huan niyon se tlamantli ax quintlatili.

<sup>3</sup> Huajca na, nitiocamanalojquetl Isaías, ni-hualajqui campa itztoya Tlanahuatijquetl Ezequías huan quiilhui:

—¿Tlachque mitzilhuijque nopa tlacame? Huan ¿canque hualahuij?

Huan Ezequías quiilhui:

—Hualahuij huejca ipan nopa tlali Babilonia.

<sup>4</sup> Huajca niquilhui:

—¿Tlachque quiitaque ipan mocaltlanahuatil?

Huan Ezequías quiilhui:

—Niquinnextili nochi tlamantli tlen tlahuel pajpatiyo tlen nijpiya ipan nocaltlanahuatil. Huan niyon se tleno ax niqintlatili. Nochi quiitaque.

<sup>5</sup> Huajca na, niIsaías niquilhui Ezequías:

—Xijtlacaquili tlachque quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij:

<sup>6</sup> ‘Ajsis tonali quema nochi tlen tijpiya ipan mocaltlanahuatil huan nochi tlamantli tlen pajpatiyo tlen mohuejcapan tatahua quiajcoctoyaj hasta ama, mitzcuilquij huan quihuicase ipan

tlali Babilonia huan niyon se tlamantli ax mocahuas nica.

<sup>7</sup> Huan hasta sequin moconehua huan moixhuihua quinhuicase ipan tlali Babilonia. Huan nopano quincaparose para tlatequipanose ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.’

<sup>8</sup> Huan Ezequías nechilhui niIsaías:

—Cualtitoc nochi tlen TOTECO quiijtojtoc.

Quiijto ni pampa quimachili para oncasquía tlashuulistli nochi iyolis.

## 40

### *TOTECO quinyolchicahuas Jerusalén ehuaní*

<sup>1</sup> “Xiquinyolchicahuaca, quena, xiquinyolchicahuaca notlacajhua”, queja nopa quiijtouhua inin-Teco Dios.

<sup>2</sup> Ica yejyectzi xiquincamahuica altepetl Jerusalén ehuaní huan xiquinilhuica para nopa tonali tlen inintlaijiyohuilis ya tlanqui pampa TOTECO ya quinquixtilijtoc inintlajtlacolhua. Ya quintlamitlatzacuiltijtoc queja quinamiqui ipampa nochi inintlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Inquicaquise itos se tlen camati chicahuac ipan nopa huactoc tlali huan quiijtouhua: “Xijcualtalica se ojtli para TOTECO ipan nemis ipan nopa huactoc tlali. Xijchihuaca para Toteco Dios se ojtli tlen xitlahuac huan sepantic ipan huactoc tlali.

<sup>4</sup> Xijtemitica nochi tlamayamitl huan xijsepánoca nochi tlachiquili. Xijxitlahuaca nochi ojhuijhuicoli huan xijtlaltemica nochi tlacomoli.



<sup>5</sup> Huan huajca monextis ihueyitilis TOTECO, huan nochi tlacame ipan tlaltepactli sentic qui-itase. TOTECO iselti quiijtojtoc para queja nopa panos.”

<sup>6</sup> Huan nijcajqui itos se tlen nechilhuiyaya: “Xitzajtzi chicahuac.” Huajca na niquilhui: “Huan ¿tlachque niquijtos?” Huan ya nechilhui: “Xitzajtzi chicahuac huan xiquinilhui para nochi tlacame ipan ni tlaltepactli itztoque queja sacatl tlen ax huejcahua huan iniyejyecja eltoc queja xochitl tlen nimantzi pilini.

<sup>7</sup> Nochi sacatl huaqui huan nochi xochitl pilini huan huetzi pampa iijiyo TOTECO quiilpitzaco. Tlacame nojquiya itztoque queja nopa sacatl.

<sup>8</sup> Nopa sacatl huaqui huan nopa xochitl pilini, pero Itlajtol Toteco Dios mocahua para nochipa.”

<sup>9</sup> Ta tlen tijhualica ni cuali tlajtoli ipampa tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén [40:9 O Sion.], xitlejco hasta itzonpac ne tepetl huan xiquintzajtzi. Xiquintzajtzi chicahuac huan amo ximajmahui. Xiquinilhui nopa altepetini tlen tlali Judá: “¡Xiquitaca, ya huala imoTeco Dios!”

<sup>10</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili huala ica ihueyi chicahualis huan tlanahuatis ica nochi tequihuejcaoytl. Huan quihualicas miyac tlaxtlahuili para ica quitlaxtlahuis sese tlatatl queja quinamiqui ica tlen quichijtoc.

<sup>11</sup> Huan quinmocuitlahuis itlacajhua queja se tlamocuitlahuijquetl quinmocuitlahuía iborregojhua. Ipan ima quinhuicas nopa pilborregojtzi nechca iyolixpa. Huan ica yejyetzti quinyacanas nopa sihua borregojme tlen sanoc quintlaca tiltijtoque ininconeua.

### *Ihueyitilis Toteco*

<sup>12</sup> San ya quiyejyeco nopa huejhueyi atl ica imacomol huan ica mistitl quiyejyeco elhuicactli. San ya quiyejyeco quesqui ietica ni tlaltepactli, tepetini huan cuatitlamitl.

<sup>13</sup> Niyon se ax hueli quiconsejomaca Itonal TOTECO. Niyon se ax huelis quimachtis tlen cuali o tlen ax cuali para quichihuas. Axaca hueli quitlalnamictis.

<sup>14</sup> TOTECO ax quema quitemo se acajya para ma quiconsejomaca. Axaca quimachti ya para ma quichihua tlen xitlahuac. Axaca huelis quitlalnamictis.

<sup>15</sup> Pampa yajaya quinita nochi tlaltini queja ax tleno ininpati. San elij queja se tlachipimitl atl o queja tlaltejpochtli tlen quitlalíaj ipan balanza huan ax tleno ietica. Yajaya quichihua ma ixpolihuica tepetini queja elisquía tlasoli.

<sup>16</sup> Nochi tlapiyalime tlen itztoque ipan nopa cuatitlamitl tlen tlali Líbano, ax quiaxilis para se tlacajchualistli para quitencahuilise ipan tlaixpamitl. Niyon nochi nopa cuatini nopano ax quiaxilis para quichihuas nopa tlitl.

<sup>17</sup> Nochi tlaltini quinita queja ax tleno ininpati. Iixtla ya nesij queja tlasoli.

<sup>18</sup> ¿Ica ajqueya huelis inquihuicalotise Toteco Dios? ¿Quejatza huelis titeyolmelahuas quejatza itztoc? Ax itztoc queja se tlaixcopincayotl.

<sup>19</sup> Yajaya ax queja se teteyotl tlen san quimachijchijtoc se tlatatl. Xiquitaca, se tlatatl quichijchihua se totiotzi huan nopa teposchijquetl quiyejyectlalía itejteno ica oro huan iyolixco quitlalilía pilteposmecatzitzi tlen plata.

20 Pero intla se tlatatl tlen tlahuel teicneltzi ax hueli quicohua ni yejectzi totiotzi, yajaya quitemohua se cuali cuahuitl tlen ax palani. Huan quema quipantía, quitlanehui se tlatatl tlen tlahuel tlanamiqui para ma quichijchiuili se totiotzi. Huan tlen nopa cuahuitl quichihua se itotiotzi tlen ax hueli moojolinía.

21 ¿Ax tijmati? ¿Axaca mitzilhuijtoc quejatza pejqui ni tlaltepactli? ¿Huelis hasta ipejya axaca mitzmachtijtoc ajqueya quichijqui?

22 Quichijqui TOTECO tlen mosehuijtoc ipan isiya tlen eltoc itzonpac ni tlaltepactli tlen tolon-tic, huan nochi tlacame tlen itztoque nica quinita queja elisquíaj chapolime. Yajaya quipatlahua elhuicactli queja elisquía se hueyi cortina. Quena, ica elhuicactli quichihua tlen eltoc queja se iyoy-oncal.

23 Yajaya quinquixtilía ininchicahualis huejhueyi tlacame huan quinehcapantlali tlen quinahuatíaj ni tlaltepactli.

24 Yajuanti elise queja tzontli tlen sanoc quintoctoque huan pejtoque motlatzquílíaj o sanoc pejtoque monelhuayotíaj ipan tlali pero aya quipiyaj chicahualistli. Huan Toteco Dios quinilpitzas huan quipilinaltis nochi inintequi tlen yajuanti quichijtoque. Huan quihuicas ajacatl queja elisquía tlasoli.

25 “Huajca ¿ica ajqueya intechhuicalotise? ¿Ajqueya itztoc san se queja na?” Queja nopa tlatzintoca Toteco Dios tlen Tlatzejtzeltic.

26 ¡Xiajcotlachiyaca nepa elhuicac! ¿Ajqueya quinchijchijqui nochi ne sitlalime? Yajaya quinyacana nopa sitlalime queja itztosquíaj

ielhuicac Ejcahua para tlatehuise. Yajaya quimati quesqui sitlalime eltoque huan sesen quinotza ica itoca. Pampa TOTECO quipiya nochi yajatili huan chichahualistli ax quema polijtoc niyon se.

<sup>27</sup> Huajca inisraelitame tlen iniixhuihua Israel, ¿para tlen huelis inquiijtohuaj para TOTECO ax inmechita quema initztoque ipan tlaijiyohuilistli? Huan ¿para tlen huelis inquiijtose para TOTECO ax quicaqui quema sequinoc inmechchihuilíaj tlen ax xitlahuac?

<sup>28</sup> ¿Ax inquimachilíaj? ¿Ax inquicactoque para TOTECO yajaya nopa Dios tlen itztoc para nochipa? Yajaya tlen quichijqui nochi tlen onca hasta campa itejteno ni tlaltepactli. Yajaya ax quema tlami ichichahualis, niyon ax quema tlaxicohua. Itlalnamiqulis eltoc nelhueyi hasta axaca hueli quitlamimachilis.

<sup>29</sup> Yajaya quin fuerzajmaca tlen siyahuij huan quinmaca yancuic chichahualistli tlen cuatij.

<sup>30</sup> Hasta telpocame quemantzi tlaxicohuaj, huan nopa tlacame tlen sanoc moscaltíaj cuatij huan huetzij.

<sup>31</sup> Pero tlen motemachíaj ipan TOTECO para quin palehuis, mojmotla qui piyase fuerza. Ixtlejcose chichahuac queja qui pixtosquíaj ieltlapal se cuajtli. Motlalose chichahuac huan ax cuatise. Nenemise huejca huan ax siyahuisse.

## 41

### *Toteco quimocuitlahuía Israel*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtohua: “Nochi intlacame ipan nochi tlaltini tlen inmopantíaj iteno hueyi atl,

xinechtlacaquilica huan amo ximolinica. Xij-sencahuaca tlachque inqiiijtose noixtla. Ximonechcahuica huan xijpehualtica xicamatise noixtla. Nopa tetlajtolsencahuani mocualtlalijtoque para quicaquise motlajtol para tijpantise ajqueya quichihua tlen xitlahuac.

<sup>2</sup> “¿Ajqueya inmoilhuíaj quiyoltiantoc nopa tlatl tlen nochipa tlatlani huan quichijtoc ma huala tlen campa quisa tonati para quichihua tlen xitlahuac queja nijtequimaca ma quichihua? Na niDIOS, na nijyoltiantoc. Na tlen nijchijtoc ma quintlani miyac tlaltini, huan nijchijtoc ipan ma moquejquetza miyac tlanahuatiani. Na nijchijtoc para ma quintzontlamilti miyac soldados ica imachete hasta quinchihuas cuechtic queja tlaltejpochtli huan quinxolehuilis queja tlasoli tlen quinmictía ica icuahuitol.

<sup>3</sup> Quema yajaya quintojtoca icualancaitacahua, ax tleno quiimacasi ipan ojtli. Yahui chicahuac huan ica temachtli yonque ipan se ojtli campa ax quema nejnentoc.

<sup>4</sup> ¿Ajqueya inmoilhuíaj quinnahuatía tlanahuatiani ma quichihuaca tlen quichihuaj? ¿Ajqueya quinyacana nochi tlacame tlen tlacajtihualajtoque ica tlen quichihuaj tlen ipejya ni tlaltepactli? Na niDIOS nijchihua. Na tlen niipejya huan niitlamiya. San na.

<sup>5</sup> “Nochi nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl quiitase huan momajmatise, huan mochiyaj para quicaquise tlachque yancuic tlamantli quichihuas Ciro. Nochi tlaltini tlen mopantíaj huejca huihuipicase huan mocualtlalise sentic para tlatehuise.”

<sup>6</sup> Sesen tlatatl quiyolchicahuas ihuampo tlen itztoc icalnechca huan quiilhuis: “¡Amo ximoy-oltetili!”

<sup>7</sup> Nopa cuaxinquetl tlen quichihuas yancuic teteyome ica cuahuitl quiyolchicahuas nopa tlatatl tlen quinxahuas ica oro. Huan nopa tepos tejtejtzonquetl quiisihuiltis nopa tlatatl tlen quimolonis nopa tepostli. Quiilhuis: “Nelía quisas cuali totequi.” Huan ica miyac cuidado quitlatzquiltíaj iajcolhua huan iicxihua. Teipa quitlatzquiltíaj nopa teteyotl ica lavos para ax mojmolinis, niyon ax huetzis.

<sup>8</sup> “Pero imojuanti inisraelitame, innotlatequipanojcahua. Innotlacajhua, iniixhuihua Jacob tlen nimechtlapejpenijtoc huan ininteipa coneuhua Abraham tlen nonelhuampo.

<sup>9</sup> Na nimechquixtijtoc tlen campa hueli hasta campa ontlami ni tlaltepactli huan nimechilhuijtoc: ‘Imojuanti innotlatequipanojcahua. San na xinechtequipanoca.’ Na nimechtlapejpenijtoc huan ax quema nimechtlahuelcahuas.

<sup>10</sup> Amo ximajmahuica pampa na niitztoc imohuaya. Amo ximocuesoca pampa na niimoTeco. Nimechfuerzajmacas. Nimechpalehuis huan nimechmaitzquitos ica nonejmatl tlen ica nitlatlani.

<sup>11</sup> “Xiquita, nochi tlen mitzcocolíaj mopinahualtise huan ayoc quimatise tlachque quichihuase. Huan nochi tlen quinequise mitztehuisse, miquise.

<sup>12</sup> San tlapic inquintemose tlen inmechcocoliyayaj, pampa ayoc inquinpantise. Nochi yajuanti elise queja se tlamantli tlen ax quema itztoyaj.

<sup>13</sup> Pampa na niDios huan niimoTECO, nimechitzquitoc ipan imomanejmatl huan nimechilhuía: ‘Amo ximajmahuica. Nica niitztoc para nimechpalehuis.’”

<sup>14</sup> Huan TOTECO quiijtos: “Amo ximajmahuica inisraelitame [41:14 Iniixhuihua Jacob.], yonque inpilsiltzitzi huan ax inquipiyaj fuerza, na nimechpalehuis. Na niimoTECO tlen nimechcojqui para innoaxcahua. Na tlen niTlatzejtzeltic huan niitztoc imohuaya inisraelitame.

<sup>15</sup> Na nimechtlalijtoc queja se yancuic cuahuatl ica itlancoch tlen quitequihuíaaj para quiyolquixitise trigo. Inquintzontlamiltise nochi imocualancaitacahua. Inquintlanise nochi. Elise queja se tlen quichihua tlatixtic tepetini huan tlachiquili

<sup>16</sup> Queja se quimajcahuas ajacatipa trigo para ajacatl ma quinhuicas itlasolo, queja nopa elis queja inquinmajcahuase ajacatipa nochi imocualancaitacahua huan se hueyi ajcomalacatl quintlamixolehuas. Pero imojuanti tlhuel inmopaquilismacase ipan na, niimoTECO tlen niTlatzejtzeltic huan niitztoc imohuaya inisraelitame.

<sup>17</sup> “Quema teicneltzitzi huan tlen ax tleno quipiyaj, quitemose atl, pero ax quipantise, huan inincamac huactos huan ininnenepil pepechijos ipan inincamachal, niquinnanquillis na niDIOS tlen niimoTECO inisraelitame. Quema nechtzajtzilise para ma niquinpalehui, ax quema niquintlahuelcahuas.

<sup>18</sup> Nijtlapos miyac atemitl ipan nopa tepetini tlen huejcapantique. Nijchihuas ma meya atl ipan

nopa tlamayamitl. Ipan nopa huactoc tlali oncas ameli tlen quipixtos miyac atl. Huan ipan nopa tlaltini campa ax tleno onca huan campa ax huetzi atl, oncas miyac pilatlajtzitzi tlen quisase campa mantoc atl o campa meya atl.

<sup>19</sup> Ipan nopa huactoc tlali niquintocas miyac cuatini. Niquintocas miyac cuatini tlen tiocuahuítl, acacia, arrayanes, olivo, cipreses, pino huan abeto.

<sup>20</sup> Huan nochi tlacame quiitase ni hueyi tlamantli huan quimachilise para na nijchijqui, na niDIOS, niimoTECO tlen niTlatzejtzeltic huan niitztoc imohuaya inisraelitame.

### *TOTECO quintlatzintlantlalis teteyome*

<sup>21</sup> “¡Inteteyome, xinechnextilica intla huelis inquichihuase ni huejhueyi tlamantli! Intla inteteyome inhuelisquíaj inquichihuaj se tlenijqui, xihualaca huan xinechnextilica.” Queja nopa niqijtohua, na niDIOS, tlen nitlanahuatijquetl tlen tlali Israel.

<sup>22</sup> “¿Huelis inteteyome intechilhuisse tlachque panoc huejcajquiya huan tlachque panos teipa? Intla huelis intechilhuisse, huajca timechtlacaquilise.

<sup>23</sup> Intla nelía indioses, huajca xitechilhuica tlachque panos teipa. O xijchihuaca se hueyi tlamantli tlen cuali o tlen ax cuali, tlen techchiuilis ma timomajmatica huan techchihuilis ma timechimacacasa.

<sup>24</sup> Pero inteteyome ax tleno imopatij huan ax tleno hueli inquichihuaj. Huan tlen hueli tlatatl tlen quitlapejpenía se teteyotl para quihueyimatis



mochihuas queja se tlamantli tlen niquijiya queja nopa teteyotl niquijiya.

<sup>25</sup> “Pero na nijyoltlantoc nopa tlatcatl tlen hualas tlen norte huan tlen campa quisa tonati. Yajaya quintehuiqui nochi tlaltini huan nechtocaxtis na. Huan na nijchihuas para ma quintlani nochi tlanahuatiani huan tlayacanani. Yajaya moquejquetzas ininpani queja se chachapalchijquetl moquejquetza ipan nopa soquitl tlen quisencahua ica iicxihua.

<sup>26</sup> “Axaca seyoc inmechilhui huejcajquiya para melahuac panosquía ya ni para huelis ama inquilhuisse para xitlahuac tlen quiiyto. Axaca seyoc quiiyto niyon se tlajtoli tlen ya ni.

<sup>27</sup> ¡San na! Na tlen niachtohui niqunyolmelajqui Jerusalén ehuan. Nijtitlanqui se tlayolmelajquetl tlen quinilhui nopa cuali tlajtoli para nimanntzi mocuepase imotlacajhua.

<sup>28</sup> “Niyon se teteyotl ax inmechilhui ya ni. Huan niyon se ax tlananquili quema tlatzintocaque.

<sup>29</sup> Pampa nochi nopa teteyome ax tleno hueli quichihuaj. Ax quinamiqui quinhueyimatise. Nopa teteyome ax tleno ininpati, san queja ajacatl.

## 42

### *Yajaya tlen itlatequipanojca TOTECO*

<sup>1</sup> “Xiquitaca notlatequipanojca tlen nijfuerzajmaca. Yajaya tlen nijtlapejpenijtoc huan nijpiya miyac paquilistli ica ya. Ipan ya nijtlalijtoc Notonal. Yajaya quichihuas para ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli ma quinchihuilica tlacame tlen xitlahuac.

<sup>2</sup> Yajaya cuali iyolo. Ax tzajtzi, niyon ax camatis chichahuac. Ax quicaquise itos tlamiyacapa ipan calles.

<sup>3</sup> Ax quitlajiyohuiltis tlen ayoc quipiya fuerza huan tlen ya quinequi miquis. ¡Quiyolchichahuas! Ax quisehuis se tlitl tlen pilquentzi lementoc. Yajaya tetlajtolsencahuas xitlahuac para nochi tlacame tlen sequinoc quintlajiyohuiltitjoque.

<sup>4</sup> Yajaya ax siyahuis hasta campa hueli ipan ni tlaltepectli nochi ya quichijtose tlen senquistoc xitlahuac. Ax mosiyajcahuas hasta quema nopa tlaltini tlen mopantíaj hasta más huejca huan hasta iteno hueyi atl ya quichiyaj itlamachtil.”

<sup>5</sup> TOTECO Dios quichijqui elhuicactli huan quipatlajqui nepa huejcapa. Yajaya tlen quichijqui tlaltepectli huan nochi tlen onca ipani. Yajaya tlen quinmaca yolistli huan inintonal nochi tlacame ipan tlaltepectli huan quej ni TOTECO quiilhuía itlatequipanojca:

<sup>6</sup> “Na niDIOS nimoTECO, nimitznotztoc para titenextilis para na nixitlahuac huan nijchihua tlen cuali. Na nimitzmaitzquitos huan nimitzmocuitlahuis. Nimitzmactilijtoc notlacajhua para ma quimatica para melahuac nijchijtoc se tlajtolsencahuali ica yajuanti. Nojquiya tielis queja se tlahuili tlen tiquinyacanas tlacame tlen nochi tlaltini para ma hualaca campa na.

<sup>7</sup> Tiquinchihuas ma tlachiyaca tlen popoyotz-itzi. Tiquinquixtis tlen tzactoque ipan tlatzactli. Huan tiquinmalacanis tlen ilpitoque ipan tzintlayohuilotl.

<sup>8</sup> “Na niDIOS, niimoTECO. Ya nopa notoca huan axaca seyoc nijcahuilis ma quipiya nohueyitilis.

Niyon ax nimechcahuilis intechhueyimatise na ininhuaya teteyome tlen quinmachijchijtoque tlacame.

<sup>9</sup> Ximomacaca cuenta para melahuac panotoc nochi tlen nitlayolmelajqui achtohuiya para panosquía. Huan ama seyoc huelta nitlayolmelahuas yancuic tlamantli tlen panos teipa. Huan nochi nopa tlamantli panos.”

*Se huicatl para TOTECO*

<sup>10</sup> Xihuicaca para TOTECO se huicatl yancuic. Nochi imojuanti tlen initztoque ipan nopa tlaltini tlen más huejca ipan ni tlaltepactli, xihuicaca para TOTECO ipampa nochi tlamantli tlen quichijtoc.

¡Xihuicaca nochi imojuanti tlen initztoque ipan hueyi atl!

¡Xihuicaca nochi tlen initztoque ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl!

<sup>11</sup> Ma huicaca tlen itztoque campa hueli ipan nopa huactoc tlali. Tlen inehuani nopa pilaltepitzitzi ipan Cedar, xijhuicatica.

Nopa tlacame tlen Sela ma huicaca.

Nochi xihuicaca ica miyac paquilistli.

Huan nojquiya xihuicaca nochi imojuanti tlen initztoque itzonpac nopa tepetini.

<sup>12</sup> Nochi nopa tlaltini tlen mopantíaj iteno hueyi atl ica campa oncalaqui tonati ma quihuey-itlalica TOTECO,

huan ma quihuicatica ipampa nochi ichicahualis.

<sup>13</sup> TOTECO hualas queja se hueyi tlatehuijquetl tlen tlahuel quiapiya chicahualistli.

Hualas ica ihueyi cualancayo para quintzontlamiltis icualancaitacahua.

Tzajtzis chichahuac para teyolmelahuas ya pehuas  
tlatehuijgayotl.

Quinextis ichichahualis ipan icualancaitacahua.

<sup>14</sup> TOTECO quiiytohua: “Ya qui piya tonali ax ni-  
moliniyotoc huan nimotzacuilijotoc para ax  
tleno nijchihuas.

Pero ama, quena, nijnextis nohueyi cualancayo.  
Nitzajtzis queja se sihuatl tlen quitlacatiltía icone.

<sup>15</sup> Nijhuelonis tepetini huan tlachiquiltini.

Nijhuatzas nopa sacatl huan cuatini.

Niquincuepas nochi atemitl huan ameli ica  
huactoc tlali.

Nijhuatzas campa momanayaya atl.

<sup>16</sup> Huan notlacajhua tlen popoyotzitzi, niquiny-  
acanas ipan se ojtli tlen ax quema quiitz-  
toque.

Huan iniixtla nijchihuas para nopa tzintlay-  
ohuilotl ma mocuepa tlahuili.

Nijchihuas nopa ojtli tlen elqui fiero ma elis sepa-  
ntic huan xitlahuac iniixtla,  
huan ax quema niquintlahuelcahuas.

<sup>17</sup> Pero mopinahualtise nochi tlen motemachíaj  
ipan teteyome huan tlaixcopincayome  
huan quinilhuíaj: ‘Imojuanti intodioses.’

Tlacame queja nopa ayoc quimatise tlachque  
quichihuase.”

*Israelitame ax quitlacaquilíaj TOTECO*

<sup>18</sup> TOTECO quinilhuía israelitame: “¡Xijtlacaquil-  
ica innotzitzi! ¡Xinechtlachilica inpopoyotzitzi  
para huelis inquitase!

<sup>19</sup> Ipan nochi tlaltepactli, ¿ajqueya itztoc  
tlen tlahuel popoyotic queja innotlacajhua

tlen nimechtlapejpenijtoc para innechte-  
quipanose? Huan ¿ajqueya tlahuel ax tlaqui  
queja innotlacajhua tlen nimechita para  
innotlayolmelajcahua tlen nimechtitlantoc  
para inteyolmelahuase tlen melahuac?  
Imojuanti tlen innotlatequipanojcahua huan  
nimechiyocatlalijtoc tlahuel inpopoyotique.

<sup>20</sup> Imojuanti inisraelitame inquittoque miyac  
tlamantli tlen inquimatij para xitlahuac, pero ax  
inquichihiuíaj cuenta. Inquicactoque tlen niqij-  
tohua, pero inquicahuaj se lado.

<sup>21</sup> “Ica itlanahuatilhua TOTECO quisencajtoya  
para inquinnextilise nochi tlacame para yajaya  
nelía senquistoc xitlahuac. Huajca quihueyit-  
lalijtoc itlanahuatilhua huan quinchijtoc tlahuel  
yeyectzi.

<sup>22</sup> Pero ama initlacajhua initztoque se  
hueyi pinahualistli pampa imojuanti tlen  
inmechtlapejpenijtoc para intenextilise  
ihueyitilis ipampa itlanahuatilhua, inhuetztoque  
ipan se hueyi huihuiyotl. Nochi imojuanti  
inmechtlaxtequilijque huan inmechhuicaque  
ipan sequinoc tlaltini para tlatequipanotij san  
tlapic. Inmechmasiltijque ipan tlatcoyotli,  
inmechcalaquijque ipan tlatzactli huan  
inmechcuilijque nochi tlen inquipiyayaj.  
Huan axaca huelqui inmechmanahuis, niyon  
axaca quinilhui imocualancaitacahua ma  
inmechcuelipica tlen inmechixtequilijtoyaj.”

<sup>23</sup> ¿Huelis axaca niyon se campa imojuanti tlen  
nelía quitlacaquilisquía ni tlamantli tlen panoc  
hujcajquiya huan quimachilíaj nochi nopa fiero  
tlamantli tlen inmechajsis teipa?

<sup>24</sup> ¿Ajqueya inmechtemactili inisraelitame para ma inmechtlaxtequilica huan ma inmechchihuilica miyac tlamantli? Elqui TOTECO iselti tlen imojuanti inquiixpanotoyaj pampa ax inquinejque inyase campa inmechtitlaniyaya, niyon ax inquinejque inquineltoquilise itlanahuatilhua.

<sup>25</sup> Yeca TOTECO quititlanqui ihueyi cualancayo ipan imojuanti iniltacajhua huan quintzontlamilti miyac tlen imojuanti ipan tlatehuijgayotl. Pero yonque israelitame huetzque ipan tlitl huan tlatlayaya inintlacayo, noja ax quimachilijque para tlen Toteco queja nopa quinchihuiliyaya. Elqui pampa yajaya tlahuel quinequiyaya ma moyolcuepaca, pero nopa israelitame ax quichihuilijque cuenta.

## 43

### *San TOTECO quinmanahuis israelitame*

<sup>1</sup> Pero ama, israelitame, quej ni inmechilhuía TOTECO tlen inmechchijchijqui: “Amo ximajmahuica pampa na nimechcojqui para nimechmalacanis tlen tlatequipanojgayotl. Nimechnotzqui sesen imojuanti ica imotoca. Innoaxc-ahua.

<sup>2</sup> Quema inpanose ipan cuesoli queja se atl tlen huejcatla, na niitztos imohuaya. Quema in-quipanose tlahuijgayotl tlen eltoc queja se hueyi atemitl, ax inmechatzonpolihuiltis. Huan quema inpanose ipan se tlaijiyohuilistli queja se tlitl, ax inmechtlatlis.

<sup>3</sup> Pampa na niimoTECO huan niimoDios. Na niimotemaquixtijca. Na tlen niTlatzejtzeltic

Tlen Niitztoc Imohuaya Inisraelitame. Nijtemac-tili nopa tlaltini Egipto, Etiopía huan Seba queja mopatlaca para nimechmanahuis huan nimechmaquixtis.

<sup>4</sup> Niquintemactili tlacame ipan sequinoc tlaltini ma miquica queja imopatlaca para nijmanahuis imoyolis pampa nimechita para nelía miyac imopati. Nimechtlepanita huan miyac nimechicnelía.

<sup>5</sup> “Amo ximajmahuica pampa na niitztoc imohuaya. Na niquincuiti imoixhuihua tlen itztoque campa hueli tlen campa quisa tonati hasta campa oncalaqui, huan sampa niquinsejcotilis.

<sup>6</sup> Niquincuiti tlen itztoque ica norte huan ica sur. Quena, niquincuiti noisraelita telpocahua huan ichpocahua tlen itztoque hasta campa ontlami ni tlaltepactli huan sampa niquinhualicas ipan ni tlali Israel.

<sup>7</sup> Niquinhualicas nochi tlen nechtocaxtise para niininTECO pampa niquinchijchijqui para ma nechhueyitalica.

<sup>8</sup> Ma hualaca nopa tlacame tlen quipiyaj iniixtiyol, pero ax tlachiyaj; huan tlen quipiyaj inintlacaquilis, pero ax tlacaquij.

<sup>9</sup> “Ma mosentilica nochi tlali huan altepetl ehuan. Niyon se altepetl o tlali iteteyo tlayolmelajqui para panosquía nochi tlen ama pano. Niyon se teteyotl huelisquía teyolmelahuas tlachque panos teipa. Intla se teteyotl quiijtojtoc se tlenijqui, ma hualaca testigos huan ma technextilica tlen quicajque. Ma technextilica para melahuac quisqui tlen quiijtojque para panos, pero ax tleno huelis teyolmelahuase totiotzitzitzi.”

<sup>10</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pero na niquinpiya testigos para niteyolmelahua tlen panos teipa, pampa imojuanti inisraelitame innotestigos. Innotlatequipanojcahua. Na nimechtlapejpeni para innechixmatise, innechneltocase huan para inquimachilise para san na niDios huan ax onca seyoc. Ax quema itztoya seyoc Dios huan ax quema itztos seyoc.

<sup>11</sup> San na niimoTECO huan ax onca seyoc tlen hueli temaquixtis iyoca tlen na.

<sup>12</sup> Na niteyolmelajqui achtohui para nimechmaquixtis, huan teipa nimechmaquixti. Ax onca sejoyoc tlen idios inmechyolmelajqui achtohui tlen quichihuas. Huan intestigos para ya ni melahuac.

<sup>13</sup> Hasta quema aya oncayaya tlatlanextli, na ipa niitztoc. Axaca hueli momanahuis tlen nochicahualis. Niyon axaca hueli quitzacuilis tlen na nijchihua.”

<sup>14</sup> NiimoTECO tlen nimechcojqui para innoaxcahua. Na tlen niTlatzejtzeltic huan niitztoc imohuaya inisraelitame. Niquijtohua: “Pampa tlahuel nimechicnelía, niquintitlanis ipan tlali Babilonia miyac soldados para ma quintehuica. Huan nopa Babilonia tlayacanani monequis cholose ipan nopa huejhueyi barcos tlen ica mohueyimatiyayaj.

<sup>15</sup> Na niimoTECO tlen niTlatzejtzeltic. Na niimotlachijchijca, inisraelitame, huan niimotlanahuatijca.

<sup>16</sup> Na niimoTECO tlen nijtlapohua se ojtli ipan nopa hueyi atl. Quena, nijchijqui se ojtli tlatlajco nopa atl tlen más mosisiniyaya.



17 Na niquinnotzqui nopa miyac soldados tlen tlahuel quipixque chicahualistli tlen tlali Egipto ma monechahuica nochi inincarros huan inincahuayos. Huan niquinchijqui ma atzonpolihuica huan ma miquica. Ininyolis tlanqui queja tlami imechajyo se cera.

18 “Pero xiquilcahuaca nochi tlen nijchijtoc tlen panoc huejcajquiya. Ayoc xiquilnamiquica pampa tlen nijchihuas ama elis más hueyi que tlen nijchijqui huejcajquiya.

19 Ama nijchihuas se tlamantli tlen senquistoc yancuic. ¡Xiquitaca, ya pejtoc nijchihua! ¿Ax inquitaj? Na nijtlapos se ojtli ipan nopa huactoc tlali para ipan ma mocuepaca notlacajhua hasta inintlal, huan nijchihuas ma onca miyac atlajtli campa ax quema oncatoc.

20 Huan paquise nochi nopa cuatitlan tlapiyalime tlen nopano nemij. Quena, nochi nopa tepechichime huan avestruces nechtlascamatise huan nechhueyitlepanitase quema ya niquinmacatos atl ipan nopa huactoc tlali. Na nijchihuas ma meya atl ipan nopa huactoc tlali para atlise huan moseseltise noisraelita tlacajhua tlen niquintlapejpenijtoc.

21 Niquinchijchijtoc israelitame para elise noachahua huan se tonali nechhueyitlalise iniixtla nochi ipan tlatepactli.

22 “Pero ama, innoisraelita tlacajhua, ax inquinequij innechtlajtlanise notlapalehuil. Tlahuel nimantzi insiyajtoque ica na.

23 Ax innechhualiquilijtoque borregojme para innechmacase queja se tlacajcahualistli tlatlatili nopano campa inmechhuicatoque para intlate-

quipanotij. Niyon ax innechhueyitlepanitztoque ica imotlapiyahlua tlen inquinmictijtoque para na. Pero ax nimechchihualtijtoc xinechhualiquilica nopa tlacajcahualistli, niyon tlen tlatoyahuali noixtla, niyon copali.

<sup>24</sup> Ax innechhualiquilijtoque tlaajhuiyacayotl, niyon ax inquitlatijtoque ininchiyajca tlapiyalime tlen na niquijnecui ajhuiyac. San innechhualiquilijtoque imotlajtlacolhua huan inquitlaliijque nopani hasta nijmati nisyajquiya pampa tlalochtzitzi innechixpanoj.

<sup>25</sup> “Pero na noselti niitztoc tlen niquixpolohua imotlajtlacolhua pampa tlahuel nimechicnelía huan ayoc quema niquinilnamiquis imotlajtlacolhua.

<sup>26</sup> Pero yonque niquinilcahua imotlajtlacolhua, monequi nimechtlatzacuiltis. Huajca xinechilnamiquiltica para nimechtlajtolcahuilijtoc nimechtlapojpolhuis. Ma tijchihuaca queja inmonextíaj iixpa se juez. Xicamatica para ximomanahuica huan inquipantise tlapojpolhuili intla inhuelise. Huan na nicamatis nojquiya queja niquita para xitlahuac.

<sup>27</sup> Hasta ipejya imohuejcapan tatahua tlajtlacolchijque noixtla. Huan teipa nochí imotlamachtijcahua nojquiya quiixpanoque notlanahuatilhua.

<sup>28</sup> Yeca niquinquixtili nopa totajtzitzi tlen tlayacanayayaj ipan tiopamitl, huan nijchijqui sequinoc ehuaní ma inmechpinahualtica inisraelítame huan ma quixolehuaca imotlal.”

## 44

*San TOTECO yajaya Dios*

<sup>1</sup> “Xinechtlacaquilica inisraelitame tlen innotlatequipanojcahua tlen na nimechtlapejpenijtoc:

<sup>2</sup> NiimoTECO tlen nimechchijchijqui iniijtico imonana. Na tlen nochipa nimechpalehuis huan na niquijtohua: Inisraelitame, innotlatequipanojcahua, amo ximajmahuica. Imojuanti tlen nimechtlapejpenijtoc, ax tleno xiquimacastica.

<sup>3</sup> Na nijchihuas ma onca miyac atl para ax inamiquise huan para quixolonis imotlalhua campa tlahuel tlahuactoc. Huan nijtitlanis Notonal huan notlatiochihual ipan imoconehua.

<sup>4</sup> Huan yajuanti moscaltise cuali queja xihuitl tlen motlatzquiliijtoque campa onca miyac atl huan queja nopa sauces cuatini tlen mopantíaj iteno hueyi atl.

<sup>5</sup> Huan sequin imoixhuihua quuijtose ica miyac paquilistli: ‘Tojuanti tiiaxcahua TOTECO’, huan teipa sequinoc quuijtose: ‘tojuanti tiiteipa ixhuihua Israel.’ Huan teipa sequinoc quuijcuilose notoca na, niimoTECO, ipan ininma huan noja teipa sequinoc quuijcuilose itoca Israel.”

<sup>6</sup> TOTECO, nopa tlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan yajaya tlen quincojqui israelitame quema itztoyaj ipan tlatequipanojcahyotl, quej ni quuijtohua: “Na niipejya huan niitlamiya nochí tlamantli. Huan iyoca tlen na, ax onca seyoc Dios.

<sup>7</sup> Axaca seyoc queja na. Axaca más hueli tlayolmelahuas tlen panos teipa huan teipa quitecpanas sesen tlamantli campa monequi para nochí

panos queja niquijtojtoc. Intla itztoc se tlen hueli, ma huala huan ma nechilhuis tlen hualas teipa huan tiquitase intla mochihuas para queja nopa quinnexilis ichicahualis. Queja nopa na nijchijtoc hasta huejcajquiya quema niquintlali israelitame ma elica notlacajhua.

<sup>8</sup> Amo ximajmahuica, niyon amo xihuihuipicaca pampa na hasta huejcajquiya nimechyolmelajtoc nochi tlen panos huan imojuanti intestigos. Ax onca seyoc Dios iyoca tlen na. San na niDios. Ax onca seyoc tlen quiapiya chicahualistli. ¡Axtle! Niyon se ax niquixmati.”

### *Huihuitic tlen quinhueyichihua teteyome*

<sup>9</sup> Nelía ax tleno ininpati nopa tlacame tlen quinchijchihuaj teteyome huan tlaixcopincayome huan quijtohuaj para ya nopa inindioses. San tlapic pampa yonque motemachiyaj ipan ininteteyohua, ax tleno hueli quichihuase para quinpalehuis. Nopa tlacame itztoque testigos tlen ya ni, pampa quimatij para ininteteyohua ax tlacaquij, niyon ax tlachiyaj. Yeca nelía quipantíaj pinahualistli nopa tlacame tlen quinhueyimatij.

<sup>10</sup> Axaca quichijchijtoc se tlaixcopincayotl o se teteyotl huan quinoztoc idios huan teipa ya nopa tlen quimachijchijqui quipalehuijtoc ica se tleniqui, yonque se tlamantli pilsiltzi.

<sup>11</sup> Nochi tlen quinhueyichihuaj tlaixcopincayome mopinahuase quema moquetzatij iixpa Toteco para quimacase cuenta. Nojquiya mopinahuase nochi cuaximani huan teposchihuani tlen quinchijchijtoque huan quijtohuaj para quichijchijtoque se dios. Pampa

yajuanti san tlacame, ¿quejatza quichihuase se dios? Quena, yajuanti tlahuel mopinahuase huan momajmatise iixpa TOTECO.

<sup>12</sup> Xiquitaca, nopa teposchijquetl quitlalía se tepostli ipan tlitl huan quema ya totonixtoc, quicuis se martillo huan quitejtetzonas ica nochi ifuerza para quisencahuas se teteyotl. Huan ipampa itequi nopa tlacatl mayanas huan amiquis, huan itlacayo yamaniyas huan tlaxicos huan ax tleno quipalehuis nopa teteyotl.

<sup>13</sup> Nojquiya san se ica se cuaxinquetl tlen quicuis se hacha huan quitequihuis para quisencahuas se teteyotl. Achtohui quicuis se cuahuitl, huan teipa quiyejyecos huan ipan quiixcopinas se tlacatl. Teipa quitejtequis huan quialaxos ica se cepillo huan queja nopa quisencahuas se yejectzi teteyotl huan quitlalis ipan ichaj. Huan nopa teteyotl niyon ax hueli mijcuenis tlen campa eltoc.

<sup>14</sup> Huelis nopa cuaxinquetl quintzontequi tiocuatini para quitequihuis, o huelis quitlapejpenía se tlen nopa ciprés huan ahua cuatini tlen moscaltía ininhuaya ipan cuatitlamitl. Huelis nojquiya quitoca se cuahuitl tlen pino huan quichiyase para ma moscaltis quema huetzi atl.

<sup>15</sup> Huan quema ya mochijtoc tomahuac, quitzontequis. Se quentzi tlen nopa cuahuitl quitequihuis para tlipitzas para mototonis huan para quiicxitis ipantzi. Teipa quicuis nopa tlatectli tlen mocajqui tlen nopa cuahuitl huan mochijchihuillis se teteyotl para quihueyichihuas huan para motlancuaquetzas iixpa queja elisquía se dios.

<sup>16</sup> Quena, se quentzi tlen nopa cuahuitl quite-

quihuía san para quitlatis. Quicacatzos inaca huan tlacuas hasta cuali ixhuis. Teipa quema ya ixhuitoc, nopa tlitl quitequihuía para moscohua huan quiijtohua: “Nelía nechpactía niitztos nechca ni tlitl pampa nechtotonilía.”

<sup>17</sup> Huan ica nopa cuahuitl tlen noja mocahua mochijchihuilía se teteyotl tlen quiita queja elisquía idios. Teipa motlancuaquetza iixtla, quihueyimati huan quiilhuía: “Xinechmanahui, pampa ta tinodios.”

<sup>18</sup> Nelía huihuitique tlen queja nopa quichihua huan ax tleno quimatij. Quitzacua iniixtiyol para ma ax tlachiyaca huan ma ax quiitaca tlen melahuac. Inintlalnamiqulis nojquiya tzactoc para ma ax quimachilica tlachque quichihua.

<sup>19</sup> Nopa tlacatl tlen quinchijchihua teteyome ax moyolilhuía ipan itlalnamiqulis: “Se quentzi tlen nopa cuahuitl nijtequihui para nimiscos, para niqicxitis nopantzi, nonaca huan nijcuajqui. Huajca ¿quejatza nijchijchihuas se dios ica nopa cuahuitl tlen mocajqui? ¿Huelis quinamiqui nimotlancuaquetzas iixpa se pedazo tlen cuahuitl?”

<sup>20</sup> Pero nopa huihui tlacatl nelía hueyi mocuapolojtoc. Motemachía ipan se tlamantli tlen ax quema huelis quipalehuis ipan niyon se tlamantli. Eltoc queja motlamaca ica cuanextli tlen ax tleno ipati. Pero yonque ya nopa, nopa huihui tlacatl noja ax moyolilhuía huan quiijtohua para nelía hueyi mocuapolojtoc pampa melahuac ax tleno ipati ni teteyotl tlen quipixtoc imaco. San se istlacatili.

*TOTECO quintlapojpolhuis israelitame*

21 “Huajca xinechtlacaquilica ica miyac cuidado inisraelitame pampa innotlatequipanojcahua. Na nimechchijchijqui imojuanti para innoaxcahua huan ax quema nimechilcahuas.

22 Na niquixpolo nochi imotlajtlacolhua queja ixpolihui nopa mixtli tlen motlalía ica ijnaloc. Huajca ximocuepaca ica na pampa na nitlaxtla-jqui imopampa imojuanti para inmechmalacanis tlen tlatequipanolistli.”

23 Xihiucaca imojuanti ipan elhuicactli. Xihiucaca pampa TOTECO quichijtoc ni hueyi tlamantli. Huan imojuanti tlen initztoque ipan ni tlaltepactli, xitzajtzica ica paquilistli. Nochi xihiucaca hasta eltoc queja tepetini, cuatitlamitl huan cuatini paquij huan huicaj ica nochi ininchicahualis TOTECO quincojtoc israelitame huan quinquixtijtoc tlen inintlatequipanolic. Quichijqui para quinmaquixtis iixhuihua Jacob huan para quinextis ihueyitilis campa hueli campa yajuanti mopantíaj.

24 “Na tlen niimoTECO nimechtojtongi tlen imotlatequipanojcayo. Na nimechchijchijqui ipan inijtico imonana. Nochi tlamantli tlen onca, na nijchijchijqui. Na noselti nijpatlajqui ne elhuicactli huan na ica noselti nijchijchijqui ni tlaltepactli.

25 “Na tlen niquinpannextía tetonalitani para istlecatini huan ax nijcahua ma mochihua tlen quijtohuaj para mochihuas. Na niquinpinahualtía. Na nijchihua para tlalnamijca tlacame ma ax tetlalnamicica xitlahuac huan niquinhuihuitilía.

<sup>26</sup> Pero nochi tlen na notiocamanalojcahua tlay-olmelahuaj para panos, nijchihua ma pano senquistoc queja yajuanti quiiytohuaj. Quema yajuanti quiiytohuaj para altepetl Jerusalén momanahuis huan nochi altepetini tlen tlali Judá sampa temise ica tlacame huan sampa quicuallalise nopa caltini tlen xolejtoque, melahuac queja nopa elis.

<sup>27</sup> Huan quema niquincamahuis nopa miyac atemitl huan niquinilhuis: ‘¡Xihuaquica!’, huajca melahuac huaquise.

<sup>28</sup> Huan quema nicamati tlen Ciro huan niquijtohua: ‘Ta tlen titlanahuatis para na, huan temachtli tijchihuas senquistoc tlen na nimitznahuatis. Huan yajaya tlanahuatis para sampa ma quicuallalica altepetl Jerusalén huan para quisencahuase itzinpehualtil nopa tiopamitl.’ ”

## 45

### *TOTECO quitlapejpeni Ciro para quitequipanos*

<sup>1</sup> TOTECO quej ni quiilhuía Ciro tlen yajaya quitlapejpenijtoc huan quitequimacatoc para quintlanis tlen ehuaní ipan miyac taltini. TOTECO quimaitzquis huan quimacas miyac chichahualistli huan iixtla ya nopa tlanahuatiani tlen tlhuel quipixque chichahualistli tlapolose. TOTECO quichihua ma motlapoca nopa puertas tlen tlali Babilonia iixtla huan axaca huelis quitzacuas para ma ax calaqui. TOTECO quiiyto:

<sup>2</sup> “Ciro, na nimitzyacantiyas huan nijxitlahuas nochi ojtli tlen huijcoltic campa tipanos. Nijpostequis nopa tepos puertas huan nopa tepos barras tlen ica quitzacuaj nopa puertas.



<sup>3</sup> Huan nimitzmacas miyac tlamantli tlen patiyoy tlen ama motlatijtoc campa tzintlayohuilotl. Nimitzmacas miyac ricojyotl tlen eltoc ixtacatzí. Huan queja nopa, ta tijmatis para na niDIOS, tlen niininteco israelitame huan nimitznotza ica motoca.

<sup>4</sup> “Huan ¿para tlen nimitznotzqui, ta tiCiro, para tijchihuas ni hueyi tequitl? Nimitznotzqui pampa tlahuel niquinicnelía israelitame, notlatequipanojcahua tlen iteipa ixhuihua Israel tlen huejcajquiya nijtlapejpeni. Na nimitznotzqui ica motoca yonque ax tinechixmatiyaya.

<sup>5</sup> Na niDIOS huan axaca seyoc. Iyoca tlen na ax onca seyoc Dios. Huan na nimitzmacas chicahualistli huan nimitztitlanis para xitlatlaniti yonque ax tinechixmajtoc.

<sup>6</sup> Huan queja nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui tonati quimatise para melahuac ax onca seyoc tecojtli iyoca tlen na. San na niDIOS huan axaca seyoc.

<sup>7</sup> Na nijchihua tlahuili huan tzintlayohuilotl. Na nijchihua ma onca tlasehuilistli huan tlahohuijcayotl. Na niDIOS tlen nijchihua nochi ni tlamantli.

<sup>8</sup> Elis queja motlapos ne elhuicactli huan tlen nepa huejcapa nijchihuas titlatlanis. Huan ni tlattepectli quiselis nochi tlen panos quema titlatlanis queja elisquía quiseliyayaj atl tlen huetzis tlen elhuicactli. Huan elis queja nochi ixhuas huan elis yejyetzí pampa ta tiquintojtonqui israelitame tlen ilpitoque huan mopampa ta panos tlen xitlahuac campa hueli. Huan na niDIOS nijchijtoc para nochi queja nopa ma pano.”

*TOTECO itztoc más hueyi que nochi tlacame*

9 Tlahuel ax quinamiqui para se tlatatl ma motehuis ihuaya tlen quichijchijtoc. ¿Huelis nopa comitl quiteilhuis tlen quichijchijqui huan quiilhuis ax quisencajqui cuali? O ¿huelis nopa soquitl quitlajilhuía se chachapalchijquetl tlen quichijchihua huan quiilhuía: “¿Tlachque tijchihua?” “¡Nelía tihuihuitic!” “Hueyi timocuapolojtoc.”

10 Nelía fiero elisquía intla se conetl quitzajtzilía itata huan inana huan quinilhuisquía: “¿Para tlen innechtlatatiltijque? ¿Huelis ax inquitmatij quejatza inquichihuase cuali se tlamantli?”

11 Quej ni na niquijtohua, niimoTECO tlen niTlatzejtzeltic. Na tlen niitztoc imohuaya inisraelitame huan na nimechchijchijqui huan niquijtohua: “¿Tlachque imotequi imojuanti para innechtlatlanise ipampa nochi tlen panos teipa ica noconeua? ¿Ax quinamiqui innechnahuatise tlachque tlamantli nijchihuas ica noma?”

12 Na nijchijqui ni tlaltepactli huan niquinchijchijqui tlacame para ipan itztose. Ica noma nijpatlajqui ne elhuicactli huan niquinnahuati ma monextica nochi nopa miyac millones tlen sitlalime tlen nopano mopantíaj.

13 Na nijyoltlanas Tlanahuatijquetl Ciro para ma quisencahuas tlamantli para ma elica xitlahuac. Nijcualtlalis iojhui iixtla huan nijyacanas ipan tlen quichihuas. Yajaya quinmalacanis notlacajhua tlen campa ilpitoque ipan sequinoc tlatini huan quicualtlalis noaltepe Jerusalén. Huan ax monequis se tlaxtlahuili o regalo para quichihuas.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

14 Huan TOTECO quinilhuía israelitame: “Nopa

tlacame tlen tlali Egipto, Etiopía huan nochi nopa sabeos tlen tlahuel huejcapantique motemactilise ica imojuanti. Quihualicase campa imojuanti nochi inintlamantzitzi tlen quinamacaj, huan nochi ya nopa elis imoaxca. Nopa tlacame elise imoaxcahua huan inquinnahuatise. Yajuanti yase imotepotzco queja tlatequipanohuani tlen ilpitoque ica tepos cadenas. Motlancuaquetzase imoixtla, huan quiijtose: ‘Melahuac Dios itztoc imohuaya. Huan san yajaya Dios. Iyoca tlen ya axaca seyoc.’ ”

<sup>15</sup> Ta tiToteco, melahuac san ta tiDios huan ta timotlatía. Ta tiToteco Dios tlen tiisraelitame huan ta titotemaquixtijca.

<sup>16</sup> Nochi tlen quinchijchihuj huan quinhueyichihuj teteyome mopinahualtise huan momacase cuenta para nelía mocuapolojtoque.

<sup>17</sup> Pero TOTECO quinmaquixtis israelitame, huan quinmaquixtis para nochipa. Ayoc aca quinpinahualtis, niyon ayoc aca quinehcapantlalis para nochipa.

<sup>18</sup> Pampa TOTECO tlen quichijchijqui elhuicactli huan tlattepactli, yajaya DIOS. Huan sesen tlamantli quitlali campa quinamiqui. Huan ni tlattepactli ax quichijchijqui para eltos cactoc. Quichijchijqui huan quicualtlali para ipan ma itztoca tlacame. Yajaya tlen quiijto: “Na niDIOS huan ax onca seyoc.

<sup>19</sup> Na nicamati tlamiyacapa quema nijtencahua se tlamantli tlen nijchihuas. Ax nicamati ixtacatzi o ipan se lugar campa tzintlayohua para axaca ma quimati tlen niquijtohua. Ax niquinilhui israelitame ma nechtemoca huan teipa ax niquinnan-

quilía, pampa na niDIOS niininTECO, niquijtohua tlen senquistoc xitlahuac huan melahuac.

*TOTECO huan nopa teteyome tlen Babilonia*

<sup>20</sup> “Ximosentilica huan xihualaca noixtla nochi imojuanti tlen inehuani ipan tlaltini tlen incholohuaj imaco Ciro. Nelía huihuitique nochi tlacame tlen motemachíaj ipan se teteyotl tlen cuahuatl huan momaijtohuaj iixpa se dios tlen ax hueli temaquixtía.

<sup>21</sup> Ximocualtalica huan xiquixnextica tlachque tlamantli cuali huelis inquijjtose tlen imoteteyohua. Xinechnextilica tlachque tlamantli quichijtoque nopa teteyome para melahuac quinamiqui xiquinhueyichihuaca. Huan ximoilhuica intla inmechilhuijtoc tlamantli achtohuiya tlen panos teipa queja na nijchijtoc. San na niDIOS nitlayolmelahua tlamantli achtohui tlen teipa panos. Axaca seyoc Dios iyoca tlen na. San na niDios huan nixitlahuac huan nitemaquixtía. Axaca seyoc.

<sup>22</sup> “Xihualaca campa na nochi intlacame tlen initztoque ipan ni tlaltepectli huan na nimechmaquixtis. Pampa san na niDios huan axaca seyoc.

<sup>23</sup> Na noselti nimotestigojquetza para se tlamantli panos huan ax nimoyolcuepas pampa notlajtolsenquistoc melahuac. Huan na niquijtojtoc ya ni: Nochi tlacame ipan ni tlaltepectli motlancuaquetzase noixtla huan nechhueyimatise.

<sup>24</sup> Huan quijjtose: ‘San TOTECO hueli techchihuas tixitlahuaque huan san ipan ya tijpantise chichahualistli para titlatlanise.’ Huan nochi tlen quicocolíaj TOTECO, tlahuel pinahuase.

25 Pero ipan TOTECO nochi israelitame mochi-huase xitlahuaque huan ipampa ya mohueyitalise.”

## 46

*TOTECO quipiya chichahualistli, pero nopa teteyome, axtle*

1-2 “¡Xiquitaca, ya tlantoque Bel huan Nebo, nopa teteyome tlen tlali Babilonia! Quintlalíaj ipan cahuayos. Huan nopa teteyome etique huan quinchihuaaj nopa cahuayos ma tlaxicoca. Motepotlamíaj nopa cahuayos huan inintlamamal momimilohuaj. Nochi nopa teteyome onhuetzij hasta tlalchi huan tapanij. Ax huelij momanahuáj ininseltitzi para ax huetzise. Melahuac ax huelise huan quinhuicase nochi yajuanti para yase tlatequipanotij.

3 “Xinechtlacaquilica nochi imojuanti tlen noja inmocajtoque ipan tlali Israel pampa na nimechchijchijqui huan na nimechmocuitlahuijtoc hasta quema noja initztoyaj ipan ijtico imonana.

4 Na nielis niimoTeco ipan nochi imoyolis hasta quema ya inhuehuentzitzitzi huan ya chipahuixtos nochi imotzoncal. Na nimechchijchijqui huan na nimechhuicas. Nimechmocuitlahuis huan nimechmaquixtis.

5 “¿Ica ajqueya innechhuicalotise huan intechitase queja tisanseme?

6 Tlacame quiquixtíaj oro huan plata ipan ininbolsas huan quiyejyecohuaj ipan se balanza para quuitase quesqui ietica. Teipa quitemohuaj se teposchijquetl para ma quinchijchihuili se dios.

Huan quema ya quisencajtoc, motlancuaquetzaj iixpa nopa teteyotl huan quihueyichihuaaj.

<sup>7</sup> Huan para quihuicase sejcoyoc, monequi quiquehpantlalise. Huan quema quiquetzase tlalchi, san nopano mocahuas pampa ax hueli mojmolinis, niyon ax hueli mijcuenis iselti. Quema tlacame quitzajtzilíaj chicahuac para ma quin-palehui, ax quinnanquílía, niyon ax hueli quinmanahuía quema huala se tlaohuijcaoyotl.

<sup>8</sup> “Xiquilnamiquica nochi ya ni, intlajtlacolchi-huani, huan ximoyolilhuica para teteyome ax hueli inmechpalehuise. Amo xiquilcahuaca.

<sup>9</sup> Xiquilnamiquica nochi nopa tlamantli tlen nijchijtoc huejcajquiya. Ximomacaca cuenta para san na niDios. Huan axaca seyoc queja na.

<sup>10</sup> Na nitlayolmelajtoc tlen ipejya tlachque panos teipa. San na nimechyolmelahua para huala se tlamantli quema noja aya pano, huan teipa melahuac panos. Huan nochi tlamantli tlen na niquijtohua mochihuase, melahuac mochihuaj pampa na nijchihua ma pano nochi tlen nijnequi.

<sup>11</sup> “Tlen nepa campa quisa tonati nijnotzas se tlatatl ma huala. Huan yajaya elis queja se cuajtli tlen patlantihualas chicahuac huan temos nimantzi para quinitzquis tlen quinequis huan tetzontlamiltis. Yajaya hualas tlen huejca huan quichihuas tlen na nijnahuatis ma quichihua. Na nimechilhuijtoc tlen ya huan temachtli yajaya hualas. Na nijsencajtoc para queja nopa panos, huan melahuac queja nopa elis.

<sup>12</sup> Xinechtlacaquilica intlacame tlen inyolte-tique huan inmoilhuíaj para huejcahuas para nijsencahuas tlamantli para ma elica xitlahuac.

13 Ya niitztoc para nijsencahuas tlamantli huan ax huejcahuas nopa tonali. Amo ximoilhuica para hasta teipa ica miyac tonali nijchihuas. Na nimocualtlalijtoc para nimechmanahuis nimantzi. Ama nijmaquixtis altepetl Sion huan nijyectlalis tlali Israel.”

## 47

### *Inintlatzacuilitl tlali Babilonia ehuan*

1 TOTECO quiijtohua: “Imojuanti tlen inehuani tlali Babilonia nochi intlatlaniyayaj, pero ama ayoc intlatlanise. Xihualaca ximosehuiquij tlalchi ipan nopa tlaltejpocitli pampa ya tlanqui nopa tonali para intlanahuatise. Tlanqui nochi imohueyitilis huan ayoc aca inmechitas queja iichpoca nopa tlanahuatijquetl tlen nopa caldeo tlacame tlen yejectzi huan selic.

2 Ama monequi intlacame tlen Babilonia ximocuepaca intequipanohuani tlen sequinoc ini-axcahua. Xiquitzquica nopa metlatl huan xijtsica nopa trigo. Ximoquixtilica imoyejeyca ixtzajcahua huan xijquixtica imoyoyo tlen nelye-yejectzi. Xijnexctica imoquescuayohua quema intequitij huan xinejnemica queja elisquía inquitico-tonaj se atemitl pampa ama intlatequipanohuani.

3 Nochi quiitase imotlacayohua xolotl huan inhuetzise ipan pinahualistli. Na nimechcuepilis ica tlen inquinchiuilijtoque noisraelita tlacajhua huan axaca nechtzacuilis.”

4 Queja nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, yajaya tlen

techcojtoc para techtojtomas tlen tlatequipano-  
listli. Yajaya tlen Tlatzejtzeloitc huan itztoc to-  
huaya tiisraelitame. TOTECO quiilhuía Babilonia:

<sup>5</sup> “InBabilonia ehuani, ximosehuica ipan tzint-  
layohuilotl huan ayoc ximolinica pampa ayoc  
quema inmechtocaxtise ‘nopa sihua tlanahuatij-  
quetl tlen quinnahuatía miyac tlaltini.’

<sup>6</sup> Nicualanqui ica noisraelita tlacajhua huan  
yeca niquintemactili imomaco inBabilonia  
ehuani para xiquintlatzacuiltica. Pero  
imojuanti ax inquitlasojtlaque niyon se  
quentzi. Hasta notlacajhua tlen huehuentzitz  
inquinchihualtijque ma quihuicaca tlamamali  
tlen tlahuel etic.

<sup>7</sup> Inmoilhuiyayaj para imotlanahuatilis ax  
quema tlamisquía. Inquiiytohuayayaj: ‘Nochipa  
titlanahuatise huan tiquinnahuatise nochi tlaltini  
ipan tlaltepactli.’ Ax inmoyolilhuijque tlen  
notlacajhua, niyon ax inmotlajtlanijque tlachque  
ininpantisquía nochi tlen quintlajilhuisquía  
notlacajhua.

<sup>8</sup> “Huajca ama xinechtlacaquilica, inBabilonia  
ehuani tlen ineliyayaj queja se sihua  
tlanahuatijquetl. Tlahuel inmopaquilis-  
macayayaj huan inmoilhuiyayaj para initztoyaj  
intemachme. Tlahuel inmohueyimatiyayaj  
huan inquiiytohuayayaj para san imotlal más  
hueyi tlen nochi tlaltini. Huajca xijtlacaquilica  
tlachque tlatzacuilti inquiselise ipampa nochi  
imotlajtlacolhua. Imojuanti inquiiytojque:  
‘Tojuanti tlen más tihuejhueyij. Tiitztoque  
queja dios. Axaca seyoc queja tojuanti. Axaca  
techechcapantlalis. Ax quema tiitztose queja se



cahuali, niyon ax quema tiitztose queja se tlen quinpolos iconehua.’

<sup>9</sup> ¡Cualtitoc! Pero na nimechilhuía para ni ome tlamantli hualas imopani san ipan se tlochctli. Huan hualas ica miyac chicahualistli. Ipan se tonal inBabilonia ehuani inmocahuase queja se cahuali huan initztose queja se tlen quinpolojtoc nochi iconehua. Queja nopa imopantis yonque in-quinpiyaj miyac tetlajchihuiani huan tetonalitani tlen ipan inmotemachiyayaj.

<sup>10</sup> “Yonque miyac tlajtlacoli inquichihuayayaj, inquimachiliyayaj para initztoyaj temachtli. Huan inmoilhuyayaj para axaca huelqui quiitas tlen fiero inquichihuayayaj. Imotlalnamiqulis huan nochi tlamantli tlen inquixmatiyayaj, inmechcuapolojque. Huan yeca ipan imoyolo inquijtohuayayaj: ‘Tojuanti tiDios huan axaca seyoc Dios iyoca tlen tojuanti.’

<sup>11</sup> Yeca hualas imopani se hueyi tlatzacuiltli. Huan ax inquitmatise canque quisqui, niyon ax huelis inquitzacuilise. Huan hualas ipan se tlochctli quema ax inmomacase cuenta.

<sup>12</sup> “Hujca xijsenhuiquilica xiquintzajtzilica iajacahua Axcualtlacatl tlen inquinhueyichijihualajtoque hasta quema inquipixtoyaj se tlanahuatijcayotl tlen pilsiltzi. Xiquintlajtlanica ma inmechpalehuica para noja inhuelise inquinmajmatise tlacame tlen miyac tlaltini.

<sup>13</sup> Pero san tlapic pampa axaca hueli inmechpalehuis. Yonque inquinpiyaj tlhuel miyac tetlalnamiictiani. Pero xiquinnotzaca nopa tlacame tlen quintlachilíaj sitlalime para inmechmaquixtise tlen tlachque monechcahuía para inmecha-

jsis. Pero yonque quinixcopinaj nopa sitlalime ipan elhuicactli huan sesen metztli inmechilhuíaj tlen panos, ax tleno huelis inmechpalehuisse.

<sup>14</sup> Yajuanti ax tleno ininpati pampa itztoque queja nopa tlasoli tlen nimantzi tlatla ipan tlitl. Yajuanti niyon ax huelise quimanahuisse ininyolis ipan nopa tlitl tlen hualas. Huajca niyon quentzi ax huelis inmechpalehuisse, pampa nopa tlitl tlen hualas ax elis se piltlitzi campá huéli inmosehuisse para inmototonise.

<sup>15</sup> Queja nopa ininpantis nopa tetlajchihuiani tlen ininhuaya intlajtlacolchijtoque hasta quema huejcajquiya. Sesen tlen yajuanti ixpolihuis huan axaca huelis inmechmaquixtis.

## 48

### *TOTECO quinajhuac israelitame*

<sup>1</sup> “Xinechtlacaquilica, innotlacajhua. Imojuanti inisraelitame tlen iteipa ixhuihua Israel [48:1 O Jacob.]. Inquihuicaj itoca Israel huan inhualahuij tlen imohuejcapan tata Judá. Intlatestigojquetzaj ica notoca niimoTECO queja innechtlepanitayayaj, pero ax neli. Inquiijtouhaj para inmomajtohuaj ica na tlen niiDios Jacob, pero ax inquichihuj tlen melahuac, niyon tlen xitlahuac.

<sup>2</sup> Inmohueyimatij huan inquiijtouhaj initztoque ipan nopa altepetl tlen tlatzejtzeloltic. Inmotlepanitaj miyac huan inquiijtouhaj para inmotemachíaj ipan na, niimoTECO, na tlen niimoDIOS inisraelitame, najaya tlen notoca DIOS Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij. Pero ax neli inmotemachíaj ipan na.

<sup>3</sup> Hasta huejcajquiya ajachica nimechyolmelahuayaya nochi tlen panos teipa. Huan teipa nimantzi nijchijqui ma pano.

<sup>4</sup> Na ipa nijmatiyaya para imojuanti tlahuel inyoltetique huan intochontique. Nopa imoquechcuayo ax hueli mocuelpachohua pampa tetic queja tepostli. Huan imotzonteco neltetic queja nopa tepostli bronce.

<sup>5</sup> Yeca na nimechyolmelajqui huejcajquiya tlen nochi tlamantli tlen teipa nijchihuasquía para ax inqiijtose para imoteteyo quichijqui ma pano nopa tlamantli, o imoteles tlaixcopincayohua tlanahuatijque ma eli.

<sup>6</sup> Imojuanti inquicajque nochi tlen nitlayolmelajqui para panosquía, huan teipa inqiiiztoque para melahuac panotoc senquistoc queja niquijto; pero imojuanti ax inquinequij inquitocase intla melahuac na nijchijtoc. Pero ama nimechilhuis sequin tlamantli tlen yancuic tlen panose tlen ax quema nimechilhuijtoc. Nimechilhuis tlamantli tlen eltoya ixtacatzí hasta ama huan tlen ax quema inquicactoque.

<sup>7</sup> San ama niquinchihua ma pano. Huan queja nopa ax huelis inqiijtose para ya inquitatiyayaj para panosquía.

<sup>8</sup> “Quena, nimechilhuis tlamantli tlen senquistoc yancuic pampa cuali nijmati para imojuanti tlahuel intlacajcayahuaj huan inmosisiníaj hasta quema intlacatque.

<sup>9</sup> Pero pampa nochi ya quimatij na nihueyi, nijquetzas nohueyi cualancayo huan ax nimechtzontlamiltis para tlacame ma nechtlepanitaca.

<sup>10</sup> Quitlapajpacchihuaj plata ipan se horno para

quiquixtilise itlasolo. Huan na nimechtlapaj-pacchijqui ipan miyac tlaijiyohuilstli, pero eltoc queja ax oncac tepos plata tlen mocajqui ipan nopa chachapali, pampa ax tleno tlen cuali nij-pantijtoc ipan imojuanti.

<sup>11</sup> Pero pampa nimotlepanita, nimechmanahuis huan ax nimechtzontlamiltis. Ax nijnequi aca moilhuis para nopa dioses ipan sequinoc tlali nechtlantoque. Axaca nijcahuilis ma nechquixtilis nohueyitilis.

### *Toteco quiicnelía Ciro*

<sup>12</sup> “Xinechtlacaquilica innoisraelita tlacajhua tlen nimechtlapejpenijtoc. San na niDios. Na niipejya huan na niitlamiya nochi tlamantli.

<sup>13</sup> Ica noma nijtlali itzinpehualtil ni tlaltepectli huan ica noma nejmatl nijpatlajqui ne elhuicactli. Quema nicamati, tlaltepectli huan elhuicactli monextijque.

<sup>14</sup> “Xihualaca huan xijtlacaquiliquij nochi imojuanti. Tlen nochi imoteteyohua, ¿catlía inmechylmelajqui para panosquía nochi tlen nimechilhuijtoc para huala? ¿Catlía teteyotl inmechilhui para niimoTECO niquicnelisquía Ciro, huan nijtequihuisquía para quitlamiltis nopa tlanahuatlistli ipan tlali Babilonia, huan yajaya quintzontlamiltis nochi nopa soldados caldeos? Niyon se tlen imoteteyohua ax inmechilhui ya nopa.

<sup>15</sup> San na niquijto. Huan na nijnotztoc Ciro huan nijhualicatoc para quichihuas tlen na nijnequi. Huan nijchihuas ma tlatlani campa hueli campa yajaya yas.

16 “Ximonechcahuica achi más huan xinecht-lacaquilica. Na ax quema nicamatqui ixtacatzí. Nochipa nimechyolmelajtoc xitlahuac tlen panos para xijmachilica cuali.”

Ama TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili huan Itonaltzi nechhualtitlantoque ica ni tlajtoli para ma nimechilhuiqui:

17 “Quej ni niquijtohua na, niDIOS, niimotla-manahuija, na tlen niTlatzejtzeltic huan nitztoc imohuaya inisraelitame: Na niDIOS ni-imoTECO tlen nimechmachtía para inquimatise tlen cuali para inquichihuase. Huan nimechy-acanas ipan nopa ojtli tlen quinamiqui inquito-quilise.

18 “Nelía cuali eltosquía intla inquichijtosquía j tlen quijtohua notlanahuatilhua, pampa queja nopa inquipiyasquía j tlashuilitli tlen ajachica huala queja se yejyetzí atemitl tlen ax quema huaqui. Huan nojquiya ajachica inquichijtihualasquía j tlamantli tlen xitlahuac huan nopa tlamantli tlen cuali inquichihuasquía j ax tlamisquía.

19 Huan imojuanti inisraelitame ineltosquía j tlahuel inmiyaqui queja imiyaca nopa xali tlen onca iteno hueyi atl, huan axaca huelisquía inmechpohuasquía. Huan ax monectosquía niqintzontlamiltijtosquía miyac tlen imojuanti.”

20 Pero ama, xiquisaca inisraelitame ipan tlali Babilonia. Xicholoca tlen nopa caldeo tlacame. Xihuicatihualaca ipan ojtli ica paquilistli. Xitlayolmelahua hasta huelis inmechcaquise campa ontلامي ni tlattepectli. Xitzajtzica quej ni: “TOTECO techmanahujtoc tiisraelita tlacajhua.”

21 Quema TOTECO quinyacanqui itlacajhua ipan nopa huactoc tlali, ax quipanoque amiquistli pampa yajaya quichijqui ma quisa atl ipan nopa hueyi tetl para ma atlica.

22 Pero TOTECO quijtohua: “Tlacame tlen quichihua tlen ax cuali ax quema quipiyase tlasehuilistli.”

## 49

### *Itlatequipanojca TOTECO elis queja se tlahuili*

1 ¡Xinechtlacaquilica nochi intlacame tlen initztoque ipan tlaltini tlen mopantíaj huejca! TOTECO nechnotzqui hasta quema aya nitlacatiyaya. Nechnotzqui ica notoca hasta quema noja niitztoya iijtico nonana.

2 Nochi notlajtol TOTECO quichijtoc ma eli queja se machete tlen tlahuel tlatequi. Yajaya nechtlatijtoc ipan ima huan nechajcoctoc para quitequihuis quema monequi. Niitztoc queja se cuatlamintli tlen pitzactzi iyecapa huan hueli tetzontlamiltía.

3 Huan nechilhui: “Ta tiIsrael [49:3 Nica TOTECO quitocaxtía nopa temaquixtijquetl tlen hualas teipa, Israel.], tinotlatequipanojca. Mopampa ta tlacame nechhueyitlalise.”

4 Pero na niquilhui: “Niquita para san tlapic nopa tequitl tlen nijchijtoc. San tlapic nimosiyahuiltijtoc, pero nochi notequi nijtlalía momaco ta tinoTECO, ta tlen tinoDios. Nijchiya para ta xinechtlaxtlahui queja tiquita cuali.”

5 Huajca ama camati TOTECO tlen nechchijchijqui para ma nieli niitlatequipanojca hasta quema

noja niitztoya iijtico nonana. Yajaya tlen nechtequimacac para niquincuepas nochi iisraelita tlacajhua tlen campa itztoque huan para ma niquinhuualicas campa ya. Nechmacac chichahualistli para nijchihuas ni tequitl huan nechhueyitlepanitztoc pampa nijchijtoc tlen yajaya quinequi.

<sup>6</sup> Yajaya nechilhui: “Ax san tinechtequipanos para tiquincuepas campa na nopa quentzi tlen mocahuaj tlen noisraelita tlacajhua huan tiquinhueyichihuas, pero nojquiya nijchihuas xieli queja se tlahuili para tiquintlauhulis nochi tlacame ipan tlaltepactli tlen ax israelitame para yajuanti nojquiya hualase campa na para momaquixtise.”

<sup>7</sup> Camati TOTECO tlen quincojqui israelitame para quintojtomas tlen tlatequipanolistli. Yajaya nopa DIOS Tlen Tlatzejtzeltic Tlen Itztoc Inihuaya Israelitame quej ni quinilhuía tlen quihuejcamajcahuaj huan quicocolíaj nochi tlaltini: “Quema mitzitase nopa tlanahuatiani huan nopa huejhueyi tlayacanani, yajuanti motlancuaquetzase moixtla huan mitzhueyitlepanitase pampa na, nimoTECO, tlen niTlatzejtzeltic huan niitztoc inihuaya israelitame, nimitztlapejpenijtoc huan najaya nitemachtli.”

### *TOTECO sampa quicualtlalis Jerusalén*

<sup>8</sup> Quej ni TOTECO quinilhuía itlacajhua: “Quema ajsis nopa tonali tlen cuali, na nimechtlacaquilis. Huan ipan nopa tonali, nimechpalehuis. Huajca nimechmaquixtis tlen nochi tlamantli tlen ax

cuali tlen quinequis inmechajsis huan nimechmocuitlahuis. Huan imopampa imojuanti inisraelitame nijchihuas se tlajtolsencahuali ica nochi tlacame. Temachtli nijcualtlalis tlali Israel sampa huan sampa nimechmactilis innoisraelita tlacajhua.

<sup>9</sup> Huan niquinilhuis nochi tlen tzactoque ipan tzintlayohuilotl: ‘¡Xiquisaca huan xihualaca nica campa onca tlahuili pampa na nimechmalacanis tlen campa inilpitoque para inelise inmalacantoque!’ Huan yajuanti elise queja noborregojhua tlen tlacuase ipan nopa potrereros campa onca sacatl tlen xoxohuic huan ipan yejyectzitzi tlachiquili.

<sup>10</sup> Ax quema quipanose mayantli, niyon amiquistli. Huan ax quema quintlatis tonati, niyon quinajsis nopa tlatotonilotl tlen nopa totonic ajacatl tlen huala ica campa quisa tonati. Pampa TOTECO tlen tlahuel quintlasojtla quinyacanas hasta campa onca miyac atl.

<sup>11</sup> Huan niquinchiuilis se ojtli tlen tlamayantic ipan nopa tepetini para ipan nejnemise. Huan nijtlejcoltis campa tlatzintla ipan nopa tlamayamitl para nopa ojtli elis sepantic.

<sup>12</sup> ¡Xiquitaca! Hualase notlacajhua tlen itztoque huejca ipan sequinoc taltini. Mocuepase tlen itztoque ica norte, ica campa oncalaquí tonati huan tlen itztoque ica Sur ipan nopa tlali Sinim.”

<sup>13</sup> ¡Nochi ipan elhuicactli ma huicaca ica paquilistli! ¡Nochi ipan tlattepectli xipaquica miyac! Elis queja nochi tepetini huicase ica paquilistli pampa TOTECO quinyolchicajtoc itlacajhua huan quintlasojtlac tlen tlahuel



tlaijiyohuiyayaj.

<sup>14</sup> Pero tlacame tlen altepetl Jerusalén ama quiijtohuaj: “TOTECO techtlahuelcajtoc huan techilcajtoc.”

<sup>15</sup> “¿Huelis se tenantzi hueli quitlahuelcahuas ipilcone? ¿Huelis ax quitlasojtla tlen quitlacatilti? Yonque se tenantzi huelisquía quiilcahuasquía icone, na ax quema niquilcahuas altepetl Jerusalén, niyon imojuanti tlen inehuani nopano.

<sup>16</sup> Xiquitaca, na niquijcuilojtoc imotoca ipan noma. Huan noixtla niquita ajachica itepa Jerusalén tlen huelontoc.

<sup>17</sup> Pero ax huejcahuas para hualase imoisraelita icnihua tlen huejca para quicualtlalise nopa tepamitl huan quinquixtise nochi tlen quinpactía tlaxolehuaj.

<sup>18</sup> Xijtlalanaca imoxayac, inisraelitame, huan xitlachiyaca para mosejcotilíaj imotlacajhua huan hualahuij ininchaj. NiimoTECO nitlatestigojquetzoc para nochi imojuanti san sejco inelise se tlamantli tlacame tlen yejectzitzí. Inelise queja nopa piltetzitzí tlen más pajpatiyo tlen ica moyeyjectlalía se ichpocatl tlen monamictía.

<sup>19</sup> “Pampa nochi motlal tlen eltoya xolehuali queja se huactoc tlali temis ica tlacame hasta hualahuij tlen campa hueli. Huan nochi mocualancaitacahua tlen mitztlaijiyohuiltijque itztose huejca.

<sup>20</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen tlatatque ipan nopa sequinoc tlaltini, hualase huan quiijtose: ‘Ni tlali tlahuel pilsiltzi para tojuanti huan tlahuel

timotetzopaj. Monequi tijpiyase más tlali para techcuis.’

<sup>21</sup> Huan huajca imojuanti inmoilhuse: ‘¿Ajqueya nechmacatoc nochi ni noconehua? Quinmictijque noconehua huan nopa se ome tlen mocajque quinhuicaque ipan sequinoc tlaltini. Huan nechcajteque noselti. Huajca ¿ajqueya quintlacatilti nochi ni coneme para na? Huan ¿ajqueya quinmocuitlahui para ma moscaltica?’ ”

<sup>22</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili: “Xiquita, na niquinmacas se tlanextili nopa tlacame tlen ax israelitame huan iniixtla nijtlanas se bandera. Huan inmechhualiquilise imoquichpilhua huan imosihuapilhua ipan ininma huan ipan iniajcolhua.

<sup>23</sup> Huan inmechtequipanose tlanahuatiani huan sihua tlanahuatiani. Yajuanti quinmocuitlahuse imoconehua huan quinpalehuse ipan nochi tlamantli. Huan imoixtla mohuijtzomase hasta quiajsise tlali ica ininxayac, huan quipipitzose nopa tlaltejpoctli tlen eltos ipan imoicxihua. Huan huajca inquimatise para melahuac na niimoTECO. Huan nochi tlen motemachíaj ipan na, ax quema mopinahualtise.”

<sup>24</sup> Axaca huelis quicuilis se tlatehuijquetl tlen yajaya moaxcatijtoc ipan tlatehuijcyotl. Niyon axaca huelis quichihualtis se hueyi tlanahuatijquetl ma quincagua ma yaca malacantoque tlen quinitzquitoc ipan tlatehuijcyotl.

<sup>25</sup> Pero niimoTECO niqijtohua: “Ya nopa tlen panos. Quicuilise nopa tlatehuijquetl tlen moaxcatijtoc huan quinmajcahuase tlen quinitzquitoque nopa tlanahuatiani tlen más

quipiyaj chichahualistli huan temajmatiyayaj. Pampa na niquintehuis tlen inmechtehuíaj huan niquinmanahuis nochi imoconehua.

<sup>26</sup> Huan nijchihuas para nochi mocualancaitacahua ma quicuaca ininnacayo huan ma moihuintica ica inieso queja elisquía tlailistli. Huan queja nopa nochi tlacame ipan tlaltepactli quimatise para na niimoTECO, na nimotemaquixtijca, na tlen nimechcojqui para nimechmalacanis huan innemise inmalacantoque. Na tlen Nijpiya Nochi Chichahualistli huan niitztoc ininhuaya inisraelitame.”

## 50

### *Itlatequipanojca Toteco moicnonequis*

<sup>1</sup> TOTECO quej ni quintlatzintoquilia itlaca-jhua: “¿Huelis na nimoamaxolejqui ica imonana san pampa ax nijnequi huan yeca nijquixti ipan nochaj? ¿Huelis nimechtemactili innoconehua ininmaco tlen niquintlahuiquiliyaya huan yeca monejqui inyase intequipanotij? ¡Axtle! ¡Ax quej nopa! Imojuanti inyajque intequipanotoj ipampa imotlajtlacolhua. Huan imonana quihuicaque queja se tlaxtlahuili ipampa nochi tlen fiero inquichijtoyaj.

<sup>2</sup> Imojuanti inmoicancuepque ica na huan yeca axaca tlananquili quema niyajqui campa imojuanti. ¿Huelis inmoilhuijque ax nijpixqui chichahualistli para nimechmanahuis? ¡Ax quej nopa! Na nihueli nicajhuas nopa hueyi atl huan huaquis. Hueli niquinchihuas nochi atemitl ma mocuepaca se huactoc tlali. Huan nochi michime miquise huan lochonise pampa ayoc oncas atl.

<sup>3</sup> Na tlen niquixtzacua elhuicactli ica tzintlay-ohuilotl para mocahuas yayahuic queja eltoya ipan cuesoli.”

*Tlatequipanojca TOTECO tlaneltoca*

<sup>4</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechchijtoc nitlalnamiquetl para nijmachilis tlachque tlajtoli niquinilhuis nochi tlen siyajtoque. Mojmotla ica ijnaloc nechixitía huan quitlapohua notlacaquilis para ma nijmatis tlachque quinequi ma nijchihua.

<sup>5</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quitlapojtoc notlacaquilis huan na nijtlacaquilía tlen nechilhuía. Ax nimosisinía ica ya, niyon ax nimo-huejcatlálía.

<sup>6</sup> Na nitemactilis nocuitlapa para ma nechmaquilica. Huan nitemactilis noxayac para ma quihuihuiltaca notentzo. Huan ax nijtlatis noxayac quema nechtlajilhuisse huan nechixchajchase.

<sup>7</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechpalehuis huan yeca ax nimopinahuas ica tlen nechchihuilise. Noxayac nijtlalijtoc para san nijchihuas tlen yajaya quinequi. Huan nijmati axaca nechpinahualtis.

<sup>8</sup> Pampa itztoc nonechca tlen nechmanahuis. ¿Canque itztoque nocualancaitacahua? Ma monchcahuica huan timonextise san sejco iixtla nopa juez. ¿Ajqueya moilhuía quipiya tlanahuatili para nechteilhuis iixpa ya?

<sup>9</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili nechpalehuis. Huajca ¿ajqueya huelis nechteilhuis o quuijtos para nijhuica tlajtlacoli? ¡Axaca huelis!

Nochi nocualancaitacahua ixpolihuisse queja se yoyomítl tlen sosoltic huan cualotoc.

<sup>10</sup> Imojuanti tlen inquitlepanitaj huan inquiimacasij TOTECO huan inquinaeltocaj itlatequipanojca, intla ama innejnemij ipan tlaohuijcayotl huan tzintlayohuilotl huan ax quipiyaj niyon se quentzi tlahuili, ximotemachica ipan TOTECO moDios huan ximotlalica imaco.

<sup>11</sup> Pero xijpiyaca cuidado nochi imojuanti tlen inquinequij inquinaolehuase sequinoc ica títl tlen inquitlicuítíaj imoseltitzitzi. Inquicuáltlalíaj cuatlamintli para ica inquinaquilise sequinoc, pero inhuetzise ipan nopa títl tlen inquipehuálti-  
jtoque. Ya ni nopa tlaxtlahuili tlen inquiselise tlen na. Inmopantise ipan se hueyi tlaijiyohuilitli hasta inmiquise huan inmechtlalpachose.

## 51

### *TOTECO quinyolchicahua nopa israelitame*

<sup>1</sup> TOTECO quijtohua: “Xinechtlacaquilica nochi imojuanti tlen inquinequij inquichihuase tlen xitlahuac huan inmotemachiyaj ipan na, niimoTECO, para ma nimechmanahuis. Xijtlachilica campa inhualajque. Xiquitaca para hueyi ipati tlen nimechchihuili quema nimechquixti.

<sup>2</sup> Ximoilhuica tlen imohuejcapán tata Abraham huan Sara isihua tlen eliyaya imohuejcapán tatahua. Abraham ax quipixtoya niyon se icone quema na nijnotzqui, pero quema na nijti-  
ochijqui, yajaya quinpixqui miyac iconehua hasta

mochijque tlahuel miyac tlacame tlen quitemiti-  
jque nopa tlali.

<sup>3</sup> Huan TOTECO sampa quitiochihuas tlali Is-  
rael. Huan ipan nopa tlaltini tlen sosoltique,  
oncas xihuitini. Nopa huactoc tlaltini elise ne-  
lyejyetzitzi queja ixochimil TOTECO tlen itoca  
eliyaya Edén. Huan nopano senquistoc oncas  
huetzquistli huan paquilistli. Nojquiya oncas tlas-  
camatili para TOTECO huan huicatl tlen yejyetz-  
itzi.

<sup>4</sup> “¡Xinechtlacaquilica innoisraelita tlacajhua!  
Xinechtlacaquili tlen niquijtohua pampa  
niquinmacas notlanahuatilhua tlacame  
ipan nochi tlaltini huan niquinmachtis ma  
quichihuaca tlen xitlahuac. Huan elis queja se  
tlahuili tlen quintlahuilis.

<sup>5</sup> Ayoc más huejcahuas para nimechchihuilis  
tlen xitlahuac. Monechcahuía nopa tonali quema  
nimechmaquixtis. Huan na niquinnahuatis nochi  
tlaltini. Yajuanti nechchixtoque pampa tlahuel  
quinequij ma nijnextis nochicahualis.

<sup>6</sup> “Xitlachiyaca huejcapa campa elhuicactli  
huan xitlachiyaca tlatzintla campa tlaltepactli.  
Pampa ne elhuicactli ixpolihuis queja poctli,  
huan ni tlaltepactli sosolihuis queja se yoyomitl  
tlen tlahuel moquentijtoque. Nochi tlacame  
tlen itztoque ipan ni tlaltepactli miquise queja  
sayolime. Pero na nitemaquixtis para nochipa  
huan quema nitlanahuatis, notlanahuatilis elis  
xitlahuac huan ax quema tlamis.

<sup>7</sup> “Xinechtlacaquilica nochi imojuanti tlen in-  
quiixmatij tlen xitlahuac huan tlen ipan imoy-  
olo inquicnelíaj notlanahuatilhua: ‘Amo xima-

jmahuica yonque tlacame inmechpinajtíaj huan inmechhuetzquilíaj.

8 Pampa nopa tlacame tlamise queja se yoy-omitl tlen quicuaajtoque cuatzipime, huan quincuase ocuilime queja quicuaaj ijhuiyo se borrego. Pero na nimechchihuilis tlen xitlahuac para nochi tonali huan nimechmaquixtis para nochipa.’ ”

9 ¡Xiisa TOTECO! ¡Ximoquetza huan ximocualtlali ica mochicahualis! Ximotlalana queja huejcajquiya quema tijxolejqui tlali Egipto huan tijmicti nopa hueyi tlapiyali tlen itztoya nopano ipan nopa atemitl Nilo.

10 Ta ica mohueyi chicahualis tijchijqui ma huaqui nopa hueyi atl, huan tlatlajco tijtlapo se ojtli para panoque motlacajhua tlen tiquinmanahuiyaya tlen tlali Egipto.

11 Ajsis tonali quema nochi nopa tlacame tlen ta, tiTOTECO tiquincojtoc para moaxcahua sampa mocuepase ipan inintlal. Huan huicatihualase quema calaquise ipan altepetl Jerusalén. Quena, huetzcatihualase huan pactihualase ica se paquilistli tlen ax tlamis. Huan ayoc oncas tlaohuijcayotl, niyon cuesoli.

12 TOTECO quiijtohua: “Na tlen nimechylchicahua huan nimechmaca paquilistli. Huajca ¿para tlen inquinimacasij nopa tlacame tlen san panoni huan miqij queja sacatl huan teipa ayoc aquij?”

13 Intechilcajtoque niimoTECO tlen nimechchijchijqui. Na tlen niquintlali nopa sitlalime nepa elhuicac huan nijchijchijqui ni tlaltepactli. ¿Huelis para nochipa inquinimacastose nopa tlacame tlen inmechtlaijiyohuiltíaj? ¿Huelis mojmostla

inquimacastose inincualancayo yajuanti tlen quinequij inmechtzontlamiltise?

14 Ayoc huejcahuas huan nochi tlen ama ilpitoque mocahuase malacantoque tlen campa tlatequipanohuaj san tlapic. Ax inmiquise ipan tlatzactli niyon ayoc quema inquipantise mayantli.

15 “Pampa na niimoTECO huan niimoDios. Na tlen nijtlacahualti nopa atl tlen mosisinía para ma ax mojmolini. Na notoca nopa DIOS Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

16 Na nijtlalijtoc notlajtol ipan imocamac huan nimechtzactoc ica noma. Na niquintlali ne sitlalime ipan ininlugar huan nijcualtlali ni tlaltepactli. Huan na tlen nimechilhuía inisraelitame: ‘Imojuanti innotlacajhua.’ ”

17 ¡Xiisaca, xiisaca, intlacame tlen altepetl Jerusalén! Inquiiyohuijtoque icualancayo TOTECO. Pero ama ayoc más onca. Eltoc queja quema se acajya quii se tlaili huan quitlamía hasta itetejtzo.

18 Huan yonque inquitlecatiltijtoque miyac imoconehua, niyon se tlen yajuanti ax mocajqui yoltoc para inmechpalehuis o para inmechilhuis tlachque monequi inquichihuase.

19 Inmechajsic ni ome tlamantli: “Tlatehuijca-yotl quixolejqui imotlal huan ipampa nopa tlatehuijca-yotl nechca nochi imotlacajhua mijque ica mayantli.” Huan axaca noja mocajtoc para inmechtlasojtlas. ¿Ajqueya inmechylchicahuas?

20 Ipan nochi calles imoconehua tlapolojtoque huan tepejtoque. Itztoque queja se masatl tlen



masitoc ipan se matlatl. Inquimachilijtoque ihueyi cualancayo imoTECO DIOS.

<sup>21</sup> Pero ama xinechtlacaquilica nochi imojuanti tlen intlaijiyohuijtoque huan inixacanejnentine-mij queja se ihuintiquetl yonque ax intlaitoque.

<sup>22</sup> Quej ni niquijtohua niimoTECO huan ni-imoDios tlen niimotlamanahuijca: “Xiquitaca, na nimechquixtilis imotlaijiyohuilis huan ayoc más inmechajsis nohueyi cualancayo pampa ayoc nicualanis imohuaya.

<sup>23</sup> Huan ama nohueyi cualancayo quinajsis ya-juanti tlen inmechtlaijiyohuiltiyayaj huan tlen inmechilhuiyayaj: ‘Ximotecaca tlalchi para ma tipanoca imopani.’ Huan imojuanti inquitlalijque imocuitlapa queja elisquía tlali o queja elisquía ojtli para imopani ma moquejquetzaca.”

## 52

### *Toteco quimanahuis altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> ¡Xiisaca, xiisaca, inaltepetl Jerusalén ehuan! ¡Xiquitaca! TOTECO quimacas imoaltepe miyac chichahualistli. TOTECO quichihuas Jerusalén [52:1 O Sion.], nopa altepetl tlen tlatzejtzeloltic para ma eli se altepetl tlen onpano yejyectzi. Huan ayoc quema calaquise nopano tlacame tlen fiero ininyolis huan tlen ax quitlepanitaj TOTECO.

<sup>2</sup> ¡Ximoquetzaca inJerusalén ehuan! tlen initztoyaj ipan cuesoli! Ximotzejtzeloca para ma tepehui nopa tlaltejpochtli tlen eltoc ipan imotzonteco. Imojuanti tlen inmechhuicatoyaj ipan seyoc tlali para intlatequipanose san tlapic, ximotojtomilica

nopa mecatl tlen ica inmechilpitoque ipan imoquechla.

<sup>3</sup> TOTECO quiijtohua: “Quema nimechtemactili para ma inmechhuicaca ipan sejcoyoc, na ax nijseli niyon se tomi queja notlaxtlahuil. Huajca ama nojquiya nimechcuiti campa initztoque huan ax niquinmacas niyon se tomi, huajca ax tleno monequi intechcuepilica na.”

<sup>4</sup> Pampa TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quiijtohua: “Huejcajquiya notlacajhua ya-jque ipan tlali Egipto para itztotij nopano miyac xihuitl queja sejcoyoc ehuani. Huan ama itztoque nopa Asiria ehuani tlen quintlajiyohuilti-jque yonque ax tleno quinchihuilijtoyaj.

<sup>5</sup> “Huan ama, ¿tlachque panotoc? ¿Para tlen notlacajhua sampa quinhuicatoque para tlatequipanotij huan quintlajiyohuiltitij chicahuac yonque ax tleno quichijtoque? Nopa tlanahuatiani tlen quinnahuatíaj tzajtzij ica paquilstli huan mojmotla nechtlajilhuíaj.

<sup>6</sup> Huajca ajsis se tonali quema notlacajhua nechixmatise pampa nimonextis ininhuaya. Yajuanti quiitase nochicahualis huan quimachilise para niiztoc na tlen niquincamahuía.”

<sup>7</sup> Nelía yejyectzitzitzi iniicxihua tlen motlalojtihualahuij ipan tepetini para teyolmelahuaquij nopa cuali tlajtoli para ya onca tlasehuilistli huan para TOTECO ya temaquixtijtoc. Quinyolmelahuaquij Jerusalén [52:7 O Sion.] ehuani: “ImoTeco Dios itztoc Tlanahuatijquetl.”

<sup>8</sup> Nochi nopa tlamocuitlahuiani ipan huejcapantique caltini tzajtzise huan huicase ica paquilstli pampa ica iniixtiyol quiitaj para

TOTECO mocuepa huan quinhualicatihuala itlacajhua ipan altepetl Jerusalén.

<sup>9</sup>Nochi ma huicaca ica paquilistli ipan Jerusalén yonque xolejtoc imoaltepe pampa Toteco Dios quintlasojtlatoc itlacajhua huan quimanahuijtoc inialtepe.

<sup>10</sup>TOTECO quinnexilis ichicahualis iniixtla nochi tlaltini. Huan quinmaquixtis itlacajhua huan nochi tlacame tlen itztoque hasta itlamiya tlaltepactli quiitase.

<sup>11</sup>Huajca xiquisaca tlen tlali Babilonia huan xijcahuaca nochi tlen ax cuali nopano. Ximohuejcatlalica tlen nopa tlali huan amo xiquitzquica tlamantli tlen ax tlapajpactic nopano. Huan ximotlapajpacchihuaca nochi imojuanti tlen inquihualicaj nopa tlamantzitzi tlatzejtzeltic tlen iaxca TOTECO para ipan imotlal huan xiquisaca tlen nopano.

<sup>12</sup>Pero quema inquisase, ax monequi inmotlalojtihualase queja se tlen cholohua para quimanahuis iyolis, pampa TOTECO tlen toDIOS tiisraelitame inmechyacantihualas huan inmechmocuitlahuijtihualas.

### *Itlatequipanojca Toteco tlaijiyohuis*

<sup>13</sup>Xiquita, notlatequipanojca nemis ica miyac tlanamiquilistli huan tlahuel quihueyitalise.

<sup>14</sup>Pero miyac san quisentlachilise quema quiitase pampa ixayac nesis fiero campa quimaquilitoque hasta ayoc quiixmatise intla eliyaya ixayac se tlatatl. Huan itlacayo eltos espoltic pampa tlahuel quihuitequise.

15 Huan yajaya quinmajmatis tlacame tlen miyac tlaltini. Huan tlanahuatiani quisentlachilise huan ax molinise iixpa. Quiitase huan quimachilise tlamantli tlen ax quema quicactoque.

## 53

1 Pero ¿quesqui tlacame quineltocase ni tlaj-toli tlen ama titlayolmelahuaj? ¿Ajqueya TOTECO quinextilis ichicahualis para temaquixtis?

2 TOTECO quichijqui para itlatequipanojca ma moscalti iixtla queja ichamanca se cuanelhuatl tlen panquisa camp huactoc tlali. Pero yajaya ax nesis yejyectzi, niyon ax nesis itlachiyalis intla se hueyi tlatatl. Ipan ya ax oncas niyon se tlamantli tlen techchiuilis ma tiquixtocaca.

3 Yajaya itztos se tlatatl tlen quihuejcamajc-ahuase sequinoc huan tlen tlacame quiitase para ax tleno ipati. Quipanos miyac tlacuajcualocayotl huan tlahuel tlaijiyohuis. Huan quema panos toixtla, tiquijcuenise toxayac pampa ax tijnequise tijtlachilise. Nochi tlacame quiijiyase huan quicolise, pero tijchiuilise queja ax tiquitaque.

4 Pero yajaya quihuicac ipani nochi tococolis [53:4 O nopa tlaijiyohuilstli tlen elqui para tojuanti.] huan quiijiyohui nochi nopa tlacuajcualocayotl tlen quinamiquiyaya tiquijiyohuistosquíaj. Pero tojuanti timoilhuiyayaj para Toteco Dios quitlatzacuiltiyaya ipampa ya itlajtlacolhua.

5 ¡Pero axtle! Yajaya quicocojque topampa tojuanti totlajtlacolhua. Quitlaijiyohuiltijque ipampa totlaxpanolhua. Quitlatzacuiltijque ya para tojuanti huelis tijpiyase tlasehuilstli ica

TOTECO. Huan pampa quicocojque ya, tojuanti timochicajque.

<sup>6</sup> Nochi tojuanti timocuapolojtoque queja borregojme. Sesen tojuanti timoiyocaquixtijtoque tlen Toteco huan tijtoquilíaj nopa ojtli tlen tinequij, pero TOTECO quimamalti ipan ya nochi totlajtlacolhua.

<sup>7</sup> Yajaya quitlatzacuiltijque huan quitlajiy-ohuiltijque, pero ax quinilhui niyon se tlajtoli. Quihuicaque queja quihuicaj se pilborregojtzi para quimictitij. Huan queja se borrego ax tzajtzi iniixtla nopa tlacame tlen quiximaj, yajaya ax tleno quijto para momanahuis iniixtla tlen quitlajiyohuiltiyaj.

<sup>8</sup> Huan teipa quema ya quiquixtijtoya ipan tlatzactli huan tlen campa quitlajtolsencahuayaj, quihuicaque para quimictitij. Pero niyon se tlen nopa tlacame nopano, ax momacaque cuenta para yajaya miqiyaya ininpampa yajuanti inintlajtlacolhua, huan quiyohuiyaya nopa tlatzacuilti tlen yajuanti quinamiquiyaya quiselise.

<sup>9</sup> Yajaya ax quema quichijqui niyon se tlamantli tlen ax cuali, niyon ax quema istlacaqui. Quitlal-pachojque queja se tlaixpanoquetl, pero quitlali-que ipan itecacahua se tlatatl tlen rico.

<sup>10</sup> Pero elqui ipaquilis TOTECO para quitlatzacuiltis huan quitlajiyohuiltis. Huan quema quitemactilis itlacayo queja se tlacajcualistli ipampa nochi totlajtlacolhua, quintas miyac iconehua. Huan yajaya itztos para nochipa huan ipampa ya, TOTECO paquis,

pampa quisas senquistoc cuali nochi tlen TOTECO quisencajtoc para panos.

<sup>11</sup> Huan teipa quema ya tlaijiyohuijtos miyac ipan ialma, yajaya quiitas para nelía quistoc cuali nochi tlen quichijtoc huan paquis tlahuel miyac. Huan ipampa nopa tlaijiyohuilistli tlen quipanoc notlatequipanojca tlen xitlahuac, yajaya quichihuas para miyac tlacame ma elica xitlahuaque iixpa TOTECO pampa yajaya quihuicas nochi inintlajtlacolhua.

<sup>12</sup> Yeca na nijmacas tlatlepanitacayotl queja quinamiqui se tlen quipiya hueyi tequihuejcayotl huan tlen quipiya miyac chicahualistli. Yajaya motemacac hasta mijqui pero nochi quiitayayaj queja elisquía se tlajtlacolchijquetl. Pero yajaya quihuicac ipani inintlajtlacolhua miyac tlajtlacolchijca tlacame huan momaijto ica TOTECO para ma quintlapojpolhui.

## 54

### *Toteco quinicnelía israelitame*

<sup>1</sup> Jerusalén eliyaya iselti queja se sihuatl tlen ax huelqui conepiya huan ihuehue quicajtejqui. Pero ama ayocle. Huajca xihuicaca chicahuac huan xipaquica miyac inJerusalén ehuaní. Pampa yonque achtohuiya Jerusalén eliyaya queja se sihuatl tlen ax quema cuajcualojtoc para quitlacatiltis se icone: “Ama quinpiyas más miyac iconehua, que nopa sequinoc sihuame.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>2</sup> Huajca xijhueyili mochaj campa initztoque inJerusalén ehuaní huan xijchijchihuaca sequinoc

cuartos. Xijchihuaca más huehueyac nopa mecatl tlen ica inquilpíaj nopa yoyoncali. Xijquetzaca cuali nopa estacas tlen imoyoyoncalhua para mocahuase tetziltic nopa mecatl.

<sup>3</sup> Nimantzi inmohueyilise ica imonejmatl huan ica imoarraves. Huan imoconehua quitemitise altepetini hasta yase ipan inintlalhua tlen ax israelitame huan moaxcatise nopa altepetini huan nopa tlaltini tlen xolejtoque.

<sup>4</sup> Amo ximajmahuica pampa ayoc initztose ipan pinahualistli. Huan ayoc inquilnamiquise nopa pinahualistli tlen inquipanoque huejcajquiya quema san inonpejtoyaj queja se altepetl tlen tlacame, huan nopa tlaijiyohuilistli tlen inquipanoque quema initztoyaj imoseltitzitzi queja se cahualtzi. Nochi ya nopa inquilcahuase.

<sup>5</sup> Pampa TOTECO imotlachijchijca, inisraelitame, yajaya elis queja imohuehue huan inmechmocuitlahuis. Yajaya itoca TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Yajaya imotemaquixtijca tlen inmechcojqui para inelise iaxcahua. Yajaya nopa Dios tlen Tlatzejtzeltic tlen itztoc imohuaya inisraelitame. Yajaya Dios tlen quinahuatía nochi tlaltepactli.

<sup>6</sup> Yonque ineliyayaj queja se ichpocatl tlen ihuehue quitlahuelcajtoc, huan initztoyaj imoselti, ama TOTECO inmechnotztoc para xijcajtehuaca imotlaijiyohuilis.

<sup>7</sup> Quena, yajaya quiiytohua: “Na nimechtlahuelcajqui para se tlalochtli, pero ica miyac teicnelijcayotl sampa nimechcui.

<sup>8</sup> Para se tlalochtli na nicualanqui imohuaya huan nijtlati noxayac para ayoc nimechitas, pero

ama nimechtlasojtlas huan nimechicnelis para nochipa.” Queja nopa quijtohua TOTECO tlen inmechcojtoc para iniaxchahua.

<sup>9</sup> “Queja ipan nopa tonali quema itztoya Noé, nitlatestigojquetzqui huan niquijto para ayoc quema sampa nijtitlanis miyac atl tlen quiatzonpolihuiltis nochi tlaltepactli huan quintzontlamiltis nochi tlacame, queja nopa nojquiya ama nitlatestigojquetza para ayoc quema nimechtlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo queja nijchijqui ipan nopa tonali quema initztoyaj ipan sejcayoc.

<sup>10</sup> Yonque nopa tepetini mijcuenise huan nopa tlachiquili ixpolihuisse, ax quema mijcuenis not-laicnelil tlen nijpiya ica imojuanti. Huan nojquiya ax quema tlamis nopa tlajtolsencahualli tlen nijchijtoc imohuaya para nimechmacas tlase-huulistli.” Queja nopa quijtohua TOTECO tlen inmechtlasojtla.

### *Nopa yancuic altepetl Jerusalén*

<sup>11</sup> “Teicneltique inJerusalén ehuan, imojuanti huan imoaltepe initztoque queja se cuahuitl tlen quitzohuitectoc miyac ajacatl tlen chichahuac. In-quipanotoque miyac tlaijiyohuulistli huan axaca inmechylchicajtoc. Pero na sampa nijsenc-ahuas Jerusalén huan nijchijchihuilis itzinpe-hualtil huan itepanyo nopa altepetl ica tetl tlen tlahuel pajpatiyó huan yejyetzitzi.

<sup>12</sup> Nochi nopa huejcapantique caltini para ipan intlachiyase niquinchijchihuas ica nopa rubio tetini tlen yejyetzitzi. Huan ipuertas altepetl Jerusalén nijchijchihuas ica carbunclo tetini huan



itepa tlen quiyahualtzacuas nopa altepetl nijchijchihuas ica tetini tlen tlahuel pajpatiyó.

<sup>13</sup> Huan na niimoTECO nielis niimotlamachtijca huan niquinmachtis nochi imotlacajhua. Huan nochi imoconehua quiipiyase miyac tlasehuilistli huan itztose ica cuali.

<sup>14</sup> Inmechnahuatis se tlanahuatijquetl tlen xitlahuac huan tlen quichihua nochi tlen cuali. Nochi imocualancaitacahua itztose huejca huan senquistoc inquipiyase tlasehuilistli. Ayoc inmahuisse pampa axaca quinequis inmechtemajmatis.

<sup>15</sup> Huan intla se acajya hualas inmechtehuiqui, amo ximoilhuica para na nijtitlantoc ma inmechtlatzacuiltiqui. Ax nijtitlantoc huan yajaya ax tlatlanis, pero Jerusalén tlatlanis pampa nopano na niitztos imohuaya.

<sup>16</sup> “Xiquita, na nijchijchijtoc nopa teposchijquetl tlen quitliajacahuiltía hasta xahuantoc huan quisa tlimoyotl, huan ica ya nopa quinchijchihua nopa tepostli tlen ica tlatehuisse. Huan nojquiya na niquinchijchijqui nopa soldados tlen tetzontlamiltíaj.

<sup>17</sup> Pero ipan nopa tonali tlen hualahuij, niyon se tepostli tlen quichijchijtoque tlacame ax huelis inmechtzontlamiltis. Huan inquinamatzacuase nochi tlen inmechteilhuisse ica se istlacayotl inixtla tequihuejme. Nochi ya ni inquipantise tlen innotlatequipanojcahua niimoTECO.” Queja nopa na niimoTECO niqijtojtoc.

## 55

*Tlapojpolhuili para tlen hueli tlacatl*

1 “Nochi imojuanti tlen inamiquij ipan imoyolo: Xihualaca campa na xiatliquij, pampa na nijsehuis imoamiquilis. Yonque ax inquipiyaj tomi, xihualaca tlen inmayanaj ipan imoyolo, xijcohuaquij cuali tlacualistli para xijcuaca. Xihualaca xijcohuaquij xocomeca atl o lechi pero ax mon-equi se tlaxtлахuili.

2 ¿Para tlen inquitlamiltíaj imotomi para in-quicohuase tlamantli tlen ax ya tlacualistli huan ax inmechmaca chicahualistli? ¿Para tlen inte-quitij huan teipa inquitequihuáj imotlaxtлахuil ica tlamantli tlen noja inmechcahua inmayan-toque? Más cuali xinechtlacaquilica. Na nimechilhuis canque huelis inquipantise nopa tlacualistli tlen achi cuali tlen nochi sequinoc para imoalma huan ayoc inmayanase.

3 “Xihualaca campa na huan xinechtlacaquilica. Quena, xinechtlacaquilica huan queja nopa temachtli inquipiyase yolistli ipan imoalma. Huan na nijchihuas imohuaya se tlajtoli tlen ax quema tlamis. Huan nopano nimechtla-jtolcahuilis para temachtli nimechtlasojtlas huan nimechtiochihuas senquistoc queja nijtlajtolcahuili Tlanahuatijquetl David huejcajquiya.

4 Na nijtlali ya queja notlayolmelajca huan quin-matiltis nochi tlaltini tlen na. Huan nijtlali queja se tlayacanquetl huan queja se tlamachtijquetl ipan nochi altepetini.

5 Huan ama imojuanti nojquiya inquinnahu-atise tlacame tlen ax inquinixmatiyayaj. Huan nopa tlacame motlalojtihualase campa imojuanti para mosejcotilise imohuaya pampa niimoTECO

tlen niTlatzejtzeloctic niitztoc imohuaya inisraeli-tame, huan nimechmacas miyac tlatlepanitacay-otl huan nimechchihuas tlahuel inhuejhueyi.

<sup>6</sup> “Xinechtemoca na niimoTECO amantzi quema noja huelis intechpantise. Xinechtzajtzilica amantzi quema noja niitztoc imonechca.

<sup>7</sup> Nochi tlajtlacolchijca tlacame ma quicahuaca nopa fiero ojtli tlen quitoquilíaj huan ipan inintlalnamiquilis ma quiquixtica nochi tlamantli tlen ax cuali tlen yajuanti moilhuíaj, huan ma mocuepaca noca na niDIOS niimoTECO. Huan na temachtli niquintlasojtlas huan niquintlapojpolhuis.

<sup>8</sup> Pampa notlalnamiquilis ax eltoc san se ica imojuanti imotlalnamiquilis. Huan nopa ojtli tlen na nijtoquilía, ax eltoc san se ica nopa ojtli tlen inquitoquilíaj.” Queja nopa na niqijtohua niimoTECO.

<sup>9</sup> “Pampa queja elhuicactli eltoc más huejcapa que ni tlattepectli, queja nopa nojquiya noojhui huan notlalnamiquilis eltoc más huejcapa que imojuanti imoojhui huan imotlalnamiquilis.

<sup>10</sup> “Nopa atl huan sitlalsetl huetzi tlen elhuicac huan mocahua ipan ni tlali para cuali quixolonis. Ya ni quichihua ma ixhua nochi tlatoctli huan quiapiya itlajca. Teipa onca xinachtli para quitocase nopa tlatocani huan tlacualistli para quicuase.

<sup>11</sup> Queja nopa nojquiya ica notlajtol tlen quisa ipan nocamac, ax mocuepa san tlapic, nochipa quiapiya itlajca. Quichihuas senquistoc nochi tlen na nijnequi quichihuas, huan quiapiyas itlajca campa hueli na nijtitlanis.

<sup>12</sup> “Initztose ica paquilistli huan inquipiyase tlasehuilistli. Huan elis queja nochi tepetini huan tlachiquili tlen inquipanotiyase, tlahuel paquise huan huicase imoixtla, huan nochi cuatini momatlatzinise.

<sup>13</sup> Huan campa oncayaya huitztli, ama oncas cuatini tlen ciprés. Huan campa moscaltiyayaj sahua mecatl, ama ixhuase cuatini tlen arrayán. Huan nochi ni tlamantli yejyetzitzi quichihuase para tlacame ma quihueyitlalise TOTECO. Elis se tlanextili para nochipa tlen tenextilis ichicahualis huan iteicnelil TOTECO.”

## 56

### *TOTECO quinselis tlacame tlen nochi tlaltini*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtouhua: “Xijchihuaca tlen xitlahuac huan tlen cuali pampa monechcahuía nopa tonal quema nihualas para nimechmaquixtis huan monextis para nijchihua tlen xitlahuac.

<sup>2</sup> Quipantise se hueyi paquilistli nopa tlacame tlen quitlepanitase nopa tonali para mosehuise huan ax tequitise para ma ax quiixpanoca nopa tonali. Huan paquise tlen motlacahualtía para ax quichihuase niyon se tlamantli tlen ax cuali.

<sup>3</sup> “Tlacame tlen ax israelitame tlen ica ininpaquilis motemactilijtoque ica na, niininTECO, ma ax quema quiijtoca para niquinchicoicnelia israelitame huan ax san se niquintiochihua. Huan nojquiya niquinsejcotilis ica notlacajhua nopa tlacame tlen quincaparojtoque. Huajca yajuanti ma ax quiijtoca: ‘Tojuanti tiitztoque queja cuatini tlen huactoque.’ ”

<sup>4</sup> Pampa TOTECO quiijtohua: “Intla nopa tlacame tlen quincaparojtoque ax tequitise ipan nopa tonali para mosehuse, huan intla quichihuase nopaquilis, huan quitlepanitase tlen quiijtohua nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ininhuaya, huan jca niquintiochihuas.

<sup>5</sup> Huan niquinmacas tlen más cuali que coneme. Niquinmacas se tocayotl tlen más hueyi que nopa tlatlepanitacayotl tlen quiselisquíaj intla quinpiyasquíaj inintelpocahua huan iniichpocahua. Pampa calijtic ipan nochaj, nijchihuas para nochi ma quinilnamiquise para nochipa huan ax quema ixpolihuis inintoca.

<sup>6</sup> “Huan niquintiochihuas nochi nopa sequinoc tlali ehuan tlen motemactilijtose para mochi huase notlacajhua huan nechtequipanose huan nechicnelise na, niininTECO. Huan intla yajuanti ax tequitise ipan nopa tonali para mosehuse huan intla quitlepanitase nopa tlajtoli tlen nijchijtoc ininhuaya,

<sup>7</sup> niqinhualicas yajuanti nojquiya ipan notepe tlen tlatzejtzeltic. Huan nijtemitis ininyolo ica paquilistli nepa ipan nochaj campa momaijtohuaj. Huan nochi tlacajcahalistli tlatlatili huan nochi tlapiyalime tlen yajuanti quinhualicase huan quintlalise ipan tlaixpamitl, na nijselis. Pampa tlacame quitocaxtise nochaj: ‘nopa cali campa tlacame tlen nochi tlaltini momaijtohuaj.’”

<sup>8</sup> Pampa TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili, tlen quinsentilis nopa israelitame tlen quinquixtijtoque ipan inintlal quiijtohua: “Nojquiya

niquinhualicas sequinoc tlacame tlen ax israelitame huan niquinsentilis san sejco ica notlacajhua.”

*Tlatzacuiltlistli para tlayacanani*

<sup>9</sup> Huajca ma hualaca nochi tlapiyalime huan tecuanime tlen nemij cuatitla, ma quincuaquij notlacajhua.

<sup>10</sup> Pampa itztoque queja popoyotzitzi nopa tlayacanani tlen notlacajhua tlen eliyayaj inintlamocuitlahuijcahua. Ax quiitaj niyon se tlamantli tlen mahuilili. Itztoque queja chichime tlen ax tlaajhuaj, san quinpactía motecase, cochise huan temiquise.

<sup>11</sup> Nochi inintlayacancahua israelitame itztoque queja chichime tlen tlhuel quinpactía tlacuase, pero ax quema ixhuij. Yonque itztoque tlamocuitlahuiani tlen ax tleno quimachilíaj, huan san huihuitique, sese yajuanti quichihua tlen ya quinequi huan san mocuatotoníaj para más tlamantli quiipiyase.

<sup>12</sup> Yajuanti quiijtohuaj: “Ma tiyaca tijtemotij tlaili huan ma timoihuintica. Huan mostla san se tijchihuase huan elis noja más cuali que ama.”

## 57

*Israelitame tlen quintlepanitaj teteyome*

<sup>1</sup> Tlacame tlen itztoque xitlahuaque huan tlen cuajcualme quemantzi miquij quema aya ajsi tonali para miquise. Pero axaca motlatzintocuilíaj para tlen miquij. Ax momacaj cuenta para Toteco Dios quinequi quiniycuenis tlen itztoque

xitlahuaque para quinmanahuis tlen nochi tlahuicayotl tlen panos teipa.

<sup>2</sup> Pampa cuajcualme tlen miquij huan tlen nej-  
nentoque ica Toteco Dios quipantise tlasehuilistli  
huan mosiyajcahuase ica yejyectzi.

<sup>3</sup> Pero imojuanti tlen iniconehua tetla-  
jchihuiani, huan iniixhuihua sihuanemini  
huan tlawanemini, xihualaca nica para  
nimechtlajtolsencahuas.

<sup>4</sup> ¿Ajqueya inquipinajtíaj huan inquihuetzquilíaj?  
¿Ajqueya inquinenepilquixtilíaj? Imojuanti san  
ininiconehua tlajtlacolchihuani huan istlacatini.

<sup>5</sup> Inquinhueyichihuaaj teteyome ica nochi  
imochicahualis inintzintla ahua cuatini huan  
nochi sequinoc cuatini tlen quinpiyaj miyac  
ininmacuayohua. Nopano tlen hueli inquichihuaaj  
ica imotlacayohua. Inquinmictíaj imoconehua  
queja tlacajcahualistli ipan nopa tlamayamitl  
itzintla tepexitl.

<sup>6</sup> “Inisraelitame, inquinaixtíaj tetini tlen alax-  
tique ipan atlajtli ipan tlamayamitl huan inqui-  
itaj queja imodioses. Huan inquitoyahuaaj tlaili  
iniixtla para inquinhueyichihuase, huan inquin-  
macaj tlacajcahualistli tlen trigo. Huajca ¿in-  
moilhuáj nipaqui ica tlen inquichihuaaj huan ax  
nimechtlatzacuilitis?

<sup>7</sup> Nepa inintzonixco tepetini inquinhueyichi-  
jqe teteyome huan inmochihuaaj queja se mome-  
catijca sihuatl tlen quicajtejtoc ihuehue.

<sup>8</sup> Inquintlalijque imoteteyohua ipan imocha-  
jchaj iniica puertas tlen tzactoque. Queja se  
momecatijca sihuatl tlen calaqui ipan tlapechtli

ica tlen yajaya iselti quitlaxtlahuajtoc para itz-tos ihuaya, tlen hueli inquichihuaj ica tlen hueli quema inquitlachilíaj imotiotzitzí.

<sup>9</sup> “Huan inquihuicaque aceite tlen oliva huan miyac tlaajhuiyacayotl queja se tlacajcahualistli para nopa tiotzi, Moloc. Inquintitlanque imotlatitlanilhua huejca huan hasta campa mijcatz-itzi para inquitmotij sequinoc tiotzitzí para inquinicnelise.

<sup>10</sup> Yonque tlahuel insiyajtoque pampa innej-nenque ipan miyac ojtli tlen huejca, ax inmo-macatoque cuenta para nochi imoojhui eliyaya san tlapic. Huajca san ica yolic inquipixtiyajque fuerza huan sampa inquisenhuiquilijque inquite-mose seyoc tiotzi.

<sup>11</sup> ¿Para tlen más inquinimacasij nopa teteyome huan ax na? ¿Para tlen achi más inquinneltocaj que na? Ayoc intechilnamiquij, niyon ax inmoil-huíaj tlen na. ¿Huelis ax intechimacasij pampa ax nimechtlatzacuiltijtoc hasta huejcajquiya?

<sup>12</sup> “Na nihuelis niteyolmelahuas tlen inquichij-toque tlen inquijtohuaj para elqui xitlahuac huan senquistoc cuali. Pero ax inmechpalehuis pampa niyon se tlamantli tlen inquichijtoque ax inmech-palehuis para inmomaquixtise.

<sup>13</sup> Huan quema inquitzajtzilise imoteteyohua para intlajtlanise tlapalehuili, tiquitase intla in-mechpalehuisse. Ax hueli pampa nochi yajuanti ax tleno ininpati huan ax quipiyaj chicahualistli. Quema hualas se ajacatl, quinhuicas huan tlami-ixpolihuisse ipan san se tlalochtli. Pero nochi tlen motemachíaj ipan na, moaxcatise nopa tlali



huan quiپییase ininparte ipan notepe tlen tlatzejtzeloltic.”

14 Huan na niquijtos: “¡Xijcualtlalica nopa ojtli huan xijchihuaca nelsepantic! ¡Xiquijcuenica nochí huejhueyi tetl huan piltetzitzi tlen tlatzacuillía! Xijsencahuaca se yejyectzi ojtli campa ipan hualase notlacajhua tlen mocuepaj tlen nopa tlaltini campa onitztoyaj.”

15 Pampa niimoTeco Tlen Más niHueyi, Na Tlen Niitztoc Huejcapa, na tlen niitztoc para nochipa huan tlen notoca Tlatzejtzeloltic niquijtohua ya ni: “Na niitztoc nepa huejcapa campa tlatzejtzeloltic huan campa itztoque nochí tlen moyolcueptoque huan tlen moechcapanohuaj. Na niquinyoltlalía tlen moechcapanohuaj huan niquinmaca yancuic chicahualistlí nochí nopa tlacame tlen moyolcueptoque huan quicajtejttoque tlajtlacoli.

16 Ax nimotehuis imohuaya innoisraelita tlacajhua para nochipa, niyon ax para nochipa nicualantos. Intla nochipa nicualantos imohuaya, huajca nochí tlacame tlen niquinchijchijqui tzontlamisquíaj.

17 Na nicualanqui imohuaya inisraelitame huan nimechtlatzacuulti pampa tlahuel inquixtocayayaj miyac tlamantli. Nimoicancuepqui ica imojuanti, pero imojuanti inquisenhuiquilijqe intlajtlacolchijque queja inquinequiyayaj inquichihuase ipan imoyolo.

18 Na niquitztoc nochí tlen imojuanti inquichihuaj, pero na nimechchicahuas. Na nimechmocuitlahuis huan nimechyolchicahuas huan nimechyoltlalis tlen inocuesohuaj.

19 ‘Huan na niquinmacas israelitame tlasehuilistli yonque itztoque huejca huan itztoque nechca, pampa niquinchicahuas nochi notlacajhua.’” Queja nopa quiijtohua TOTECO.

20 “Pero nochi tlajtlacolchihuani itztose queja nopa hueyi atl tlen mojmolinía huan ax hueli motlalochquetzas huan san eltoc. San ajachica quimajcahuas soquitl huan tlasoli para nochipa.

21 Ax onca tlasehuilistli para ax cuajcualme.” Queja nopa quiijtohua noTeco Dios.

## 58

### *Quejatza monequi mosahuase israelitame*

1 TOTECO nechilhui: “¡Xitzajtzi chicahuac queja se tlapitzali huan xiquinteilhui noisraelita tlacajhua [58:1 O iixhuihua Jacob.] ipampa nochi inintlajtlacolhua!

2 Pero nochi yajuanti mochihuaj queja elisquíaj cuajcualme tlacame. Mojmotla nechtemohuaj huan quiijtohuaj quinequij quiixmatise noojhui. Mochihuaj queja tlacame tlen nelía quichihuaj tlen xitlahuac o queja ax quema quitlahuelcajosquíaj notlanahuatilhua niininTeco Dios. Quiijtohuaj quinpectía nechhueyimatise niininTeco, huan quinpectía tequipanose ipan tiopamitl.

3 “Pero yajuanti nechilhuíaj: ‘Moixtla timosajtoque, pero ta ax titechchihuilía cuenta. ¿Para tlen timotlajiyohuiltise intla ta ax titechita?’

“Nimechilhuis inisraelitame para tlen ax nimechchihuilía cuenta. Eltoc pampa quema inmosahuaj, san inquittemohuaj tlen imojuanti

inmechpolohua huan inquisenhuiquilíaj  
inquentlajiyohuiltíaj imotequipanojcahua.

<sup>4</sup> Quema inmosahuaj, inmotlajijilhuíaj huan in-  
mocualaníaj huan inmomaquilíaj. Ax quema  
nimechtlacaquilis nepa huejcapa quema inmo-  
majtose intla quej ni inquichihuaj quema in-  
mosahuaj.

<sup>5</sup> ¿Huelis inmoilhuíaj queja nopa nijnequi?  
Quema inmosahuaj, inmotlajiyohuiltíaj, inmot-  
lancuaquetzaj queja acatl tlen mocuelpachohua,  
o inmoquentíaj yoyomitl tlen cuesoli huan  
inmotemilíaj cuanextli ipan imotzonteco. ¿Huelis  
queja nopa inquitaj cuali para mosahuase  
tlacame? ¿Inmoilhuíaj ya nopa ‘se tonal yejyetzí  
para na, niimoTECO’?

<sup>6</sup> “¿Ax inquitatij tlachque nijnequi xijchihuaca  
quema inmosahuaj? Na nijnequi xiquinma-  
jcahuaca tlen ilpitoque huan ax tleno quichij-  
toque. Ayoc xiquintlajiyohuiltica imotequipano-  
jcahua. Xiquinchihuilica tlen xitlahuac huan  
xiquinmacaca inintlaxtlahuil.

<sup>7</sup> Nijnequi xiquintlamacaca tlen mayanaj  
huan xiquinselica ipan imochaj nejnemini tlen  
ax quiپیay ininchaj. Xiquinyoyontica tlen  
ax quiپیay ininyoyo huan amo ximotlatica  
quema imoteixmatcahua inmechtemohuaj para  
xiquinpalehuica.

<sup>8</sup> Intla inquichihuase nochi ya ni, huajca na  
nimechtitlanilis notlahuil imopani huan elis  
yejyetzí queja quema tlanesi. Huan imococohua  
mochicahuase nimantzi huan nochi quimatise  
para inquichihuaj tlen xitlahuac. Huan na  
niitztos imohuaya para nimechmaquixtis huan

ica nohueyitilis nimechmocuitlahuis imoica.

<sup>9</sup> Huan quema intechtzajtzilise na, niimoTECO, para ma nimechpalehui, na nimantzi nimechnanquilis huan nimechilhuis: ‘Nica niitztoc.’

“Pero monequi ayoc xiquintlaijiyohuiltica tlen teicneltzitzitzi, ayoc xiteijilnamiquica huan ayoc ximoyahuaca tlajtoli tlen fiero.

<sup>10</sup> Xiquintlamacaca tlen mayanaj huan xiquinpalehuica tlen mopantíaj ipan tlaohuijcayotl. Huan queja nopa initztose queja se tlahuili tlen tlatlanextis campa tzintlayohua huan yeca nopa tzintlayohuilotl tlen quiyahualojtoc, tlatlanextis queja elisquía tonaya.

<sup>11</sup> Huan na, niimoTECO, nimechyacanas nochipa huan nimechixhuitis ica miyac tlamantli tlen cuali. Nochipa nimechmacas chicahualistli ipan imotlacayo huan imojuanti inelise queja se xochi mili tlen nochipa quiatequijtoque o queja se ameli tlen ax quema huaqui.

<sup>12</sup> Huan imoconehua quicualtlalise nopa altepetini tlen hasta huejcajquiya quinxolejque. Huan quintocaxtise ‘nopa tlacame tlen quicualtlalíaj inintepa huan inialtepehua.’

### *Nopa tonali tlen tlasiyajcahuali*

<sup>13</sup> “Xijtlepanitaca nopa tonali tlen tlasiyajcahualistli huan amo xijchihuaca tlen san imopaquilis ipan nopa tonali tlen tlatzejtzeloltic. Xipaquica ipan nopa tonali huan nochipa xicamatica tlen nopa tonali ica miyac paquilistli. Xinechtlepanitaca niimoTECO ipan nochi tlen inquichihuaj ipan nopa tonali huan amo xiquinchihuaca sequinoc tlamantzitzi. Ipan nopa

tonali amo xijtoquilica imotequi, niyon amo xiquijtoca tlajtoli tlen ax tleno ipati. Intla quej ni inquichihuase,

<sup>14</sup> temachtli inpaquise ipan TOTECO. Huan na nimechchihuas xitlatlanica ipan tlen inquichihuj. Huan nimechmacas nochi nopa tlatiochihualistli tlen nijtlajtolcahuili imohuejcapan tata Jacob.” Queja nopa niquijtohua na, niimoTECO.

## 59

### *Ayoc ma tlajtlacolchihuaca*

<sup>1</sup> Xiquitaca, TOTECO ax quipolojtoc ichicahualis para inmechmaquixtis, niyon ax quipolojtoc itlacauilis para ax huelis inmechtlacaquilis.

<sup>2</sup> Pero imotlaixpanolhua inmechhuejcatlalijtoc tlen imoTeco Dios. Huan imotlajtlacolhua quichijtoc para ma quitlati ixayac para ayoc inmechtlacaquilis.

<sup>3</sup> Pampa imojuanti inquipiyaj imoma tlen espolitic huan inquichijtoque miyac tlajtlacoli. Inistlacatij, inteijilnamiquij huan inquicocolíaj tlen cuali.

<sup>4</sup> Axaca mocuesohua para elis xitlahuac huan temachtli. Inquinhuicaj tlacame iniixtla jueces para inquiteilhuse ica istlacayotl. Nochi tonali inmoyolihuíaj tlen ax cuali huelis inquisencahuase. Teipa inquichihuj tlen inmoyolilhujtoque.

<sup>5</sup> Inquipolohuj miyac tonali huan chicahualistli para inmoyolilhuse miyac tlamantli tlen fiero. Teipa intemictíaj.

<sup>6</sup> Inquincajcayahuaj huan inquinlaxtequiliáj nochi tlacame. Ax tleno tlen cuali huala tlen imojuanti. Nochi tlen inquichihuaj eltoc senquistoc ax cuali. Tlen hueli tlacatl nimantzi inmechixmatij ica tlen inquichihuaj pampa inquichihuaj tlamantli tlen senquistoc fiero.

<sup>7</sup> Inmotlalojtiyohuij para inquichihuatij tlen ax cuali huan para inquinmictitij tlacame, yonque ax tleno quichijtoque. Imotlalnamiquilis nelía fiero pampa san inmonejnehuilíaj inquichihuase tlamantli tlen ax cuali. Huan campa hueli campa inyohuij, san intlaxolehuaj huan intemictíaj.

<sup>8</sup> Ax inquixmatij nopa ojtli tlen temaca tlasehuilistli, niyon ax inquimatij quejatza inquichihuase tlen xitlahuac huan cuali. Inquitoquiliáj se ojtli tlen huijcoltic, huan nochi tlen yohuij imotepotzco nojquiya ax quema quiipyase tlasehuilistli.

<sup>9</sup> Huan nopa israelitame quiiytohuaj: “Pampa miyac titlajtlacolchijtoque, yeca TOTECO ax quintlajtolsencahua tlen techtlaijiyohuiltíaj huan ax techmanahuijtoc. Tojuanti tijchiyayayaj tlahuili, pero hualajqui tzintlayohuilotl. Nojquiya tijchiyayayaj tlatlanextli, pero tinejnemij ipan tzintlayohuilotl.

<sup>10</sup> Yeca timotlatzquiliijtinemij ipan tlapepecholi huan timoalajtiyohuij queja tielisquíaj tipopoyotzitzi. Yonque tlajcotona timotepotlamíaj queja elisquía tlayohua. Tinesij queja mijcatzitzi tlen itztoque ipan tzintlayohuilotl huan ax queja telpocame tlen tejtetique.

<sup>11</sup> Tojuanti tinanalcaj queja osome tlen ya mayancamictinemij. Huan tiayijtíaj

queja palomas. Tijtemohuaj Toteco para ma techmanahuis huan ma techmaquixti, pero yajaya ax techmanahuía, niyon amo techmaquixtía. Eltoc pampa yajaya ayoc techchiuilía cuenta.

<sup>12</sup> “Pampa, ta TOTECO, totlajtlacolhua más momiyaquilía moixtla ta tlen tiitztoc tixitlahuac. Totlajtlacolhua techteilhuíaj moixtla. Quena, tojuanti tijmatij para nelía titlajtlacolchihuani.”

<sup>13</sup> Tijmatij para timosisinijtoque ica TOTECO, huan tijtlahuelcajtoque. Tijmatij para timohuejcatlaliytoque tlen TOTECO tlen titoDios huan ax timonejnemiltijtoque xitlahuac. Titeijilnamic-toque, timosisinijtoque huan timoyolilhuiytoque istlacayotl para tiquincajcayahuase sequinoc.

<sup>14</sup> Nochi totequihuejcahua quincocolíaj tlen itz-toque xitlahuaque. Ax quinequij tetlajtolsencahuase queja quinamiqui. Ipan nochi calles axaca quiijtohua tlen melahuac huan axaca quichihua tlen xitlahuac.

<sup>15</sup> “Axaca quichihua tlen cuali. Huan se tlen nelía quichihua campeca para quicahuas tlamantli tlen ax cuali, sequinoc quicocolise huan quicalaquise ipan tlatzactli. Huan TOTECO quiitac tlen quichihua tequihuejme ipan tlamantli quej ni huan ax quipacti pampa quiitac para axaca quichihua tlen xitlahuac.”

Huan TOTECO quiijto:

<sup>16</sup> “Huan niimoTECO nijsentlachili para axaca quinejqui quinpalehuis nopa tlacame tlen sequinoc quintlaijyohuiltiyayaj. Yeca na noselti nimotlalanqui para niquinmaquixtis ica nochi nochichualis huan niquinchiuili tlen xitlahuac.

17 Pampa na nixitlahuac huan nijpiya chichahualistli para nitemaquixtis, niitztoc nimocualtlalijtoc para tlatehuilistli queja se soldado tlen motlalijtoc iyolixtzajcayo tlen tepostli huan ipan itzonteco quitlalijtoc itepostzontzajca. Na niimoTECO tlahuel nijnequi nijsencahuas nochi xitlahuac huan nijnequi nimomacuepas ica nocualancaitacahua ica nohueyi cualancayo.

18 Niquintlaxtlahuis nocualancaitacahua queja quinamiqui ipampa nochi tlen quichijtoque. Huan yeca nohueyi cualancayo quinajsis nocualancaitacahua tlen mopantíaj ipan tlaltini hasta tlen más huejca.

19 Huan quema quiitase nohueyitilis, nochi tlen mopantíaj campa hueli ipan ni tlaltepactli nechimacasis huan nechhueyitlepanitase. Na nihualas chichahuac queja se atemitl tlen motlallohua chichahuac tlen Notonal niimoTECO quicuatopejihuala.

20 Quena, na tlen niimotlacojca, niajsis ipan Jerusalén [59:20 O altepetl Sion.] huan nimechcohuas para noaxcahua inisraelitame tlen inmoyolcuestoque tlen imotlajtlacolhua.” Queja nopa quiijtohua TOTECO.

21 Huan TOTECO quiijtohua: “Ya ni elis nopa tlajtoli tlen nijchihuas ica imojuanti tlen innoaxcahua. Huan nimechtlajtolcahuilis para Notonal tlen itztoc ipan imojuanti huan notlajtol tlen nimechmacatoc, ax quema inmechtlahuelcahuas. Niyon ax inquilcahuase ni tlajtoli tlen nimechmacatoc. Huan ni tlajtoli eltos ipan ininnenepil imoconehua huan imoixhuihua huan iniixhuihua



tlen tlacajtiyase para nochipa.”

## 60

### *Ihueyitilis nopa yancuic Jerusalén*

<sup>1</sup> Altepetl Jerusalén motlalanas. Jerusalén elis yejectzi huan quipiyas tlahuili queja tonati para nochi tlacame ipan nochi tlaltini ma quiitaca pampa ihueyitilis TOTECO quitlahuilis.

<sup>2</sup> Yonque oncas tzintlayohuilotl ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli, pero ihueyitilis TOTECO tlatlanextis ipan Jerusalén.

<sup>3</sup> Tlacame tlen nochi tlaltini hualase Jerusalén campa itlahuil. Tlanahuatiani huan tlacame tlen quipiyaj miyac chicahualistli hualase Jerusalén para quitlachiliquij ihueyitilis TOTECO.

<sup>4</sup> Xitlachiyaca campa hueli, inJerusalén ehuan, pampa nochi imotelpocahua huan imoichpocahua tlen onitztoyaj huejca ipan sequinoc tlaltini, hualahuij ininchaj.

<sup>5</sup> Huan quema inquinatase para hualahuij, imoixtiyolhua petlanise ica paquilistli huan tlahuel inyolpaquise, pampa yajuanti inmechhualiquilijtose ininricojyo nopa tlaltini nechca hueyi atl huan nopa tlaltini tlen campa hueli mopantíaj ipan tlaltepactli.

<sup>6</sup> Motecpantihualase miyac camellos ipan Jerusalén. Hualase camellos tlen nopa tlaltini Madián, Sabá huan Efa huan nochi quimamajtihualase oro huan copali para ica quihueyimatise TOTECO.

<sup>7</sup> Inmechmacase borregojme tlen tlali Cedar huan oquich borregojme tlen tlali Nebaiot para

inquintencahuase ipan itlaixpa TOTECO queja tla-  
cajcahualistli tlatlatili tlen ajhuyiac mijmijyotía.  
Huan ipan nopa tonali TOTECO más quiyejyecchi-  
huas itiopa.

<sup>8</sup> ¿Ajqueya yajuanti nepa tlen eltoc queja pat-  
lantihualahuij queja mixtli huan ajsise ipan tlali  
Israel? Patlantihualahuij queja palomas tlen  
yohuij campa inintepasol.

<sup>9</sup> Ya inon, nopa barcos tlen más cuajcualtz-  
itzi tlen tlali Tarsis. Na niquinajcoctoc nopa  
miyac cuacanahua para quinhualicase ininchaj  
ipan tlali Israel imoconehua tlen itztoyaj huejca  
ipan sequinoc tlaltini. Nochi yajuanti quihuali-  
case oro huan plata para quihueyimatise TOTECO  
tlen imoDios tlen Tlatzejtzeloltic huan tlen itztoc  
imohuaya inisraelitame. Huan yajaya quinextis  
ihueyitilis ipan Jerusalén huan quichihuas tlahuel  
jejyectzi.

<sup>10</sup> TOTECO quinilhuía Jerusalén ehuani:  
“Miyac tlacame tlen sequinoc tlaltini hualase  
huan quicualtlaliquij imoaltepehua. Huan  
inintlanahuatijcahua inmechtitlanilise  
inintlapalehuil. Pampa yonque nijxolejqui nopa  
altepetl quema nicualantoya imohuaya, ama  
sampa nimechtlasojtlas inisraelitame pampa  
hueyi noyolo ica imojuanti.

<sup>11</sup> Nochi ipuertas altepetl Jerusalén mocahuase  
tlapojtoc tlayohua huan tonaya para huelis  
calaquise tlanahuatiani tlen miyac tlaltini para  
inmechhualiquilise ininricojo.

<sup>12</sup> Pero nochi tlaltini huan nochi tlanahuatiani  
tlen ax quinequise mosentilise imohuaya para  
inmechtequipanose, tlamiixpolihuisse.

13 Nochi iyejyejca nopa cuatitlamitl ipan Líbano elis imoaxca. Huan nopa cuatini tlen pino, cipreses huan abetos inquintequihuse para in-quiyeyecchihuase notiopa campa nijtlalis noicxihua para mosiyajcahuas.

14 “Huan nochi inincone hua imocualancaitacahua tlen inmechtlaijiyohuiltiyayaj hualase motlancuaquetzaquij imoixtla huan quitzoponise imoicxihua. Huan quitocaxtise altepetl Jerusalén ‘Ialtepe TOTECO.’ Huan quitocaxtise ‘Sion, nopa Altepetl tlen TOTECO tlen Tlatzejtzeloltic tlen itztoc ininhuaya israelitame.’

15 Yonque achtohuiya nochi quitlajilhuiyayaj altepetl Jerusalén huan ax quinequiyayaj quitase, niyon ax quinequiyayaj nejnemise ipan icalles, ama nopa altepetl elis yejyectzi para nochipa. Huan para nochipa Jerusalén elis se hueyi paquilstli para nochi tlen yohuij nopano.

16 Tlanahuatiani huan tlacame tlen miyac tlaltini tlen quipiyaj chicahualistli inmechhualiquilise nopa tlacualistli tlen más cuali para huelis inquipiyase tlen inquinequij. Huan huajca inquimatise para melahuac, na niimoTECO, niitztoc niimotemaquixtijca, huan niitztoc niimotlacojca tlen nitlaxtlajqui para nimechtojtomas tlen tlatequipanolistli. Na tlen Nijpiya Chicahualistli Niitztoc Imohuaya Inisraelitame.

17 “Huan nimechmacas oro ipatlaca bronce, huan nimechmacas plata ipatlaca hierro. Huan nimechmacas bronce ipatlaca cuahuitl huan nimechmacas hierro ipatlaca tetini. Huan imotlayacancahua ayoc inmechtlaijiyohuiltise.

Tlanahuatise xitlahuac huan oncas tlasehuilistli.

<sup>18</sup> Ayoc quicaquise ipan imoaltepe nopa tlahuelchihualistli tlen tlathuilistli. Ayoc aca tlaxtequis, niyon ayoc tlaxolehuas. Na nimechmocuitlahuis huan nimechyahualos para nimechmanahuis queja se tepamitl. Nochi tlen calaquise ipan imopuerta nechhueyichihuase na niimoTECO tlen nimechmaquixtjtoc.

<sup>19</sup> “Ayoc monequis ne tonati para inmechtlahuilis ipan tonaya, niyon ne metztli ayoc inmechtlahuilis ica tlayohua, pampa na, niimoTECO nimechtlahuilis para nochipa, huan itlahuil nohueyitilis inmechtlahuilis.

<sup>20</sup> Elis queja nopa tonati huan metztli ax quema calaquise pampa niimoTECO nimechtlahuiljtos para nochipa. Huan ayoc quema inmocuesose.

<sup>21</sup> Huan nochi imotlajhuahua elise xitlahuaque, huan imotlal elis imoaxca para nochipa pampa nopano nimechtlalis ica noma. Huan nochi imojuanti inquinextise nohueyitilis.

<sup>22</sup> Nopa familias tlen más pilsiltzitzi, niquinmiyaquilis hasta mochihuase se mil tlacame. Huan nopa tlacame tlen ayoc miyac mocajtoque, niquinchihuas ma quitemitica se tlali huan tlahuel quiqipiyase chichahualistli. Na niimoTECO nijchihuas ma pano nochi ya ni ipan nopa tonali tlen na niquixtlalijtoc.”

## 61

### *TOTECO quimaquixtis altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Itonal TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili itztoc ipan na. Nechtlapejpenijtoc para ma

niquinyolmelahuaqui teicneltzitzi nopa cuali tlaj-toli. Nechtitlantoc para ma niquinyolchicahuaqui tlen tlhuel moyolcuesohuaj huan para nitlay-olmelahuas para nochi tlen ilpitoque huan ipan tlatzactli huelise quisase.

<sup>2</sup> Nechtitlantoc ma niqinilhuiqui nopa tla-came tlen chocaj para ya ajsic hora para TOTECO quintlasojtlas. Huan nechtitlantoc ma niquiny-olmelahuaqui para ya ajsic nopa tonali para Toteco Dios momacuepas ica icualacancaitacahua ipampa nochi tlen quinchihuiliytoque itlacajhua.

<sup>3</sup> Nechtitlantoc para nochi tlen mocuesohuaj ipan altepetl Jerusalén [61:3 O Sion.] ma quinquixtilica nopa cuanextli ipan inintzonteco huan ma quinicpahuiltica se yejyetzic corona. Ma quinquixtilica inincuesol huan quipiyase paquilstli. Quinequi ma niqinquixtili nopa fiero yoyomitl tlen quinextía inincuesol huan niqinmacas yoyomitl tlen quinextía para tlhuel yolpaquij. Huan yajuanti itztose queja cuatini tlen quipiyaj chichahualistli tlen TOTECO quitoctoc huan tlen quinextise ihueyitilis.

<sup>4</sup> Huan sampa quicualtlalise nochi tlen xole-jtoque. Quincualtlalise caltini queja eliyayaj achtohuiya huan sampa quintlalanase altepetini tlen para miyac xihuitl mocajtoque sosolijtoque.

<sup>5</sup> Huan sequinoc tlali ehuan inmechte-quipanose, innotlacajhua. Quinmocuitlahuise huan quintlamacase imoborregojhua. Quimehuase imotlal huan quinmocuitlahuise imoxomeca milhua.

<sup>6</sup> Huan inmechtocaxtise initotajtzitzi TOTECO huan itlatequipanojcahua Toteco Dios. Huan in-

mopanoltise ica ininricojyo nochi tlaltini huan inmohueyichihuase ica nochi tlamantli tlen pajpatiyo tlen yajuanti ica mohueyichihuayayaj.

<sup>7</sup> Inmechtlaijyohuiltijtoque huan inmechpinahualtijque onpano miyac huan ama inquiselise onpano miyac tlatlepanitacayotl huan paquilistli tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>8</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa niimoTECO tlahuel niquicnelía tlen monejnemiltía xitlahuac. Pero ax nijnequi niqunitas tlen tlaxtequij huan quichihuj miyac tlamantli tlen ax cuali. Yeca na niquintlaxtlahuis notlacajhua queja quinamiqui ipampa nochi inintlaijyohuilis. Huan ininhuaya nijchihuas se tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa.”

<sup>9</sup> Ipan nochi tlaltepactli quiixmatise iniixhuhua itlacajhua TOTECO huan quinhueyitlepanitase. Huan nochi quinitase para nopa tlacame TOTECO quintiochijtoc.

### *tlascamatili para TOTECO*

<sup>10</sup> Tlahuel nimopaquilismaca ipan TOTECO. Nipaqui miyac ipampa noTeco Dios pampa yajaya nechmaquixti huan nechchijqui nixitlahuac iixtla. Nechmacatoc nochi tlen cuali. Ama niitztoc queja se telpocatl tlen quiquentijtoque cuali iyoyo pampa mocualtlalijtoc para mosihujtis. O niitztoc queja se ichpocatl tlen quieyjecchijtoque ica miyac tlamantli para monamictis.

<sup>11</sup> TOTECO Tlen Más Quipiya Tlanahuatili quinextilis nochi tlaltini para taja nelía tixitlahuac, huan nochi yajuanti quihueyimatise. Huan nopa tlamantli tlen xitlahuac tlen yajaya

quichihuas quipiyas ichamanca. Elis queja se cuahuitl tlen yejyetzzi chamanis o queja se tlali tlen quichihuas ma ixhua nopa xinachtli hasta temis campa hueli.

## 62

### *Quicualtlalía para quema hualas nopa temaquixtijquetl*

<sup>1</sup> Pampa tlahuel niqicnelía tepetl Sion huan nijnequi niquitas nochi altepetl Jerusalén quema eltos yejyetzzi, na ax nijcahuas nimomajtos iixpa TOTECO. Nimomajtos hasta nochi nopano elis xitlahuac huan nopa altepetl nesis queja se tlahuili para nochi sequinoc. Nimomajtos hasta quema TOTECO quimaquixtis huan ihueyitilis nesis queja se tlicuahuitl tlen xahuantoc huan tlahuel tlahuiya.

<sup>2</sup> Nochi tlaltini quiitase Jerusalén para se altepetl campa nochi mochihua xitlahuac, huan tlanahuatiani quiitase itlatlanex hasta nopa tlahuili quinixmictis. Huan TOTECO quimacas nopa altepetl seyoc itoca tlen yancuic.

<sup>3</sup> Huan Jerusalén elis queja se yejyetzzi corona para se tlanahuatijquetl. Huan tlahuis ica itlatlanex TOTECO, huan TOTECO imoDios quitlalanas ica ima para nochi huelis quiitase.

<sup>4</sup> Ayoc quema quitocaxtise Jerusalén “Altepetl Tlen Quitlahuelcajtoque”, niyon ax quitocaxtise nopa tlali “Tlali Tlen Xolejtoc.” Teipa quitocaxtise Jerusalén “Nopa Altepetl Tlen Quichihua Tlen Quipactía TOTECO” huan “Nopa Altepetl

Tlen TOTECO Más Quiicnelía” pampa mopaquilismacas TOTECO ipan Jerusalén tlayolmelahuas para iaxca ya.

<sup>5</sup> Pampa queja se telpocatl ica miyac paquili mocuilía se ichpocatl, queja nopa nojquiya paqui TOTECO ica Jerusalén huan quicualtlalis huan moaxcatis.

<sup>6</sup> TOTECO quiijtohua: “Niquintlalijtoc tlamocuitlahuiani ipan itepa Jerusalén tlen momaijtose tlayohua huan tonaya para nechilnamiquiltise niimoTECO para nijchihuas nochi tlen niquijtojtoc para nijchihuas. Ax mosiyajcahuase para nechnojnotzase niimoTECO,

<sup>7</sup> niyon ax mocahuilise ma mosehuica hasta nijcualtlalis altepetl Jerusalén. Huan nijchihuas para nochi ma quitlepanitaca huan nochi ipan tlattepectli ma quisentlachilica.

<sup>8</sup> NiimoTECO nitlatestigojquetzqui para ayoc quema nijtemactilis Jerusalén huan itlacajhua ininmaco inincualancaitacahua, niyon ayoc quema hualase soldados tlen ehuj ipan sequinoc tlaltini para quinixtequiliquij inintrigo o ininxomeca iayo tlen yajuanti tlatequipanojtoque chicahuac para quitocase.

<sup>9</sup> Huajca israelitame quipixcase tlen quitoc-toque huan quicuase. Huan nechhueyimatise niininteco ipampa inintlajca. Quena, quiise xomeca atl tlen yajuanti quichijtoque ipan itlamapa notiopa.”

<sup>10</sup> ¡Xipanquisaca intlacame ipan Jerusalén! ¡Xipanquisaca! Xijsencahuaca se ojtli para ipan hualase imotlacajhua tlen mocuepase tlen sequinoc tlaltini. Xijchijchihuaca ojtli, xijquixtica nochi tetini.



Xijtlalanaca nopa bandera tlen quiixnextis tlali Israel para nochi ma quiitaca.

<sup>11</sup> TOTECO quintitlantoc itlayolmelajcahua ipan nochi tlaltepactli ica ni tlajtoli, quiijtohua: “Xiquinilhuica israelitame: ‘Xiquitaca, ya huala imoTemaquixtjca huan quihualica miyac regalo tlen ica inmechtlaxtlahuis.’ ”

<sup>12</sup> Huan inmechtocaxtise inisraelitame “Tlacame Tlen Tlatzejtzeltique” huan “Tlacame Tlen TOTECO Quincojtoc para Iaxcahua.” Huan altepetl Jerusalén quitocaxtise “Altepetl Tlen Nochi Quiixtocaj” huan “Altepetl Tlen Ayoc Quema Elis Quitlahuelcajtoque.”

## 63

### *Toteco quintlatzacuiltis icualancaitacahua*

<sup>1</sup> —¿Ajqueya ya tlen huala tlen altepetl Bosra ipan tlali Edom ica iyoyo chichiltic huan yejyetzzi? ¿Ajqueya ya tlen moyoyontijtoc queja tlanahuatijquetl huan huala ica tlahuel miyac chicahualistli? Huan se quinanquilía: ‘Naja niDios tlen nicamati xitlahuac. Na niDios tlen nijpiya nochi chicahualistli para nitemaquixtis.’

Huan yajaya quinanquilía:

<sup>2</sup> —Pero ¿para tlen moyoyo eltoc nelchichiltic queja elisquía xocomeca atl tlen ipan timoquejquetztoc?

<sup>3</sup> —Eltoc pampa na noselti nitetlatzacuiltijtoc. Queja se tlen iselti moquejquetzqui ipan nopa xocomecatl itlajca, huan axaca quipalehui, ni-moquejquetzqui noselti ipan nocualancaitacahua para niquintlatzacuiltis ica nohueyi cualancayo.

Huan inieso nechtzitzicuitzqui ipan nochi noyoyo huan yeca eltoc chichiltic.

<sup>4</sup> Pampa ya ajsic hora para niquincuepilis nocualancaitacahua ipampa nochi tlen quinchihuilijque notlacajhua huan para niquinmanahuis tlen nopa tlaltini tlen quintlaijyohuiltíaj.

<sup>5</sup> Na nitlachixqui campa hueli, pero ax nijpanti niyon se tlen quinpalehuisquía notlacajhua. Huan nelía nimosentlachili pampa axaca nechpalehui. Huajca na noselti nimomacuepqui ica inincualancaitacahua notlacajhua pampa tlahuel niquincocoliyaya huan nitlatlanqui ica nochicahualis.

<sup>6</sup> Quena, ica nohueyi cualancayo nimoquejquetzqui ininpani nopa tlacame tlen miyac tlaltini tlen ax quineltoaj Toteco huan niquintzontlamilti. Huan nijchijqui ma momimiloca huan ma huetzica tlalchi huan ma toyahuis inieso.

*Iteicnelil Toteco para israelitame*

<sup>7</sup> Na nicamatis tlen iteicnelijcayo TOTECO. Nijhueyimatis ipampa nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen techchihuilijtoc tiisraelitame. Tlahuel miyac techtiochijtoc. Techchihuilijtoc tiisraelitame tlen cuali pampa yajaya techtlasojtla miyac huan techicnelía.

<sup>8</sup> Pampa yajaya quijto: “Israelitame nelía noconehua. Temachtli ayoc nechcajcaياهوase.”

Huan queja nopa yajaya mochijqui inintemaquixtjca.

<sup>9</sup> Ipan nochi inintlaijyohuilis yajaya nojquiya tlaijyohui, huan yajaya iselti quinmaquixti queja elisquía nopa ielhuicac ejca TOTECO tlen moquetza iixpa. Quinmanahui pampa quinicnelía

miyac huan quintlasojtla, tlaxtlajqui para quincóhuilis tlen campa quinpixtoyaj ilpitoque. Yajaya quintlanantoc israelitame ipan ima huan quincuatlanantihualajtoc mojmostla queja ipa quichijtihualajtoc hasta huejcajquiya.

<sup>10</sup> Pero israelitame sampa mosisinijque huan quicualancamacaque Itonal Tlen Tlatzejtzeloltic. Huan yeca yajaya mochijqui inincualancaitaca huan iselti quintlatzacuiliti.

<sup>11</sup> Huajca yajuanti quiilnamijque nopa tonali tlen huejcajquiya quema Moisés tlen eliyaya itlatequipanojca TOTECO, quinquixti israelitame ipan tlali Egipto, huan yeca nopa israelitame ama quijtohuaj: “¿Canque itztoc ama TOTECO tlen huejcajquiya quinquixti israelitame huan quinpanolti ipan hueyi atl huan quitequihui Moisés queja elisquía inintlamoquitlahuijca? ¿Canque itztoc ama TOTECO tlen quihualtitlanqui Itonal Tlen Tlatzejtzeloltic para ma itztoqui tlatlajco itlacajhua?”

<sup>12</sup> ¿Canque itztoc ama TOTECO tlen ica nochichicahualis quitlapo nopa hueyi atl iniixtla tohuejcapan tatahua quema Moisés momatlalanqui huan ica ya nopa mohueyichijqui para nochipa?

<sup>13</sup> ¿Canque itztoc ama TOTECO tlen quinpanolti tohuejcapan tatahua ipan nopa ojtli tlen elqui tlatzintla hueyi atl? Huan pampa TOTECO quinyacanayayaj, ax motepotlamijque, niyon ax huetzque. Itztoyaj queja cahuayos tlen motlalohujchicahuac ipan huactoc tlali huan ax motepotlamíaj.

<sup>14</sup> Itonal TOTECO quinsiyajcajqui itlacajhua queja huacaxme tlen tlacuajtinemij ipan tla-

mayamitl.” Quena, queja nopa TOTECO quiny-acanqui itlacajhua huan quichijqui para nochi tlacame ma quihueyitlepanitaca.

### *Se tlamajtoli para tlapalehuili*

<sup>15</sup> TOTECO, xitechhualtlachili tlen nopano elhuicac campa tiitztoc, campa tijpixtoc mochaj tlen yejyectzi huan tlatzejtzeltic. ¿Canque eltoc motlaicnelil para tojuanti? Huan ¿canque eltoc mochicahualis? ¿Huelis ayoc titechicnelía huan ayoc tijpiya hueyi moyolo ica tojuanti?

<sup>16</sup> Pero melahuac ta tiTotata para nochipa, huan yonque Abraham huan Jacob ayoc techistasquíaj queja tiiniconehua, ta tiTOTECO, quena, tiitztosquía tiTotata. Ta tlen hasta huejcajquiya titechcojqui para titechmalacanis campa titlatequipanohuayaj san tlapic.

<sup>17</sup> TOTECO, ¿para tlen titechcahuilijtoc ma tijcahuaca moojhui? ¿Para tlen titechcahuilijtoc tijpiyase tetic toyolo para ma ax timitzimacastica? Ximocuepa sampa huan xitechpalehuiqui pampa nochi tojuanti tlen timotlatequipanojcahua huan timoaxcahua, tlahuel timitztemohuj.

<sup>18</sup> ¡Tlahuel pilquentzi tonali tojuanti tlen timoaxcahua timoaxcatijtoyaj altepetl Jerusalén! Huan ama tocualancaitacahua techcuilijque huan quitlamixolejque.

<sup>19</sup> ¿Para tlen titechchihuilía queja elisquía ax timotlacajhua? ¿Para tlen titechchihuilía queja elisquía titlacame tlen sejcoyoc tlen ax quema timitztocaxtijque titoTeco?

## 64

<sup>1</sup> ¡Cuali elisquía intla tijtlaposquía nopa elhuicactli huan titemosquía! ¡Nochi tepetini temachtli huihuipicasquíaaj moixtla!

<sup>2</sup> Huan mohueyitilis hualasquía queja se tlitl tlen tlahuel totonic. Quintlatisquía nochi tepetini huan quinmolonaltisquía nochi huejhueyi atemítl hasta huaquisquíaaj. Moixtla ta huihuipicasquíaaj nochi tlaltini, huan huajca nochi mocualancaitacahua mitzixmatisquíaaj para nelía tihueyi.

<sup>3</sup> Huejcajquiya quema titemoc, tijchijqui huejhueyi tlamantli tlen temajmati tlen tojuanti ax tijchiyayayaj. Huan nochi tepetini mojmolinijque nelchicahuac.

<sup>4</sup> Pampa hasta quema pejqui ni tlattepectli, ax quema tijcactoque, niyon ax quema tiquitzoque intla onca seyoc Dios iyoca tlen ta. San ta tlen timopannextía para tiquinpalehuis nochi tlen motemachíaaj ipan ta.

<sup>5</sup> Ta tiquinselia nochi nopa tlacame tlen ica paquilistli quichihuj tlen xitlahuac huan tlen quitoquilíaaj moojhui tlen tlatzejtzeltic.

Pero ta ticualanqui tohuaya pampa tojuanti ax titlatzejtzeltique. Nochi tojuanti senquistoc titlajtlacolchihuani huan tijchijtihualajtoque tlajtlacoli ipan nochi toyolis. ¿Huelis noja momaquixtise tlacame queja tojuanti?

<sup>6</sup> Nochi tojuanti tlahuel tiijtlacajtoque ica tlajtlacoli. Huan nochi tlamantli tlen tojuanti tijchihuj tlen timoilhuíaaj xitlahuac, nesi queja se yoyomitl tlen soquiyo huan fiero moixtla hasta tetlajiyaltía. Nochi tojuanti tiitztoque queja xihuitl tlen pilinij huan huetzij. Huan nochi totlajtlacolhua

techtehuía queja elisquía se ajacatl tlen techhuica huejca.

<sup>7</sup> Pero ama axaca quitzajtzilía motoca, niyon axaca mitztlajtlanía tlapojpolhuili. Yeca ta timohuejcatlalijtoc tlen tojuanti huan techtemactilijtoc ipan tlajtlacoli.

<sup>8</sup> Pero TOTECO, ta tiitztoc tiTotata. Tojuanti tiitztoque queja soquitl huan ta se tichachapalchijquetl. Ta titechchijchijqui nochi tojuanti ica moma.

<sup>9</sup> TOTECO, ax tlahuel xicualani tohuaya, niyon amo xiquilnamicto totlajtlacolhua para nochipa. Xitechtlachili huan xiquilnamiqui para nochi tojuanti timotlacajhua huan timoaxcahua.

<sup>10</sup> Moaltepehua tlen tlatzejtzeloctic ama quintlamixolejtoque. Jerusalén mocajtoc queja huactoc tlali.

<sup>11</sup> Nopa tiopamitl tlen yejyectzi huan tlatzejtzeloctic campa mitzhueyimatiyayaj tohuejcapan tatahua, quitlamitlatijque. Huan nochi nopa tlamantzitzi yejyectzitzi tlen tlahuel techpactiyaya, quinxolejtoque.

<sup>12</sup> Huan teipa tlen nochi ya ni, TOTECO, ¿noja ax tleno tijchihuas? ¿Titechtlahuelcahuas para nochipa huan tijsenhuiquilis titechtlaijiyohuiltis?

## 65

### *TOTECO quintlatzacuiltis tlen mosisiníaj*

<sup>1</sup> TOTECO quiijtouhua: “Tlacame tlen ax quema tlatzintocayayaj nopampa na, ama nechtemohuaj. Huan tlen itztoque ipan tlaltini tlen achtohuiya ax nechtemohuayayaj, ama nechtemohuaj.

Huan na niquinilhuía nopa tlacame tlen nechno-jnotzaj: ‘Xiquitaca, nica niitztoc.’

<sup>2</sup> “Nijxitlajtoc noma se tonal para niquinselis notlacajhua, pero yajuanti tlahuel mosisinijtoque ica na. Quitoquilíaj nopa ax cuali ojtli tlen yajuanti quinpactía. Quichihuaj tlen hueli tlamantli tlen ax cuali tlen yajuanti moyolilhuíaj ipan inintlal-namiquilis.

<sup>3</sup> Se tonal noixtla nechixpanoj pampa mojmotla quinhueyichihuaj tiotzitzi huan quinno-jnotzaj tlen mictoque ipan ininxochi milhua huan nopano temacaj tlacajcahualistli. Quitlatíaj copali inincalpani.

<sup>4</sup> Huan ica tlayohua yohuij campa campo santo huan campa tlacajcahuaya para quinhueyichihu-atij ajacame. Nojquiya quicuaj pitzo nacatl huan sequinoc tlamantli tlacualistli tlen niininTeco ax niquincahuilía quicuase.

<sup>5</sup> Huan moilhuíaj se ica seyoc: ‘Ximocahua campa tiitztoc, amo xinechnechcahui más, pampa tinechijtlacos, pampa na más nitlatzejtzeloctic que ta.’ Pero nelía na ayoc niquinijiyohuía pampa mojmotla nechchihuaj ma nicualani más. Itztoque queja tlitl tlen se tonal lementoc huan ipocyo calaqui ipan noyacatzol.

<sup>6</sup> “Pero ya nijsencajqui tlachque tlatzacuilitli niquinmacas. Eltoc ijcuilijtoc noixtla huan yeca ax nijcahuas san quiaja. Na niquintlaxtlahuis sese yajuanti queja quinamiqui ipampa nochi tlen ax cuali quichijtoque.

<sup>7</sup> Niquintlatacuilitis ininpampa yajuanti inintlajtlacolhua huan ipampa nochi tlajtlacoli tlen

quichijque ininhuejcapan tatahua. Yajuanti quitlatijtoque copali para tiotzitzi ipan nochi tepetini huan tlachiquili para nechixpanose. Yeca niquintlaxtlahuis ipampa senquistoc nochi tlen quichijtoque.” Queja nopa quiijto TOTECO.

<sup>8</sup> Huan nojquiya TOTECO quiijtohua: “Quema tlacame quitequij se quechtli xocomecatl itlajca, huan quiitaj para quipiya se ome tlen cuajcuali, huajca quiijtohuaj: ‘Amo xijmajcahuaca nochi pampa quipiya se ome tlen cuajcuali.’ Queja nopa nojquiya nijchihuas ica notlacajhua pampa tlahuel niquinicnelía. Ax niquintzontlamiltis nochi israelitame pampa nopano ininhuaya itztoque sequin tlen temachtli nechtequipanohuaj huan huajca niquinmaquixtis.

<sup>9</sup> Na nijchihuas ma mocahuaca itztoque se quesqui israelitame [65:9 O iixhuihua Jacob.] para ma moaxcatica nopa tlali Israel. Quena, moaxcatise yajuanti tlen na niquintlapejpenijtoc huan nopano nechtequipanose.

<sup>10</sup> Huan nochi notlacajhua tlen nechtemojtoque, sampa quinpiyase inintlapiyalhua. Sampa quitemitise nopa tlamayamitl Sarón ica borregojme. Huan nopa tlamayamitl Acor elis se lugar campa quintzacuase ininhuacaxhua.

<sup>11</sup> “Pero miyac imojuanti innechtlahuelcajtoque na, niimoTECO huan inquitlahuelcajtoque notepe tlen tlatzejtzeltic, huan inquitlalijtoque mesa para inquinhueyichihuaj sequinoc tiotzitzi queja tlen inintoca Gad huan Meni.

<sup>12</sup> Huajca na nimechtemactilis para inmiquise ica machete. Inmotlancuaquetzase para inmechquechtzontequise pampa quema



nimechnojnotzqui, ax innechnanquilijque, huan quema nimechcamahui, ax inquinejqque innechtlacaquilise. San inquichihuayayaj miyac tlamantli tlen ax cuali yonque nimechtlachilijtoc. Huan inquitlapejpeniyayaj inquichihuase tlamantli tlen inquitmatiyayaj para na tlahuel nechcualancamaca.”

<sup>13</sup> Yeca ama niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili quej ni niqijtohua: “Imojuanti inmiqruise ica mayantli, pero notlatequipanojcahua quiqipiyase inintlacualis hasta mocahuas. Nojquiya quiqipiyase miyac atl para quiise, pero imojuanti inamiqruise huan ax inquipantise atl. Imojuanti inquipiyase cuesoli huan pinahualistli, pero yajuanti quiqipiyase paquilistli.

<sup>14</sup> Nojquiya notlatequipanojcahua huicase ica paquilistli, pero imojuanti inchocase huan tlahuel inmocuesose pampa ayoc tleno huelis inquichihuase.

<sup>15</sup> Huan ica imotoca tetelchihuase nepa campa notlacajhua pampa na niimoTECO Tlen Más Nijpiya Tlanahuatili nimechmictis, pero notlatequipanojcahua tlen temachme niqinmacas seyoc inintoca.

<sup>16</sup> “Huan ipan nopa tonali quema tlacame quinequise quitlajtlanise se tlatiochihualistli para quimacase seyoc, nechtlajtlanise niimoTeco Dios tlen nitemachtli. O quema quinequise quites-tigojquetzase se tlamantli, tlatestigojquetzase ica na notoca pampa na ayoc nicualanis ininhuaya. Huan niqilcahuas nochi nopa tlajtlacoli huan tlaixpanoli tlen quichijque achtohuiya.

*Tlatiochihuali para israelitame teipa*

17 “Xiquitaca, na nijchijchihuas se yancuic elhuicactli huan se yancuic tlaltepactli. Elise tlahuel pano yejyetzitzi hasta axaca moilhuis tlen nopa elhuicactli huan tlaltepactli tlen eltoya.

18 Huajca ximopaquilismacaca huan xiyolpaquica para nochipa ipampa tlen nijchihuas, pampa na sampa nijchijchihuas altepetl Jerusalén huan sampa elis se lugar campa senquistoc oncas paquilistli huan nopa tlacame senquistoc yolpaquise.

19 Huan na nojquiya nimopaquilismacas ipan altepetl Jerusalén huan ipan notlacajhua. Huan ayoc quema oncas choquistli, niyon tlaijiyohuilistli.

20 “Nopano ayoc quema miquise conetzitzi tlen sanoc ontlatatij. Huan nochí tlen quiaxitijtose cien xihuitl, ayoc quinitase queja huehuentzitzi. Pero yajuanti tlen tlajtlacolchihua, quena, yajuanti miquise quema aya quiapiyaj miyac xihuitl, pampa elise tlatelchihualme.

21 Ipan nopa tonali, quema se tlatatl quichijchihuas ichaj, yajaya itzto ipan ichaj para nochipa, pampa ayoc hualase soldados tlen tlaxolehua queja achtohuiya. Nojquiya notlacajhua quitocase xocomeca mili, huan yajuanti quicuase itlajca.

22 Ayoc quichijchihuase ininchaj para ipan itzto seyoc, niyon ayoc quitocase xocomecatl para sequinoc quicuase. Ayoc hualase inincualancaitacahua para quintlacuijcuilise. Pampa nochí notlacajhua quiapiyase se yolistli tlen tlahuel huehuyac queja nopa cuatini tlen más quiapiyaj chichahualistli. Huan yajuanti quiapiyase nopa

paquilistli para quitequihuse nochi tlen quipiyaj ipampa inintequi.

<sup>23</sup> Ax tequitise para tlacuase inincualancaitacahua. Huan ininconeua ayoc tlatatise para sequinoc tlali ehuani quinmictise. Pampa na niininTECO niquintiochihuas nochi nopa tlacame. Huan ininconeua nojquiya elise tlatiochihualme.

<sup>24</sup> Huan na niquinnanquilis notlacajhua hasta quema noja aya nechtzajtzilíaj. Huan quema yajuanti noja nechpohuilíaj tlen quinmonequilía, na ya niquinmacas tlen nechtlajtlaníaj.

<sup>25</sup> Huan nopa tepechichime huan nopa pilborre-gojtzitzi tlacuase san sejco. Huan leones quicuase sacatl queja se huacax. Huan cohame quicuase tlattejpocitli huan ayoc tecocose. Huan ipan nopa tonali ayoc tleno oncas tlen tecocos o tloxolehuas ipan notepe tlen tlatzejtzeltic.” Quej ni niquijtohua na niimoTECO.

## 66

### *Ihueyitilis TOTECO*

<sup>1</sup> Quej ni quijtohua TOTECO: “Elhuicactli eltoc queja nosiya campa nimosehuía para nitlanahuatis, huan ni tlattejpactli eltoc campa niquin-siyajcahua noicxihua. Huajca ¿quejatza huelis innechchihuilise se tiopamitl para ipan niitztos huan nimosehuis tlen cuali queja nopa?

<sup>2</sup> Ica noma nijchijchijqui nochi tlattejpactli huan elhuicactli huan yajuanti noaxcahua. Queja nopa niimoTECO niquijtohua.

“Niquintlasojtla nopa tlacame tlen moechcapanatlalíaj huan ax mohueyimatij ipan ininyolo, huan tlen huihuipicaj quema quicaquij notlajtól.

<sup>3</sup> “Pero nelía teicneltique nochi tlen quitoquiliáj nopa ojtli tlen yajuanti quinpactía huan mopaquilismacaj ica tlajtlacoli pampa yajuanti tlattelchihualme. Ax nijselis inintlacajcahualis. Quema tlajtlacolchijca tlacame quimictíaj se toro ipan notlaixpa niimoTECO, nechcualancamaca queja quimictisquíaj se tlatatl. Quema quimictíaj se borrego o quihualicaj se tlacajcahualistli tlen harina, nechcualancamaca queja quimictisquíaj se chichi o quitencahuasquíaj ieso se pitzo ipan notlaixpa. Huan quema quitlatíaj copali, niquita para eltoc fiero queja quihueyichihuasquíaj se teteyotl.

<sup>4</sup> Huajca na niquintitlanilis miyac tlamantli tlaijiyohuilistli. Quena, niquintitlanilis nochi tlen yajuanti quiimacasiyayaj. Pampa quema niquinnojnótzqui, ax nechnanquilijque. Huan quema niquincamahui, ax quinejque nechtlacaquilise. San noixtla quisenhuiquilijque quichijque tlen ax cuali. Quena, ica ininpaquilis quitlapejpenijque quichihuase miyac tlamantli tlen na ax nijnequi niquitas.”

*TOTECO quincuepas itlacajhua ipan inintlal*

<sup>5</sup> Nochi imojuanti tlen inquiimacasiy huan inquitlepanitaj itlajtól TOTECO, xijtlacaquilica tlen yajaya quiiytohua: “Yonque inmoicnihua inmechcocolíaj huan inmechhuejcamajcahuaj pampa intechnehtocaj, teipa yajuanti mopinahuase. Yonque tlahuel inmechtlaijilhuíaj

huan quijtohuaj: ‘Inhuihuitique pampa inqhueyichihuaj TOTECO huan inmopaquilismacaj ipan ya’, teipa nochi yajuanti itztose ipan pinahualistli.

<sup>6</sup> ¿Tlachque onca nopa tlen caquisti ipan ni altepetl Jerusalén? ¿Ajqueya itos nopa tostli tlen temajmatía tlen quisa ipan tiopamitl? Ya nopa notos nimoTECO tlen nimomacuepa ica nocualancaitacahua huan niquintlaxtlahuía queja quinamiqui ica nochi tlen fiero quichijtoque.

<sup>7</sup> “San se tlalochtli más tlaijiyohuise Jerusalén ehuan. Eltoc queja ipilcone se sihuatl nimantzi tlacati quema aya pehua chichahuac nopa tlacuajcualocayotl.

<sup>8</sup> ¿Ajqueya quicactoc se hueyi tlamantli quej ni? ¿Ajqueya quitztoc se tlamantli queja ni? ¿Huelis san ipan se tonal pejtoc se hueyi tlanahuatijcayotl ipan se tlali ica tlen ya itlanahuatijca? Pero queja nopa elis. Quema Jerusalén sanoc pehuas tlaijiyohuis, ipan san se tlalochtli mochihuas se hueyi tlanahuatijcayotl nopano ipan tlali Israel ica miyac itlacajhua tlen quitlepanitase san se inintlanahuatijca.

<sup>9</sup> ¿Huelis na niquincualtlalisquía miyac tlacame para mochihuase se hueyi tlanahuatijcayotl ica inintlal huan se inintlanahuatijca, huan teipa ax nijcahuilis ma elica? ¡Axtle, ax nijchihuas! Quej ni quijtohua TOTECO tlen nimoDios.

<sup>10</sup> “Xiyolpaquica ininhuaya Jerusalén ehuan nochi imojuanti tlen inqhucnelíaj nopa altepetl. Xipaquica ihuaya nochi imojuanti tlen achtohuiya inmocuesohuayayaj ipampa ya.

11 Ximopaquilismacaca ipan Jerusalén. Xi-paquica ipampa ya queja se acajya paqui ipampa se conetl tlen noja chichi hasta cuali ixhuis.

12 Na nijchihuas para tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén ma quipiyaca miyac tlasehuilistli. Elis queja se atemítl. Huan ininricojyo nopa tlacame tlen ax israelitame ajsis ipan nopa altepetl queja miyac atl tlen huetzi chicahuac huan ax moquetza. Huan nijmocuitlahuis Jerusalén huan itlacajhua queja se sihuatl tlen quichichitía icone, quicuapahuía imaco huan quinajnahua pampa tlahuel quiicnelía.

13 Huan nopano ipan altepetl Jerusalén niquiny-oltlalis notlacajhua queja se tenantzi quiyoltlalia ipilcone.”

14 Huan quema inquitase para nochi ni tlamantli pano ipan altepetl Jerusalén, tlahuel inpaquise ipan imoyolo. Huan imotlacayohua quipiyase yancuic chicahualistli. Huan nochi tlacame quiitase para TOTECO quinpalehuía itlacajhua ica miyac chicahualistli. Huan nojquiya quiitase ihueyi cualancayo tlen quinextis ica icualancaitacahua.

15 Xiquitaca, TOTECO hualas ica tlitl huan ica tlatehujca carros tlen motlalohuaj chicahuac para tetlatzacuiltiqui. Quihualicas tlatzacuiltistli huan tlitl tlen quinajsis tlacame ica nochi icualancayo.

16 Nochi tlatatl tlen quihuicaj tlajtlacoli iixpa, TOTECO quintlatzacuiltiqui ica tlitl huan ica machete, huan miyac miquise imaco.

17 TOTECO quiijtohua: “Pero niquintlamiix-polihuiltis ica san se huelta nopa tlacame tlen

quijtohuaj motlapajpacchihuaj pero quichihuaj para quinhueyichihuase tiotzitzi iica cuatini ipan xochi mili. Huan quicuj ininnacayo pitzome, quimichime huan nochi tlamantli nacatl tlen ax tlapajpactic noixtla.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>18</sup> Huan TOTECO quijtohua: “Pampa na niq-uitzoc nochi tlen yajuanti quichihuaj huan nij-mati nochi tlen moyolilhuíaj. Yeca na nihualas para niquinsentilis nopa tlacame tlen nochi tlaltini huan tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli. Huan niquinhualicas para ma quitehuía altepetl Jerusalén, huan nopano quiitase nohueyitilis huan nohueyi chicahualis.

<sup>19</sup> Na niquinmacas tlacame se tlanescayotl huan tlen teipa noja mocahuase yoltoque niquintitlanis queja notlayolmelajcahua ipan tlaltini campa hueli ipan tlaltepactli. Yase hasta Tarsis, Fut huan Lidia campa itztoque nopa tlacame tlen tlahuel quiixmatij quitequihuíaj cuahuitoli. Nojquiya niquintitlanis ipan Tubal, Javán, huan ipan nopa tlaltini tlen mopantíaj huejca campa ax quema quicactoque tlen na huan campa ax quema quiitztoque nohueyitilis. Huan yajuanti yase ipan nochi tlaltini para tepohuilitij tlen na nohueyitilis huan nochicahualis.

<sup>20</sup> Huan yajuanti quinhualicase nochi imoic-nihua tlen itztoque ipan campa hueli tlaltini huan quinhualicase queja se regalo para na ni-moTECO. Quinhualicase ipan cahuyos, ipan cuacarros, ipan tlapechtli, ipan mulas huan ipan camellos hasta quinaxitiquij ipan notepe tlatzeltzeloltic tlen eltoc ipan altepetl Jerusalén. Huan

yajuanti elise queja se tlacajcahalistli tlen harina tlen israelitame quihualicaj ipan notiopa niimoTECO ipan vasos tlen tlatzejtzeloltique.” Queja nopa niimoTECO niqijtohua.

<sup>21</sup> “Huan sequin tlen yajuanti tlen mocuepase, niqintequitlalis queja totajtzitzi huan levitame. Queja nopa niininTECO niqijtohua.”

<sup>22</sup> Nojquiya quijto: “Huan queja nopa yancuic elhuicactli huan tlaltepactli tlen nijchijchihuas mocahuas para nochipa, queja nopa nojquiya para nochipa inmocahuase innotlacajhua imojuanti huan imoixhuihua. Huan nochi inmechixmatise para nochipa.

<sup>23</sup> Huan tlacame tlen nochi tlaltini hualase ipan sesen tonali para mosiyajcahuase huan ipan sese ilhuitl para yancuic metztli huan motlancuaquetzase noixtla huan nechhueyichihuase. Queja nopa niimoTECO niqijtohua.

<sup>24</sup> Huan quema quisase noaltepe quiitase inintlacayohua nopa tlacame tlen mosisinijque ica na. Huan nopa oculilime tlen quicuase inintlacayohua ax quema miquise. Huan nopa tlitl tlen quintlatis ax quema sehuis. Huan nelía quintlaijyaltise nochi tlacame ipan nochi tlaltepactli.”



**Itlajtol toteco: Santa Biblia  
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca  
Oriental (MX:nheBI:Nahuatl, Huasteca Oriental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Oriental

Dialect: Huasteca Oriental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Oriental [nhe], Mexico

**Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Nahuatl, Huasteca Oriental

**© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

6e359f6d-e93f-5d56-819d-a3feae810a1b